REFERENCE LIBRARY
-2 JUL 1983
HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一七一號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：荷李活街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街二壹七號地下 電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749 台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九九七六號

中英同意本月十二日在北京 舉行第二階段 香港問題會談

雙方同時在兩地發表新聞公報 盼達成維護香港繁榮共同願望

（北京一日電）中華人民共和國外交部發言人今天就中英兩國政府關於香港問題第二階段的會談，宣佈了一項新聞公報。公報說：「在一九八二年九月兩國領導人會談以及後來進行的有益的交換意見之後，雙方同意關於香港未來的第二階段會談將於一九八三年七月十二日在北京開始。」

（本報綜合各通訊社北京及倫敦一日電）中國及英國兩國政府今日同時在北京及倫敦發表一項共同聲明，發表中英兩國之間有關香港前途問題的「第二階段」談判，定於本月十二日在北京恢復舉行，與此同時：香港政府發言人宣佈：香港總督尤德爵士將成為「第二階段」英談判代表團的團員參加七月十二日開始在北京的會談。香港方面人士透露：尤督在談判時，將在北京逗留數日，參加初期之談判，然後返回香港處理政務，今後在需要時，仍將隨時前往北京，出席談判。尤督已於昨晚啓程前往倫敦與首相戴卓爾夫人外相（聯邦事務部大臣）賀維及英外交部主理香港事務之「外次」雷斯會談，顯然為七月十二日之第二階段會談，提供資料。同時香港立法局之全體非官守議員，亦已於今日聯袂飛英，會同港督與英當局就香港前途問題進行諮商。中英兩國所發表之聯合聲明，原文如下：「自英國首相於去年九月訪問中國之後，中英兩國即就香港政治前途問題進行初步會商，交換意見，並在友好氣氛之中，研究及理解雙方對各種有關之見解。兩國決定於七月十二日開始在北京舉行第二階段談判，以期達成雙方維護香港安定及繁榮之共同願望。」悉，在「第二階段」的談判中，英國代表團的團長仍由該國駐華大使柯利達爵士出任。英國據及香港政府均不見對「第二階段」一詞，加以解釋，僅稱：對於「共同聲明」以外之任何聲明或解釋均屬不當。

英大使館發言人稱 香港前途問題會談 港督首次參加談判

英談判代表繼續由柯利達率領

（路透社北京一日電）此間英國大使館發言人今晚宣稱，中英兩國將於本月十二日恢復舉行有關香港前途問題的談判，屆時將是香港總督尤德爵士第一次參加此項談判。該位發言人說，在去年九月中英兩國領袖進行討論後，兩國經過有意義的意見交換，已同意由本月十二日起在北京恢復談判，亦即是第二階段談判的開始。該發言人又說，屆時的談判將比過往的更加詳盡，只是他並無透露談判的議題細節。在北京的外交界人士說，中英雙方一直都想找到一個框框，以便於了解中國對於收回香港主權的意圖。西方時局專家們說，雙方談判的僵持點是中國拒絕談判香港主權，而英國則希望將主權問題與未來香港市民的生活相提並論。在本週較早時，香港「遠東經濟評論」週刊曾經報導英國首相戴卓爾夫人致函中共黨政元老強人鄧小平，間接承認香港主權屬於中國，因而打破了兩國此項談判之僵局，令到實質談判得以展開。不過，英國外交部曾經表示，該刊物就香港主權問題所報導的消息並不正確，因為該項報導未能反映出英國的立場。尤德爵士參加談判，意味着北京政府對香港前途問題的態度改變，殊不知北京政府先前曾經聲稱，香港前途問題是純由中英兩國去決定，香港並無獨立發言權。英國大使館發言人謂，英國談判代表團將繼續由駐華大使柯利達率領，預料英國政府並不會由倫敦派出官員前來參加。至於北京政府至今尚未公佈其談判代表名單。外間只知道此問題是由國家主席李先念和總理趙紫陽去抓。

英倫銀行充滿信心 經濟逐漸開始復甦

提出警告經濟復甦來勢欠強勁 英國失業率連續第五個月下降

（路透社倫敦一日電）英國中央銀行「英倫銀行」說：沒有理由改變較早時預測，英國未來一年經濟逐漸增長，但亦警告稱經濟復甦似乎不十分強勁。然而，該銀行說：銀行不會與財相羅遜的宣佈有所衝突。羅遜稱：估計一九八三年的經濟增長率，將由較早時的百分之二修訂為百分之二點五。該銀行在其最新一期的季報說：在下一次薪金商議中，應很有機會大大減低增幅的水平。銀行人員說：他們認為他們較早時所作預測的增長，目前形勢更加可安心達到。該銀行說：抑制薪金，物價上升將降至十分低的水平，然後經濟復甦將可維持數年。該銀行說：通貨膨脹率正似維持一年前的低點，一些殘存的公司，將繼續依賴他們剩餘的競爭力。該銀行在強調其認為經濟復甦不會強勁的理由時指出：最近的消費開支增長率，由於進一步的增加將須要增多收入，目前可能會下降，增多收入似乎不可能發生。

（倫敦路透社一日電）英國就業部稱：英國在六月的失業人數，下降至勞動人口的百分之十二點五，成為連續第五個月下降。不過潛伏的趨勢，除卻那些剛從學校出來的青年，成人的失業率則呈現連續第四十三個月的上升。六月份未經調整的失業數字下降了六萬五千四百人，總數為二百九十八萬三千九百人，佔勞動人口的百分之十二點五，而五月份的失業人數佔勞動人口的百分之十二點八。季節性調整的成人失業人數增加五百人，達到二百九十七萬零四百人，佔勞動人口的百分之十二點四。六月從學校出來找工作的人數有二十五萬，不過有超過半數人沒有列失業人數裡面，要直至九月當他們有資格領取失業救濟為止。

新潮眼鏡 英王儲查理斯王子現在加拿大訪問，參觀「艾曼頓八三年大學運動會」，試戴新型太陽眼鏡。（合衆國際社）

列根指責蘇附庸國家

圖使用武力手段 赤化整個中美洲

（路透社美國加州長堤一日電）美總統列根今日指責蘇聯、古巴及尼加拉瓜試圖在整個中美洲用武力推行共產主義，而非只在薩爾瓦多為然。列根使用其前所未有的強烈措詞為他的中美洲政策辯護時說，利比亞與巴解組織亦已參與左派力量，將軍火輸入中美洲的「龐大戰爭機器」一中。列根在共和黨籌款午餐會上致詞，謀求對其要求增加軍援薩爾瓦多之政策證明為適當之舉，他說：美國現在必須採取行動，否則將冒爆發暴亂之危險，爆發暴亂將對美國邊境帶來真正之危險。此為列根本週中第二次尋求支持其反對國會削減其要求對薩爾瓦多增加軍援。列根今日在其演詞稱：調查該地區，我們所看到的是什麼，古巴已建設一個海軍基地，蘇聯核潛艇現已能夠使用該基地。藉着數千名古巴軍事人員之協助和來自古巴、蘇聯、東方集團、利比亞及巴解組織等國的精密武器，已在尼加拉瓜建立一個龐大的戰爭機器。

墮胎問題 加國爆發 示威抗議

（美聯社多倫多一日電）長期以來已悶在心中的對墮胎問題的辯論，已在全加拿大各處爆發，贊成與反對墮胎的雙方活躍份子，都攜帶標語，向法院挑戰，和冒強迫改變法律而被監禁的危險。自從一九六九年加拿大的刑事法准許只有在受承認的醫院的一個醫生委員會證明孕婦的生命或健康有危險的情形下墮胎。此項法例正受到活躍份子的抨擊，他們說，要求墮胎是婦女的權利，反對者則說這是謀殺。摩根泰勒醫生被控在蒙特利爾替人非法墮胎，而三度獲無罪釋放，但在一九七五年，曾被判坐監十個月。他在溫尼柏及多倫多開設公開墮胎院，將鬥爭升級。

華志大廈

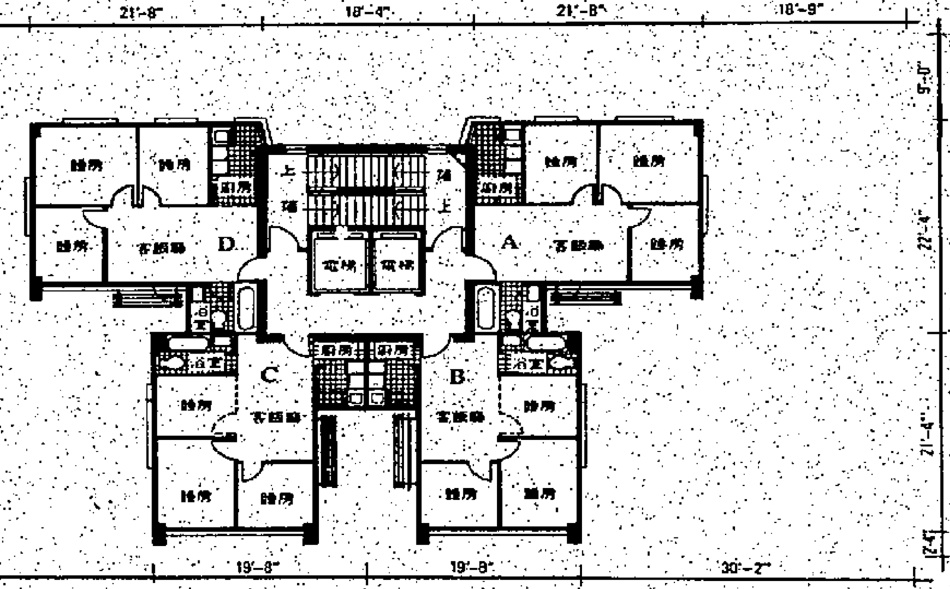
九龍尖沙咀廟街286-298號

即將入伙

住宅單位面積468-533呎

每呎祇售700餘元起

另旺舖寫字樓廉售



地盤電話：3-671703
（假日照常）

華志大厦位於九龍尖沙咀官涌商住地區，環境幽靜，步行至九龍公園只需三分鐘。交通方便，鄰近地下鐵路車站。往來港九各區快捷便利。附近戲院，學校，市場，酒樓及購物中心皆咫尺可及。旺中帶靜，為商住皆宜之理想地點。

樓高十七層。地下為商業旺舖，一樓為商業單位，二至十六樓為住宅，每層四伙，三房一廳，三面單邊，廳房皆窗。

付款辦法：
- 先付定金$10,000元
- 七天內到律師樓簽署買賣合約，再付樓價15%
- 有入伙紙7天內再付樓價15%
- 有滿意紙14天內繳付全部樓價餘款

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓
電話：5-291998 5-292106 5-279292

清潔香港·人人有責

九龍中央獅子會

創會六週年暨第七屆就職典禮
一九八三年六月十六日女賓夕慈善餐舞會
幸運抽獎結果中獎號碼如下：

①.0402	⑧.2595	⑮.0750	㉒.6606
②.4870	⑨.4065	⑯.8919	㉓.0006
③.7178	⑩.1611	⑰.1467	㉔.4034
④.5535	⑪.4208	⑱.9066	㉕.7664
⑤.0136	⑫.3346	⑲.7815	㉖.8970
⑥.1350	⑬.7458	⑳.8285	㉗.5850
⑦.2678	⑭.5852	㉑.6711	㉘.9001

特別獎兩名6746、8335
截止領獎日期：一九八三年七月廿五日逾期作廢
地址：九龍旺角通洲街51—67號新漢大厦三樓

香港中文大學校外進修部
基本日語文憑課程
請填妥下表寄九龍漆咸道南67號安年大厦13樓中文大學校外進修部，即寄章簡章。
姓名：
地址：

聘電子工程師

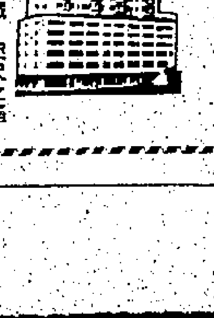
持理工電機系畢業文憑，或同等學歷，須有三年或以上之工作經驗，住九龍或新界區為合，現時月薪[illegible]者不作考慮。請專函寄本報信箱187號，詳列履歷及經驗。職位可於8月上任。

廉售 五層商業單位

崑保商業大厦（近正街）
皇后大道西335－339號
四面單邊，貫通大道西及德輔道西
低層地下至三樓共五層
總實用面積16429呎
設有專用電梯及平台、可作商業廣告用途
適合銀行、超級市場、百貨公司、財務公司、旅行社、商科學校、酒樓行業等。
洽購請電：5－292918（安排引看）

租 安福樓

英皇道18－24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓宗閣偽同享覽 好景常在樂悠悠



地點適中 交通方便 維園地鐵 咫尺之遙
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤
住宅單位 獨立電梯 暗喉煤位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩厠一廚 衣櫥櫃等
舖位：五百餘至二千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓203室洽
電話：六六八四一三

波恩發言人稱高爾訪蘇

試探克宮領袖裁核談判立場

對蘇最近發表强硬立場觀點 預估高峯會談沒有實質結果

（路透社波恩一日電）西德政府發言人今日宣稱，到下週訪問莫斯科時，預料西德總理高爾將會同克里姆林宮領袖們進行艱巨而棘手的談判，但希望，他能夠見到一些跡象，以顯示蘇聯在東西方軍備管制談判中的妥協態度。該發言人指出，只看最近蘇聯宣傳媒介就裁減核子軍備及其它問題而發表的强烈立場觀點，便可預料高爾總理到時與蘇聯領袖們舉行的會談不是那麼恰情悅意。該發言人說，此種推測並不等於否定到時雙方在談論主要問題時所能獲得的進展。在上週，莫斯科官方報紙曾經猛烈抨擊西德中間偏右政府。當時，該等報紙還警告西德，倘若然該國在今年十二月部署美製的核子飛彈，就會引致嚴重的後果。西德政府消息人士說，高爾總理屆時將會利用爲期三日的訪問來試驗蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席安德洛波夫，看他是否準備在駐歐洲中程核子飛彈問題談判中採取妥協立場。高爾總理將向蘇聯領袖清楚地表示，如果美蘇兩國在日內瓦舉行之裁減軍備談判失敗，西德就如期部署美製新式中程核子飛彈。觀察家們指出，蘇聯在此問題上亦有伸縮性，只是此刻未悉其伸縮程度。

美MX飛彈試射成功

證明準確性能優良

由加州發射射程達四千一百哩

調查報告國防部可省九百億元

（美聯社華盛頓一日電）MX飛彈計劃負責人今日表示：新式MX飛彈的首次發射試驗證明準確程度「十分好」。此次試驗乃從加州發射至四千一百哩以外的目標地區。陸軍准將卡西（即計劃負責人）在國防部的簡報會上表示：六枚假彈頭全部「進入大西洋等目標環礁的目的地區。」卡西拒絕透露此類飛彈的準確程度，但其他官員曾表示，其準確程度爲目前部署於美國戰鬥基地「民兵三式」飛彈的兩倍。準確程度是此類巨型新式飛彈效能的關鍵，這是首類可以擊中守衛森嚴之目標（如蘇聯地下指揮所及飛彈倉庫）的美國地面武器。文稱「和平維護者」的MX飛彈，在六月十七日首次發射，發射後卡西在加州文登堡空軍基地對記者們表示，這是「一次極好的首次發射」。他今日在簡報會上指出，在研究收集自試驗的資料後，證實初步判斷「十分好」，尤以飛彈的準確程度爲然。MX飛彈預定在一九八六年後期部署。空軍計劃進行廿次發射試驗，其中六次在首十枚部署於懷俄明州華倫空軍基地附近的發射倉庫後進行。

（路透社華盛頓一日電）受美國總統委託的一個私家調查機構今天說：美國國防部如能將浪費公帑的情況加以消除，及改進工作效率，則三年之內，就可以省下九百二十億美元。這機構首腦格雷斯在調查報告中並且强調：如此節省，並不影響國防計劃。報告說：武器購置系統重床疊架，及浪費時間之現現，大大地增多了不必要的開支。報告並且建議：將某些軍事基地予以關閉，及將軍人的領取退休長俸資格的服役年限，由現行之廿年增至卅年。美國國防部長溫伯格則表示：這個委員會所提之若干節約建議值得研究，有些建議更已付諸實施。他同時指出說：該委員會所提之節省九百二十億美元之數目當中，有七百六十億美元牽涉到包括軍事基地開支等項目，而有關基地一類的事情須由國會採取行動。他接着說：將軍人領取退休長俸資格所需的服役年限延長至卅年之建議將損及軍隊士氣，對美國阻嚇戰爭的能力，更爲有害。

美女教師控告前夫 責惡意傳染性疱疹

入稟法院索償三十萬美元

（合衆國際社衣阿華州．奧坦瓦一日電）美國一名退休女教師入稟法庭，控告她前夫，使他感染上性疱疹，索償三十萬美元。她訴訟說，她是被「存心地、知情地、惡性地」感染上的。麥高星期二向瓦佩洛縣法庭控訴莫曼，索取賠償損失十五萬美元和懲罰性損失十五萬美元。訴訟指稱，莫曼「存心地、知情地以及預謀地」於一九八一年八月五日使麥高女士感染上性疱疹。性疱疹是一種不治的病毒，通常由性接觸傳染。法庭紀錄顯示，他們是一九七八年在德莫尼斯結婚，去年十一月在瓦佩洛縣離婚。

社論

中東局勢又有巨大變化

六月爲去年黎巴嫩戰爭周年紀念，最初以爲由黎巴嫩與以色列所訂的撤軍協定，當可使時局好轉，那知事實相反。因爲以色列之撤兵條件，要求叙利亞與巴解部隊亦須同時撤退，而叙利亞則對此堅決表示拒絕，於是撤軍協定等於紙上空談，且使時局反趨惡化。

叙利亞認爲由美特使哈比調停而成之以色列撤軍協定，用意在使黎巴嫩成爲保護國。因美國政策在以色列軍撤退後，訓練黎軍，强化其中央政權而保持獨立，這是對於叙利亞的威脅。過去法國統治時，叙利亞與黎巴嫩本屬一體，後分爲二，黎人與叙雖同爲阿拉伯人，但多數信仰天主教，要求建國獨立。也因在黎之耶回兩教徒信仰不同，憲法規定總統爲耶教徒，總理爲回教徒，彼此之間難免政見分歧，如對以色列的政策，就是如此。

自猶太人在巴力斯坦再建以色列後，巴力斯坦難民最初以約坦爲基地，從事反抗。約坦與巴力斯坦，在英國統治時亦同爲一體，其後河東成爲約坦王國，但人民半數爲巴力斯坦人。由巴力斯坦解放軍之成立，致與王軍之間，發生權力相爭，因受王軍驅逐，逃亡各國，多數到北境之叙利亞，但叙也不許其自建武力。不受指揮，於是最後轉入黎巴嫩，與黎之回教徒相結，成爲反以色列之勁旅。

一九七五、六年時，黎巴嫩之耶回兩教徒發生相爭，叙利亞出兵武力調停，最初欲利用耶教徒而擴張其勢力，因事不成功，轉與回教徒相結。此時，埃及總統因對以色列戰敗，轉而言和，叙利亞爲爭取領導地位，反對和平，既將埃及除名阿拉伯聯盟，八一年埃及總統且被暗殺而死。現在叙利亞總統阿沙特是阿拉伯國家反以色列的領袖了。

因此從八十年代起，叙利亞與北非的利比亞，俱成爲蘇共的友好國家，支持巴解組織領袖阿拉法，以黎巴嫩爲基地。共同主張巴力斯坦獨立建國，武力消滅以色列。以色列有鑒於此，遂於去年六月，先發制人，出兵黎巴嫩，以空軍炸毀蘇共援助的叙軍飛彈基地，同時陸軍追擊巴解部隊到黎京西城加以包圍。初時巴解欲以黎京人民爲人質而決戰，但由美國警告，保證其和平撤退，得告無事。但是從此巴解部隊分散於阿拉伯各國，戰鬥武力不易恢復了。

由當前形勢，在黎之東部山地及北境，有叙軍四萬，得蘇共援助，實力大爲增强，依附叙軍之巴解部隊，重新整頓，約有七八千人，叙利亞反對撤軍，因爲黎共中央的天主教總統，由美、法、英、意四國軍隊支持，正謀再建中央權力。叙利亞不願放棄其控制，主張巴力斯坦獨立，不惜訴諸武力。此時由美總統列根建議，認爲今受以色列統治而巴人最多的河西與加沙一帶，不妨與約坦王國保持聯邦關係，實行自治，巴解領袖阿拉法，因爲武力解決無望，有意與約坦王相會談。那知因此大遭叙總統阿沙特之忌，自五月起，巴解部隊內部受其影響，發生分裂而起衝突。

因爲形勢如此，巴解領袖阿拉法，特到叙京大馬士革訪問阿沙特，希望彼此相談，但却被視爲不受歡迎的人物，以飛機押飛北非突尼斯巴解總部。此時，蘇共國家在捷克首都召開世界和平會議，故於次日飛往參加，言其用意，即希望能得蘇共相助。以後他轉飛阿爾及利亞，並電告阿拉伯各國，希望能得援助，據說沙地阿拉伯國王已對叙利亞提出勸告，彼此和解。

很明白的，此次巴解領袖阿拉法之被逐於叙利亞，實爲和平談判與武力解決的相爭，以色列建國，阿拉伯各國出兵反對，因戰爭失敗，埃及總統乃接受美國調停而言和。老實說來，今日阿拉伯國家中，除去埃及，已無一國可以領導戰爭了。叙利亞雖與以色列接境，但極爲險要的戈蘭高地，已爲以所佔，叙能利用黎巴嫩爲戰場而與以作戰嗎？利比亞遠在北非，卡達菲上校雖野心勃勃，却鞭長莫及。今日的叙利亞無力作戰，但有破壞和談的作用，以蘇共爲後盾，反對美國用力和平。此時美特使哈比再赴中東，結果如何，未可樂觀。阿拉法內部瓦解，已無力和談，總之，今日中東得一「亂」字。毛澤東所謂「天下大亂形勢好」，但是中共當局却勸告叙利亞與巴解和好合作共抗敵人。

超越叔嫂倫常關係

小甘積奎蓮墜愛河 公開携手出席宴會

（美聯社美國紐約一日電）美國參議員愛德華．甘迺迪，即將在美國政壇掀起爭辯，因爲他正考慮與兄嫂積奎蓮．奧納西斯結婚，作爲鞏固他贏取一九八八年總統大選機會的最後努力。不過，了解內情的人說：小甘與這位前第一夫人的關係，已超越政治性的利益，他們實際共墜愛河。最近，他們經常在「預先計劃過詳」的社交和政治性聚會一起出現亦顯露出雙方正談戀愛。本月初愛德華與積奎蓮出席小約翰．甘迺迪的大學畢業禮時表露出超越「叔嫂關係」的親暱鏡頭。他們在小約翰與其他人交談之際，曾數度互相擁吻，稍後，他們雙雙出席歡宴舞會時，亦曾當衆親吻。了解內情的人說：雖然小甘是「出名的風流種子」，不過他對婚姻的觀念，仍十分保守，故此他們只會在真正感覺到互相需要時，才考慮結婚。他們說：小甘入主白宮的唯一機會，是得到積奎蓮的「助力」，因爲積奎蓮可助他掃除過往在愛情方面的惡劣形像。小甘與積奎蓮正式結合前，雖要服三項主要障碍：小甘母親反對他角逐入主白宮的阻力，以及他與凱嘉，韋納和海倫娜，拉哈妮的戀情。不過，大部份人都認爲他們終會克服這些困難。

華航七六七 飛航高港綫

（中央社高雄一日電）中華航空公司將從本月五日起，以波音七六七客機飛航高雄至香港航綫。華航七六七是亞洲地區首先使用七六七飛行的航空公司，華航向美國波音公司訂購的第二架波音七六七飛機，將於明天下午由西雅圖飛抵中正機場從五日起參加高雄至香港的航綫營運。華航高雄分公司經理駱承堯表示：七六七是取代七○七最新設計的飛機，它的燃料耗損較七○七爲經濟，共有二百零八個座位。

「環姐」民族服裝　參加八三年環球小姐競選的四名佳麗在歌院之「包厢」內合影。由左至右：印尼小姐、斯里蘭卡小姐、塞浦路斯小姐及荷蘭小姐。（合衆社）

人民接受列根經濟政策

列根明年競選連任 布殊稱可順利獲勝

列根否認竊取卡特競選資料

（合衆社奧斯陸一日電）美國副總統布殊週四在此間記者會談話，謂美國經濟改善前景，預示列根總統將在一九八四年再競選連任，並再度贏得大選。他說：「理由是美國經濟正在復甦，通貨膨脹率在趨下降。」布殊在回答一個問題時說：他「本人之見，認爲他（列根）將在一九八四年再競選獲勝」。列根曾經表示：他若決定再競選連任，則布殊將再作爲競選拍檔。布殊並表示：對于華沙公約對歐洲中程核子飛彈立場之轉軟化，此時抱持樂觀尚屬過早。本週在莫斯科舉行之華沙公約諸國領袖會議發表的一次公報，已有新立場的表示，其爲要求「達成一項協議，最低限度要排除在西歐部署美國新型核子飛彈」。布殊表示希望華沙公約對日內瓦限核武器談判，將表現更大伸縮性。他說：「我們希望國會今次華沙公約諸國領袖會議之後，他們方面將接着有所行動」。他並謂即使在年底之前仍無協議達成，美國及北約組織已準備繼續進行日內瓦談判，屆時北約組織打算開始部署五七二枚「潘興二」型及「巡弋」飛彈。布殊與挪威總理韋洛舉行會談，歷四小時。此乃接續今年二月，韋洛訪美時，他在華盛頓與美總統列根舉行之對話，當時話題集中于東、西關係，武器管制及裁軍。布殊此次訪問威爾夫之旅行，于週五結束，并轉程往芬蘭，會見芬總統克伊維斯多，然後于週日續程前往丹麥。

衆院委員會深入調查事件眞相

（美聯社華盛頓一日電）在一九八○年的總統競選中，列根的一名副官每天都獲得卡特總統國家安全顧問成員的活動。」華盛頓郵報一說：李泰．阿倫接任後是列根的國家安全顧問，他於列根競選運動中作爲外交事務顧問時接獲這些報導。阿倫接獲的文件「大部份屬於氣氛性質」。文件是有關國家安全顧問會的士氣低落的「一些事情」，援引送的消息說：消息來源只透露是「列根競選運動中的一名前高階層顧問」。卡特的國家安全顧問布熱津斯基被引述說：這些報導「有些時候是反常敏感的資料」。這些資料在白宮外發表是「十分嚴重」。美國聯邦調查局和衆議院的一個委員會已分別研究卡特在白宮時的文件會流入列根一九八○年的競選運動。

營養照料大幅改善

美嬰兒夭折率 每年逐步下降

（美聯社華盛頓三十一日）衛生部一名高級官員說，美國的嬰兒死亡率正在下降，政府現努力使之再減少。衛生暨人民服務部助理部長布蘭特，對衆議院一個委員會說，在一九八○年的嬰兒死亡率爲每一千個出生嬰兒中的十二點六。在一九四○年的死亡率差不多爲每千個嬰兒有五十個死亡。關於嬰兒死亡率的下降，他認爲得力於技術的進步使然。布蘭特說，「飲食習慣改變，分娩過程，新生嬰兒服務，及生活方式改變的進步，可能造成重大及顯著明確的結果。」他在嬰兒出生前與出生後營養和照料的獲得改善，是對有關兒童，青少年及家庭的特別委員會作證。布蘭特說他的機構已定下一個目標，要於一九九○年把嬰兒的死亡率爲一千個出生嬰兒減至九個。

勞資同意接受調解

倫敦金融時報 可望下週復印

（美聯社倫敦一日電）英國具有威望的商業日報（金融時報）在罷工五周後，期望在下星期二恢復出版。這家溫和激進派的日報是在六月一日停刊的，而工潮使該報在廣告和發行收入至少損失四百萬鎊（六百萬美元）。經理部和罷工工會全國印刷工會，雙方都宣佈，他們同意把爭端呈交給由國家委任的顧問組成的獨立仲裁者，進行調解和仲裁。

美國務卿舒爾茲訪問印度，向「聖雄」甘地之墓致敬。（合衆國際社）

蘇美競相擴軍亞太區

李學明

一

據幾家西方通訊社發自東京的最新消息透露，美國正準備以能攜帶擁有多種巡航型飛彈及多枚核彈頭飛彈的新式飛機，替換原駐遠東地區的整個戰略空軍航空隊的飛機。此項發展，將大大增强美國在太平洋地區的戰略地位。而早些時候，蘇聯則宣佈計劃把撤離歐洲的導彈部署在遠東地區，此舉遭到中國和日本的强烈反對。跡象表明，蘇美兩個大國正競相擴軍亞太區，這一地區的均衡局勢正日益受到破壞，動盪的因素與日俱增。長期以來，美國的戰略家一直認爲西太平洋對美國、日本都是至關重要的。美國太平洋總司令辛斯納曾經說，他相信「最重要的海上航綫」，是通過南中國海和菲律賓海的石油航道，以及美國南下經過蘇聯堪察加半島和千島羣島附近的重要航道。從日本的角度看，蘇聯一九四九年從日本手上奪得千島羣島後，東京一直要求蘇聯歸還其中的一部份。越南向蘇聯提供了「遠東最優良的港口和空軍基地」──金蘭灣和峴港。因此，從戰略地理而言，蘇聯在西太平洋明顯地已佔有優勢。美國駐日本大使曼斯菲爾德最近在東京的一次訪問中描述蘇聯在亞洲的軍事擴張時說，「蘇聯的擴張比我們更快，我們有責任全力趕上。」

蘇聯迅速增强遠東軍力。常規軍備方面，蘇軍五十一個師（佔蘇聯地面部隊的百分之二十五），現駐在亞洲，主要是擺在與中國接壤的邊界。蘇聯的太平洋艦隊是蘇聯海軍艦隊中最龐大的，擁有一百六十多萬噸各種類型艦艇，其中有一百三十五艘潛水艇、十二艘巡洋艦、二十九艘驅逐艦以及海軍航空隊的四百架飛機。遠東空軍飛機達一千八百多架，包括逆火式轟炸機，配備空對空、空對艦、空對地飛彈。此外，已派出十二架超音速米格廿一戰鬥轟炸機替換擇捉島上的亞音速米格十七機。核子軍備方面，蘇聯在亞太地區部署了一百多枚可以攜帶三個彈頭的SS二○型中程飛彈，將日本及美國其他亞洲盟國置於射程之內。

二

美國宣稱爲了抗衡蘇聯的擴張挑戰，必長增兵亞太。現時美國的核軍備，大致有下列三種：一千零五十四枚陸基洲際飛彈；四十一艘北極星、海神、三叉戟等型的核動力潛艇配備的五百七十六枚長程飛彈；三百一十六架B五二（D、G、H等型）長程轟炸機，這種飛機大部份配置於美國本土，關島是美國本土之外唯一配置B五二型長程轟炸機的基地。美國已把先進的F十五S戰機派到遠東服役，把F十四S戰機配備在航空母艦上，使它的空軍現代化。同時，以更具戰鬥力的洛杉磯級潛艇、斯普魯恩斯級驅逐艦和佩里級護衛艦替換老舊艦隻。並計劃於一九八五年在日本北部署五十架携帶核武器的先進F十六戰略轟炸機。

除此之外，美國還在以下幾個方面推動增强亞太地區軍力的計劃，具體措施包括：（一）把三叉戟型核潛艇配置於太平洋；（二）把舊戰艦改造成配備巡航飛彈的艦隻；（三）繼續加强第七艦隊航空母艦的作戰能力；（四）加强與日本、南韓的軍事聯盟，促請日本擴充軍力。五月初，美國五角大樓一份關於蘇聯軍力研究報告中，提及蘇聯現時每月生產SS二○導彈增至四點五枚，其總數的三分之一部署在遠東。以符拉迪沃斯托克爲基地的蘇聯太平洋艦隊不斷增强，約佔全蘇三分之一的潛艇和四分之一的攻擊艦艇，其攻擊能力已遠遠超過蘇聯海軍迄今最大的北方艦隊。蘇聯遠東海陸空軍力的膨脹，對東亞諸國構成了新的軍事威脅。

三

一個尤爲值得注視的跡象是，近幾年，蘇聯更銳意經營日本北方四島，在國后和擇捉島駐有數十架米格式飛機，陸戰隊人數增至一萬餘，這就使韃靼海峽處在北方四島與蘇聯遠東軍事基地之間，從而加强了對日本海和鄂霍茨克海的制海權，與此同時，藉支持越南對抗「中國威脅」爲由，進一步攫取了金蘭灣、峴港的控制權，爲太平洋艦隊找到了通向印度洋的中繼站，嚴重威脅着馬六甲海峽等世界主要航道。

在此情勢下，美國長期保有的太平洋海軍優勢正在喪失，反擊蘇聯在遠東區的海上擴張，已成爲美國刻不容緩的要務。近幾年來，美國與它的亞洲盟國加强了軍事合作，勘測了巽他和龍目海峽，增加了軍事援助，同時組織一年一度的美日、加、澳聯合舉行的「環太平洋聯合演習」。最近一次空前規模的聯合軍事演習，在從彼得羅巴甫洛夫斯克到符拉迪沃斯托克的蘇聯海軍基地附近海域展開，美國出動了駐太平洋的第三和第七艦隊的主要戰艦，包括赫赫有名的航空母艦「中途島」號、「企業號」和「珊瑚海」號，駐關島的B五二大型轟炸機也升空，爲艦隊提供遠程海上偵察。除美國戰艦之外，加拿大、澳大利亞和日本也都派出艦隊參加。觀乎這些演習的規模以及地點，則這次演習的軍事意義便十分明確了，這是對蘇聯顯示美國在太平洋地區軍事實力的示威，以及美國與蘇聯在這一地區周旋到底的決心，表明海上角逐加劇。

蘇美加緊在遠東海域的爭奪，造成的局勢是令世人矚目的。

「人民日報」發表社論

强調要堅決克服黨內部不正之風

是必須解決重大而緊迫課題

（北京一日電）六天是中國共產黨成立今十二周年紀念日。「人民日報」爲此發表社論，指出，盡快克服現在黨內還存在的比較嚴重的不正之風，是我們必須解決的一個重大而緊迫的課題。這篇題爲「堅決克服黨內的不正之風」的社論說，歷史經驗告訴我們，黨的事業興旺發達還是停滯倒退，成功還是失敗，不但同黨的路線正確與否有密切關係，同黨風的好壞也有密切關係。粉碎「四人幫」以來，特別是十一屆三中全會以來，黨中央始終把整頓黨風放在極其重要的位置上，進行了大量有成效的工作。社論說，爲了堅決克服黨內存在的不正之風，黨的十二大決定，用三年時間分期分批進行一次全面的整黨。鄧小平指出，這是堅持社會主義道路，集中力量進行現代化建設的最重要的保證之一。社論指出，要看到，黨內的不正之風和違法亂紀行爲，在有些地方還是相當嚴重的。少數黨員幹部利用職權，謀取私利，甚至把他們主管的單位當作自己的「領地」，打着維護本單位和小團體利益的幌子，損害國家和人民利益。社論强調，各級領導機關，領導幹部的領導作風和工作作風中也存在不少問題。官僚主義，形式主義，文牘主義，工作不負責任，辦事不講效率，遇事推諉，互相扯皮等等弊病，貽誤四化，敗壞幹部，對我們事業的危害并不亞于搞特殊化等不正之風。改進領導作風和工作作風，既是整黨的一個重要內容，也是我們現在就應該抓緊解決的一個重要問題。社論最后指出，這民整黨將根據新的情的繼承和發揚延安整風運動的好傳統，對廣大黨員進行一次普遍的馬列主義，毛澤林思想的教育。從現在起，就應當對廣大黨員和幹部加强黨性，黨風，黨紀教育，爲整黨作好充分的思想準備。

（北京一日電）今天「人民日報」發表社論：「堅決克服黨內的不正之風。」社論說，今天是中國共產黨成立六十二週年紀念日。六十二年來我們黨走過曲折道路經受過嚴峻的考驗，取得了一個又一個「輝煌的勝利」！我們黨的全部歷史，特別是近年的撥亂反正史，充分證明中共是「不可戰勝」的。社論指出我們要清醒看到，前進的道路上還有不少困難和問題其中一個很大的問題就是黨內還存在「比較一嚴重的不正之風！一儘快」克服這種不正之風是我們必須解決的一個重大而緊迫的課題。爲了堅決克服黨內存在的不正之風，黨的十二大決定用三年時間分期分區進行一次全面的整黨。鄧小平指出，這是我們堅持社會主義道路，集中力量進行現代化建設的重要保證之一。

「鄧小平文選」昨公開發行

整黨銳利思想武器 徹底扭轉黨內歪風

（北京一日電）北京各報今天都在頭版頭條位置報道了「鄧小平文選」出版的消息，并在標題中標明這是中國人民政治生活中的一件大事。各報還刊登了「鄧小平文選」介紹，并分別選載了鄧小平的著作：「人民日報」刊登了鄧小平一九七八年十二月十三日在中央工作會議上的講話「解放思想，實事求是，團結一致向前看」；「經濟日報」刊登了鄧小平一九八二年五月六日會見利比里亞國家元首多伊的談話「我國經濟建設的歷史經驗」；「工人日報」刊登了鄧小平一九七八年十月十一日在中國工會第九次全國代表大會上致詞「工人階級要爲實現四個現代化作出優異貢獻」；「解放軍報」刊登了鄧小平一九七七年八月二十三日在軍委座談會上的講話「軍隊要把教育訓練提高到戰略地位」；「北京日報」刊登了鄧小平一九八一年七月二日在省、市、自治區黨委書記座談會上的講話「老幹部第一位的任務是選拔中青年幹部」。北京各報還刊登了鄧小平的一組照片。

（北京一日電）人民日報社論指出，黨內的不正之風和違法亂紀行爲，在「有些地區還是「相當嚴重」的。主要由於「文革的破壞」，不少黨員幹部的黨性觀念淡薄了。「少數」黨員幹部利用職權，謀取私利，甚至把他們主管的單位當作自己的獨立王國，打着維護本單位小團體利益的幌子，損害國家和人民的利益，對這些歪風，決不能姑息遷就，更不能縱容包庇。此外各級領導機關領導幹部的領導作風和工作作風中，也存在不少問題，官僚主義，形式主義，文牘主義，工作不負責任，辦事不講效率，遇事互相推諉，互相扯皮等等弊病，貽誤四化，敗壞幹部，對我們事業的危害，並不亞於攪特殊化。社論說，從「現在」一起，就應當對廣大黨員和幹部加强黨性，黨風，黨紀教育，爲整黨做好充份思想準備。中共中央決定，從今天起，公開發行鄧小平文選，鄧選如黨十二大文件以及毛澤東、周恩來、劉少奇、朱德、陳雲等同志的著作一樣是我黨的財富，是整黨的銳利思想武器，我們一定要通過這次整黨，根本扭轉黨內的歪風，使全國各族人民更一緊密地一團結在黨的周圍，使建設有中國特色的社會主義現代化的偉大事業更快的向前發展。

印尼小姐競選環姐 惹起風波

（路透社印尼首都耶加達一日電）在美國聖路易市舉行的八三年環球小姐選舉中，因有一名印尼小姐參賽，在此間引起軒然大波。因爲印尼係一個篤信回教國家，認爲女子之袒裼裸呈，係有違教義，罪大惡極之事。「環姐」選舉中，有泳裝上陣之鏡頭，此一裸露程度，已非回教教規所許可，故此間各界紛紛質詢：「印尼」小姐如何誕生？（按：印尼并沒有選美的玩意）？何人給予她「印尼小姐」銜頭？何人授權安排及資助她出國？

趙紫陽談經濟

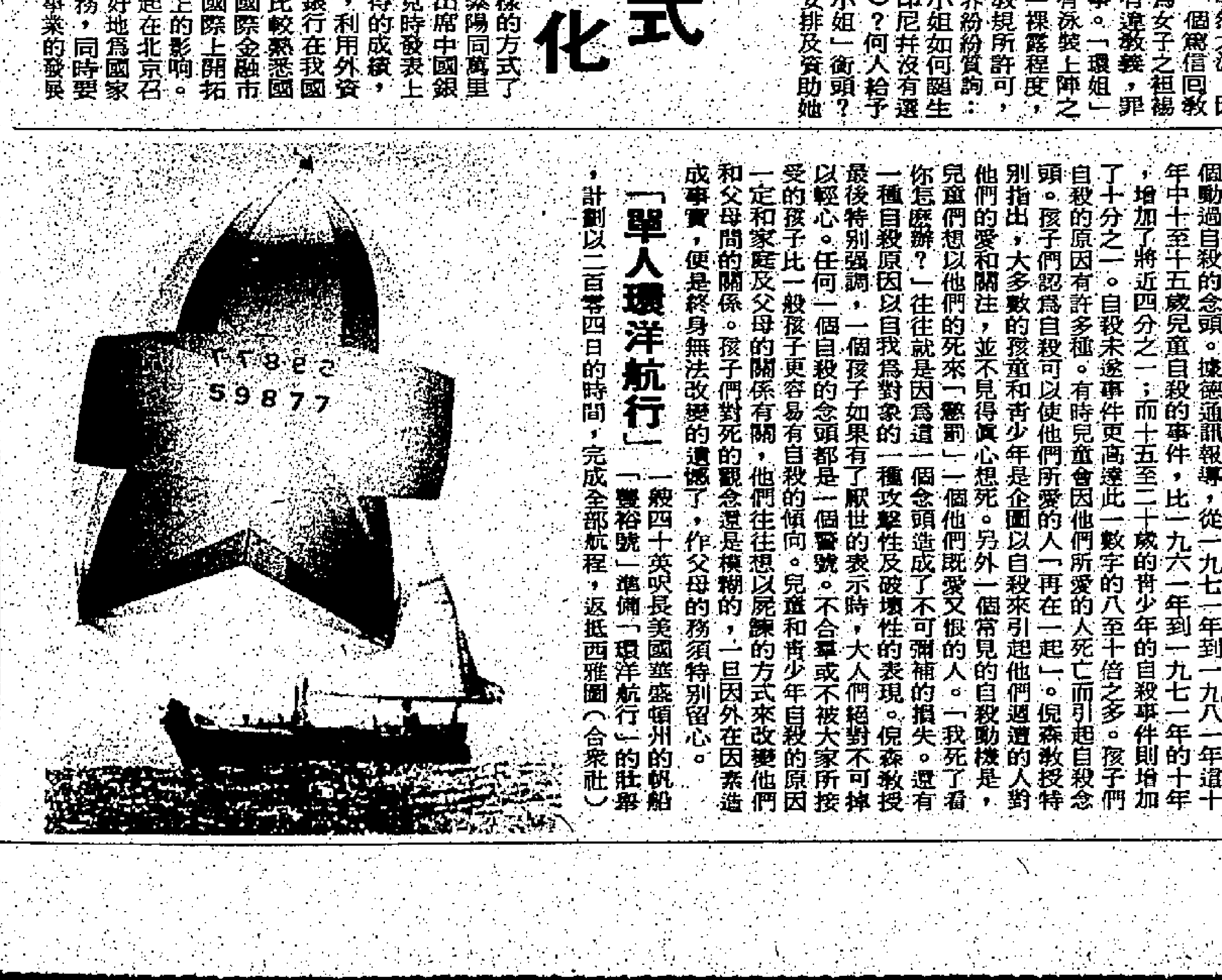
促要採取靈活方式 引進外資加速四化

（北京一日電）趙紫陽總理今天提出，要採取靈活多樣的方式更加積極有效地引進外資爲國內建設服務。今天下午，趙紫陽同萬里、姚依林、陳慕華、田紀雲、張勁夫等，在中南海接見了出席中國銀行、海外銀行、保險公司經理會議的全體代表。趙總理接見時發表上述講話。趙紫陽贊揚我國海外銀行、保險業最近幾年所取得的成績，勉勵代表們爲開創海外金融工作的新局面作出貢獻。他說，利用外資，引進技術，對加快我國的四化建設具有重要意義。中國銀行在我國經濟建設的新階段中，負有艱巨而光榮的任務。海外銀行要努力發展當地業務，在國際上開拓新的領域，維護對外的良好信譽，擴大我國在海金融市場上的影響。中國銀行、海外銀行、保險公司經理會議是六月二十一日起在北京召開。會議着重討論了如何利用我海外銀行的有利條件，更好地爲國家四化建設服務的問題。會議要求海外銀行繼續辦好傳統業務，同時要參與國家的對外經濟貿易活動，支持和促進國內生產建設事業的發展。

西德提出專題報告

防範青少年有自殺傾向 父母應多付出一點愛心

（中央社維也納卅日電）西德威爾茲堡大學青少年心理醫院的主任倪森教授，在慕尼黑一項由「兒童安全委員會」主辦的活動中，提出一項專題報告時指出，父母的愛是保住有自殺傾向的孩子們生命的唯一途徑。在西德青少年自殺事件愈來愈多，平均每四個孩子中就有一個動過自殺的念頭。據德通訊報導，從一九七一年到一九八一年這十年中十至十五歲兒童自殺的事件，比一九六一年到一九七一年的十年，增加了將近四分之一；而十五至二十歲的青少年的自殺事件則增加了十分之一。自殺未遂事件更高達此一數字的八至十倍之多。孩子們自殺的原因有許多種。有時兒童會因他們所愛的人死亡而引起自殺念頭。孩子們認爲自殺可以使他們所愛的人「再在一起」。倪森教授特別指出，大多數的孩童和青少年是企圖以自殺來引起他們週遭的人對他們的愛和關注，並不見得眞心想死。另外一個常見的自殺動機是，兒童們想以他們的死來「懲罰」一個他們既愛又恨的人。「我死了看你怎麼辦？」往往就是因爲這一個念頭造成了不可彌補的損失。倪森教授最後特別强調，一個孩子如果有了厭世的表示時，大人們絕對不可掉以輕心。任何一個自殺的念頭都是一個警號。不合羣或不被大家所接受的孩子比一般孩子更容易有自殺的傾向。兒童和青少年自殺的原因一定和家庭及父母的關係有關，他們往往想以屍諫的方式來改變他們和父母間的關係。孩子們對死的觀念還是模糊的，一旦因外在因素造成事實，便是終身無法改變的遺憾了，作父母的務須特別留心。



「單人環洋航行」　一艘四十英呎長美國華盛頓州的帆船「豐裕號」準備「環洋航行」的壯舉，計劃以二百零四日的時間，完成全部航程，返抵西雅圖。（合衆社）

貿發會議曲終人散

保護主義構成障碍 貧國富國分歧仍大

第三世界國家對會議感到失望

（路透社貝爾格萊德一日電）第六屆聯合國貿易發展會議已接近曲終人散的階段，目前一百五十個貧窮及富有的國家正在爲有關經濟問題上。作出最後的努力，以解除彼此間的歧見。不過，過去三星期的議程顯示，這次大會的收獲將會極其有限。一位聯合國高級官員說：這次會議將不會改變現狀。貿易發展會議上貧富國家之間最大的意見分歧，是在於有關貿易的保護主義問題上，富裕國家以保護主義爲依歸，不願意對貧窮國家作出讓步；而另一方面，貧窮國家則希望可以在出口貨品限額上得到更多的寬容。由於雙方爭持不下，會議主席莫索夫迫於運用他的權力。把草擬案上幾點較爲有爭論性的議題刪除，以避免會議陷於僵局。由於這次大會的決議案並無任何新意，預料第三世界國家將會感到非常失望。至於發展中的國家方面，因爲未能說服西方國家提供更多的資金援助，以及償項上的寬、限，故此也會敗興而回。據報導目前大會只能在貨品及財政二方面獲得協議通過一項決議案，而在整體上的表現則令人感到失望。聯合國的官員正打算於今天安排最後一次全體列席會議。

（時事社紐約一日電）二十七日起在紐約召開的聯合國世界粮食理事會三十日通過以保障世界粮食安全問題討論結果與建議爲內容的報告書。

雙方經濟大員聚首一堂
中韓經濟會議今在漢城揭幕
將分經濟技術及貿易三組研討
並組聯合陣綫減少日貿易出超

（中央社漢城一日電）參加第十七屆中韓部長級經濟合作會議的中華民國代表團，由副首席代表與梅郁率領，今天下午搭乘華航班機抵此，參加明天在喜來登華克山莊飯店舉行的職官級會議。

中華民國首席代表趙耀東定明天抵達漢城。

這項明天揭幕的職官級會議將分三組進行：

經濟合作組——一、聯合研究及交換有關經濟及貨幣政策的情報及資料。二、繼續致力工業發展方面的合作。三、合力減少與日本間的貿易不平衡及中小型企業的雙邊合作。

貿易推展組——一、檢討當前中韓貿易情況。二、推廣雙邊貿易的方法，包括了汽車、菸葉、高嶺土、香蕉、成鰻、鋼鐵、輪胎、香菇及水果等貿易，降低關稅，解決非關稅障礙。三、在國際招標時作有利的考慮。四、加強在國際市場的合作。

技術合作組——一、雙邊研習會。二、科技學術合作。三、交換訪問。

（中央社漢城一日電）韓國時報今天引述政府人士的話報導說，漢城與台北將組成聯合陣綫，以減少與日本間的長期貿易逆差。

報導中說：「兩國政府代表即將在漢城召開的會議中，共同擬訂一個遠太的計劃，改善長期以來一直是日本順差的貿易不平衡。」報導中說：「第十七屆中韓部長級經濟合作會議，將於明天在喜來登華克山莊飯店揭幕。」

該報引述政府人士的話說：「這次會議的主要議題之一，是將汽車外銷台北問題。去年中華民國自韓國進口六百輛國民車，距購買韓國車的兩千輛配額，相差甚多。」報導說：「同時，韓國方面可能承諾，漢城將擴大進口中華民國的汽車零件。」

此外，雙方將努力設法取消非關稅障礙，以推廣兩國貿易。報導說，中韓兩國自一九六六年起擴大雙邊貿易。自那時起，韓國與中華民國的貿易就有逆差。去年逆差額七千六百四十八萬美元，今年前四月的逆差是五千二百七十九萬六千美元。

石油輸出國第一季收支出現大赤字

（時事社倫敦一日電）據英格蘭銀行三十日發表的季報，以石油輸出國組織成員國爲中心的石油輸出國的經常收支，今年第一季（一—三月）有七十億美元的大幅赤字，去年第四季尚有五十億美元的盈餘，因此情況惡化。這些國家爲了彌補赤字，在此期間，向英美的銀行提取了六十億美元的存款。

由於石油價格下落和石油需要停滯，致使這些國家的出口，今年第一季較去年第四季減少百分之二十，爲四百八十億美元，這是經常收支惡化的最大原因。

舒爾茲一心兩頭掛
既呼籲印度與鄰國合作抗蘇
又與蘇大使布里連頻頻會議
俾促成列根與老安開高峯會

（美聯社新德里一日電）美國國務卿舒爾茲週四夜呼籲印度與鄰國合作，抗衡蘇聯在阿富汗的軍力。

舒爾茲在宴會上致詞，表示歡迎最近南亞次大陸的區域合作。他說，此種合作「會挫折那些搞亂區域平衡的人，最近與最悲慘的例子，是十萬蘇軍繼續駐在阿富汗」。

（合衆國際社華盛頓三十日電）週四的報導說，美國國務卿舒爾茲，本年與蘇聯大使杜布連多次會議。這些會議可以促成列根總統與蘇聯領袖安德洛波夫開高峰會議。

紐約時報說，列根仍未決定，舒爾茲與杜布里連的會議，是否集中在不同的問題，抑或要徹底談判，以求在貿易，地區戰爭，人權及武器管制方面達成協議。

該報說：列根政府承認會談沒有實質結果，又沒有協議即將完成。記者查問紐約時報的報導，國務院發言人促說，舒爾茲定期見杜布里連，但發言人說，他不能深入說兩人談了些甚麼。

時報說，舒爾茲與杜布里連的會議，在舒爾茲三月底向蘇聯發一分備忘錄，建議與莫斯科高階層談貿易，武器管制，人權及對地區問題的歧見，來促成高峰會議之後展開。不過，白宮上週拒絕國務院的建議，開國家安全會議討論舒爾茲的備忘錄與「選擇文件」，理由是難以召集總統所有顧問開會。

紐約時報說，列根政府的專家認爲，蘇聯不會在競選年中開高峰會議，給政治利益予列根，除非美國有所回報，國務院的備忘錄則認爲，列根已重整軍備，可用實力與蘇聯談判。

比堅拒絕哈比建議全部撤走黎境部隊
撤軍與否端視叙與巴解動向

（路透社耶路撒冷一日電）此間一位高級官員今日宣稱：以色列並無等候叙利亞作出由黎巴嫩撤軍的意願，已經拒絕美國所提出有關該國由黎國全部撤軍的建議。

該位官員說：美國的中東特使哈比，本週一在會見以色列總理比堅時，提出了此項撤軍建議。

該位官員說：此乃是美國所放出的試探氣球，而不是一項要求，而以色列立即加以拒絕。

哈比於本週較早時訪問埃及，沙地阿拉伯和黎巴嫩三國後，哈比再次到訪以色列。他今會再度同比堅總理會談，詢以有關他們兩人所進行歷時一個鐘頭的會談時，該位官員拒絕答覆問題。

「華盛頓新聞公報」昨日會經報導：哈比及其他的美國政府官員認爲，以色列由黎國作單方面撤軍，將會引起阿拉伯國家對叙利亞施加壓力，使之由黎國撤軍。

以色列已經表明，如果叙利亞和「巴勒斯坦解放組織」的部隊同時撤出黎國，該國就由黎國撤軍。與此同時，另外一位以國官員告知記者，美國仍希望能夠見到所有的外國軍隊同時撤出黎國。

不過，該位官員說：「紐約時報」會經報導，美國已要求以色列訂出一個撤軍時間表，其實此項消息並不正確。

也被研討。

美艦新澤西將訪問日本
長崎工會人士將反對

（路透社日本東京一日電）日外務省今日宣稱：裝備有三種游弋飛彈的美艦新澤西號，將於下月訪問日本。

該艘五萬八千噸巨艦於重新裝備現代武器後作首次巡航，它將分別訪問橫須賀美海軍基地及佐世保。

在長崎的工會人士及和平主義團體稱：他們將會抗議該艦訪問佐世保，因它可能載有核武器。新澤西號將在遠東勾留數月，然後始駛回美國西岸。

北韓一軍官投誠南韓後指出
北韓力謀親近中共
金中一訪北京獲得熱烈招待
亦爲金日成達成家天下政策

（路透社漢城一日電）據北韓投奔此間之一名軍官（共產黨員）透露：北韓共黨當局已向其黨員發出「新指示」，要求他們致力改進中（共）與北韓兩國的關係。上述投奔南韓的人物係北韓軍的上尉階級軍官，同時係共黨黨員，名孫仲球（釋音），於今年五月七日投奔南韓，孫今日在記者招待會中透露此項內幕消息。

孫仲球又稱：北韓領袖金日成過去推行一種保持與蘇聯及中國（中共）關係平衡的政策，但目前則努力推行更爲親近北京的政策。

金日成致力栽培其四十二歲兒子金中一爲繼承人，迹象已極爲明顯。據日本報章報導：金中一最近曾秘密訪問北京，獲得中共當局「熱烈接待」，由此種種迹象觀測，北韓倒向中共的意向，正昭然若揭。

五十五人獲釋放被扣捷葡籍人質
安哥拉叛軍仍扣有人質將用作爲交換叛軍俘虜

（路透社日內瓦一日電）紅十字會國際委員會稱：四十五名遭安哥拉叛亂份子扣作人質逾三個月的捷克人，今日已是他們返國途中的最後一站。

這批捷克人士，包括廿一名兒童，十七名婦女及七名男子，連同十名葡萄牙人人質，昨日已獲安哥拉獨立聯合陣綫的游擊隊組織釋放。

該四十五名捷克人係由安哥拉南部乘航機飛抵約翰尼斯堡，在約翰尼斯堡中，連同該十名葡萄牙人分別移交給他們政府的代表。他們所乘的航機，機上有紅十字會人員隨同，其中有紅十字會代表，一名醫生和一名護士。

安哥拉獨立聯合陣綫在一項聲明中稱：餘下之人質（所有均屬男子）刻仍被扣，以便交換被因於安哥拉監獄的叛軍（游擊隊）。此等人質，係游擊隊於三月向安哥拉港城莫金默迪附近一個工業體系進行突襲時，將他們擄作人質。而且被迫步行八百哩前往游擊隊盤據的地區，在長途跋涉期間，有一人死亡。

踏破鐵鞋無覓處且看電視認親人
南韓電視台積福傑作
離散人幸獲重叙天倫

（美聯社漢城一日電）數以百萬計的南韓人昨夜在電視上看到失散多年的一些南韓家庭團聚之鏡頭。

南韓國家電視廣播公司大堂昨夜有八百六十八位南韓人齊集一堂，等候指認電視螢光屏上逐一出現的失散多年的親人面貌，下邊還附有姓名及其他特徵及其身份證明。現場並且設有十條電話專綫，讓認出親人的人立即直接與失散的親人相互聯絡。當夜即有三十家人認出因韓戰而散失異地多年的親人，分裂了的家庭從而團圓。申請參加借助電視尋找失散親人者約二千人，該台今夜將再作一次類似的助人團圓之義舉。這還是南韓電視首次舉辦的實地播映失散親人面貌，助家人團聚之舉。

根據官方的估計：在二次世界大戰結束之後，及在韓戰結束之後，失散或因國家分裂而各處一方的韓人超過一千萬，韓戰於一九五〇年六月二十五爆發。

日本明年度預算要求各部門減縮
東京物價可保持穩定

（時事社東京一日電）日本政府有關人士三十日就日本一九八四年度預算的各省廳概算要求範圍，預料減少幅度與今年度預算額相較，原則上爲百分七點五左右。此項削減幅度較去年的減少百分五，更爲嚴峻。這是因爲佔居歲入的大部分的稅收，依然是不容樂觀的情勢，以及預料以社會保險費等爲中心的歲出增加在一兆日圓以上所致。預料最後的數字，將經由大藏省與各省廳作事前的折衝等之後，於七月十二日前後的內閣會議，正式決定。

關於明年度預算的各省廳概算要求，另外：（一）各省廳一律削減公共事業關係費，（二）壓縮防衛，能源，政府開發援助等另外處理的經費，（三）一律削減補助費百分十等。

（時事社東京一日電）據總理府統計局一日發表的東京都市區（六月）及全國（五月）的消費物價指數，均繼續保持穩定。六月的東京都市區物價指數（一九八〇年：一〇〇）爲一一〇·一，較上月下落百分之零點七，較上年同月僅上升百分之一點九。與上年同日相較，上漲率在百分之二以下，自一九六七年七月以來，這是第一次。五月份的全國消費物價指數爲一一〇·五，較上月上漲百分之一點一，較上年同月上漲百分之二點七。

在印度車禍兩死兩傷
隨同舒爾茲攝影記者

（法新社新德里一日電）據印度警方證實，兩位隨同舒爾茲訪問團的攝影記者，在一次交通意外中喪生。

該宗交通意外發生於德里南面的馬杜娜鎮，乘載攝影記者的汽車與一輛卡車相撞，結果印籍的攝影師迦納當場喪生，而美籍的查里士，鷹已則於送院後證實死亡。此外，車內尚有兩名美國人受傷。

據美國大使館發言人表示：受傷的美國人目前的傷勢仍然嚴重，不過有逐漸回復穩定的趨勢。

印度警方又補充說：該等攝影記者，都是新德里美國新聞處的職員。

（圖片說明）華僑聯合救國總會，卅日下午在台北該會禮堂舉行「香港問題擴大座談會」，由僑聯總會常務理事陳以令主持。共有一百多人參加，對香港今後問題熱烈的發表意見。（中央社）

日請美降低利息以維持日元比值

（法新社東京卅日電）日本通產相今天籲請美國降低美國利率，同時對美國保證：日本願力求放寬美國貨輸日尺度。

日本政府人士今天說，通產相今天接見美國駐日大使曼斯菲爾德之時並且說：美國利率偏高造成日元比值下降，這對日本刺激國內經濟的措施也有影響。

美大使強調的是：由於美國工人失業比例仍高及其他經濟方面的種種難題，美國國內的貿易保護主義情緒仍高。

台官商合作生產
高質電腦數值控制車床
八月完成設計試製
產品將供銷國內外

（中央社新竹一日電）工業技術研究院機械工業研究所昨天與台中縣大雅鄉達立機械公司簽訂「CNC電腦數值控制車床」合作開發合約，將產製高品質CNC工具機供銷國內外市場。

機械所指出，達立機械公司於今年初着手致力於CNC數值控制車床的開發工作，以該公司現有的新穎設備及優秀技術人員，對CNC車床的機械本體結構進行規劃，設計與試製，預定於今年八月完成。但對CNC數控系統的規劃，介面設計等技術問題深感困惑，遂請機械所協助，期能對CNC車床機電一體的整合技術能在該公司生根，以免除仰賴外人的痛苦。機械所表示，這項合作開發，將以在職訓練方式，訓練達立機械公司電控技術人員，使能習得電控系統的規劃，介面設計，裝配維護與測試等整套技術，藉以提高國內工具機業的技術水準。同時該所亦將提供機械結構振動測試技術服務，期能使該機器之振動減低到最小，以提高產品品質與壽命。

日逐蘇外交人員蘇電台提出責難
將影響關係發展

（時事社東京一日電）莫斯科電台三十日就日本驅逐蘇聯駐日大使館一等秘書維諾格拉德夫問題，加以評論。指稱：日本當局對蘇聯外交官所施加的毫無根據的責難和行動，是美國中央情報局導演的「雷菲正柯證言」一反蘇運動延長綫上的非友好行動，並提出警告說：這種行動將影響蘇日關係的正常發展。

由該台評論員阿弗寧播送的這篇評論，指出日本當局的這項措施，是在一部份西方國家驅逐蘇外交官不久之後所採取，日本政府以這種方法，表示響應「北約國家的反蘇行動」，這是由於在威廉斯堡先進國首腦會議，簽署強調北約軍事戰略構想的聲明的結果。

高雄市改制四年林洋港致詞策勉
今後應加強心理建設

（中央社高雄一日電）內政部長林洋港今天勉勵高雄市民今後應加強建立是非善惡的標準，培養公德心，提高生活的水準。

林洋港今天下午到達高雄市政府，參加高雄市各界慶祝改制四週年茶會，他讚揚高雄市四年來各項建設的突飛猛晉。不但造福一百二十餘萬市民，而且也是復興基地建設重要的一環。林部長表示，物質建設通常比較容易，高雄市在這方面已有輝煌的成就，今後應再加強心理建設，因此希望全體市民要共同努力，加強守法的觀念，共同維護社會治安，使我們的社會更安和樂利。他同時要求民衆建立是非善惡的標準，要講求公德心，以提高國民生活品質。

林洋港指出，今後市政所面臨的問題日新月異，例如勞工、老人、青少年問題等，市政府應在專家的指導下，在問題發生或轉爲嚴重之前先設法解決，也就是要有前瞻性及開創性，使高雄市成爲復興基地的典範。他今天也特別期勉高雄市議會及大衆傳播媒體共同支持配合市政建設的發展。

高雄市各界慶祝改制四週年茶會今天下午二時半在市府禮堂舉行。

日雖修正用詞南韓未表滿意
要看實質內容如何

（法新社漢城一日電）據消息靈通人士透露：日本「文部省」（教育部）雖然已經通知南韓政府，表示決定修正日本歷史教科書有關日本對南韓及中國作戰史實的報導，將「進入」字樣改爲「侵略」，俾得符合歷史事實及促進日本對中韓之邦交，但南韓政府對日本修正教科書內容的「程度」，仍然未盡滿意。

南韓外交部發言人表示：「我們要在研究日本歷史教科書受到修正主的實際程度，方能決定今後是否需要繼續採取行動」。

應全敬煥誠意邀請
斗煥國小師生月中組團訪韓

（中央社苗栗一日電）苗栗縣頭份鎮斗煥國民小學，因爲與大韓民國大統領全斗煥同名，上個月全斗煥的弟弟全敬煥專程訪問斗煥國小以後，邀請斗煥國小師生組團前往韓國訪問，一切費用由他負責，斗煥國小師生已組成訪問團，並定七月十二日應邀前往韓國訪問。

大韓民國大統領全斗煥的弟弟韓國新生活運動中央本部事務總長全敬煥，上個月應邀前來我國訪問時，曾專程到苗栗縣頭份鎮訪問與他哥哥全斗煥同名的斗煥國小，除致贈美金一千元與贈送校長鍾年壤，一名教師，二名學生各一隻手錶外，並邀請由鍾年壤校長、一名教師、八名學生，以及苗栗縣長謝金汀、議長林田村組團前往韓國訪問，一切旅費將由全敬煥負擔。目前，訪問團已組成，並決定於七月十二日起程前往韓國訪問。

麗宮
大滿
今天週末請早
華納公司充滿時代氣息愛情精品
最佳伴侶
兒童不宜觀看
避免擠擁。請速定座

本港新聞

警方動員六十多人捉賊 拘捕兩男一女
疑涉玉器店劫殺及謝瑞麟劫案
警隊夜搜何文田住宅檢獲氣槍

（特訊）警方有組織性及嚴重罪案調查科人員，昨日出動六十多人，荷槍實彈身穿避彈衣的探員分別搜查港九多處地點，企圖揭破近日來多宗械劫槍殺案，在行動中拘捕兩男一女，搜出大批證物及一柄改裝氣槍。

警方昨日的「轟雷行動」一是經過連日來詳細調查，及可靠線報提供有力線索而採取行動，而當場拘捕的兩名男子，其中一名年約卅二歲，張X雄，已被證實與去年五月六日榮興祥玉器店劫殺案及五月十八日謝瑞麟珠寶劫案有關，另一被捕男子年約廿五歲，疑藏有改裝過氣槍，另一女子則是由大陸新近逃港的非法移民。

有組織及嚴重罪案調查科及九龍總部人員，昨日傍晚分別由黃世煜警司及陳儀負責行動，六十多名有關探員昨日傍晚分別假扮各式各樣人，將何文田街七十號會大厦重重包圍，並於九時左右展開行動，突擊行動中，探員身穿避彈衣，並荷槍實彈衝入大厦十一樓D座，當場拘捕兩男一女，經盤問後，發現其中一名被捕男子疑與兩嚴重劫案有關。

警方在調查後，再迅速調派大隊人員搜查多處地方，但未有結果。爲着保持辦案秘密，以免爲匪徒聞聲而遁，警方一早便佈下天羅地網，囑咐該區巡邏警員盡量遠離該區，若有事發生亦只需作出報告和監視。

另一方面，消息來源指出被捕其中一名男子，經初步調查與兩劫案有關，但是否與近日美麗華酒店珠寶劫案有關，暫時不能排除其可能性。

首宗一死三傷劫殺案發生於去年五月六日，當日七名匪徒於中午十二時四十五分乘坐一部小巴到達油麻地廣東道榮生祥玉器珠寶行，三人把風，四人持槍蒙面闖入，劫得珠寶約二百萬元，當逃走時，店東兩兄弟起而反抗，結果一死一重傷，悍匪更在逃走時槍擊阻道的汽車，結果再傷兩途人。

次宗劫案則發生在五月十八日，四名以絲襪的匪徒，分持刀槍闖入尖沙咀新世界中心地下謝瑞麟珠寶公司，掠去值一百五十萬的珠寶然後奪門逃走，逃走時並鳴槍三响，阻止追兵，幸而並無人受傷。（台）

男童放風箏跌死
警方尋找目擊者

（特訊）警方現正急於會晤一名可能目睹一宗墮樓事件之男童。

於五月十四日上午九時在觀塘秀茂坪邨第十六座外，一名年十四歲名蕭一帆之男童被發現倒臥於一灘血泊中。他被送抵聯合醫院時已被證實死亡。當時他手中仍握着風箏綫轆，故相信他可能於放紙鳶時從高處墮下。

事發後另一名年約十歲的男童曾到蕭之家中，告知其兄長，該兒童隨即離去又不能與之聯絡。

警方相信這名男童會與蕭一帆一起放風箏。警方希望他能與觀塘警方聯絡或電熱綫電話五－二七七一七七。

患有精神病 男子跳樓 傷重不治

（特訊）一名患有精神病男子，昨午就醫返家後，從十三樓寓所跳樓自殺，跌落地下，一命嗚呼。

死者陳善官、四十五歲，與妻兒同住紅磡明安街寶石大厦十三樓，死者以前爲海員，患有精神病後退休，一直延醫診治。

昨日下午二時，死者往精神病專科診療後返家，其十九歲兒子返家探望父親，發覺大門反鎖。召警破門而入，此時，其父從十三樓露台跳下，跌落街上，當場斃命。

大批探員昨晚在何文田街一樓宇內突擊搜捕兩男一女，圖左爲其中一名涉嫌與多宗械劫及劫殺案有關的「綠印」青年。圖右爲與其同住一單位之非法入境女子。（本報記者攝）

械劫連卡佛珠寶案 四名疑匪昨日落網
警方起回價值二百多萬元珠寶

（特訊）警方昨日拘捕四名男子，懷疑與上月中區連卡佛公司劫案有關。該四名男子是於昨晨由有組織及嚴重罪案調查科人員在香港及九龍兩區進行一連串行動中被拘捕。

警方並起回一批價值約二百五十萬元的珠寶，懷疑是掠去珠寶的四份之一。該四名男子，全部約爲二十歲，將於今日在西區裁判署提堂，控以搶劫罪名。

該宗劫案發生於六月十六日下午一時半左右，四名男子，其中三名持有類似手槍之物體，劫去價值約一百二十萬元之珠寶。劫匪得手後乘車向西環方向逃走，賊車稍後在水坑口發現，劫案中無人受傷。

連卡佛公司在劫案發生後第三日，在報章上懸紅一百萬元，給予能提供資料，將匪徒繩之於法的人士。（合）

解款車劫案 警方欲晤目擊人士

（港訊）中區前日發生一宗八十萬元解款劫案，調查該案之警務人員呼籲如在前日上午十時三十分許目擊四名男子，其中三名持槍，一名拿着一個手提包，沿雪廠街近太子行逃走，請與他們聯絡。

該四名男子，年約二十五歲，較早時在雪廠街與皇后大道中一組交通燈前截停一輛解款車掠去三名銀行職員之手提包內有八十萬元。

匪徒得手後，沿雪廠街逃走，但在太子行附近失去蹤跡，警方調查後相信匪徒是登上一輛等候之汽車離去。

警方相信有途人會目擊四名匪徒，登上賊車逃走。任何人士如目擊匪徒逃走，請立即致電警察熱線五－二七七一七七。

案發於前日上午十時三十分許，三名中區銀行職員在渣打銀行總行提取八十萬元後乘車返回銀行途經皇后大道中與雪廠街交通燈前被四名持槍男子行劫，掠去一個手提包內有八十萬元。

談判兩年終達成協議
中電支付約二千萬 收購長洲供電設施

（特訊）中電已與長洲電燈公司達成協議，以近二千萬元收購島上的供電設備。

中華電力公司與長洲電燈公司的收購談判早於兩年前開始，但一直未有結果，至最近始達成現金收購協議。

根據協議規定，中電付出約二千萬元，主要用以購買長燈，在島上的發電站及供電網。

同時，中電亦和政府達成協議，以短期租約形式在長洲租借地方，興建變壓站，發電站及員工宿舍。

不過，在收購協議達成後，中電仍須至十月底才可正式開始供電予長洲，屆時島上三萬多名居民所付之電費可較現時的低四成。（綺）

囍

謹於公曆一九八三年七月三日爲長男振宇 次女靜芝 在美國俄亥俄州哥林巴斯市衛理教堂舉行結婚典禮 謹此敬告

諸親友

黎紹志 譚勳 黎戴福紋 譚高潤霞 同敬啓

囍

謹訂於一九八三（歲次癸亥）年七月九日（五月廿九）（星期六）爲五男維强 二女時珏 在加拿大多倫多HOLY TRINITY CHURCH舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

林柏秀 林王鶴鳴 曾錫泉 曾陳葆懷 敬啓

宇宙工業中心

沙田火炭山尾街19至25號

平 租

每呎只租1.96元

頭半年五折優待

由863呎至全層21,474呎大小均備

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五．二五三〇〇一（十線）
地盤電話：0-632242

利基大廈

平沽大減價

現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海　三面單邊
交通便利　廳房地板
廚房浴室　顏色潔具
伍佰餘呎　三十餘萬
祗餘數伙　歡迎洽購

筲箕灣西灣河街

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

特平租售

寫字樓	東美商業中心	大道東43-59號	770-1405呎
	海聯大厦	高士打道221-226	950呎
	嘉洛大厦	洛克道114-120	495-1315呎
	怡華大厦	怡和街40號2字樓	2860呎
	星港大厦	洛克道237號地下至3字樓	（連租約出售）17110呎
	冠華園（連租約出售，現月收租金22萬5千）	寶打老道84號1字樓	23440呎
旺舖	怡華大厦	怡和街40號地下及閣樓	（連租約出售）2800呎
	海景樓	英皇道1028號地下	785呎
	峯山工業大厦	沙田坳背灣道15-17號地下	2181呎
住宅	山勝大厦	跑馬地山村道18-20號4字樓	750呎（連租約出售）
	毓成大厦	跑馬地毓秀街1-9號3字樓	1118呎
車位	冠華園	寶打老道山	私家車位
	灣景中心	港灣道28號	私家車位

怡華 5-229162

英國牛津大學「李兆基學位」招生

申請簡則

華頓學院香港遴選委員會現開始甄選三位本港學生，直接保送入牛津大學華頓學院攻讀學士課程（三年制）。本年度之課程將於一九八三年十月開課。

申請簡則如下：

（一）申請人之年齡不得超過廿一歲。
（二）申請人須有良好之高級程度會考成績，或具有同等之學歷（最低限度有高級程度會考叁科「優」或「良」）。已參加本年度（一九八三年）高級程度會考之學生，皆可申請。
（三）遴選委員會並無印備申請表格，故申請人須親筆繕寫申請書，詳載本人之資料、學歷並附有各項有關證書及高級程度會考成績表之影印本、近照、聯絡地址及電話等。
（四）申請人須附有申請人校長之推薦書，由校長聲明認爲申請人讀完學院課程後，將能考取一良好「榮譽級」之學位。
（五）申請人須聲明其心目中所想攻讀之科目。
（六）申請書須聲明申請人是否需要經濟援助以完成其學業。如需要援助，則請詳述本人之家庭環境、經濟狀況及每年自己所能負担之數目。

初選入圍之申請人將由遴選委員會面試。在七月三十一日前仍未接獲電話通知面試者，可作落選論。

申請書須於七月廿一日或以前寄往：
「香港德輔道中十九號環球大厦6樓恒基兆業有限公司
轉華頓學院香港遴選委員會義務秘書收」
（電話：5—8265222內綫314或323）

華頓學院香港遴選委員會義務秘書啓

一九八三年七月二日

接受報名

伯明翰電腦商專書院

暑期課程7月6日上課
Summer Courses

COMPUTER COURSES 電腦課程
* Computer Concepts　電腦概念課程
* Introductory Course on Computer Studies　電腦學入門課程
* Understanding Computers　電腦深研課程
* Computer Applications in Accounting systems　會計電腦化課程

BUSINESS & SECRETARIAL COURSES 商科及秘書課程
* Elementary Book-Keeping　初級簿記
* Intermediate Book-Keeping　中級簿記
* Higher Accounting　高級會計
* Business Administration　工商管理
* Marketing　市場學
* Personnel Management　人事管理
* Managerial Techniques　管理科技
* Economics & The Business Environment　經濟學
* Import & Export Practice & CIF Calculations　出入口實務及CIF計算
* Pitman Shorthand Theory　必文速記理論
* Pitman Shorthand Speed I-IV　必文速記速度I－IV
* Typewriting　打字
* Electric Typewriting　電機打字
* Secretarial Practice　秘書科

ENGLISH COURSES 英語課程
* Practical English I-V　實用英語I－V
* Oral Communication in Business　商用英文會話
* Written Communication in Business　商用英文書寫
* School Certificate English　會考英文
* G. C. E. & Toefl English　倫大．托福英文
* English for Secretaries　秘書英語
* English for Executives　行政英語

地址：旺角廣華街15-33及豉油街126-8 染布房街交界處 近伊利沙伯青年體育館
電話：3-887068-0（教育司署註册）

勤學是對自己及社會負責

加州之旅

汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	~~$ 5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	~~$ 7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	~~$10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發 四人以上成行

華僑日報．香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下
5-251974 5-249509

特稿

請讓你的孩子
有一個充滿音樂藝術的童年 開始遠大的人生！

設備完善的「葉惠康兒童音樂實踐中心」監督葉惠康博士表示，兒童在成長過程中得到音樂藝術的薰陶，將有助兒童日後人格的完全成長，獲得遠大豐盛的人生。

日前開辦的「葉惠康兒童音樂實踐中心」便是使用葉博士拾數年來在兒童音樂訓練上，經過理論和實踐總結而得的一套科學系統化方法，爲三歲至十四歲的兒童提供全面性的音樂及人格訓練。

這套「葉氏訓練法」以特別設計的遊戲及音樂電腦來啓蒙，看重環境的感染，故實踐中心從地板到裝修，均經刻意設計，採用的音樂手號，更是葉博士經驗累積的成果，能使兒童更容易和直接地了解音樂，該套音樂手號行將於七月底在美國舉行的國際兒童合唱聯會會議中提供給各國參考，至於本地及海外演唱，更是訓練過程中的重要一環！

監督葉惠康博士

葉惠康兒童音樂實踐中心

提供從啓蒙到國際水平的學術性演唱訓練！

● 葉惠康博士親自監督訓練 ● 地址佐敦道6-8號佐敦行三樓（近拔萃女校地鐵佐敦站）● 面積五千平方英呎，全部空氣調節 ● 各組導師均爲專業人士

每組每週上課一次

葉惠康兒童合唱團	6歲至14歲	每月$180元
兒童繪畫美術勞作組	5歲至14歲	每月$180元
東西方民族舞蹈組（保送考試）	5歲至14歲	每月$180元
幼兒音樂組	3歲至5歲	每月$220元
英文音樂組	5歲至12歲	每月$300元
兒童電腦組	5歲至14歲	全期$540元

增設：兒童電腦組
內容：● 基本電腦概念及操作。
● 電腦作曲及繪圖。
課程：全期12課（每週三課）

報名預約面試電話：3-7239226
9:30A.M.至5:30P.M. 面試日期由
報名費$15.00 七月二號開始逢星期六、日
七月九日開始訓練

本港新聞

倫敦及北京發表聯合聲明

中英第二階段會談 本月十二日北京展開

英駐北京大使柯利達率領代表團出席
港督尤德爵士亦將前赴北京參與會談

（特訊）中英雙方昨日發表聯合聲明，表示雙方已同意在本月十二日在北京展開第二階段的香港前途問題談判，而港督尤德爵士亦將參予該次會談。

港府發言人昨日亦已證實倫敦及北京已於較早時發表以下聲明：

「繼中英兩國領導人一九八二年九月會談及雙方交換意見之後，雙方同意第二階段之會談將於一九八三年七月十二日在北京展開。」

發言人續稱，港督亦將隨英國駐北京大使柯利達爵士率領的英國代表團赴北京，參加該次會談，而港府政治顧問麥若彬亦將陪同港督前往北京。

發言人又說，港督此行將在北京逗留數日，參與會談，而港督亦將可能會在適當時候再前往北京參與會談。

問及第二階段是什麽意思時，發言人表示，他不能照聯合公報之內容，再加增添。總之，會談已進入適合由港督親自參與之階段。

記者又再問及會談進入第二階段，及港督親自參與，是否表示英國已放棄主權時。發言人表示，英國對香港主權的立場是衆所週知的。

發言人又補充，「報界曾經有過許多揣測性報導，但並不正確反映會談情況及英國立場」。

中英雙方就香港前途問題談判，始自去年九月，英首相戴卓爾夫人訪問北京後展開。當時中英雙方曾發表過一次聯合聲明共八十三個字：「今天兩國領導人，在友好氣氛中就香港前途問題，進行了深入的討論，兩國領導人，就此問題，明白各自發表自己的立場，雙方本着維持香港繁榮和穩定的共同目的，同意在這次訪問後，再通過外交途徑，併行商談。」

自談判展開後，中國方面曾屢次透露談判的進展情形，但英國方面三緘其口，聲言談判必需秘密進行，但保證英國方面將會遵守曾對港人許下的承諾，達成一項中英港三方面均能接受的協議，而英國方面曾就此發言的高層官員，包括有英女皇，新任外相賀維爵士及前任港督麥理浩勛爵。（東）

行政局非官守議員離港赴英會晤首相

就香港前途問題提意見

鍾士元說我們携帶意見很多

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士昨晚在往倫敦前表示：他們攜有很多香港前途問題的意見，前往英國，與英國高層官員討論香港前途問題。

鍾氏與其他五位議員李福和，羅保，沈弼，羅德丞，及方心讓昨晚乘搭BA二〇一班機前往倫敦。謁見首相戴卓爾夫人，外相賀維爵士及主理香港事務之英外務部及聯邦事務次官等，表達香港市民之真實意願。

彼等於到達倫敦後，將與紐璐堅及張奧偉正在英國公幹之鄧蓮如議員會合，由港督尤德爵士安排，謁見英政府各首長。港督私人秘書赫展臣於昨晚亦陪同各非官守議員赴英。

昨晚在場送行者，有布政司夏鼎基爵士，港方議員除表達港人對香港前途問題之意願外，並對港人持有香港護照，受英國新國籍法之限制，表示不滿之情況，一併表達，另一位行政局官守議員港府民政司黎敦義昨亦於下午三時廿分乘新加坡第七號班機飛雅典，轉往英國，黎氏亦可能協助各位非官守議員道達香港輿論界之意見。（恆家）

多雲 驟雨

天文台今日天氣展望：吹和緩西南風，離岸風勢清勁，多雲，有零散驟雨，部份時間有陽光，最高氣溫約爲三十一度。昨日最高氣溫爲三十一點五度。

圖示：署理港督夏鼎基爵士在機場送別行政局首席非官守議員鍾士元爵士之情形。

第三期換領身份證

本月十一開始辦理

（港訊）人民入境事務處昨日宣布，換領新身份證第三期計劃將於一九八三年七月十一日至八月六日舉行。

該處發言人表示：「在這四星期中，一九六二年出生男士必須在限期四星期內更換新身份證。違者可被檢控。」估計將有六萬二千名男士，於第三期換證計劃中換領新身份證。他又謂：「然而，於該期限內不在本港者，則須於回港三十日內申請換領新身份證」。

發言人指出，申請人必須親自前往港九新界八個新身份證換領處任何一個辦理有關手續。他說：「這些辦事處星期一至星期六開放，時間由上午八時至下午九時三十分，以便平日日間未便前往申請的人士於晚上或週末前往。」

發言人提醒申請人必須帶同現有身份證，前往換證辦事處。

目前，一九六三年出生的男士，已有四萬七千人辦理申請手續。

發言人更促請年屆二十而未換領新身份證的男士，儘早前往申請。他說：「第二期申請將於七月九日結束，迄今祗有七個工作天」。

「他們應該儘速前往換領，避免最後期限前出現過擠情況。」

有關新身份證換領計劃之任何查詢，請電五—七九五六〇六六（中文）或五—七九〇九三九三（英文）。

警務人員亦須隨身携身份證

（港訊）根據刊登於昨日憲報的一九八三年人事登記（修訂）（第二號）規例，警務人員現須辦理登記領取身份證，並須隨身携帶身份證。

政府發言人解釋說，以前，雖然很多警務人員領有並攜帶身份證，但他們獲發的警察委任證亦可作證明身份之用。爲配合該項在昨日開始實施的規例，當局已作出行政上的安排，讓所有警務人員申請領取新身份證。

發言人說，現時警務人員除警察委任證外，亦持有新格式的身份證，這將使他們在執行反非法入境行動時更易於察覺不合規格的新身份證。（群）

中英第二階段談判・各方均表鼓舞

雙方態度顯有良好進展 前途問題可望年內明朗

暫時不應期望過高・但應抱持樂觀

（特訊）本港各界人士昨日就中英雙方將於本月十二日在北京展開第二階段談判香港前途問題之聲明，分別表示意見。他們認爲，談判能踏入第二階段，足證中英雙方在談判席上，已有良好的進展，可望能在短期內，解決香港的前途問題。

香港總商會助理執行董事馮若婷表示：由於聲明中已明確表明，會談將踏入第二階段，故相信中英雙方在談判席上，已能取得良好的進展。

她認爲：該項消息能在港督及九位行政局非官守議員赴英之時發表，實令人鼓舞。

馮氏解釋說：會談將進入第二階段，肯定日後將會有良好的進展，而港督及行政局全體非官守議員赴英之行，亦肯定能直接加速談判的進展。

不過她認爲：現今港人所期待的，是實質的談判，如在較早時所傳出的「港人治港」及「港法治港」的論調，均爲港人希望中英雙方能儘早就該方面作出明確的表態。

因此，馮氏希望在即將進行的第二階段談判中，雙方能就該項消息作出明確的表態。

然而，她強調，在談判桌上，是難以預知其結果的，故港人暫不應對該項談判結果，期望過高。

新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤認爲：在即將召開的第二階段談判中，應有實質的結果。

他說：所謂實質的結果，是指中英雙方能達成一項中英港三方面均能接受的方案。

他指出，談判可能還會進入另一階段，但他希望能在今年內解決香港的前途問題。

甫告當選爲中國全國政協委員的香港建造商會永遠監督何世柱表示：即將召開的第二階段談判，似乎距離達致實質的結果不遠了。

他認爲，從近月來的跡象顯示：中英雙方似已消除昔日就香港前途問題，各持的尖銳態度。

究其原因，他說，可能是由於中英雙方，已體認到能越早解決香港的前途問題，對中、英、港三方面均有好處。

何氏續稱：縱使在第二階段或許還未能達成任何實質的協議，但相信在不久的將來，會有實質的結果公佈。

問及港督此行赴北京所扮演的角色時，他認爲相信港督會代表港人意願，在談判席中發言。

東區民選區議員張建忠表示：中英就香港前途問題第二階段談判重開，對穩定人心有一定作用，但談判內容最好能夠公開給大衆知道。

他又稱：目前反映給中國或英國有關香港前途的意見，大多是上層或中上階級人士的意見，低下階層的較少，有關方面應要在這方面加以注視。（東、挺）

夏鼎基任署理港督

鍾逸傑暫替黎敦義

（特訊）憲報號外昨日公佈，布政司夏鼎基爵士由本年六月卅日，在港督尤德爵士離港時起，任署理港督職務。

（港訊）政務司鍾逸傑由昨日起至八月十八日止出任民政司職位，以替代渡假中的黎敦義。

期間，新界政務署長麥法誠將署理政務司職位。

荃灣高級政務專員許雄則署理新界政務署長兼副新界政務署長鮑文的職位；鮑文目前亦在渡假中。

葵涌政務專員丁福祥則兼任荃灣高級政務專員職位。

外次雷斯答議員詢問稱

中英雙方會談 並無期限限制

解決香港前途務求盡快

（特訊）英聯邦及外交事務部次官雷斯日前在答覆工黨議員比利詢問時說：中、英雙方的會談並沒有期限，並強調英國會盡速透過談判，解決香港前途問題。

比利於上月廿七日在下議院問及新任外相賀維爵士會否就最近中、英談判新界租約問題發表聲明時，雷斯表示：在北京透過外交途徑的香港前途談判，仍繼續進行，基於不妨礙談判進展理由，所以，談判內容絕對保密。（家）

圖爲新任空軍司令祈士德

北角青協競技宿營

（特訊）青協北角青年中心「毅徑組」定八月十三及十四日（星期六日）舉辦競技宿營活動，包括競技遊戲、話劇比賽及意見交流，在中文大學舉行，歡迎十四至廿五歲青年參加，費用五十元正（包括舟車及膳宿費），向北角書局街北角邨西座中心辦事處報名，電話五—六三三七六九，辦公時間爲星期二至六，下午二時至十時。（天）

駐港皇家空軍司令

祈士德上校昨履任

（港訊）祈仕德上校昨日接替許威晉上校爲駐港皇家空軍司令。

現年五十一歲的祈仕德上校於一九四八年加入皇家空軍爲學徒，並於一九五二年獲委任爲軍官。在接受過飛行訓練後，加入第五十六戰鬥機中隊。一九七一年陞爲中校及調駐中央飛行學校，負責高級中央飛行學校訓練及主理紅箭空中特技隊。一九七一年陞爲上校。

其來港前爲皇家空軍必寧丘空軍軍官及機員遴選委員會主席，負責挑選皇家空軍未來機師及領航員工作。

祈上校已婚，並有一子（二十二歲）及一女（二十四歲）。其嗜好爲手槍及步槍射擊，並曾代表皇家空軍出賽，及飛行。

小評

檢討豪雨停課安排

「六一七」豪雨成災學生仍需上課，大家都將錯誤歸咎於教育署方面，教育署長許瑜日前已在立法局會議上正式就此事作出解釋，原來作爲教署最高負責人的許先生，當日因山頂路陷，令他與外間失去一切聯絡，無法下達指令，身不由己，由此澄清了外界對當局的指責，實在出於誤會。

很高興知道當局已就豪雨停課安排迅速作出檢討，將來會加強蒐集天氣、道路及交通情況的工作，以便作出更正確的決定，可以相信的是類似「六一七」事件，歷史重演的機會將減至最低。

雨中上學錯在家長？

令人遺憾的是有關當局一直將責任推到家長及學校方面，指出家長未衡量情況任由子女上學，若干學校則草率行動，在雨中遣走學童。對於這些指責，令人爲家長及教育界人士叫屈。本港的教育政策下，學生一向是在畸型的競爭之中，爭取成績至上，未得教育署正式宣佈停課，學生不敢隨便曠課，家長亦只有捨命保護子女上學，何況當日有不少學生還要參加考試？當日最危險的時刻是上學途中一段時間，宜佈停課後天氣已好轉，學校依照當局指示停課放學，並無不妥。

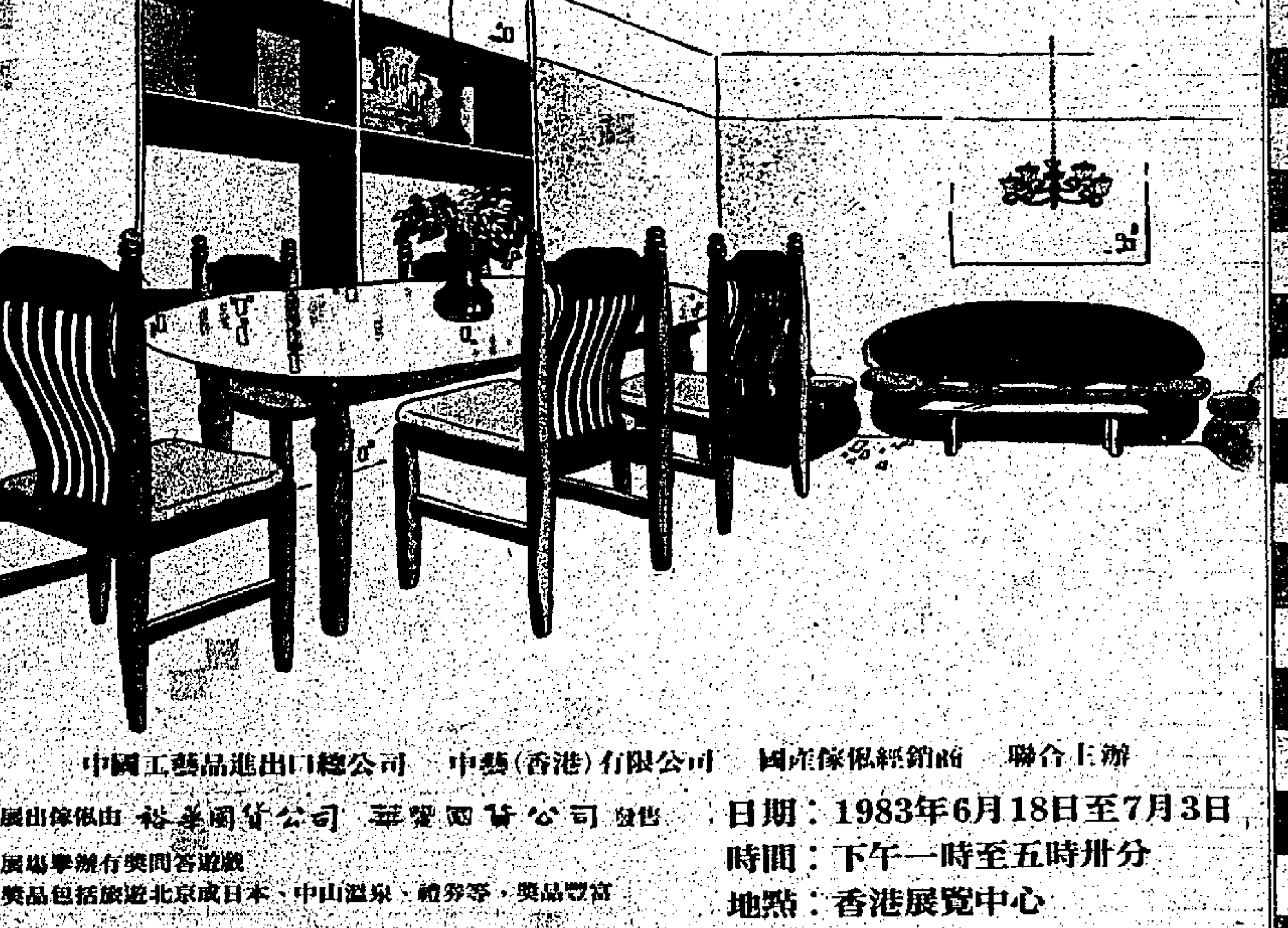
當日之責任由誰承担並不重要，事實不容歪曲，作爲教育統籌機構，應該作好榜樣，勇於負責，請勿向莘莘學子傳授「卸」字訣。

AIRLANKA
斯里蘭卡航空公司

斯里蘭卡航空公司鄭重宣佈，
由一九八三年七月一日起委任
Airline Marketing Services
Hong Kong Ltd.,
爲香港及澳門總代理。

查詢或訂位，請往
香港夏愨道十二號美國銀行中心
或電 5-252171-7

中國傢俬
展賣會
CHINESE FURNITURE EXHIBITION



中國工藝品進出口總公司　中藝(香港)有限公司　國產傢俬經銷商　聯合主辦
展出傢俬由 裕華國貨公司 華豐國貨公司 發售
展場舉辦有獎問答遊戲
獎品包括旅遊北京或日本、中山溫泉、禮券等，獎品豐富
日期：1983年6月18日至7月3日
時間：下午一時至五時卅分
地點：香港展覽中心
香港灣仔華潤大廈

本港新聞

本港十項非配額限制紡織品
美要求限制進口
已派人赴美尋求其中六項恢復往銷
貿易署長表示其餘四項下月再洽商
港出口廠商正面臨頗大困難

（特訊）美國最近要求停止十項本港非配額的紡織品入口。貿易署署長麥高樂稱，此舉將打擊本港出口業，現已派人往美國商談其中六項紡織品恢復輸美，其餘項目則下月再進行洽商。

去年本港與美簽定有關紡織品協定，除多類商品受配額限制外，一般紡織品不受美國入口限制，但此監制性協定指出美國可以隨時要求停止非配額限制紡織品入口。

麥高樂在香港獅子會主會午餐例會上致詞時說，由於美國已就數類成衣類目的入口，要求香港進行磋商，也即是說，實際是對一些以前不受限制的貨品，施以進口限制，因此令香港一些向美國輸出貨品的出口商現正面臨頗大的困難。

麥氏說：「美國的入口商對此亦感到不滿。他們正設法在美國境內施加壓力以抗衡他們國內工業為倡導保護主義而作的努力。另一面，本港則要設法確保美國不是任意行使權力要求香港進行磋商。」

「美國畢竟並未摒棄資本主義，由於美國國內保護主義言論盛行，我們不應低估對撤除貿易壁壘這項論點在美國為人所相信及力爭的程度。」

麥氏指出雖然言行不能絕對一致，但若兩者差距太大，政府更會失去其可信性。「因此，繼威廉斯堡高峰會議後在五月三十日所發的公佈，其內容不應只被視為虛偽矯飾。公佈內容主張一項目標，而最低限度這項目標為一些出席會議的國家所同意。香港就本身利益而言，應不斷提醒這些國家有關這項目標。」

美國入口商亦不滿
現正抗衡保護主義
香港政府在紐約設立辦事處後
可加強聯系促進瞭解香港情況

麥氏引述其中令他印象深刻的兩句說話：「……我們承諾要遏止保護主義及於經濟復甦時，以消除貿易壁壘來扭轉局勢……。」「我們應在國際關稅及貿易一般協定致力謀求進一步的貿易放寬談判，尤其著重於擴展與發展中國家及這些國家間的貿易……。」

談及保護主義與自由貿易涉及的宣傳戰，麥高樂說，他相信本港在紐約設立新的香港政府辦事處後，會加強本港在美國的聯系，令本港日後能更經常及有效地向傳播界和直接向具影響力人士解釋香港的情況。（心）

八三年青年音樂營
預料五百青年參加
提供音樂訓練促進國際文化交流

（特訊）康樂文化署音樂事務統籌處，將在赤柱聖士提反書院，舉行一九八三年香港青年音樂營。預料五百多名青年參與，費用約達六十九萬元，其中廿四萬由馬會贊助。

立法局非官守議員白朗屆時亦會前往主持開幕典禮。主辦音樂營目的在為青年音樂家提供嚴格的音樂訓練，俾能在夏令營氣氛下，發展其音樂天才，及促進國際文化交流。

為促進文化交流，康樂文化署邀請海外及本地著名的音樂家擔任指揮及導師，他們分別是澳洲馬基儀，亦是該營西樂團指揮。其他包括韓西蒙、麥堅泰、何德行、及白紀岳，分別擔任各樂器導師。

中樂方面則邀請中國音樂家夏飛雲擔任指揮，其他導師則為趙松庭、吳素華及胡天泉。

音樂營除一般的研習外，最為觸目者是在五月十三日假大會堂舉行之綜合音樂會。這算是營友學習成果展。

音樂營的營友，必需經過挑選，音樂水準均達五級。今次的音樂營約有二百五十名住宿友，三百名來自兒童步操管樂團及香港青年合唱團之團員，則參加日營。住宿營友中亦包括五位澳門、四位日本、兩位新加坡和一位澳洲的海外青年音樂家。

除音樂訓練外，康體處還為營友提供各項康樂活動，並邀本港京劇趣談劇團，和香港精英樂團演出助慶。（蝦）

美商會總裁相信香港前途問題必可解決
在港投資仍極有利
美商對香港具信心
認為目前港幣被過份低估料美元將回軟
美經濟復甦迅速港貨往銷將增

（特訊）本港美國商業投資並不因香港前途未明朗而卻步，相反對香港商業情況更具信心，香港美國商會總裁馬田昨日主持美國商業投資展覽會開幕典禮時作以上表示。

馬田稱，這次展覽會是美商會七年以來第一次舉辦此類性質的展覽會，目的是顯示美國公司的投資信心及興趣。

他又謂：「美國經濟復甦較預期迅速，因此估計香港商品在下半年輸往美國數量會有更佳的表現，同時香港經濟情況會較財政司較早時估計為佳。」

昨晨在置地廣場天橋舉行的「美國與你——商業、貿易、投資的夥伴」展覽會，共有四十七個美商單位參加作出簡介。而該會有超過六百間美國公司在金融、成衣、電子、玩具及化學等工業上的投資。

馬田指出，舉辦展覽會的另一目的，是要向本港人士介紹美商在港的投資情況，同時達表美國商人熱衷於在香港作投資，促進美國商業及貿易的交流。

去年美國商會投資了二億元購置交易廣場的部份物業，就是一個證明，而且，他表示商人投資是希望賺錢，毋須參予長期的經濟計劃，他個人認為從短期看，在港投資是十分有利的。

在談及港元走勢時，馬田表示，港元目前是被過份低估，以實際經濟情況來看，港元兌美元不應在七點一至七點二之間的低水平，他估計由於美國的龐大財政赤字會使美元回軟，因此無論在兌港元或其他貨幣均有可能在稍後時間作適當調整。

另外，他表示，一旦港元匯價回復穩定，本港息口應跟隨下降，但減息行動則需謹慎研究才能決定，同時減幅亦不能太大。

與此同時，他相信中、英、港三方面會就香港前途問題，可以找出一個完滿的解決辦法。

政府新聞署署長曹廣榮及香港美國領事館代理總領事赫特亦出席是次開幕禮。

曹廣榮在致詞時表示，香港美國總商會舉行這個展覽是十分有意思的，因為香港人無論在生活，思想，娛樂消遣等都深受美國影響，時有親切的交流，透過這次展覽會，更可說明美國是香港人生意上的夥伴。

展覽會由七月一日至九日在置地廣場二樓行人天橋舉行，歡迎各界人士參觀。同時在會場設有電視錄影帶介紹該會最新的商業和金融財政消息，並播放一套美國工商部的影片，簡介一些參展公司的各項資料。（俊）

浪濤救生員駐海灘
假日保障泳客安全
首四位明日起在長沙海灘提供服務
醫療輔助隊計劃擴展至各大浪海灘

（特訊）隸屬醫療輔助隊的浪濤救生員，將由本週日（三日）起，每逢星期日及公眾假期派駐大嶼山長沙海灘服務，提供泳客安全保障。

鑑於在上週日（廿六日）長沙海灘發生罕見巨浪把溺泳客的意外，釀成兩死一失蹤之慘劇，醫療輔助隊有見及此，將會派出四位受過特種拯溺訓練之浪濤救生員在該海灘當值，以求避免慘劇歷史重演。

據醫療輔助隊總參事湯啓銓表示，該等浪濤救生員與普通救生員有頗大分別，因為他們乃接受特種拯溺訓練，適應及習慣在十餘呎高之巨浪泅泳，並更可在這危險情形下拯救遇溺者。

他續稱醫療輔助隊將派出四位浪濤拯溺員往目前發生多人遇溺慘劇之長沙海灘提供緊急拯溺服務，預算將由本週日起，逢星期日及公眾假期駐守該海灘當值，直至九月尾泳季結束為止。

他指出，現時醫療輔助隊正與市政事務署商談，以便在各大浪之海灘增設浪濤救生服務。

目前醫療輔助隊共擁有五十名浪濤救生員，隨時可出勤服務；至於普通救生員則有一百人，分別於每年泳季之週日及公眾假期派駐各海灘當值。醫療輔助隊該項拯溺服務乃自一九六九年開始迄今。

湯氏於昨日出席北九龍扶輪社午餐例會上，以「醫療輔助隊擴大服務」為題，作上述之表示。

除着手加強本港海灘之拯溺救生服務外，郊野公園之救護服務，亦為醫療輔助隊擴大服務計劃之一。

湯氏指稱，醫療輔助隊現正與漁農處商討有關增設郊野公園救傷站之救護服務，此舉乃鑑於享用郊野公園之旅遊人士日益增加，故此對此該項服務之需求也隨之而提升。

醫療輔助隊現時分別在六個郊野公園內設置救傷站，其分別為新娘潭，大尾篤，北潭涌，西貢區，城門水塘及大嶼山等，該等救傷站內設備包括緊急救護設施及一輛救護吉甫車。

曾經在大尾篤的救傷站，於一個星期天內總共處理達六十七宗醫療受傷的個案。

雖然醫療輔助隊正在擴大服務範圍，但湯氏認為現有之經費及人手仍相當足夠。

現時醫療輔助隊共有志願隊員六千人，前年由政府支助經費達八百萬元，以提供多元化的社會救急等服務需求。（佳）

革新會談一九九七問題
本港維持現狀
中國亦有益處
建議香港列為特別地區

（特訊）香港革新會對於其先前發表香港前途問題芻議的立場，作出了輕微的修改，認為中、英、港三方面，以至本港市民都一致希望本港維持原狀。

革新會指出：香港維持現狀，中國政府可在四方面獲益：（一）香港是一個國際金融中心；（二）香港為一工業化都市，並且對世界性出口貿易具有深厚經驗；（三）本港科技發達，設備完善；（四）倘若中國為蘇聯、外蒙古及越南所圍困，那時香港便成為中國的輸血通道。

要維持上述這四方面重要的特色，革新會建議：

一、英國政府宣佈在一九九七年後整個香港再不是英國屬土，並放棄其香港島及九龍之主權。

二、中國政府、英國政府與香港政府三方面，同意將香港島、九龍及新界成為一個「特別地區」由一個政府管理。

此外，還要確保有下列的成份存在：一、享有獨立的司法體系；二、享有旅遊出入的自由；三、對於香港及外國投資者及其投資，不宜實施財政上的管制。

四、維持港元獨立，五、香港與外國人能夠繼續擁有物業，若政府強行獲得則要作出適當的賠償。

六、稅制應以現行的制度保持一致。七、維持現有公民的自由，例如言論，集會與宗教等。

香港精英團員赴英代表，後排左起：張作棟、岑煥然、陳君平、容可為。前排左起：張國忠、衛承發、潘志明、李秀達。

香港精英團代表
前往英國威爾斯
參加國際音樂節

（特訊）香港精英團將代表本港赴英參加威爾斯靈閣籟舉行的國際音樂節，及在英國卡迪夫舉行的國際歌唱比賽。

香港精英團由音樂統籌處職員容可為率領，團員包括李秀達、張作棟、衛承發、張國忠、岑煥然、陳君平及潘志明。

李秀達是一九八二香港音樂節創作比賽聲樂組冠軍，而其他六名團員則需經過公開試音挑選出來，而今年參加挑選的人數共有二十名。

威爾斯靈閣籟國際音樂節是一項重要國際音樂交流的比賽，李秀達將參加該音樂節之歌唱比賽，其他多名團員將以中樂團身份參加樂器組比賽，樂器包括：二胡，笛子，簫，琵琶，揚琴及敲擊等。他們共準備有十至二十首歌曲，李秀達的參賽曲中除三首藝術歌曲外，亦有一首中國民歌參賽。

除此，李秀達又將會前往卡迪夫代表香港參加由英國威爾斯廣播電台及威爾斯國家劇團合辦之卡迪夫國際歌唱比賽。

期間，香港精英團在倫敦專員辦事處的安排下，將假香港留英學生中心和英聯邦協會演出。屆時除中樂團演出外，李秀達在中樂團伴奏下，亦會演唱蕭子，船從遠方來及放風箏等三首中國名曲。（嫻）

觸犯水務規例
最高罰款四千
用戶要求測試水錶毋須繳費

（特訊）憲報昨日公佈修訂水務規例若干雜項。

規例第三條規訂用戶要求測試其水錶時，測錶結果不論證實所錄度數超逾或低於實際用水度數，該用戶均毋須繳付測錶費。以往僅在有關水錶所錄度數超逾實際用水度數時，方予豁免繳付測錶費。

規例第四條規定遇有水錶功能發生故障事情，原有規例現行規定之計算用水量辦法如果適用時，可由有關用戶與水務監督雙方共同議定所應採用之計算用水量辦法。

規例第五及第六條是用以克服因水務署長及水務監督兩者職責合併而產生的一項困難。以後，水務署署長為水喉匠牌照發牌當局，而水務監督則為受理上訴當局。今後，水喉匠牌照將由水務署署長指派之一名負責人員，在諮詢委員會協助下，負責簽發，至於上訴，則可向水務署署長提出。

規例第七條及第八條，是因一九八三年水務（修訂）條例之通過施行而須相應作出之修訂，藉以規定，對觸犯水務規例人仕可予科判之罰款額，現予增至四千元。

市局文娛　日益推廣

1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局

市政局百周年紀念七月份文娛節目

除特別註明外，所有門票均於節目演出前一個月在大會堂票房發售。

大會堂音樂廳

星期六至日 七月二日至三日 晚上八時	歌劇「蝴蝶夫人」 由大都會及本港演唱家聯合演出 五十元、七十五元、一百元
星期六至二 七月九至十二日 晚上八時	歌劇「卡門」 由大都會及本港演唱家聯合演出 一百元 (只餘七月十一日門票)
星期日 七月十七日 晚上八時	戴安娜・卡素(鋼琴) 李斯特／柏查雅加詩曲，作品一〇四及一二三，選自「巡禮之年」 蕭邦／B小調奏鳴曲，作品五十八 F小調敍事曲第四首，作品五十二 英雄波蘭舞曲，作品五十三，第六首 詼諧曲，第一及第二首 十元(學生票)、十五元、二十元、二十五元
星期五至日 七月廿九及三十日 晚上八時 七月三十一日 下午三時	香港中樂團 吳大江(音樂總監)朗尼・歷基斯(客席指揮) 東海奇緣序曲/綠/鋼琴協奏曲—青年/戰颱風/新疆情調/伐木歌/夏 六元(學生票)、十二元、二十元、二十五元
星期六及日 七月三十日 下午三時 七月三十一日 晚上八時	泛亞交響樂團 葉惠康(音樂總監)黃奕堯(客席指揮) 占士・拉斐爾(鋼琴) 布拉姆斯/匈牙利舞曲第一、三、十首 聖桑／G小調第二鋼琴協奏曲，作品編號二十二 柴可夫斯基／降B小調第一鋼琴協奏曲，作品編號二十三 五元(學生票)、十元、十五元、二十元

大會堂劇院

星期六至日 七月二至九日 晚上七時卅分 七月九及十日 下午二時卅分	香港話劇團/「海達・蓋伯樂」易卜生(原著)楊世彭(導演)格蘭・溫特比(佈景設計)大衛・貝斯(服裝設計)麥秋(技術總監)黃大釗(燈光設計) 七元(學生票)、十五元、二十五元
星期一 七月十一日 晚上八時	林明鏞(鋼琴) 舒伯特／C大調幻想曲(「漂泊者」)作品十五 蕭邦／搖籃曲，作品五十七 敍事曲第四首，作品五十二 阿勒曼舞曲變奏曲 諧謔曲第三首，作品三十九 李斯特／匈牙利狂想曲第十三首 十元、十五元、二十元
星期四 七月十四日 晚上八時	陳愛堅(女高音)黃健聰(鋼琴)選唱浦賽爾、史卡拉第、黃永熙、李斯特、哈爾姆、史高特及哈格曼的作品。 十元、十五元、二十元
星期三至日 七月廿七至八月七日 晚上七時	戲劇匯演'83 十五隊學校組及十四隊公開組進行決賽 六元、十二元

高山劇場

星期日 七月三日 晚上八時	普林斯頓大學合唱團，沃爾特・諾納教授(指揮) 伊索貝・活絲(副指揮) 節目包括宗教歌曲、中西民歌、美國靈歌及流行歌曲 十元

太空館演講廳

星期三 七月六、十三日 晚上七時卅分	法國電影欣賞會 興麥斯・林特同行、金錢萬惡 六元 法國文化協會合辦
星期日至六 七月卅一至八月六日	英國電影週 詳情容後公佈 英國文化協會合辦

香港話劇團
「海達・蓋伯樂」
Hedda Gabler

原著：易卜生
導演：楊世彭
佈景設計：格蘭・溫特比
服裝設計：大衛・貝斯
技術總監：麥秋
燈光設計：黃大釗

一九八三年七月二至九日(星期六至六)晚上七時卅分
一九八三年七月九及十日(星期六及日)下午二時卅分
大會堂劇院
門票：七元(學生票)、十五元、二十五元

戴安娜・卡素鋼琴演奏會
Piano Recital by Diana Kacso

「她是一個感染力極強的浪漫派藝術家」
——倫敦泰晤士報

節目：
李斯特：柏查雅加詩曲，作品一〇四及一二三，
　選自「巡禮之年」
蕭邦：B小調奏鳴曲，作品五十八
　F小調敍事曲第四首，作品五十二
　英雄波蘭舞曲，作品五十三，第六首
　詼諧曲，第一首及第二首

一九八三年七月十七日(星期日)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元(學生票)，十五元，二十元，二十五元

歌劇「蝴蝶夫人」與「卡門」
Operas "Madama Butterfly" and "Carmen"

由大都會及本港演唱家聯合演出

一九八三年七月二至三日(星期六至日)晚上八時
「蝴蝶夫人」(意大利文演唱，中文字幕)
作曲：普契尼
作詞：佐柯沙及伊利加
指揮：史達普頓
導演：紀德禮
助理指揮：當麗雯
服裝：史蒂文尼路
化裝：高維特
伴奏：香港管弦樂團
演出者：
蝴蝶夫人：姬格(七月二日)
　珊霖芙(七月三日)
鈴木：嘉絲(七月二日)
　鄧韻(七月三日)
平克頓：達・朱瑟比
夏普列斯：戴倫鑑
五郎：安道尼
坊主：伯道連路/韋濃
凱蒂：貝欣/姬蓮
山島：韋濃
御史：李建眞
雅樂社合唱團
監製及設計：盧景文
大會堂音樂廳
門票：五十元、七十五元、一百元

一九八三年七月九至十二日(星期六至二)晚上八時
「卡門」(法文演唱，中文字幕)
作曲：比才
作詞：米爾赫及夏勒威
根據麥林梅的小說改編
指揮：富爾頓
導演：紀德禮
助理指揮：當麗雯
服裝：大都會歌劇院及史蒂文尼路
化裝：高維特
伴奏：香港管弦樂團團員
演出者：
卡門：嘉絲(七月九及十一日)
　鍾安桂璐(七月十及十二日)
荷西：納斯(七月九、十及十二日)
　達・朱瑟比(七月十一日)
艾士卡密羅：高斯亞
蘇尼加：伯道連路
李曼達多：安道尼
丹卡羅：韋濃
法拉絲姬塔：仙妮賽璐絲
密姬拉：珊霖芙/鄧慧芊
摩拉斯：戴倫鑑
香港合唱團
監製及設計：盧景文
大會堂音樂廳
門票：一百元(只餘七月十一日門票)
歌劇大使及環球音樂會有限公司安排是次演出
鳴謝：汎美航空公司
　希爾頓酒店

普林斯頓大學合唱團

一九八三年夏季遠東巡迴演出
指揮：沃爾特・諾納教授
副指揮：伊索貝・活絲

節目：
布拉姆斯：經文歌——救世主自天降，作品七十四編號二
巴克斯泰烏德：清唱劇——他來統領天使！
伊索貝・活絲改編：聖母馬利亞讚美歌(十六世紀初)
哈斯勒：經文歌——主啊！我蒙你的聖寵
布拉姆斯：吉卜賽之歌，作品一〇三
東蒙古民歌：牧歌
墨西哥民歌：狂歡
牙買加民歌：麗莎
日本民歌：五木搖籃曲
美國靈歌：取得光榮及榮譽
　天使跪下來
美國流行曲：我掌握到旋律

一九八三年七月三日(星期日)晚上八時
高山劇場
門票：十元

香港中樂團
Hong Kong Chinese Orchestra

音樂總監：吳大江
客席指揮：朗尼歷基斯

節目：
吳大江：東海奇緣序曲
　綠
劉詩昆、孫亦林、潘一鳴、黃曉飛：鋼琴協奏曲——青年
(華彩樂段：蔡崇力)
王昌元：戰颱風
　(編曲：劉詩昆，盧亮輝)
符任之：南島組曲
小山清茂(日本)：伐木歌
　(彭修文改編)
盧亮輝：夏

一九八三年七月廿九及三十日(星期五及六)晚上八時
一九八三年七月三十一日(星期日)下午三時
大會堂音樂廳
門票：六元(學生票)，十二元，二十元，二十五元

泛亞交響樂團
Pan Asia Symphony Orchestra

音樂總監：葉惠康
客席指揮：黃奕堯
鋼琴獨奏：占士・拉斐爾

節目：
布拉姆斯：匈牙利舞曲第一、三、十首
聖桑：G小調第二鋼琴協奏曲，作品編號二十二
柴可夫斯基：降B小調第一鋼琴協奏曲，
　作品編號二十三

一九八三年七月三十日(星期六)下午三時
一九八三年七月三十一(星期日)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元(學生票)，十元，十五元，二十元

本港新聞

新聞從業員在職訓練 長期計劃正研究中
英語課程36名學員結業

（特訊）由今年開始，職業訓練局每年將撥款十萬元，予新聞業訓練委員會，作爲訓練課程津貼，以促進及資助多項爲在職新聞從業員而設的訓練課程。

新聞業訓練委員會主席岑才生昨午爲理工學院語文系主持第四屆新聞業英語會話研習課程結業禮時作上述透露。岑氏指出新聞業訓練委員會目前正認眞地考慮怎樣才能夠實施這項長期計劃。一俟訓練計劃草擬完竣，便會宣佈有關詳情。

岑氏續稱：剛完成之第四屆新聞業英語會話研習課程共有卅六名學員，他們是來自本港各大報章、雜誌、電台、電視台、通訊社及公關機構，人數比過往三屆爲多。

他說，該一月個課程，旨在提高本港在職記者之英語水準及會話技巧，全期學費每人八百元，但在職業訓練局撥款津貼下，每名參加者實際只需付學費一百元。

岑氏並續稱：倘若是項津貼之在職記者訓練課程受到僱主及僱員歡迎，則新聞業訓練委員會將會考慮繼續舉辦證書或文憑之新聞業課程。

岑氏最後表示：新聞業訓練委員會將於本年八月廿二日至九月廿二日，邀請理工學院舉辦新聞翻譯課程。

第四屆新聞業英語會話研習課程結業學員名單：陳啓田，鄭利萃，周德堂，張忠剛，張劍貽，張麗日，張偉強，蔡文耀，周國燊，周美麗，周東榮，何禮樂，許永强，洪鳳平，龐妙玲，林志堅，林少明，柳志文，劉孫玉萍，李康全，李小筠，梁子冲，老冠祥，龍景昌，麥慧儀，吳寶茵，任秀珊，蕭偉明，宋錦儀，戴健文，杜錦棠，唐德榮，徐忠明，徐淑儀，黃智敏，黃玲玲。（儀）

第四屆新聞業英語會話研習課程結業禮後，新聞業訓練委員會主席岑才生、理工學院語文系主任班禮士及高級工業教育主任廊勝仕與各學員合攝。

香港工商銀行 觀塘分行七日開業

（特訊）香港工商銀行爲擴大分行網，在港九新界遍設分行外，鑑於觀塘工廠林立，商戶住宅匯集，爲加強對該區服務，在觀塘物華街四十九號增設分行，七月七日（星期四）開業，請董事長桂華山先生剪綵，歡迎各界人士蒞臨指導。

該行自置之觀塘分行行址，地點適中，交通便利，經理莫定坤歷任本港外資銀行任職。經驗豐富，副理兼營主任林建廳服務工商銀行有年，和藹可親，該分行除經營一切銀行業務外，尤着重於進出口押匯及找換業務。

工商銀行電腦處理各種存款業務早已實施，總分行均可代爲收付，爲方便顧客在任何時間提取款項起見，該行將手裝置自動櫃員機，不日即可投入服務，顧客當更稱便。

（又訊）該行自置之新界沙田新市鎮好運中心之沙田分行，在加緊籌備中，預計秋間即可開業。

省港澳象棋賽 今晚揭開戰幔
高手對奕引人入勝

（特訊）由香港象棋總會及市政局主辦之第五屆中國象棋省港澳埠際賽，今晚七時十五分假九龍旺角麥花臣場館舉行。

第五屆中國象棋比賽開幕禮由棋賽大會主席霍英東主持。開賽前，大會並安排四大棋盤作精彩的公開表演。每隊男子組四人出賽，女子組兩人出賽，不收門票。

省港澳三隊陣容均極爲鼎盛。男子組方面，省隊曾連獲八○至八二年三屆全國團體冠軍，擁有四屆全國冠軍楊官璘擔任教練，去年全國個人季軍呂欽，及多年前亞軍蔡福如，及新進劉星，蔡翔雄，棋藝之高已爲棋界所公認，奪標呼聲亦最高。澳門隊有全澳冠軍李錦歡，去年埠際賽時曾擊敗省港兩隊名將，戰績彪炳，其餘劉永、陳國烱、謝大明、鄭偉倫亦屬棋壇後彥，棋藝高超，精研佈局。

香港擁有享譽東南亞棋壇之張百爵、趙汝權、徐耀榮、陳志文、曾益謙五位名將，各皆身經百戰，奕藝湛深，是次賽前預備積極，預算大展身手，爲港隊爭取最佳成績。

女子組方面省隊黃子君、黃玉瑩、曾幾全國隊際冠軍，實力當較爲強勁，但澳隊陳志梅、梁月霞亦屬個中好手，開中殘三路均佳；港隊羅燕青、伍綺蓮均爲曾益謙高徒都有頗深造詣，尤其是羅燕青曾與省隊黃子君在前年比賽時各勝一局，故亦有一戰之實力。

又戰前名震棋壇之廣東四大天王，碩果僅存盧輝，今次亦應棋會之邀來港訪問，盧天王以前曾代表廣東與謝俠遜、周德裕等高手比賽，現雖將屆八十高齡，尤甚爲強健。

柴灣潮僑工商聯誼會 理監事就職聯歡
貝納祺楊勵賢主禮

（特訊）柴灣潮僑工商聯誼會昨晚假柴灣漁灣酒樓舉行第五屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，請東區政務主任溫宗柱主持監誓，立法局議員胡鴻烈，市政局民選議員貝納祺，楊勵賢分別頒發選任及聯任證書，東區警民關係主任洪昭璇及柴灣警署副指揮官鄒彥和頒發紀念品。

嘉賓到有政府機關長官，各界社團首長及會員親友等數百人。

儀式八時開始，理事長陳坤江致開會詞稱：本會成立迄今已有五載，在歷屆同寅領導下，羣策羣力，推行會務，有超卓的成就，本人識薄才疏，留膺重任，時感隕越，唯以事關鄉親聯繫，義不容辭，今晚藉新員就職典禮當中，希望我們居住於柴灣的潮僑，衷誠團結，守望相助，進一步爲社會繁華而努力。

詞畢，新員監誓就職，行禮如儀，主禮人溫宗柱主任及貝納祺，胡鴻烈，楊勵賢三位議員先後致詞及致送紀念品與該會各首長以獎勵他們歷年來對會務作出偉大的貢獻，陳坤江理事長致送紀念品與主禮人留念，末由副主席張書標致謝詞，禮成歡宴，席間有歌唱助興，情況熱鬧。

該會第五屆職員名單如下，當屆會長：陳楷源，黃順玉，趙質光，陳宜興，陳心寧，佘天福，許志强，主席：陳坤江，副：陳埔豐，張書標，總務：楊坤利，林自海，執行秘書：陳鎔源，吳逸明，鄒鈺銓，方啓榮，莊榮發，胡川，陳林汀，財務：吳木雷，蔡濟光，陳成眷，吳逸喜，林茂金，吳貞烈，文書：陳豪然，余裕喜，陳浩清，陳大勳，陳煥聲，福利：方作樑，林堅成，周欽炎，劉光耀，沈鎔理，公關：陳鴻光，趙漢鐘，陳楷彬，林忠賢，余遠開，婦女：鄭樹卿，趙妹，黃楚輝，莊慈寶，柯惜香，康樂：郭貞南，鄒鎮奎，鄭庭寶，彭忠明，陳秋堅，公安：陳一强，陳國强，陳永德，胡松堅，陳烏記，監事：陳豐玉，副：蔡宋長，朱濟。（濤）

圖爲柴灣潮僑工商聯誼會新員就職會員聯歡理事長陳坤江致開會詞。（李報攝）

港府任免令

王衞惠任牙醫委會委員，何美蘭修女任護士管理委會委員，李富、潘永祥、華理加、黃頌顯、黃民享任商品交易監察委員委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年七月一日起，陳乃强任首長級甲級政務官。（二）六月十六日起，桑士廷休假期中，賀德志署理律政專員。（三）六月十八日起，彭勵治回任後，白禮宜免署理財政司，黎定得任金融司。（四）六月十九日起，白禮宜休假期中，黎定得任金融司。（五）六月廿三日起，胡錫賀回任後，黃振華免任布政司署助理處長（選舉事務）。（六）六月廿四日起，韓義理回任後，武毅免署理警務處長。（七）六日廿四日起，柯基理休假期中，彭敬修署理庫務署長。（八）六月廿七日起，賈達德任人民入境事務處處長。（九）六月廿七日起，呂孝端休假期中，鍾悟思兼任東區政務專員。（十）六月廿七日起，賈士陶免任公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長。同時，賈士陶休假期中，吳榮奎由六月廿七日起兼任該職。（十一）六月廿九日起，唐嘉良休假期中，藍新福兼署理醫務衞生署長。（十二）六月廿九日起，祁護言休假期中，夏以誠兼署理政府車輛管理處監督。（十三）七月一日，陳乃强任地政工務司，麥德霖則免任該職。（十四）七月一日起，湛保庶休假期中，陳方安生任社會福利署長，羅志堅則兼任副署長。（十五）七月一日起，陳乃强任地政工務司期內，任立法局官守議員。（十六）六月廿九日起，唐嘉良離港期中，藍新福任立法局臨時官守議員。（十七）退休之廖敏及麥德霖分別由六月廿八日及七月一日起，免任官守太平紳士，同時，離港之薩士德則由六月廿五日起免任官守太平紳士。（十八）六月廿日起，鮑文巨免任審判顧問。（十九）黃錫華、盧曼輝及鄧桂貞任督學。文碧鈿及毛嘉嵐則分別由六月一日及廿日起免任督學。（廿）七月一日起，羅保續任民衆安全服務隊處長，任期三年。（廿一）六月一日起至八四年九月卅日止，王衞惠任牙醫委員會委員，代畢德。（廿二）六月一日起，何美蘭修女任護士管理委員會委員，代羅穆修女，任期三年。（廿三）五月廿日起至八五年五月十九日止，李富，潘永祥，華理加，及黃頌顯續任商品交易事務監察委員會委員，同時，黃民享亦任新委員，任期相同。此外，證券事務監察委員會主席則任該委員會主席，而商品交易事務監察委員會其餘一位成員，則任商品交易監理專員及證券監理專員。

雪山雪條BMX大贈獎
炎夏贏得好玩刺激獎品

雪山雪條之BMX大贈獎開始以來，僅十一數天即有多位小朋友贏得各項大獎，計唐子麟獲得一獎，何家榮獲得二獎，獲得三獎者共數名，並於日昨由雪山國際有限公司營業經理梁福先生頒獎予各得獎者，場面輕鬆熱鬧。

參加該雪山雪條BMX大贈獎之辦法非常容易，只需食任何一款雪山鮮果賓治，水晶批，冰糕條或鮮果條，如雪條棍上印有號碼，即可獲獎，一號獎BMX太空單車及全副裝備包括頭盔，手套，套裝衫褲等，印有二號獎BMX單車一架，三號任擇頭盔，手套或T恤，四號獎萬能電單車一架，五號可換雪山鮮果冰條一支，多食多獎。食雪山雪條，贏BMX太空單車，輕而易舉，詳情可參閱各雪山零售商海報。

圖由左至右：得一獎之唐子麟小朋友，雪山國際有限公司梁福先生及得二獎之何家榮小朋友。

聖羅撒女子學校 捐救童助學運動

聖羅撒女子學校校譽素著，該校員生尤熱心公益，歷年對華僑日報救童助學支持不遺餘力，認爲此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來五百大元，响應本屆捐款，幫助清貧學子繼續學業，該校員生當仁不讓，樂於助人之精神，至堪嘉佩，足以令人效法。

露天小畫廊 明日海濱公園舉行
鼓勵兒童思考創作

（港訊）香港小童羣益會主辦，每年一度的「露天小畫廊」——美術創作小天地，今年訂於七月三日（星期日）上午十時至下午四時在尖沙咀東部海濱公園舉行。

這項有意義的活動，舉辦已超過十年。目的是提供一個自由創作的環境和氣氛，公開讓兒童參與各項美術活動和比賽，藉此培養兒童對美術的興趣，並促進其創作技巧。同時，透過多樣化的內容，使他們能認識和了解暑期活動的意義。

今年活動內容包括兒童繪畫比賽、兒童合作畫比賽、美術集體創作、戶外活動介紹及紮作示範、香港知多少、故事和遊戲等。此項活動今年首次在海濱公園舉行，該處地方廣濶、風景美麗，四周環境均爲美術創作的理想題材。

露天小畫廊公開歡迎六至十四歲少年兒童參加。有意參加者可預先在小童羣益會屬下各服務單位報名，亦可於當日臨場報名，繪畫用具由大會供應。

此外，由於適逢周日，預料將有不少家長帶同子女蒞府參加，會場將成爲一個拍友攝影的好地方；因此，該會特設有一項攝影比賽，作品以園內景色，兒童繪畫情景或家庭天倫之樂爲題材，參加者年齡不限可於當日即場報名。

保良局總理聯誼會 賀三同寅授勳獲章
頒發籌募花籃金成績優異獎

（特訊）保良局總理聯誼會夏季聯歡會，六月三十日晚假珠城酒樓舉行，宴賀庚辰年總理林植宜，丙申年總理柳子元榮獲M·B·E·勳銜，癸亥年總理何輝榮獲獎章，同時舉行本年度籌募花籃金成績優異三位總理紀念品致送儀式。

主席伍樹炤，副主席：李業煖、王敏超、朱梁小玲、李智廣、馮秉勳，總理：陸慶濤、姚育麟、高郭嘉齡、周李珍華、陳傑明、陳鴻基、陳區碧茵、黃達德、蕭明、曹金霖、何昭明、許旭榮、伍偉民迎迓嘉賓。

宴會前舉行同人大會，省覽及通過會計師上年度核數報告，聘請本年度會計師。

伍樹炤主席致歡迎詞，對新舊同人踴躍蒞會，甚爲多謝，對受賀嘉賓：林植宜、柳子元、何輝三位總理，分別榮獲M·B·E·勳銜與榮譽獎章，皆爲服務人羣，功在社會之標誌，爲本局增添光采，同人等亦感榮幸。

詞畢請顧問馬錦明、陳曾芬及梁王培芳代表致送三位受賀總理紀念品。

請李秉琳、趙振邦兩位太平紳士，代表致送籌募花籃金成績與冠軍蕭明總理，季軍何輝總理紀念品，（亞軍何昭明總理公幹未返港）。

隨即舉行宴會，氣氛熱烈，深夜盡歡。

參加宴會者除受賀嘉賓、主禮人及當年總理伉儷外，尚有歷屆總理：吳伯齡。黃宏光、戴呂季玉、黃桂、黃頌民、陳百强、李茂機、陳卓平、蔡肇閭、文洪磋、陳錦嘉、王華生、譚榮芬、黃石華、葉志光、文與涤沂、陳黃玉儀、施李美蓮、馬淩遘華。（澄）

保良局總理聯誼會：（右起）趙振邦，梁王潔芳，李秉琳，柳子元，林植宜，伍樹炤，馬錦明，何輝，蕭明，陳曾芬於致送紀念品後合影。

單車安全同樂日 下週日旺角舉行

（港訊）「單車安全同樂日」下星期日在九龍旺角麥花臣足球場舉行。由紫荊青年商會主辦及香港單車聯會協辦。

主要節目爲單車技術測驗，形式以參賽者須騎著單車駕駛技術。此項目設冠、亞、季軍獎項，而成績最優異之前五十名將獲得本會及單車聯會頒發之合格證書。其他項目包括單車球及單車特技表演；另有各式單車試騎，更設現場抽獎。

章程及報名表格可於灣仔新伊館1013室香港單車聯會，九龍砲街80號同榮單車公司及各區青年中心索取。現仍接受報名，歡迎十三歲以上男女踴躍參加，費用港幣拾元正。

律政司今主持 懲教署結業操

（港訊）懲教署將於今日上午假赤柱職員訓練學院操場舉行學員結業會操儀式。

新任律政司唐明治將主持閱操典禮及致詞，並頒發銀笛獎予兩名成績最優秀學員。

參加會操學員一百一十五名助理督導員，他們剛完成六個月之基本訓練。

三洋彩色電視 穿梭國際領域

世界各地採用不同的電視系統。三洋CMX7065RH 22"彩色電視機，具有接收或錄影播放10個不同電視系統功能，通行五大洲多個地區。三洋彩色電視機，採用最新IC底盤設計，晶麗顯像管，畫面清晰玲瓏，色彩艷麗。收看當地節目，感受與別不同。

3個PAL系統：B/G，I/I，D/K
1個標準NTSC系統：M/M
3個修正NTSC系統
3個SECAM系統：B/G，D/K&K'

CMX7065RH 22吋10系統彩色電視機
- 電子選台系統，12個記憶選台，一按即播。
- 自動電壓調節（80-290V，50/60Hz）。
- 自動微調選台。
- 數字式音量控制。
- 內置天線，接收靈敏。
- 22種功能無線遙控

註：3個NTSC修正系統及1個SECAM I／I系統只可用作錄影播放。

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

業精於勤　荒於嬉

本會舉辦之暑期英語課程乃專爲中學生而設。凡在一九八三年九月份升讀中一、中二、中三、中四、中五、中六以上及中七各級者，皆可報讀本會以上各課程。

S1、S2、S3及S4 的課程主要教導學生如何實際使用英語，使之更爲生動及有趣。

S5、S6及S7 的課程則注重輔導各同學參加公開考試的讀書技巧及模式考試之訓練。程度相符的在職人士亦可報讀此等高級課程。

全部課程共十二堂，每星期三堂，每次上課個半小時。

各生可選擇在灣仔本會或九龍窩打老道54號A眞光女書院上課。

開課日期：八月一日、二日
學費：三百三十五元（包括課本及其他教材）
註册日期：現已接受報名
報名地點：香港灣仔軒尼詩道255號 依時商業大厦22樓 英國文化協會校務處　電話：5-738815　電話：5-738966
報名時間：星期一至三　上午十時至下午八時

中國江蘇省 武術技巧表演

亞太體育服務公司協助安排
每場表演約兩小時，計有二十多項武術技巧表演，集江蘇全省的武術精華，多位演出者曾獲各項全國武術比賽冠軍，其中精采項目包括：

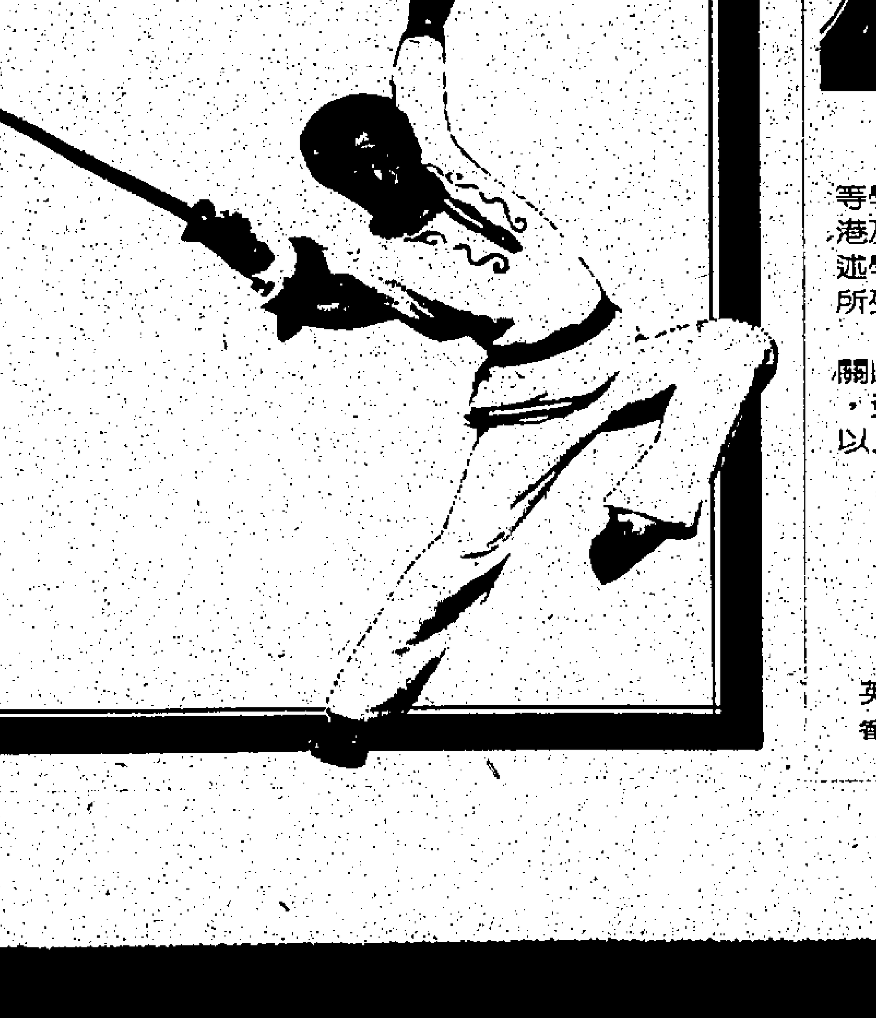
I、武術單練部分
醉拳
峨嵋刺
流星錘
三節棍

II、武術對練部分
對擒拿
空手奪槍
棍對槍
單刀對雙槍

III、集體部分
集體拳術
集體劍術

IV、技巧部分
男子雙人
男女混合雙人

日期：一九八三年七月三日（星期日）
時間：下午二時卅分及下午八時
場地：香港體育館（在紅磡火車站附近）
票價：十元、二十元、三十元及四十元
售票處：大會堂票房
香港體育館票房
伊利沙伯體育館票房
查詢電話：5-8919537



1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局
市政局百周年紀念體育活動

突破成功領域 爭取公認學銜

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DRGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：九龍旺角銀行中心23字樓（旺角地鐵站銀行中心出口）
免費介紹講座時間：WED 6/7 6:00P.M. OR FRI. 8/7 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大厦1033-4室

本港新聞

荃灣德寶大厦老婦遭人刧殺燒屍
殺人兇手被判死刑
行刧罪名入獄廿年
女被告誤殺及縱火罪成押候宣判

（特訊）去年十月廿一日，荃灣德寶大厦發生驚人殺人燒屍慘案，一年六十歲老婦與人「竹戰」時，自吹自擂，自命富有且兒子在社會有地位，結果惹來殺身之禍，且死後慘被人放火燒屍，該案離奇命案昨在高院刑庭審結，陪審團退庭商議後，一致裁定男被告邱秀錦「謀殺」及「行刧」罪名成立，法官依例披上黑紗，判被告繯首死刑，「行刧」罪則入獄二十年；女被告胡紹貞「誤殺」及「縱火」罪名成立，押候宣判。

被告（一）女子胡紹貞，五十二歲；（二）男子邱秀錦，二十九歲；同被控（一）於去年十月二十一日，在荃灣地區謀殺女子何秀英，六十歲；（二）同時在荃灣德寶大厦樓上一單位內縱火；（三）同時同地行刧女子何秀英現欵二千六百元及金頸鍊、金戒指、玉戒指、一銀包及一張身份證。

檢察官陳述案情指出，兩被告是同居夫婦，案發當日上午九時許，現場九樓一住戶門外突然冒出濃烟，君更立即致電報警，消防人員到達現場開喉救火，不久將火撲滅，消防人員發覺屋內有一燒死女屍，警方初時當作自殺處理，但於下午警方科學鑑證人員發現女死者之死因有可疑，於是深入調查發覺女死者不是燒死，而是被人用硬物襲擊而死，警員在屋內調查後發覺女死者失去上述物件，警方派醫官將女死者解剖，發覺女死者是死於頭骨破裂致死，於死後被人放火焚屍，無法認出曾被用硬物襲擊，警方在女死者家屬調查所得，女死者喜歡打牌而認識兩名被告，於案發前兩名被告向女死者之兒子借錢，但被拒絕，可能向女死者求借時又被拒而將女死者殺死，警員於案發後翌日拘捕首被告，首被告先後向警方作出四份口供，而四份口供都是說謊話，警方發覺首被告於案發日有一銀行戶口內有二千一百元，首被告表示次被告給她，後來又發現首被告手上所戴之二玉戒指是女死者所有，首被告又說案發日上午曾與次被告到女死者家中準備打牌，但按鐘無人應門就離開，首被告又表示當日同次被告及另有兩名男子前往女死者家中，是該兩名男子將女死者殺害，次被告於去年十月二十三日前往警署自首，次被告又向警方作出兩份口供，則是講謊話，次被告指出有兩名男子同本案有關，警方後在慈雲山一屋內搜出一女死者身份證，及一對拖鞋，而拖鞋有血跡，屬次被告所有，警方先後拘捕兩名男子，警方初時則將一名男子落案控以謀殺罪名，但經調查發現男子於案發當日上午八時離開香港返內地，故將謀殺罪撤消，而另一男子案發日上午返工，有其老板見證，警方後將兩被告落案起訴之。（均）

衞綸書退休
房署同寅開歡送會
成立基金推廣體育活動

圖：即將退休的房屋署長衞綸書（右）在房屋署職員為他設的歡送會上，接受房屋司廖本懷致送紀念銀碟。

（港訊）房屋署長衞綸書在政府服務了二十七年，其中接近一半時間是處理公共房屋事務，將於本月初榮休。在前晚歡送會上，房屋司廖本懷及房屋署職工會主席李之分別向衞綸書署長致送紀念銀碟。

廖氏在席上致詞時表示，現時香港公共房屋建設成就，衞氏的熱誠工作及不懈努力，居功不少。

「衞氏盡力去確保公共房屋建屋計劃，不受阻滯而達到目標。

「他認為房屋供求的差距不應增大，對此特別關注。」

廖氏說，衞氏在過去十年來一直在房屋署工作，先後出任多個重要職位。

「衞氏最初出任為助理署長（重建事務）時，推行了重建計劃，其後歷任不同的副署長職位，最後擢升為署長，期間見到房屋署不斷發展，並幫助重整公共房屋計劃。」

在歡送會上，衞氏亦從副署長（行政及策劃）藍鴻震手中接過一張「衞綸書體育活動基金」支票，這項基金是新近設立，以資助房屋署職員的體育活動。

支票其後轉交予房屋署職員同樂會主席莫耀光。這次歡送會是由該同樂會籌辦。

銅鑼灣坊會暑期活動
康樂盃小型球賽揭幕

（特訊）東區青少年活動聯會贊助，銅鑼灣街坊福利會主辦，東區警民關係組協助之本年度第十五屆暑期青少年康樂盃小型足球賽，昨（一）日下午六時正在銅鑼灣維多利亞公園五號足球場舉行揭幕禮，由銅鑼灣警署梁澄邦指揮官主持開球儀式。

銅鑼灣街坊會正副主席岑才生，黎以隆，李鈞洪及各部門主任李旅林，常飛翔，王良昌，鄭定裕，鄺中江，潘錦添，劉斯漢，張漢權，林康，廖樹芬，戴毓秀，譚天麟，李鄧綺蓮，丁毓娟，郭麟暨全體董事均臨場觀禮。

此項為期兩月均「康樂盃」球賽，連續分晚進行，參加球隊異常踴躍，比賽採用無限分及單循環制度，分組比賽，以積分最高之兩隊為出綫隊伍，再由出綫兩組隊伍進行複賽，角逐冠，亞，季軍寶座，其制度與世界盃相同。

昨晚出賽隊伍第一場「雄獅」對「拍比士」隊，第二場「洛德青年隊」對「維青隊」，六時正，梁澄邦指揮官由該會正副主席陪同下，進入球場，賽會主持人蘇紹新分別介紹兩隊健兒與主禮人行握手禮，隨後全體首長及雙方球員拍照留念，球證銀笛一響，梁澄邦指揮官即將球兒一撥，比賽隨即開始。

圖示：銅鑼灣坊會暑期活動康樂盃球賽昨揭幕，梁澄邦指揮官與該會首長雙方健兒合攝（本報攝）

中國傢俬展賣會
今明兩天最後展出

（港訊）中國工藝品進口總公司，中藝（香港）有限公司及十一家國產傢俬經銷商，聯合舉辦第六屆中國傢俬展賣會，六月十八日起在灣仔華潤大廈五樓香港展覽中心展出，中外人士前往參觀，選購傢俬踴躍。

據展會工作人員稱：訂購傢俬以雙層床，梳化，餐枱為多，尤其是部份香枱為多，適合香港居住面積狹小的單位使用的一物多用傢俬，如多用櫃及組合床櫃等最受歡迎，白松木及原木色的傢私深受觀衆讚賞，一套廣東生產的白松木餐枱椅，由於用料上乘，款式新穎，來貨早已售罄。

中國傢私展賣會展期無多，最後今明兩天，明天星期日照常開放，下午五時卅分閉幕，展場舉辦有獎問答遊戲今日下午三時在展場抽出頭，二獎及安慰獎，頭獎獲旅遊北京或日本迪士尼樂園，二獎十名獲中山溫泉兩天遊，安慰獎五十名得國貨公司禮券一百元。

殺護衞員刧案
警方呼籲市民
提供消息破案

（港訊）警方現正呼籲市民就最近兩宗持械行刧金舖的刧案，提供消息。

第一宗發生於六月二十四日，灣仔發生一宗刧案時，一名警員被槍傷，三日後另一宗尖沙咀金舖刧案中，兩名巴基斯坦籍護衞員被槍殺。

於昨晚在無綫電視翡翠台及亞洲電視中文台播出之「警訊」節目中，有組織及嚴重罪案調查科高級參事劉玉棚呼籲有上述兩宗刧案的消息的市民與警方聯絡。

他說：「無論看來微不足道的資料及消息可能會有助警方的調查工作。」

劉對曾電熱綫電話五——二七七一七七提供消息的人士表示謝意。

他特別指出，一名的士司機曾於六月二十九日上午以熱綫電話提供有關尖沙咀械刧案之消息，他希望能與該名司機聯絡，得到進一步的資料。

劉高級警司並强調警方極需要市民的合作，將冷血的疑犯繩之於法。

他說：我相信本港一定會有人知道誰要對這兩宗案件負責。

「一定會有人知道兩宗刧案中所用槍械的來源，及鄰居中是否有可疑之人士。

他呼籲有上述兩宗案件的消息的市民電警察熱綫電話五——二七七一七七或與各警署聯絡。

全美華商小姐李敏
遊青松觀慰問老人

（特訊）美國三藩市中華總商會遠東訪問團，日前抵港，該團由該會主席曹棣華率領，及本年度全美華商小姐及第一公主李敏亦隨團同來。訪問團昨日往新界屯門道教青松觀，團友們虔誠向純陽呂祖參拜及祈福問事，並嘗試該觀精美素食，觀長侯寶垣道長及宜道士邱漢添欵待。

該團及李敏公主等參觀該觀的男女安老院，並美以點分贈與男女「老人」，充份表現中國的敬老優良傳統。及後，宜道士邱漢添向李敏公主致送紀念品，藉資勉勵，邱宜道士亦為三藩市中華總商會名譽董事。

侯寶垣觀長，以刻有「溝通華美，聯繫僑商」的銀碟致贈與該會，由主席曹棣華代表接受。（君）

五十二期六合彩
4　7　22　23　30　32・特別號碼33

（特訊）香港賽馬會昨日公佈本年度第五十二期六合彩結果，六個攪出的結果是四，七，廿二，廿三，卅，卅二，特別號碼是卅三。

三獎有八百四十五票中，每二元一票派港幣一千六百零七元。特別獎有一千六百四十五票中，每二元一票派港幣一百元。安慰獎有二萬二千五百五十點五票中，每二元一票派港幣五十元。

各中獎者可於下週一前往場外投注站領取獎金。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

回首當年
一九六八年七月二日

港需施行標準貨箱制度

海事處長梅體彬認為本港需要施行標準貨箱制度，但施行標準貨箱運貨方法，有賴船東作主動，船東必須冒最先與重大的資金風險，去建造或改建船隻以適應這種貨運制度，香港已有供應標準貨箱設備的要求存在，而本地企業正在迎合當前及最近將來的需要。

港大學生為黃竹坑築堤

香港大學學生會的發言人指出：該會將利用此一暑假空暇時間，號召全體志願會員，協助為黃竹坑興建一堤壩，以預防日後再有大雨發生時做成洪水泛濫的禍患，學生會預算築建的堤壩，長約四百呎，橫貫黃竹坑道，一俟設計完成後，即可動工，關於築堤的材料，現已獲得市區民政處方面的答允，由政府撥出英坭以供應用。

荃灣海壩重開遷村談判

由于最近數度遭受雨水淹浸，荃灣海壩村經舉行村民大會討論之後，現已決定舊事重提，重新提出遷村問題與理民府舉行談判，此外，該村下海壩被浸範圍內已有一百七十多戶準備暫行遷徙至荃灣海傍貨倉區附近的指定安置區，關于該村遷村條件，其要點為每一分屋地換同一千方呎面積的兩層鋼窗三合土兩層新村屋一間，不足一分亦換同一間。

港棉織廠需料明顯增加

目前本港棉織廠需用棉紗繼續增加，而原因是輸往遠洋區的棉織品要趕製及趕付，而一般棉織廠需用的棉紗，又側重於港產品，從而造成港產棉紗全面性緊湊的局面提早出現，目前尚未有供不應求的局面出現，相信到了本月底，這種態勢將逐漸明顯。

天主教總堂聖若瑟會
粵曲初級班招收學員

聖若瑟會康樂組，徇教友請求，特辦粵曲初級班，延聘名師教授，招收男女學員，練習粵曲。在堅道十六號總堂教友聯誼廳，定於七月廿二日星期五下午七時半至九時半上課。以兩個月為一期，酌收全期學費每人港幣三十元正，致送教師車馬費。有意學習者，可於每星期六下午三時至五時，到聯誼廳四樓，或星期日上午到聯誼廳閣樓儲蓄互助社。或每日辦公時間到三樓總堂辦事處與關小姐取表報名。並須交本人寸半之半身相片一張，及繳付學費。

圖：邱漢添向美國華商小姐李敏，致送紀念品。

惠州同鄉總會八會理事
歡宴會長周世聰榮旋

（港訊）惠州同鄉總會會長兼婦女部主任、萬國藝術專科學校校長周世聰，日前往台北國父紀念館中山畫廊舉行梅花書畫展覽，載譽榮旋，該會聯合總分會及惠屬各縣同鄉會，昨日假彌敦道華盛頓酒樓設宴致賀。嘉賓到有：周世聰會長暨公子；劉國權，王方；到有：何壽康夫婦，張郁安夫婦，朱百祥，黃福祺、林球、林德祥、黃強、蔡光正、孫錦棠、林龍新、林萬全、林濃、張坤、盧煥、龔新初、林志道、戴炳炎、張永陞、張紹宗、呂南、劉漢强、黃碩雄、鄒灼明、張樂昌、翁寶、林秀華、丘才、劉昌、温冠强、冼平、賴富、朱河、荃灣：羅靖球、周炳華、黃治南、朱文華、朱松盛、劉華、梁定家、唐炬游、李秋平、楊福有、羅燮煇、林華鄒、洪餘水、林英、黃伙、吳水合、林昂、林松、劉世德、李震歐：賴慶榮、林超賢、呂漢光等百多人。

理事長何壽康致歡迎詞。

周世聰會長報告展覽經過。

羅靖球、張郁安、賴慶榮、李震歐、致詞，讚譽，希望周會長繼續努力發揚中華文化光芒，並由鄉彥李震歐、黃治南賦詩恭賀，場面愉快，盛開十席，鄉情洋溢，賓主盡歡。

自動工程有限公司
工業自動化訓練班

自動工程有限公司為推廣氣動自動專業技術，現舉辦實用工業自動化訓練班，課程內容由淺入深，既適合對氣動全無認識之工業界人士，更適合對氣動有相當認識之工程師及工程人員；本屆第四十期訓練班招生，已定於七月十八日開課。

該訓練班課程包括：氣動零件之特性與結構、氣動線路、實習、自動化元件等，全部為英國工業教育部批准及認可之COMPAIR MAXAM廠方教材，由具備多年經驗之機械工程師任教，設備包括「氣動零件板」，放映機與幻燈機等完善教材以供實驗及示範，本學期加設「電子可編程序控制系統」，學員可於修畢課程獲頒證書。

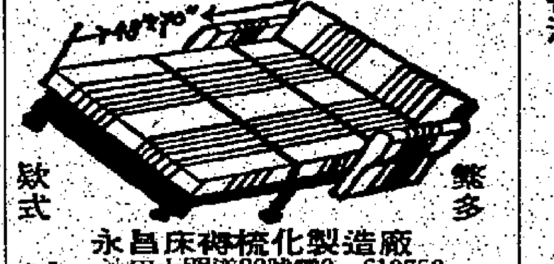
本課程為第四十屆舉辦，歷屆報名人數反應熱烈，經已有千餘人畢業。欲免向隅，請從速報名，詳情請洽自動工程有限公司，地址為九龍青山道四八九至四九一號香港工業中心二字樓C-7座，電話三一七四五二一九五一。

父母愛光同日月・助養恩重比泰山
助養保良局童請電五一七六九二五八

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

金寶麗牌床褥梳化
香港　新出品坐睡梳化拉床　註冊
剪報購買八五折優待
款式繁多



永昌床褥梳化製造廠
地址　沙田大圍道90號電0—610750（第一門市部）
北角渣華道17號電5—668621（第二門市部）

金寶麗牌床褥梳化
新產品，坐得人多，睡得人多
一物多用，適合環境，款式繁多
香港　註冊

永昌床褥梳化製造廠
第一門市部
地址沙田大圍道90號電0 610750
第二門市部
北角渣華道17號電5 668621

嘲得甜 磁性軟枕
Wonderland Magnetic Pillow
MADE IN AUSTRALIA
功能：令血脈循環舒暢寧神安眠並可幫助消除筋骨痠痛長期枕用對神經衰弱長患失眠及筋骨痠痛者尤具特效
式樣及用法：本品軟塊狀隨便墊在日常枕上或墊痠痛部位而臥即可獲舒適安眠減少痛楚，常用活血養顏青春長駐本品不用電源無副作用澳洲出品只求實效不重虛飾

澳洲 **嘲得甜 磁性軟枕**
第二批現已抵港
澳洲Wonderland中譯嘲得甜磁性軟枕飲譽澳洲雪梨今春初次運來香港推銷以寧神安眠舒筋養顏獲廣大仕女採用口碑載道第一批瞬已售罄茲復運來第二批以應各界需求售價略有調整至希鑒諒
香港推銷處：友生公司　中環永吉街24號　電話：5—447424
康泰貿易公司　金鐘廊海富中心第二期商場二樓60號　電話：5—299036
九龍分銷處：大華公司　土瓜灣馬頭圍道209A 即珠江戲院側　電話：3—7138494

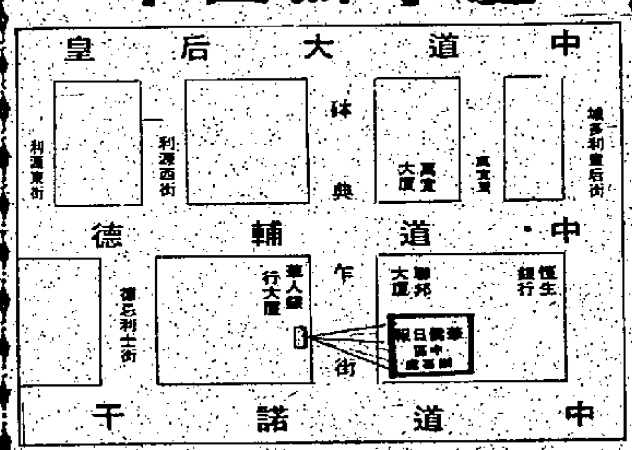
S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜，收口細
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217
陳列室／營業部：香港告士打道235號地下・電話：5-8933317-8
SOMFY

AMANO 安勉勞
自動打咭機
石英電子自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

華僑日報 中區辦事處



中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378・23172
歡迎惠登廣告

請購備 **1983** 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有
作為你的 案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元
已訂閱者請前來取書

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

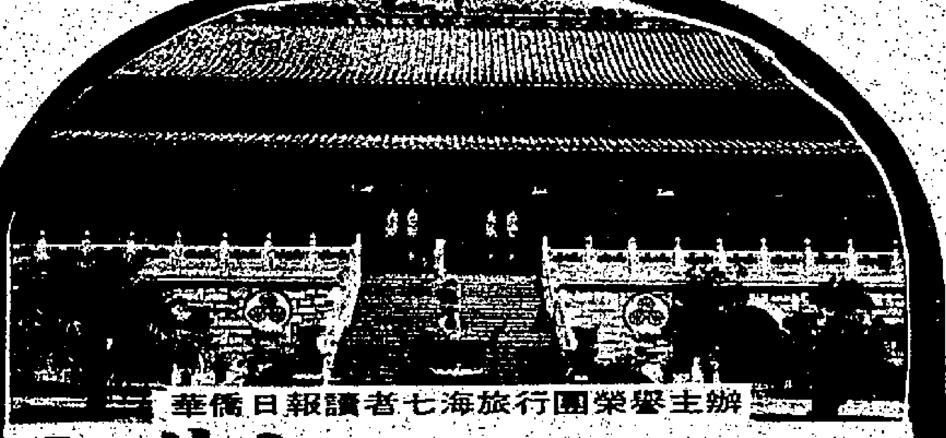
下列各處皆有代售

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一三〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
藝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
導華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　千諾道西121二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司　鵬榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
文華書局　奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號

旅遊介紹　專欄廣告
★★★
方便讀者　選擇旅遊
★★★
刊登廣告　收效最大

潤澤護老院
院址：新界屯門新墟26區黃家園130——131號地下至二樓。
電話0——845959或3——363362
環境優美專為供給退休或行動不便大小便失禁等年老人完善服務
註冊西醫定期到院巡視護理人員經嚴格挑選專車接送老人入院。



寶蓮寺大澳水鄉遊
梅窩專線・專車上山・不必輪候・旅途舒適
冷氣船位・精美上素・與別不同・口碑載道
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶
日期：7月10日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00
報名地點：七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室　5-413081（4綫）
代售票處：金寶彩色冲印其中十間港九分店：

中環：	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大厦地下27A	5-260511
灣仔：	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大厦	5-7950956
北角：	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地：	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀：	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗：	大埔道156號B1地下	3-7776897
紅磡：	土瓜灣道66號大一購物中心	3-633913
觀塘：	裕民坊63號地下	3-891438

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今真蹟名畫展銷
展品三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞蹟　特價四折　25歲以上　歡迎參觀

本港新聞

過去三年犯刑事罪被控人數
青年男子佔三成
多涉及嚴重及暴力罪行政府極表關注
減罪運動今年以14至20歲男子爲對象

（特訊）過去三年中，年齡介乎十四至二十歲年青男性因觸犯刑事罪行而被檢控的人數，佔全港被控刑事罪行總人數三分之一。

署理總督夏鼎基爵士昨日表示政府及警方對於十四至廿歲男性青少年犯罪數字之高水平甚爲關注，而他們所犯的案件中有許多是屬嚴重及暴力罪行。

夏爵士以新近改組的撲滅罪行委員會主席的身份，主持一個爲推行一九八三—八四年度撲滅青少年罪行運動而舉行的記者招待會時說，今年宣傳運動將針對在此年齡範圍內的男性青少年，其犯罪的記錄與他們總人數比例有極大的差距。

他指出：「令人震驚是該年齡範圍內的人數只佔總男性人口的百分之十五，故此，對本港的治安構成重大的威脅。」

夏爵士補充說：「該些青少年所觸犯嚴重罪案的種類包括謀殺、行刧、嚴重傷人、爆竊、偸車等，當面對這個事實時，確是令人感到驚駭。」

撲滅青少年罪行運動首次在一九八一年四月舉行，以對付青少年犯罪人數突然及急劇上升。在四個月內，七至十五歲青少年被檢控數字立刻降低，並繼續下降。

在一九八二年，共有二千八百四十六名青少年被檢控，下降八百三十五宗。或百分之二十三。今年首季的數字比一九八一年同期下降百分之三十五而宣傳運動在一九八一年第二季開始推行。

夏鼎基爵士指示：「最令人感到安慰的是犯嚴重及主要罪案的青少年數字減少。」

一九八二年內，行刧案的被控數字下降百分之四十一；而爆竊案下降百分之三十六，偸竊案下降百分之三十四點五及刑事毀壞案下降百分之二十六。

署理總督於闡述該宣傳運動時說：主要的宣傳對像是十四至廿歲的男性及其他有犯罪傾向的青年人。其次但重要的對像是那些與主要對像有密切接觸及可以引導或影響他們遠離罪惡的人。

宣傳運動的目的是勸導主要對像切勿犯罪及勸諭次要對像給予青少年良好的影響；與及爭取市民支持撲滅罪行。

撲滅青少年罪行運動預算耗費一百萬元，由即日開始實行。除了向青少年灌輸切勿爲非作歹及犯罪絕對不光榮之外，亦會向與青少年有關係的人士，例如家長、教師、社工，勸導他們能指引青少年遠離罪惡。（俊）

署理總督夏鼎基爵士昨日聯同警務處長韓義理與滅罪委員會非官守委員何麥學暉女士聯同主持本年度撲滅青少年罪行運動記者招待會。

冒充護衛員刧解欵車失手
青年意圖行刧 重判入獄七年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌冒充護衛員，企圖騎刧一輛載有一百萬多元之解欵車，幸及時被四名眞正護衛員發覺嚇走，其後爲警方搜捕之下拘捕，而被落案檢控，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，四男三女陪審團聆畢全案證供，退庭商議三小時後，復出向法官同報，一致裁定被告罪名成立，按察司巴士度聆畢，重判被告入獄七年。

按察司巴士度在判案時稱，被告今次是有計劃企圖行刧的，且他受過相當高之教育程序，穿着會當護衛員之制服行事，幸然未有成功，便被捕，並無後悔之心，雖是企圖行刧，但仍要予以重判。

被告那樂寧，廿五歲，無職業，被控於去年九月廿八日，在香港仔田灣街二號中南銀行外面，企圖行刧男子李坤國現欵一百一十萬元，是屬於上述銀行之財物。

案情透露，案發日上午十時許，一輛護衛公司之解欵車停泊在上址銀行門外，車上祇得一名司機，另外之三名護衛員則入銀行內解欵，而車內一個錢箱內有一百一十萬元現欵，突然一名身穿護衛員制服及頭盔之男子站在解欵車後面打訊號給司機叫開車尾門，司機從倒後鏡看見該男子是穿制服的，便不以爲意開車尾門讓他登車，豈料該男子登車後迅即趨前以利刀穿過相隔之鐵枝恐嚇司機，着令司機即刻開車，但司機即遲遲未開車，這時剛巧跟車之另三名護衛員從銀行步出，準備開車尾門登車時，該名企圖騎刧解欵車之男子見事敗便即跳車逃走，但被三名眞正之護衛員從後窮追不捨，但雙方追逐數分鐘後，三名護衛員轉彎追至石排灣道八十四至八十六號附時去疑匪之踪跡，三名押護員遂向警方報案，警方人員迅即抵達封鎖大厦逐層搜查結果在天台門附近，發現被告赤裸上身，只身穿護衛員之西褲站立，警員即上前將被告拘捕帶返警署作進一步調查時，被告探員做誠下承認是想家人環境好些而企圖騎刧解欵車的，警方遂將其落案控告。

但被告自辦時却稱當日路經石排灣道，被一名刧匪挾持上天台行刧，且被匪喝令除落衣服，雙手襟住將而不准同頭望，其後他聽朋有脚步登下樓後回頭一望，已發覺失去刧匪之踪跡，地上祇得一條護衛員之西褲，便硬着頭皮穿上後，警員便到場拘捕他。

警務署長透露政府現正研究
進一步管制玩具槍
持槍暴力刧案劇增警方已有對策

（特訊）今年上半年的持槍行刧案較之過往有增加的趨勢，根據統計資料顯示：今年至昨日止逾四十宗匪徒使用類似手槍物體犯案，比去年有急劇的增加，政府現正研究進一步管制市面出售的玩具槍。

警務處處長韓義理昨日出席「撲滅青少年罪行運動」記者會上表示，本港匪徒所用的手槍數目很少，不過大部份是以玩具槍或起步槍改裝，至於眞槍則屬於少數。

他稱：「很多時在罪案發生之中，警方發覺匪徒所用的槍都曾在其他罪案中使用過。」而針對眞槍流入本港的問題上，港府已與中國當局密切聯絡，阻截由中國偸運槍械入港的途徑。

至於玩具槍被改裝的問題，韓氏指出，改裝這些槍是需很高的技術，不過，由於經常發現匪徒有用改裝玩具槍來犯案，故此撲滅罪行委員會在下次會議中討論此問題。

起步槍被匪徒改裝犯罪，他稱，當局對起步槍已有足夠的管制。

韓義理認爲最近涉及槍械罪案的增加，指出匪徒傾向使用暴力，而金行刧案大幅增加，他認爲是由於其他可以刧得金錢財物的地方，如銀行已加强了保安措施，所以匪徒考慮改爲在較易落手的金行打刧，他稱，警方非常關注這方面的情形，已經訂下對策，不過由於行動的關係，不便公布。（俊）

工人停牌期間駕駛
罰欵千元停牌兩年

（新亞社訊）一名電子廠工人，在被停牌期間，深宵駕車在大帽山飛馳，被巡警揭發拘控兩罪，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判被告次罪罰欵一千元，停牌兩年，首罪則還押監房看管至七月十五日以俟勞役中心報告始行宣判。

被告何偉倫，廿一歲，電子廠工人，被控兩罪：（一）六月廿四日在大帽山地區，在停牌期間駕車（二）同日同地駕車未有第三類保險。案情透露：六月廿四日凌晨，一名外籍督察在大帽山地區執行職務，凌時卅分巡至錦田路近上村石崗，見兩架電單車以不穩定態度駕駛，該督察於是上前截停其中一架電單車查詢，當時該車由被告駕駛，被告未能出示駕駛執照予督察查閱，其後經過調查知道被告已於今年三月十日被法庭判罰停牌四個月，於是將其落案檢控。

駕車爭先發生衝突
兩司機對峙
木棍鬥手槍
一干人等帶署調查

（特訊）兩名司機昨日傍晚在駕車時發生「衝突」，結果雙方在灣仔活士打道近華潤大廈附近，停車理論，其間有人拿棍，有人亦自稱警察而拔槍，最後雙方均被帶返警署，不過萬士打道向東行線的交通則受阻近半小時，事後一名自稱探員的男子表示受傷，需送院檢驗。

事發於昨午六時左右，當時一名姓顏男子駕車載同另兩女一男沿干諾道由西區向東駛去，但當該車行至中區時，顏氏却忽然發現另一輛同型跑車在旁出現，結果雙方司機各不相讓，均欲爭先。

於是二人由中區一路互相爭逐至灣仔告士打道近華潤大廈處，其中一架車的司機突然一抽頭一而出，將對方之跑車截停。

雙方隨即下車理論，彼此展開唇槍舌劍，未幾忽然有人從車上取出木棍，而對方司機見情勢不妙，亦迅速從腰間掏出一柄手槍加以制止，並且自稱警察。

由於當時正值下班時間，告士打道沿途交通異常繁忙，加上雙方之車輛停擱於路中，故此引起隨後交通擠塞。

正當雙方僵持不下之際，一名交通警員剛巧駛至現場，見有人阻塞交通並且持械對峙，遂立刻下車加以制止。據稱其中一方在查問時表示自己是探員，惟對方則指其在事件中一直未有表明身份，結果交通警員惟有將來人一並帶署調查。而自稱探員男子更表示曾被襲要需要送醫檢驗。（合）

三名市民 下落不明

（港訊）警方現呼籲市民提供下列三名在九龍報失之人士。何艷梅，十八歲，身高一點五二米，身裁肥胖。她自四月十日離開藍田邨寓所後一直未返。

鄧惠儀，十七歲，身高約一點五二米，身裁中等，自五月九日離開慈雲山住所後即告失踪。

第三名失踪者爲二十六歲的甘秋養，他自五月五日離開秀茂坪邨住所後一直未返，他身高一點六七米，身裁中等。

任何人知悉上述失踪人士消息請電警察熱綫五—二七七一七七。

警方呼籲市民提供之三名失踪人士，由左至右：甘秋養，鄧惠儀，何艷梅。

大埔三門仔海面
軍部快艇撞沉漁船
船上六人墮海獲救

（特訊）一艘漁船昨日傍晚在大埔三門仔對開海面與一艘軍部巡邏快艇發生相撞，意外發生後，漁船沉沒，船上六男女及小童被救，一名女子事後受輕傷送伊利沙白醫院治療。

意外現場爲大埔三門仔附近海面，昨日傍晚六時廿五分左右，當時一艘編號七一二×四×漁船由卅六歲徐姓船主駕駛，載着其妻戴×珍，卅二歲，及三男一女小童駛經上址附近海面，其間不知何故，與一艘編號二〇×二九的軍部巡邏快艇發生迎面相撞意外，兩船相撞後停下，船頭均告損毁，稍後漁船在海浪中沉沒，船上六人墮海，當時快艇上的英軍見狀，即展開拯救工作，將墮海的六名男女及小童救起。

意外中船主妻子戴×珍胸部受輕傷，送伊利沙白醫院治療，而受損機器發生故障的巡邏快艇則被拖回大埔水警基地修理，有關方面現正展開調查撞艇沉船意外事件。（合）

簡化手續吸引觀光客
持身份證明書遊韓不用簽證

（特訊）韓國實施全面開放旅遊事業政策，持身份證明書（CI）的港客亦可不用簽證入境。韓國觀光公社昨日在記者招待會中作上述表示。

該社香港代表稱：韓國現正加强新旅遊區的開發，除漢城外濟州、慶州等地開闢了不少旅遊點，以供旅遊人仕遊覽，此外在國際上也加緊活動推進旅遊，如本年九月間將有一個人數達八千人的美國旅遊業代表協會ASTA在漢城舉行第五十三屆盛會，和八六年亞運會、八八年奧林匹克運動會也相繼在漢城舉行。

香港華商旅遊協會下任會長簡國基表示：韓國實施入境手續簡化政策是聰明之舉，本港旅客往韓國作短期旅遊者將增加。

韓國最近實施一連串政策均有利於旅遊事業的發展。例如年前新建的機場、酒店的服務均可追上現代旅遊要求的水平。簡氏稱，港人持往韓機票，便可在韓停留十五日。

昨日出席記者會包括韓國總領事金太智、韓國觀光公社東南亞區振興部經理朴慶和、台北所長白斗順、該社香港代表韓勝植，及本港旅遊公司代表。

夫妻口角動武
男子毆妻 保釋候判

（新亞社訊）一名男子疑有外遇，爲妻子知悉，與妻因此發生口角，憤而牽髮妻子面部，兼將她推跌，爲妻子報案被警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，馮萬法官聆畢案情後，指被告因家庭糾紛竟然鬧上法庭是相當不愉快的，故將案押候至本月十五日，以便感化官調查被告之家庭背景，是否須要感化官協助調解，始行宣判，並准予被告以現金三百元，保釋外出候判。

被告男子黃錫樺，廿三歲，售貨員，被控於六月廿九日，在上環干諾道西四八至十四號九樓C座，毆打女子羅英傷。

案情透露：被告與傷者爲夫婦關係，當晚十時，被告之妻指被告與另一女子有來往，兩人發生爭吵後，其妻欲離家，被告即毆打其妻面、肩部，並扯其頭髮，並阻其報警，被告之母亦勸開，次日，事主報警經驗傷，驗出肩有瘀痕，上唇及額角腫起，其後警方將被告拘控。

昨日被告對法官說：「其妻已原諒他，現已返回同住。」

新任地政工務司
巡視建築拓展署

（港訊）地政工務司陳乃強昨早巡視建築拓展署，以進一步認識該署的工作情況。此乃陳氏繼麥德霖退休後，出任地政工務司以來首次巡視地政工務署各部門。

他首先到建築拓展署設在美利大廈的總署，由建築拓展署署長李銘根、建築設計處處長鍾寶銘及建築物條例執行處處長羅朗士向其簡述該署的工作情況。

其後，陳氏參觀一個有關各主要工程計劃的圖片展覽，對於將在尖沙咀興建之音樂廳及文化中心尤感興趣。

陳乃強繼而前往位於灣仔海旁新鴻基中心之建築設計處屋宇保養分處巡視，然後結束其行程。

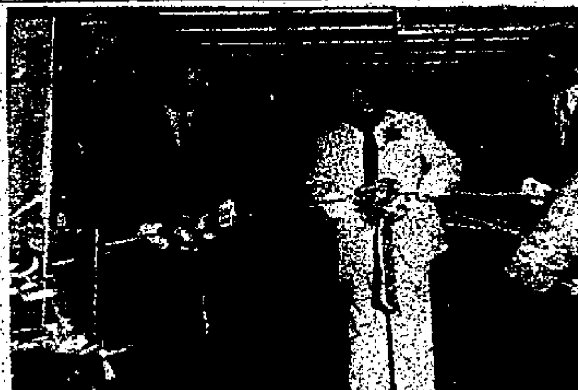
圖示地政工務司陳乃強（右二）參觀一個有關各主要工程計劃的圖片及模型展。

東京銀行添分行
服務觀塘區人士

東京銀行是一間對國際金融財貿極富經驗，實力雄厚之世界性銀行。爲擴展在香港的業務，實行多元化的發展方向，提供更全面的銀行服務，特於觀塘開源道六一號開設第八間分行，爲觀塘區工商各界提供更快捷，更妥當的銀行服務。

東京銀行觀塘分行於昨日（七月一日）正式開幕，竭誠爲工商各界服務。昨日舉行之開幕儀式，場面隆重。並敦請捷和集團鄭翼之先生及東京銀行總支配人中山章先生主持剪綵，東京銀行九龍支店長青木良平先生蒞臨，工商各界人士紛紛到場致賀，場面十分熱鬧。

東京銀行觀塘分行剪綵儀式，左起中山章先生，鄭翼之先生，青木良平先生。



卅六萬元易主
人之光投張廐

（新亞社訊）第五班馬人之光，昨午十二時止截投票開票結果，由馮偉光以三十六萬八千元投得，交入張學文馬房管理。人之光現爲五歲，八月一日便爲六歲，從戰以來先後勝出三次冠軍，四次亞軍，一次季軍，上季最後一場賽事，由朴仕能勝出，成爲練馬師譚文居退休前最後一次勝利，此馬易主易廐後，來季保養得宜，仍然大有可爲的。

梁輝師傅長女出閣
鍾偉權梁惠晶結婚

蔡李佛梁輝師傅長女梁惠晶小姐與殷商鍾球之長子鍾偉權君聯婚，今（二）日在九龍婚姻註冊署舉行婚禮，晚間假座香港大道西國邦樓設喜酌宴親友，乾坤二宅交遊廣闊，屆時定有一番盛況也。

禮貌運動書簽創作賽冠軍。

調景嶺中學暨附小
現招收下學年新生

調景嶺中學暨附設小學現正招收下學年新生，由於該校係不收會全日制寄宿學校，報名以來，爲數甚衆，茲悉該校對招收寄宿生，將原限小三年級以上，放寬限制，凡因家住遠道，缺乏照顧適齡之小一年級學生亦可申請寄宿，學校並備有褓姆輔導生活，同時備有校車每日往返九龍觀塘一帶地區接送走讀學生。

該校位於九龍調景嶺村大坪，除擴大招收中小學各年級新生外，並對升讀中四未獲派位及中五會考生進修中六預科提供學位，特擴充中四及中六以上班級。有關報名事項，可用九龍電話四八〇六三八詢問。

泰國電力官員參觀港燈

（港訊）泰國電力局代表團日前訪問香港電燈有限公司考察該公司之發電及配電，人事管理，及公共關係等事宜。

代表團對港燈之訓練學校表示興趣，該訓練學校目前共有三十二名學徒接受訓練，當完成三年制之課程後，將被提升爲正式工人。

圖爲泰國電力局代表參觀港燈訓練學校，由高級訓練主任狄克（右起第一人）在機械工場中向參觀者講解車床操作時攝。

社署職員集體捐血

（港訊）六十三名社會福利署職員，昨日響應紅十字會呼籲，集體捐血。紅十字會昨日派出血液收集隊前往該署銅鑼灣總部向職員募捐血液。

幼兒工作從業員會
今開年會委員就職

（港訊）香港幼兒工作從業員協進會，今（二）日下午二時卅分，假紅磡理工學院B三〇二室，舉行第四屆會員大會暨執行委員會就職禮，會後有音樂小敘，介紹如何運用幼兒歌曲，帶小朋友跳簡單舞蹈及幻想律動——放風箏，海浪，運動會。

第四屆執行委員會：主席：曾瑪麗，副：何淑兒。文書：熊携兒。學術：屈秦英，呂碧芬。福利及康樂：馮銘松，黃潔儀。新聞及出版：鍾婉儀，殷淑禎。宣傳及推廣：黎鳳霞，梁志堅。財政：劉淑明，總務：李惠珍。

運輸司出席九巴五十週年晚宴指出
九巴提供運輸服務
已達市民大衆要求
並讚揚該公司熱心公益

（特訊）運輸司施恪昨晚表示，九巴所提供之運輸服務，已能達至市民大衆的要求。

他讚揚九巴在服務大衆及履行責任方面，擁有優良紀錄，故此他認爲九巴實應爲這半個世紀的建樹感到自豪。

施氏乃於昨晚出席九巴五十週年誌慶晚宴中發表演說時，作以上之談話。

港督尤德爵士原答允出席昨晚的盛會，因偕同行政局非官守議員赴英爲香港前途問題向英國方面反映民意，並於本週四起行，故未能出席九巴五十週年誌慶晚宴爲嘉賓，所以特委托運輸司施恪代爲出席。

施氏稱：「本港市民大衆極盼望及要求以廉宜的票價得到安善、安全及不斷改進的運輸服務，九巴對此等要求皆能一一符合，更藉此顯示其與政府在釐訂及發展公共運輸政策方面的充份合作。」

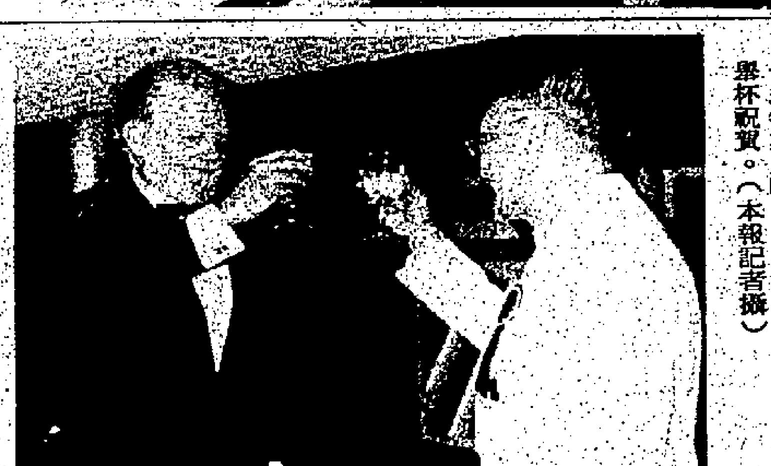
他續稱，九巴的搭客數字是本港運輸事業之冠，這種情況在未來仍將持續，它之所以能肩負如此重大的任務，全賴該公司精明的管理人員及業經嚴格訓練的員工共同努力所致。

與此同時，他亦讚揚九巴對熱心公益的精神。

九巴董事會主席胡百全議員在宴會上致辭時指稱，在此半個世紀內，雖會出現些微挫折，諸如一九四一年至一九四五年香港淪陷，一九六七年大罷工，以及一些災難性之天氣影響，該公司仍能成功渡過，成爲世界最大之商營巴士公司之一。

他認爲九巴過往五十年來之成就，該公司也深感自豪；九巴自一九三三年祇有一百零六部小型單層巴士，發展至一九八三年四月底，共擁有二千三百六十二部巴士之車隊，其中百分之八十八爲雙層巴士，同時，在本年內將繼續增加一百一十部雙層巴士。

爲慶祝九巴公司成立五十週年，該公司特別分別向香港交通安全會及聖約翰救傷隊捐贈十萬元，另同時安排購買兩部總值港幣四十萬元之復康巴士贈予香港復康會，除此之外，九巴亦將一部於一九四九年投入服務之香港第一批雙層巴士，重新修飾恢復原狀，送給香港博物館陳列，作爲香港歷史之一部份。（佳）



運輸司施恪（左）代表港督出席九巴五十週年誌慶晚宴，向九巴董事局主席胡百全舉杯祝賀。（本報記者攝）

登喜路男仕服飾
現已運來港出售

著名男仕用品公司登喜路所設計的男仕時裝，已於今日起首次在香港展出。

登喜路有限公司主席李察登喜路，是登喜路有限公司的始創人亞爾佛登喜路先生的孫子，今次訪港是爲登喜路在港的最新及最大的零售店主持開幕，該店位於中區太子行，毗鄰舊有的登喜路商店。

登喜路男仕服裝，以往只選擇部份款式在本港發售，但從今天起，登喜路的全部男仕服裝人仕提供更多選擇。

這些服裝包括來自倫敦登喜路設計室的最新款式，顏色悅目，同時也顯露出男子氣概，表現出英國紳士的傳統風度。

登喜路專門經銷高級男仕用品而馳名，由早年製造煙斗和調配煙草，發展到今天成爲包羅萬有的男仕服裝店，爲高尙口味的男仕提供所有日常攜帶，穿着和使用的物品，例如打火機、鋼筆、皮具、飾物、潔膚用品、手錶，以及最新出的潮鏡和威士忌等式式俱備。

紫荊青年商會主辦
禮貌運動書簽創作比賽
選出十一名優勝者作品

（港訊）紫荊青年商會主辦全港禮貌運動之書簽及標貼創作比賽，完滿結束，入選作品得獎者有：冠軍陳樹發，優異獎：鄧仲賢，劉冠峰，張偉民，胡永祥，張美儀，余家富，張漢輝，黃漢强，潘耀康，張漢、鄧淑芳。

冠軍作品用作印製成書簽及行車證標貼，歡迎各界人士索取，請去函（連同回郵信封）皇后大道中二七二號中央大廈十六樓C座紫荊青年商會，信封註明「全港禮貌運動書簽及行車證標貼」。

憲報公布兩項修訂規例
由八四年開始
律師見習兩年
可在律政司署實習

（特訊）憲報昨日公佈修改見習律師規則，凡有意簽訂見習律師規約之人仕，須預先通知律師會的限期，由六週減爲兩週。而見習律師規約今後僅須由律師會予以登記。

凡參與英國律師會第二部份會計試卷考試之人士，以及曾在一九八二年十一月參加該部份考試而不及格試卷爲數不逾兩試卷之人仕，均可於今年繼續在香港參加各項試卷考試。

另由一九八四年一月一日起，在任何情形下，律師之見習期均爲兩年。

至於一九八三年大律師（資格）（修訂）規則，爲凡以在英國取得的資格而擬在港成爲大律師之人仕，今後可在律政司署實習，藉以完成其本港執業資格所需的指定實務見習期之一部份，凡以在港取得的資格而擬在港成爲大律師之人仕，今後可在英國完成其香港執業資格所需之指定實務見習期。

至於，爲獲取大律師執業資格所需的從事實習期，須包括在英國或香港之執業大律師事務所實習一年，或在香港律政司署實習九個月，另加在該等私人執業大律師事務所實習三個月。

該修訂規則並規定：在參加大律師考試後但在成爲大律師前，凡從事實習性質之工作時日，皆可予算入執業資格所需之從事實習期。（簃）

涉嫌藏有千元僞鈔
四名男子被控
轉解地院審訊

（新亞社訊）三名男子，涉嫌藏有及行使假「金牛」，爲警方搜報拘控，昨再解新蒲崗裁判署提訊，三被告暫仍無需答辯，法官以控方對案情偵查經告一段落，徇控方請求，諭將案押候至七月十八日，轉往九龍地方法院審訊，准予三被告各以五千元現金及五千元人事保釋，另首被告每週向警署報到兩次，其餘第二、三被告，每日向警署報到一次，及需交出所有旅遊證件由法庭保管。

三被告（一）呂貫，廿三歲，侍應生；（二）陳卓然，廿九歲，侍應生；（三）葉有進，廿二歲，製衣工人；分別被控五罪，（一）首被告於本年六月十一日，在九龍馬頭圍道一一三號外，藏有三張一千元面額僞港幣；（二）首被告同日在土瓜灣下鄉道三十四號一單位，藏有兩張上述千元僞鈔（三）次被告同日，在九龍地區，藏有一張千元僞鈔；（四）指首被告於六月十日，在九龍地區，藏有另兩張千元之僞鈔；（五）指第三被告於六月八日期間與一名叫阿倫的男子，串謀行使七張千元僞鈔，明知是僞造而意圖行騙。

又訊：警方商業罪案調查科人員，接獲綫報突擊搜查旺角砵蘭街一樓宇天台檢獲兩張假金牛及拘捕一名涉嫌男子，予以落案起訴，帶返警署調查後，解北九龍裁判署提訊，昨再訊，所恩法官徇控方請求，諭將首案押候七月十八日，轉解九龍地方法院審訊，被告暫無須答辯，仍准以三千元現金保釋出外候訊。

被告蔡耀倫廿五歲，共被控三罪，（一）六月十四日，在旺角砵蘭街一一九八號天台，藏有兩張面額一千元僞港幣；（二）指其於六月一日至六月十四日期間，在九龍地區串謀黃佩林、非法行使一張面額一千元僞港鈔，明知是僞造的而意圖行騙；（三）指其於六月十日之前，在九龍地區，串謀葉友海行使數張面額一千元僞港鈔，明知是僞造的而意圖行騙。

電車載客 每日40萬

（港訊）由於政府近年來設立之電車專用線，中環至銅鑼灣及銅鑼灣至北角電車行車時間因而縮短。

香港電車公司平均每週日行走固定車程四千零七十次，或二萬二千零四十二里；十一年前，該公司每天可完成百分之九十七的固定車程次數，但因人口及車輛劇增，行車時間逐漸增長，到一九八一年，香港電車公司每天只可行走百分之六十的固定車程次數。

政府認識到電車作爲一廉價及有效率的市區交通工具的重要性，遂於數年前開始設立電車專用線。一九八一年，香港電車公司與政府達成協議，現時正進行重修計劃，以維持優良服務，計劃包括鋪設路軌，地下電纜，牽引機及其他設備。雖然電車必須與多種不同公共交通工具競爭，但仍然爲港島區居民樂於採用，每日載客量達四十多萬人次。

明日科學講座
介紹複層玻璃

（港訊）市政局科學館及香港化學會，將於明日上午十一時，假太空館演講廳，舉辦一「複層玻璃」講座。

該講座由岑士（香港）有限公司謝炳均主持，將介紹複層玻璃的優點，及其減低熱能與噪音傳道的功用，謝氏亦會談及複層玻璃的發展史，新的生產技術及品質控制等各方面。謝氏將以粵語講述，歡迎市民免費入場聽講。

順德聯誼總會主辦
全港投籃公開賽
七五止截羅智笙主持

（港訊）順德聯誼總會主辦全港公開第八屆投籃比賽，決如期在七月五日截止報名。報名地點：（一）中環租卑利街十九號三樓順聯會，（二）秀茂坪廿一座順聯趙公普學校。報名不收任何費用，祇須填寫報名表及附照片。投籃比賽，本屆仍分四組：（一）男子青年組，（二）女子青年組（以上均廿五歲），（三）男子少年組，（四）女子少年組（以上均十四歲下）。比賽項目：（一）籃下一分鐘投射（二）罰球十次，（三）五位置中距離，（四）追踪及五位置中距離，（五）兩邊籃球運球投射一分鐘。每組獎冠、亞、季軍銀杯乙座，另每組獎入圍金質優勝章五名。項目由永遠名譽會長羅智笙主持，邀請國際裁判尤應邦任總裁判，評判員：林悅棠、李文廣、區國明，許子久，盧松坡，文敏，盧偉强，任光漢，蔡家駒、鄺詠琴，陳慶榮。

部份慈善捐款可免繳稅
最新認可機構名單公佈

（港訊）根據稅務條例規定，除受某等限制外，任何人士如捐欵予公共性質之慈善機構或信託團體，而該機構或團體乃按稅務條例第八十八條獲得豁免者，其捐欵可作爲免稅項目扣減。

稅務局發言人謂：昨日出版之憲報特別副刊第四號載有一份修訂名單，詳列截至一九八三年五月三十一日止，按稅務條例第八十八條獲得豁免繳稅之所有公共性質慈善機構及信託團體。此份修訂名單已取代所有以往發出之名單。

本港新聞

新界娛樂飲食場所 新牌照費昨日起加價

管理成本赤字仍達三百六十萬

（港訊）政府現已批准增加在新界地區，根據公眾衛生及市政條例以及公共娛樂場所條例發出之各類牌照及許可證之收費。新收費由昨日開始實施。

今次調整牌照或許可證費用之行業包括餐館酒家及海鮮酒家、小食菜館、食品製造工場及其他與食物有關之行業、工廠食堂、新鮮糧食店以及燒味及鹵味店等。

受到調整牌照費用影响之行業尚有厭惡性行業，長生店，電影院或戲院，私家游泳池，公共乒乓球室，公共桌球室，公共保齡球場，公共溜冰場，公共娛樂場所，以及受限制售賣食物許可證。

新界市政署發言表示，上述各項增加收費之詳情，已刊登於昨日出版之政府憲報內。今次增收之費用，是將新界各類牌費與市區方面提供各類相同服務之收費劃一，而市區之各類牌照及許可證費用，已自本年四月一日起增加。

發言人解釋，由於在過去一年內，政府在提供該等服務之管理成本有顯著增加；因此今次增加收費，只是更實際地反映政府在這方面的支出。

在增加收費之後，政府在提供該等發牌服務方面，每年仍需津貼三百六十一萬元，在整個財政年度當中，發牌服務之全部開支為一千零八十六萬元，收入方面僅得七百二十五萬元。

目前新界市政署在新界地區約共發出二千六百個各項行業之牌照，以及一千二百個各項行業之許可證。

發言人表示，若以該等行業目前之每年經營成本比較，今次的加幅只佔一個很小比例，相信不會對經營該等行業之人士，引起任何困難。

各類新界牌照及許可證之目前收費及調整後的收費：

	目前牌費	新牌費
（甲）牌費		
（一）餐館酒家及海鮮酒家	八百四十元至四萬二千元	一千〇二十元至五萬一千元
（二）小食菜館	六百元至三萬元	七百三十元至三萬六千五百元
（三）食品製造工場	八百四十元至四萬二千元	一千〇二十元至五萬一千元
（四）雪糕雪條廠	八百四十元至四萬二千元	一千〇二十元至五萬一千元
（五）牛奶廠	八百四十元至四萬二千元	一千〇二十元至五萬一千元
（六）烘製麵包餅食店	六百元至三萬元	七百三十元至三萬六千五百元
（七）冷藏庫	一千六百八十元至四萬二千元	二千〇四十元至五萬一千元
（八）工廠食堂	六百元至三萬元	七百三十元至三萬六千五百元
（九）新鮮糧食店		
豬肉	八百元	九百七十五元
牛肉	八百元	九百七十五元
羊肉	八百元	九百七十五元
魚類（包括鮮魚）	八百元	九百七十五元
雞鴨（包括鮮雞鴨）	八百元	九百七十五元
蛇類（包括生蛇）	八百元	九百七十五元
最高收費	三千二百元	三千九百元
（十）燒味及鹵味店	六百元	七百五十元
（乙）許可證		
利用機器所售賣之食物	三百元	三百六十五元
其他許可證	一百二十元	一百五十元
（丙）其他行業及牌照		
游泳池	一千二百元	一千六百八十元
厭惡性行業	一千一百二十五元	一千五百七十五元
公共保齡球場	三百七十五元（以每跑道計）	七百五十元（以每跑道計）
公共乒乓球室	四百五十元	八百六十五元
公共溜冰場	四百五十元	八百六十五元
公共桌球室	七百五十元（以每桌計）	一千四百四十元（以每桌計）
公共娛樂場所（戲院及電影院除外）	二十元至二千四百元	四十元至四千六百元
戲院及電影院	二千四百元至三千六百元	四千六百元至六千九百元
長生店	一千元	四千二百元
殯儀館	三千元	一萬五千七百五十元

新美國圖書館開幕

先進電腦檢索資料服務 可以越洋獲得廣泛文件

（特訊）美國圖書館新館昨午開幕，該館位於金鐘站統一中心二樓，由美國駐港總領事李文主持剪綵。

美國圖書館最近引進了最新的「電腦聯機資料檢索服務」最大的好處是，你雖然身在香港，卻可以得到有關美國全面性的最新，及在圖書館內未能找到的資料。

圖書館內置有一部專為提供這項服務的終端機，這部終端機可和美國加州一百七十部電腦，通過人造衛星聯接，可以索取的資料十分廣泛，包括了商業，時事，法律，歷史及其他各方面，是世界上最大的聯機資料檢索系統。

終端機是由圖書館受過訓練的職員操作，需要這項服務的人先要預約。

使用者可以很快地得到美國雜誌、報紙、政府刊物及報告的摘要和附有參考資料的索引，如果資料太長，為節省金錢起見，可以停止即時傳送，而改由空郵。有了這些索引及摘要，便容易找到更詳細的資料。

收費方面，不同的電腦資料便收不同的費用，平均約為每分鐘八元，並加上大東電報局收的長途電話費，約為每分鐘三元。

目前為止，使用這部機的人士並不普遍，通常為專業人士作學術用途，圖書館發言人希望更多人認識這項服務的好處，和多加使用。

新的美國圖書館面積約三千四百多方呎，比中環太平行的舊圖書館大，有藏書約一萬本，其中三千本為參考書，並有一百七十種雜誌和報章，視聽資料方面，圖書館備有一系列着重現今事物，文藝和人文學科的電視錄影帶，約有一百六十卷。

只要滿十八歲，持有身份證便可申請該館圖書證，現時共發出七千張圖書證。

圖書館的各類索引：摘要及參考資料中包括有（紐約時報索引），又設有兩部縮微資料機，存有一百個美國主要城市的電話簿，最新的美國政府刊物索引和美國國會刊物。

美國圖書館還備有一展覽廳，供各類展覽，放映錄映帶，電影及演講之用。（尚）

圖示：美國駐港總領事李文參觀聯機資料檢索服務終端機的操作情形。

檢閱結業救護員

（港訊）助理救護總長彭德森在新界八鄉消防訓練學校檢閱六十名結業救護員，他並頒發最佳學員獎予救護員方盤石。

深圳建煉油廠 化工產品輸港

價格較低有利工業

（特訊）深圳市市長梁湘表示：香港可為南海油田作為通訊及運輸器材的後勤補給基地。

梁湘昨日在深圳市接待美國史丹福研究中心代表團，向來自十八個國家及地區之投資人仕稱：深圳特區發展迅速，至五月底，已與外商簽署一千八百份協議書，總值達一百零九億港元，其中八成半資金是透過香港引進。

深圳市秘書長甄錫培說：中國政府計劃與外資合作在深圳特區內興建煉油廠及石油化工廠，並把部份原料以較低價售予香港廠商，以配合開發南海油田。

他表示：假如把合成塑膠及橡膠等石油化工產品售予本港製造業商人，不但運費便宜，廠商亦可免受利率變動。

甄氏估計在大亞灣建立煉油廠及石油化工廠，每年產六百至一千萬噸石油。（綜）

載化學原料 私家車着火

駕駛人被灼傷手面

（特訊）一輛載有化學原料私家車，昨午途經深水埗，疑因行車震盪及天氣酷熱，原料突告起火，全車着火，駕車男子被灼傷手面，送院救治，情況尚好。

事發於昨日下午四時五十分，一輛私家車CF五〇X六，司機廿二歲林X佳，車尾行李箱載有數罐化學原料，駛往荃灣，當私家車途至深水埗荔枝角道近尾道附近疑因行車時震盪，原料濺出，加上酷熱天氣，該化學原料起變化，着火焚燒，迅速向全車蔓延，私家車恍似一個火球，駕車男子立即逃出車外，但手部、面部被灼傷，少許頭髮被燒焦。

消防車到場迅速將火撲熄，傷者送往明愛醫院救治，情況尚好。（合）

華僑日報救童助學貸款基金

大專學生免息貸款 現正辦理申請事宜

新生舊生申請七月二日止截

在社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿六年，歷蒙各界熱心慨捐善款，發揮貧童懷恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八三年至一九八四年）第廿一屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月二十日至七月二日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

一、申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生為限。

二、舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業為止。

三、貸款完全免息，每年最高貸款額為四千元。

四、申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數為止。

五、申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），攜同學生證親至荷李活道一〇六至一二六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助八百零三名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表贊揚。最近更獲該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆為多。

尚有港聞消息刊在第三張第一頁

星加坡現有下列職位空缺

1.生產部經理

應徵者須在分色工序方面具有廣泛知識並曾任類似職位達五年，待人接物須有絕佳技巧俾能與其他職員保持良好關係並有高水平之工作表現，必須對各生產部門及公司之目標，發揮領導作用，一經聘用，有機會獲提升至更高職位。

2.分色機器操作監督

應徵者須在分色工序方面具有廣泛知識及經驗，最少對整理底片微粒有五年在職經驗，目前担任監督職位者更佳，須能以英語交談應對，能自我激發，成熟及隨機應變。

3.修片員

應徵者必須對分色工序之技術步驟及掃描技術之每一方面均熟習，對MAGNA-SOAN 550 型機及/或 SG1-808 型機有工作經驗者更佳或最低限度對相似機型曾有五年在職經驗。

應徵者一經聘用，在取得一定技術資格或升級後，有希望獲得星加坡政府准其在當地取得居留權。

有意者請電 ⑤—231107 與馮光義先生聯絡或致函下列地址：
香港中區己連拿利壹號
華昌大廈十四樓
黃永善會計師事務所 接洽

香港房屋協會舖位招租

（一）荃灣沙咀道寶石大廈：舖後連居住單位者共兩間，每間面積約六十二平方米（即六百七十二平方呎），每間月租，不連差餉為一萬二千元正。

（二）舖內無居住單位者每間面積為五十四平方米（即五百八十六平方呎），月租不連差餉為一萬元正。

香港仔漁光村：舖位一間，面積約四十五平方米（即四百九十一平方呎），月租五千元。倘申請者需要居住單位，本會可考慮提供細型居住單位一間，月租連差餉為一千元。有意申請者請於七月十一日前函寄香港郵政總局信箱八四五號，申請書上須述明姓名、地址、身份證號碼、申請之行業及申請某一舖位，請附回郵信封。倘於八月中旬仍未獲接見，申請作落選論。

離職啓事

本公司僱員楊焯強（LAWRENCE YEUNG WAI-KEUNG）君已於一九八三年六月廿九日離職，嗣後楊焯強君無權以本公司或附屬公司名義在外接洽任何事務，而楊君在外之一切華洋轇轕概與本公司無涉。

美占產品（香港）有限公司
BEECHAM PRODUCTS (HK) LTD.
一九八三年六月廿九日

香港地方法院離婚訴訟案

一九八二年第一六三四宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人嚳寶慶前寓香港九龍蘇屋村海棠樓四二四室可向香港金鐘道九十五號統一中心八字樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡者法庭得將該案作缺席審訊。

香港最高法院經歷司 班立德

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

一九八三年七月二日

香港理工學院徵聘

電腦學系主任

月薪（港幣）：由二三一〇〇元起

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

特別聲明

啓者：本人李凰愛又名李綺華現登報通知各親朋戚友，各方人仕，特此聲明本人自一九六九年六月三十日起已與鄒炳均雙方協議脫離一切夫妻關係，此後鄒炳均在外之一切行動，華洋轇轕，一概與本人無關。

李凰愛 啓

一九八三年七月二日

防癆！治癆！

請鼎力捐助香港防癆心臟及胸病協會

本月份為該會籌募經費期間，請大解善囊，多捐善款，捐款請交華僑日報，香港華人銀行及各分行代收。

遷址啓事

本醫生已於一九八三年七月一日遷往香港大道中五號恒昌大廈702B室電話二二三〇五三〇

診症時間：上午十一時至一時 下午三時至五時半

張覃啓醫生

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KAM FUNG ENGINEERING CO. LTD. 之膠片寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.455/83 F.M.P. 10/83 & H.C.A. 381/83 準於一九八三年七月二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界火炭坳背灣街（譯音）門牌十四號——二十四號 KIN HO IND. BLDG. 第一座十五字樓單位A KAM FUNG ENGINEERING CO. LTD.（NATURE OF GOODS–RUBBER SHEETS AND OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質——膠片及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

羅兵咸會計師事務所 PRICE WATERHOUSE 謹啓

MR. J.C. BROADLEY 已於一九八三年六月三十日榮休去職。本事務所由一九八三年七月一日接納蕭毅坤先生（MR. C. K. SIOW）為合夥東主。

一九七七年公司結束案件第七十二宗

致 GULF ARABIAN LIMITED 所有無抵押擔保之債權人通告

上述案件之一方當事人通知破產管理官謂彼現正認眞考慮提出一項還欵方案。該方案提議所有 GULF ARABIAN LIMITED 之無抵押担保之債權人可獲償還其債欵十分之一，倘台端仍未在該清盤案中登記索償者，請於一九八三年七月十八日或之前辦理登記手續。

債權人可到香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取索償表格。

破產管理官暨GULF ARABIAN LIMITED 清盤人（羅弼信高級律師代行）

日期：一九八三年七月一日

聞

先慈潘母郭佩慈太夫人 於公曆一九八三年六月廿八日上午九時十分在港安醫院蒙主寵召享壽七十一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月二日（星期六）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孝男 祖期 媳 鄧家翹
祖堯 李麗華
孝女 幗賢 婿 陳肇基
孫男 正煒 志遠 志豪 正輝
孫女 美慈 美婷
外孫男 陳浩恩
外孫女 陳惠眞 陳美欣 陳希雯
誼女 郭畹宜 誼婿 李克儉
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫吳公世英 字 漢華府君 痛於公曆一九八三年六月廿九日 農曆癸亥年五月十九日 零時五十八分壽終養和醫院積閏享壽六十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆七月三日 農曆五月廿三日（星期日）下午二時大殮三時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 吳潘七
孝男 詠輝 詠安
孝女 詠賢 婿 林后湘
詠萍 詠琴
外孫男 林添暉
外孫女 林沅芷
胞兄 大英 嫂 周恩娣
胞弟 銘倫 弟婦 占慶娣
銘友 弟婦 梁瑤玉
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

謝

先慈連母曾惠端太夫人之喪於昨（一）日在世界殯儀館出殯辱承

紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

孝男 成章 媳 李耀美
成奇 媳 李淑美
成顯 媳 莊清枝
孝女 逸如 婿 周國達
暨衆親屬 泣叩

本港新聞

找換店東主抵港甫離機場遇刦
兩匪截刦星洲商人 掠走百多萬元外幣

（特訊）一名新加坡外幣找換店東主，昨晨乘飛機甫抵本港，於乘車離開機場途中，在九龍漆咸道天橋，遭匪徒乘車攔途截刦。兩名作泥工打扮持槍匪徒，閃電掠去一個載有價值一百三十萬元外幣之手提喼，大批警方人員到場調查此宗計劃週詳的巨刦案。

遇刦事主姓名譯音爲陳應溁，廿九歲，昨晨才從新加坡乘坐飛機抵港，他攜有一個啡色手提喼，內有大批外幣，包括十二萬美元，十二萬紐西蘭幣，二萬二千澳洲幣，二萬五千荷蘭盾，二萬二千五百馬克，七百萬日元，二萬零九百法郎及二千五百元馬來西亞幣，折合港幣總值一百三十萬元。

陳氏抵港後，由尖沙咀一間找換店的負責人女子何雪梅（四十七歲）及男子洪永康（廿餘歲）駕私家車編號CU七一×六接載，離開機場返回尖沙咀的找換店。

至昨日上午十一時半，三人所乘私家車，由機場隧道駛至漆咸道天橋的東九龍走廊近銀漢街，突有一架小型客貨兩用車編號CS五×九五，從天橋之慢綫轉入快綫，超越事主所乘私家車，並在其前頭將之迫埋天橋石壆，迫使其停車，兩名打扮像泥工的男子，從客貨車跳下，行近私家車，兩人均持手槍，指嚇車上三人，並迅速將陳氏放在身上載有外幣的手提喼掠去。

此際，有一輛白色私家車從後駛至，原來是接應兩匪，他們跳上車後，該車即朝尖沙咀方面疾駛離去，刦案過程歷時僅約三分鐘，陳氏等人在案中並無受傷，立刻致電報案。

大批警方人員迅速趕至，封鎖現場進行調查，並追緝匪踪，惟迄今仍無所獲。警方相信刦匪獲得準確情報，並經過週密之計劃而行事，現對此案已展開深入調查。（合）

圖示：張鑑泉議員（右）於行政立法兩局非官守議員辦事處接受香港農牧職工會代表遞交請願書，圖中極右爲張人龍議員。

香港西區扶輪社 新年度理事就職

（特訊）香港西區扶輪社於昨（一）日下午一時，在希爾頓酒店舉行每週聚餐例會，舉行新舊任理事交接儀式。卸任社長杜志成報告一年來社務發展隨將社長飾帶爲新任社長章志光佩上。

章志光表示，本年度兩項重要工作，一爲擴展吸收更多社員，二爲籌備慶祝三十週年盛典。

新年度理事會：

社長章志光，候任社長古勝祥副社長呂高超秘書：羅永超，助理秘書王奕凱。司庫：劉奇喆。

監察：梁家鏘，副監察劉漢華。

理事陳有生、許爵榮、許晉義、羅天擁、簡照、黃頌民。

當然理事：杜志成。

香港西區扶輪社新舊職員交接禮，社長杜志成將社長佩帶移交新社長章志光。（本報記者攝）

中文大學崇基學院 設宋啓郎獎學金
宋氏榮休共捐十三萬 一九八四年開始頒發

中文大學崇基學院在日前一項致送儀式上，獲前校董會會員宋啓郎先生送出一筆獎學基金。

宋先生爲香港美孚石油公司主席兼董事長，於服務三十六年後，剛於七月一日榮休。

爲紀念宋先生之長期服務及二十年來身爲美孚董事長之英明領導，美孚職員及代理特捐贈一獎學基金，以頒贈與本港之傑出大學生。連宋先生本人捐款在內，基金達港幣十三萬五千元。由於宋先生曾任崇基校董會會員多年，亦曾爲中大范克廉樓籌款委員會主席，此筆獎學基金遂捐給中大崇基學院。

基金將用以設立「宋啓郎獎學金」，每年頒發與一名傑出之崇基學生，該學生須在學業及領導才能有優異之表現，此獎學金將於一九八四年開始頒發。

獎學基金致送儀式於本星期三舉行，由崇基院長傅元國博士代表院方接受，到場觀禮者尚有崇基之高級教職員及美孚之行政人員。

圖示崇基院長傅元國接受美孚董事長宋啓郎致送獎學基金十三萬五千元正。

昨晨九龍漆咸道天橋發生一百卅萬元外幣刦案的現場，客貨車爲刦匪所乘坐的汽車，攔阻事主之私家車的去路的情形。（本報記者攝）

房署加强對付 屋邨無牌小販
管制阻塞公衆地方商戶

（港訊）房屋署職員已加强行動對付在公共屋邨內造成阻塞的無牌小販及商店或攤檔租戶，繼續努力保持公共屋邨的良好居住環境。

該署發言人昨日說：「因爲加强行動的結果，在今年首三個月內，對他們共進行了三百五十五次檢控。」

他表示，其中三百二十五宗已在法庭判罪，罰款合共五萬七千七百元。

「爲確保屋邨內無牌小販擺賣活動不致泛濫，阻塞馬路及行人道，以及對邨內住戶造成衞生問題，有必要加强管理行動。

「我們亦採取行動，對付破壞租約章程而將貨物伸展至公衆地方擺賣的商店或攤檔租戶，他們造成阻塞，令住戶感到不便。」

發言人說，管制無牌小販在屋邨內擺賣的行動，在辦公時間後亦繼續執行，包括週日及公衆假期。

「舉例來說，屋邨過去十八個月來的持續行動，使到該邨甚至在週日及公衆假期也不見小販踪影。」

在進行道路管制的屋邨內，屋邨辦事處職員亦日夜執行扣押和拖走違例停泊車輛的工作。

他說：「在本年第一季內，共有一千一百二十九輛汽車被拖走，另七千五百二十四輛被扣押，同期內對違例泊車事件作出二百零六宗檢控，其中三十三宗被判罪。」

農牧職工會十代表 籲請議員援助鷄農
張人龍張鑑泉保證將要求轉達政府

（特訊）農牧職工會代表十人，昨晨十一時前往行政立法兩局非官守議員辦事處請願要求當局對鷄農作出合理補償，接見代表的有張人龍及張鑑泉兩位議員。

農牧職工會代表表示：自從上月八日經濟司在立法局會議上宣佈將立例禁用肥鷄丸，同時亦嚴禁打針鷄出售，令到市民心理恐慌，鷄價賤賣每斤一元半至七角不等，鷄農損失達一千七百萬元。該會要求三點：

（一）漁農處應立即登記審核鷄農的損失，作出補償，每隻以成本價補償。

（二）及早公佈肥鷄丸化驗結果，以確實證明對人體健康有害，應立即禁止進口，無需經過反對期。在禁用肥鷄丸之後，希望漁農處及早提供新鷄種和新的飼養方法。

（三）對鷄農發放無息貸款，貸款額多少，視乎鷄農飼養鷄隻數量多少及損失困難程度而定，還款期爲兩年至三年。

各代表補充謂，如化驗結果確實顯示「肥鷄丸」對人體健康有不良影响，應立刻禁止使用。禁用之後，漁農處應資助鷄農解決困難，並提供新鷄種和新的飼養方法。

如化驗結果證實適當使用「肥鷄丸」不會影响人體健康，漁農處處長應盡快澄清事實。

兩位當值議員向各代表保證，將轉達其意見供政府當局考慮。彼接見的代表計有職工會代表三名及鷄農五名。

新界養鷄同業會陳國威述民情
養鷄行業面臨困境 農場盼改其他用途

（特訊）新界養鷄同業會理事長陳國威，日前出席新界政務司主持之新界商務會議，在席上提論及肥鷄丸的風暴，他指出：「經濟司草率地宣佈肥鷄丸，未有安排善後辦法，使到新界養鷄業面臨破產，而且復興無望，爲維持從業人員今後之生活，請求新界民政司准許鷄屋改爲鴿屋或狗屋，或由現在農業用途建築物改爲以短期租約方式改爲鄉村工業用途。

席上陳國威陳述有關肥鷄丸風暴的前後情况，據指出：

經濟司對肥鷄丸一事，處理不當，使到本港養鷄業面臨破產。

香港防癌會主席在六月二日向各記者時說「市民不必爲打針鷄而過度惶恐，因爲迄今仍無證據證明鷄農所用的雌激素會引起癌症。」

醫務衞生處所提之解釋亦謂：「迄今仍無證據證明此地所用之雌激素會引起癌症，而且卅年來亦未有人投訴說鷄有害人體」。

而經濟司却受了幾則英文報章的打針鷄新聞報導，便於六月八日的立法局會議席上草率地宣布擬禁用肥鷄丸，嚴重影响市民對食鷄信心，而引致鷄價大跌，置養鷄行業的生死於不顧，殊不公平，此次打擊使養鷄行業處面臨無可挽救的破產地步，此點與「保持繁榮安定」宗旨大相逕庭。

養鷄行業也有旺淡季的分別，慣性而言，農曆年、端午節、中秋節的鷄量較大的，所以農曆新年過後，即開始增養鷄隻，以便端午節應市之後而在端午節前又計劃多養鷄隻，以應付中秋節。中秋節之後又計劃多養鷄隻，以應付農曆新年，大部份飼料商以賒賬方式供應養鷄行業之需用飼料，而養鷄行業則依例在上述三個節日售出鷄隻之後，清找賬項。經濟司竟絕不考慮行業之處境而在端午節之前作出輕率的決定，使飼料商以現金交易，令到養鷄行業血本無歸，根據紀錄，今年五月廿四日針鷄每斤六元一角（鷄販向農場收購價），六月九日即經濟司宣布之翌日已跌到五元，六月十一日漁農處要求鷄農交出肥鷄丸，鷄價銳降到每斤二元九角，六月十日降到每斤一元六角，六月十六日出現最低價爲每斤一元。

去年端午節本港鷄隻銷量爲九萬三千隻，今年端午節底銷出五萬三千隻，幾乎縮減一半，售價由去年的每斤八元跌到一元八角。

本港採用肥鷄丸（雌激素）始自一九五四年，約在六〇年中期，香港政府漁農處更出版一本小册子名爲牲畜與家禽，內用鷄的「管理法」，文內教導如何替鷄作皮下注射肥鷄丸等，養鷄行業亦是採用該項辦法營生，出爾反爾，使人難以適從。

本港養鷄農場約有一千八百家，每年養鷄一千九百萬隻，養鷄及有關行業之從業員有五至六萬人，均奉公守法刻苦耐勞以求溫飽，今猝遭此打擊面臨破產，如不獲照顧，在生活驅策之下，可能鋌而走險，豈非影响本港之繁榮與安定乎。

在現環境下，養鷄行業，毫無疑問是難以復興，從業人員勢必要轉業，因此，請求新界政務司准許：（一）鷄屋可以改爲豬屋或養鴿屋，及其他農業用途。（二）如該農場因經濟困難而停止養鷄，將現在農業用途建築物收爲以短期租約方式改作鄉村工業用，以維生計。

希望藉此幫助，而不致生活無着，前路茫茫也，故提請體恤民艱接納本會上述要求」。

TUNG WAH GROUP OF HOSPITALS

Invitation to Tender for the Supply of Medical Instruments & Equipment

Notice is hereby given that tenders are invited for the supply of the following medical instruments & equipment to Tung Wah Hospital and Tung Wah Sandy Bay Convalescent Hospital: —

A) Tung Wah Hospital

(1) One set of Electro—Surgical Unit for O.T.
(2) One lot of Medical Instruments & Equipment for Occupational Therapy
(3) One set warming cabinet with air circulation for warming P.D. fluid for Renal Unit.
(4) One set of identification camera for X—ray Department.
(5) One set of Automatic Water Still for Clinical Laboratory.
(6) One set of EMG Biofeedback System for U.M.U.
(7) One lot of Medical Instruments & Equipment for O.P.D. Renal Unit & Wards.
(8) One lot of Medical Instruments & Equipment for O. T.
(9) One lot of Instruments for Plastic Surgery.
(10) One lot of Medical Equipment for Renal Unit.
(11) One lot of Medical Instruments for Dental Unit.
(12) One lot of Equipment for Pain Clinic.
(13) One lot of Equipment for E.N.T. Unit.

B) Tung Wah Sandy Bay convalescent Hospital

(1) One lot of Equipment for Wards.
(2) One lot of Equipment for Physiotherapy Department.

2. Forms of tender and further particulars are available at the General Office, 1st Floor, Centenary Building, Tung Wah Hospital, 12 Po Yan Street, Hong Kong.
3. Tenders must be clearly marked on the outside envelope with the description of the item concerned, and placed in the appropriate tender boxes as indicated on the tender Form.
4. The closing dates of receiving tenders are as follows: —
For Item No. (1) — (6) of A & B : before noon on 19th July 1983.
For Item No. (7) — (13) of A : before noon on 26th July 1983.
5. Late tenders will not be considered.
6. The Hospital does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept all or any part of any tender.

Edwin Leung Chung—ching
Chairman
Board of Directors

2nd July 1983.

遷址通告

畢馬域籤曹公司股票登記處由一九八三年七月四日起遷往下列新址：

香港中環干諾道中壹壹壹號永安中心十樓

電話：五—四二二六三一　五—四二二六三二

香港音樂學院暑期課程招生

本院舉辦爲期兩週之音樂聽覺訓練濃縮課程現接受報名，截止日期爲七月十六日（星期六）中午十二時，有關詳情請來電查詢。

秘書　張嘉瑢

院址：香港港灣道藝術中心八樓

電話：H二八二七五二，H二八二九一一，H二八二九二六

香港理工學院徵聘

（一）土木及結構工程學系講師（水力學）
（二）環境學中心講師（水污染或廢物處理學）
（三）機械及輪機工程學系講師（動力學或熱力學及流體力學）
（四）航海學系講師（航海學）
太古設計學院
（五）講師（針織設計）
（六）講師（傳達設計）
（七）電腦學系講師或助理講師（資料處理、電腦系統、電腦應用程序設計、電腦在理工學院有關方面之應用：包括工程、數學、會計、商業、紡織、應用科學及設計學）
（八）機構管理及膳食供應學系講師或助理講師（房口管理學、酒店接待工作、應用人事管理、接待服務管理、酒店設備策劃）
（九）紡織及製衣學院工場導師（服裝製造）
（十）電機工程學系暫任講師

月薪（港幣）：講師：七八七〇元至一四〇一〇元　助理講師：五六二〇元至七五四〇元　工場導師：四八七〇元至九〇七〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

康力電子製品有限公司
生產工程部 聘請下列工程師

一、電子工程師：
大學或理工電子工程系，或同等學歷畢業
對電視機製作及修理有經驗

二、電腦工程師：
具電子工程師程度
須對自動化系統有研究
對基本電腦組合程式編寫有經驗

應徵者請用英文親函履歷，並附近照，所須薪酬，寄官塘開源道45號康力大厦人事部經理收，一切來函守秘。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖第LH6/24B號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年七月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，英皇道八八四至八八六號地下東區政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四欵之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH6/24C號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八三年六月廿四日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖第LH6/24B號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

I 經在圖內示明之修訂項目（A）將介乎記利佐治街與興發街之一段地下鐵路綫重新修訂。（B）將地下鐵路車站位置，由軒尼詩道與堅拿道東交界處（位於香港設計區第五區灣仔區內）遷移至怡和街與軒尼詩道交界處

II 本圖註釋之修訂項目：用一份新「註釋」取代原有之「註釋」。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146L號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年七月二十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，荃灣青山道二〇二號富華中心二字樓荃灣政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四欵之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第L TW/146M號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八三年六月二十二日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第L TW/146L號之修訂項目附表。城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

I 經在圖內示明之各點：甲項：將位於第二十五區內之「工業用地」改劃作「其他指定用途」（「註釋爲「綜合性重建區」）及道路，並將第二十五區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「遊憩用地」及「其他指定用途」（註釋爲「綜合性重建區」）之填海區包括在內。乙項：將位於第三十五區內之部份「遊憩用地」改劃作「政府、團體及社區用地」。丙項：將位於第二十六區內之部份「政府、團體及社區用地」改劃作「其他指定用途」（註釋爲「貨物裝卸區」），並將第二十六區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「其他指定用途」（註釋爲「貨物裝卸區」）之填海區包括在內。丁項：將位於第二十六區內之部份「政府、團體及社區用地」改劃作「其他指定用途」（註釋爲「屠場」）。

貿易署

今日宣佈：有關申請出口證副本之詳情。詳情載於致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第22/83號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

生意轉讓聲明

遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通知如左：

啓者：USHIO INTERNATIONAL (H.K.) LIMITED（胡士奧國際（香港）有限公司）註册地址新界葵涌藍田街37—41號韓興工業大厦六樓（以下簡稱出讓人）已同意將其在新界葵涌藍田街37—41號韓興工業大厦六樓（以下簡稱該址）以USHIO INTERNATIONAL (H.K.) LIMITED（胡士奧國際（香港）有限公司）名義經營之紡織業務連同商譽財物資產權益等出售及轉讓與RACEWOOD LIMITED（帝士活有限公司）註册地址香港德輔道中31號中國聯合銀行大厦1303—1305室（以下簡稱承讓人）承受。雙方訂於一九八三年七月六日在湯文燦鄧秉堅律師行交易後承讓人將於上述地址以RACEWOOD LIMITED（帝士活有限公司）名義經營該紡織業務，如在業務轉讓前有任何債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營該業務所引致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人　承讓人　代表律師　湯文燦　鄧秉堅　律師行啓

香港德輔道中31號
中國聯合銀行大厦1303—1305室

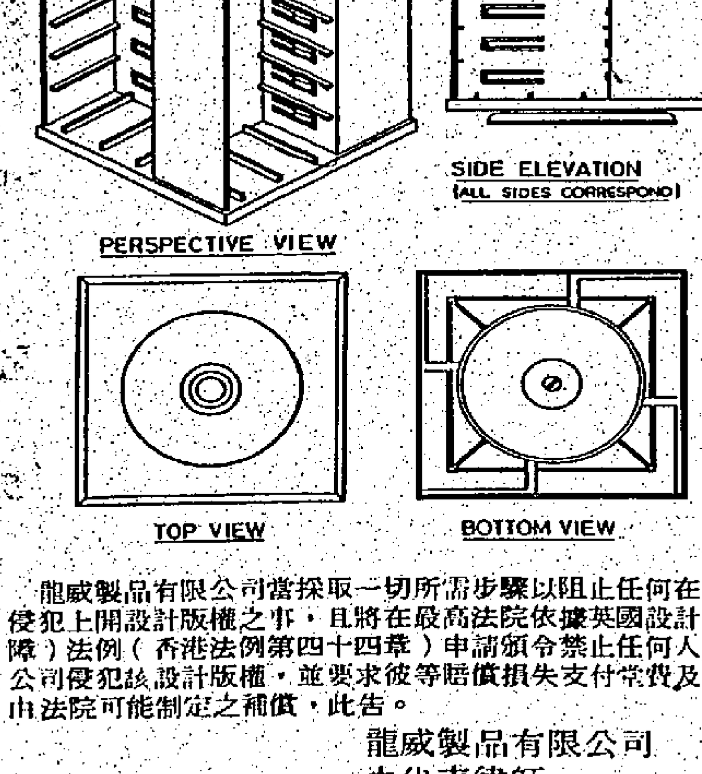
一九八三年七月一日

通告

敬者：龍威製品有限公司其註册地址爲香港仔黃竹坑道四十四號盛德工業大厦九樓D座已在英國依據一九四九年註册設計法例將下列之設計註册在案：——

英國設計註册編號
一零零八六二六

A HOLDER FOR VIDEO GAMES CARTRIDGES AND/OR VIDEO TAPES



龍威製品有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開設計版權之事，且將在最高法院依據英國設計（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該設計版權，並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能制定之補償，此告。

龍威製品有限公司
之代表律師
卓振威律師行
香港德輔道中七十一號
聯邦大厦1807室

日期：一九八三年六月三十日

通告

啓者 GUERLAIN SOCIETE ANONYME, A FRENCH COMPANY, OF 68 AVENUE DES CHAMPS ELYSEES, PARIS (SEINE) FRANCE 在英國領得下開圖案版權。

英國註册圖案號碼第一零一零二四九號

英國註册圖案號碼第一零零七九零三號

GUERLAIN SOCIETE ANONYME將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之法要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

GUERLAIN SOCIETE ANONYME
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大厦六字樓

一九八三年七月二日

溫布頓網球賽昨精彩無倫
麥恩萊勝蘭度
積家挫金夫人
拿華杜露娃積家今晚爭后座
加倫門紐活斯爭男單決賽權

（特訊）麥恩萊昨在準決賽中，以七比六、六比四、六比四直落三盤大勝蘭度，獲得決賽權。麥恩萊昨賽表現，狀態巔峰，發球強勁準確，第一發球有把握，而且多次發球直接得分，強如蘭度亦無法抵擋。麥恩萊昨賽信心十足，亦能抑制脾氣，打出精采一仗，四座觀眾大飽眼福。

第一盤　戰情十分緊湊，六平手後，需以「決勝局」分勝負，結果麥恩萊七比六先拔頭籌。

第二盤　麥恩萊漸佔上風，一次打破蘭度發球局，以六比四順利勝出。

第三盤　蘭度首局先發局，領先一比○，但麥恩蘭隨即連追三局，反以三比一超前。麥恩萊領先四比二後，第七局雙方殺得難分難解，四次「刁士」後，蘭度力保勝果，四比三麥恩萊仍領先。後各自保持發球局，麥恩萊以六比四再勝一盤，晉入決賽。

麥恩萊決賽對手，將爲另一場準決賽勝方，由加倫對紐活斯。

（路透社倫敦一日電）積家能夠輕取金夫人並非一般人想像得及，總括來說積家所用以對付金夫人的戰略是證明正確的，她以嚴蘊及柔美的打法應付十種籽勁敵的飄忽殺球，使到金夫人未能達成十次打入決賽的願望。

金夫人於正手球犯了牛毛般錯誤，使她無法建立起她的氣勢，比賽歷時僅五十六分鐘。

金夫人說她感到體力充沛，沒有問題，沒有受傷，故沒有原因可解釋失敗，那只是她「當黑」。

那邊厢的另一仗準決賽，南非加倫門非種籽的紐西蘭選手紐活新。加倫以十二種籽的身份於第三週擊倒首種籽衛冕的干諾斯，一度令人難以置信；而紐活斯則是連續第七屆的非種籽球手態闖入四強。

拿、麥狀態巔峰預測可聯袂登寶座

明天的女單決賽將由首種籽衛冕的拿華和露娃對三種籽積家，她們均是美籍球手。

她們於昨天的準決賽均輕易以六比一及六比一順利過關。拿氏輕取南非維麥加可說是意料中事，但積家的勝利可說頗有點兒意外，卅九歲的金夫人雖以強勁的貼地殺球攻向對手，但仍被擊倒。

麥恩萊與蘭度間的心病是於戴勒斯網賽中所種下，當問麥恩萊於七場連敗於捷克蘭度拍下後連續第二次打敗蘭度。

該役歷時四小時半，五盤的激烈比賽中麥恩萊大發脾氣，但大會對他非常仁慈。

蘭度於比賽時十分冷靜，但稍後却現出憤怒的臉孔，說他對麥恩萊再次發脾氣將不會容忍。若大會職員不採取行動，他將自己解決，時間將可證實他會言而有信。

蘭度說他不想用自己的手去攻擊麥恩萊，不過會用網球攻向麥氏。蘭度又表示若以操行來說麥恩萊應於第三盤便被逐離場，但麥氏的臭脾氣却連遭受警告也沒有。

本週溫布頓網賽雙方被各懷心病的情形下對抗，雙方俱覺得有點兒苦楚，都避免向對手的球技作出批評及預計賽事的戰果。

蘭度說他想若能打出超水準應可挫敗麥恩萊，但這將有超水準演出才可辦到。

麥恩萊說，他認爲那將是一場大戰，他現正規何這場比賽的勝利，他肯定蘭度亦如他那般心思，觀眾將可看到他們互施渾身解數爭取勝利。

麥氏說蘭度看來甚適應轉在草場上作賽，他將要盡可能增強他的發球及反攻力量，嘗試以一定壓力施加在蘭度身上。

星期二連落三盤受創於蘭度的鄧拿較爲看好麥恩萊，他認爲麥恩萊對蘭度的發球可迫得較緊，麥恩萊將可把球回擊得較貼身及對長球的反撲將有較佳的應付技巧。

加倫以狠勁的發球淘汰干諾斯，今仗面對非種籽加倫被認爲必勝無疑，星期三以精彩演出追遲米路迪，大大增強南非球手爭勝的信心。

紐活斯於第一週打倒美籍球手丹頓後，藉着較有利的抽簽賽程，直達四强，但紐活斯亦須具有狀態及門志才有今天的成就。

拿華杜露娃昨天輕取維麥加，迅速收復她首個發球局，以「光蛋」敗於對手的失地，在第一盤只許維麥加多贏七球及於第二盤贏十七球。拿氏只消用了卅六分鐘便能順利過關。

拿華杜露娃在這項賽事，時間最長的要算是第二週對雅加，用了八十分鐘才以七比六及六比三擊倒對手，但其餘的對手却抵擋不了五十分鐘。

港澳足球埠際賽 1—0 香港僅勝澳門
上半場十二分鐘徐國安建功

（特訊）一年一度港澳足球埠際賽，昨晚在九龍旺角球場舉行，結果香港以一比○擊敗澳門。入場觀眾一四○五人，門券收入三萬五千一百廿五元。

本屆澳門隊雖有職業腳助陣，實力增強，但與香港隊比較，仍有一段距離。香港隊憑較佳個人技術，而且賽前準備積極，合作亦優於澳門，取勝合理。港隊下半場本有機會增加入球，可惜前鋒屢失良機，致未能多勝。

上半場　祇二分鐘，香港隊發動攻勢，黎永昌左邊推進連過兩關，起腳勁射，澳門將托出，有驚無險。十一分鐘，港梁帥榮犯規，被罰黃牌。十二分鐘，港隊首開紀錄。當時港隊先獲一角球，王福榮左邊開出，徐國安禁區內接應，一抽入網。一比○香港領先。後雙方多中場混戰，攻門鏡頭並不多見。至四四分鐘，澳門獲得黃金機會，惜未能扳平。當時勞力士吊球入港隊禁區左路，邊度上前助攻，無人看管下起腳射門，廖俊輝接牢。上半場完，香港一比○領先。上半場，雙方速度雖快，但相當混亂，中場混戰多，而少有埋門鏡頭。港隊守衛表現佳，力保不失。澳門雖然排出四三三陣式，但攻力仍感不足，未能涉入港隊禁區起腳。攻門次數不多，祇憑幾次禁區外射球較有威脅。

下半場　澳門鄭義成入替黃志雄。陳發枝四分鐘接應徐國安妙傳，一抽入網，惜越位在先，入球無效。十九分鐘，吳錦華交黎永昌，禁區內抽射被擋出，廿四分鐘，港陳炳安入替王福榮。廿九分鐘，陳炳安底綫傳中，陳發枝接應抽射被澳門將拍出不遠，黃國安衛前一頂再被拍出，港隊無功而退。卅一分鐘，澳門加華尤入替伊斯度。卅五分鐘，港王熾威換出黎永昌。至完場，雙方再無增添入球，港隊以一球氣走澳門。

澳門隊下半場雖然換入生力軍，表現仍無起色，無力威脅港隊。港隊在廿四分鐘換入陳炳安後，攻勢馬上加強，可惜前綫各將失機頻頻，終未能多勝，祇以一球擊敗澳門。雙方賽時出場陣容如下：

香港隊　余國森　李菲臘　徐國安　黎永昌　廖俊輝　吳錦華　梁帥榮　王福榮　黃國安　鄧細芬　陳發枝

澳門隊　伊斯度　黃志雄　小耶穌　邊度　華　倫　勞力士　伊梅士　馮滿　馬沙度　些拿　費利喇

青少年籃球 今晚賽六場

市政盃青少年籃球賽，今晚六場上演，長沙灣體育館，（男）七時半：道亨對金鷹，八時半：自強對毅果，九時半：美星藍對猫環。界限界：（女青）均安對鈴匡，（男青）田電對錦南，樹仁對祥輝。

來港參加國際女壘大賽的加拿大隊與迎機者合照

港星馬華人足球賽次仗 星華出戰馬華
星華實力强爲爭錦標必傾力求勝

華足聯會主辦「伯欣盃」港、星、馬華人足球埠際賽次仗，今晚八時在九龍旺角球場上演，門券收廿五元，兩支星馬華人足球旅在港相遇，一時很難判高下，看來將會有一番劇爭，球迷有興趣，可前往捧場。

港華既然輕取馬華，則今晚星華如勝馬華，就有機會爭錦標，因爲最後一仗是港華對星華，今晚如果馬華勝則更有利港華。因此，今晚星華必定傾盡全力求勝，希望在最後與港華爭奪錦標。在一般的推測，亦認爲星華的實力較强也。雙方陣容如次：

馬華隊　林庭源　黃維南　王春華　紅東平　胡劍能　林清吉　林忠金　許錫龍　蘇進安　會維和　會麥克　許金輝

星華隊　潘正倫　林新日　沈鍵華　吳瑞興　歐陽伯鈞　村陳文　王來福　李慶發　譚漢泉　洪榮泉

華泳聯辦全港新秀泳賽 本月廿八決賽
副會長何良捐獎品并主持頒獎

華泳聯會本年度第一項賽事，全港華人新秀泳賽，已定在本月廿一日及廿二日下午七時三刻假維多利亞池舉行預賽，七月廿八日下午七時三刻決賽，各屬會現已開始報名。今次賽會獲得泳聯第一副會長鄺都會長何良捐出全部獎品，何氏對青年活動，甚爲熱心，並會主持頒獎禮云。

溫布頓網賽男單麥恩萊將遇勁敵蘭度爭入決賽。（合衆社圖片）

世界大學生運動會昨揭幕 查理斯王子主持
蘇聯美國羅馬尼亞中共加拿大將有劇鬥

（美聯社艾德蒙頓一日電）英國查理斯王子及戴安娜王妃今日將主持第十二屆世界大學生運動會揭幕典禮。賽會今日在此間揭幕，而今日剛好是加拿大一一六週年國慶日。王子及王妃將注視九十八個國家四千六百名運動操進聯邦運動場。

雖然遇到有計劃的抗議行動，蘇聯一九八○名運動員仍將參加比賽。一九八一年世界大學生運動會在布加勒斯特舉行時，蘇聯選手贏得大部份獎牌。本屆賽會，他們仍是取勝的熱門。預料，他們最大的勁敵將爲美國，羅馬尼亞，中共及加拿大。

蘇聯代表團團長在星期四舉行的記者招待會，對可能遇到的抗議行動表示關注。他說：「我將與賽會籌委會討論，希望他們能夠避免不愉快的場面出現。我希望這是一個體育盛會，而不涉及政治問題。」

賽會新聞部經理米勒稱，抗議行動在北美洲並非不尋常，而賽會是首次在北美洲舉行。

雖然蘇聯部份球類好手沒有參賽，但該國希望在體操、游泳、田徑及單車項目獲得佳績。

聯邦運動場可容納六萬二千觀眾，今晚際華時間八時舉行開幕禮的門票已經全部沽清。兩名加拿大運動員將持火炬跑入運動場，燃點聖火，象徵賽會正式揭幕。

兩場籃球賽將於今晚舉行，由巴西對荷蘭，非國家實運，加拿大對安哥拉。游泳、跳水、體操、劍擊、排球及水球將於星期六開始。網球及單車下星期一，而田徑則於星期二展開。

拿華杜露娃六比一及六比一輕取南非對手維麥加，將與積家爭寶座。（合衆社圖片）

二屆國際女壘各隊實力蠡測 紐西蘭中共呼聲高
澳洲加拿大誓雪世界盃一箭之仇

香港壘球總會、市政局聯合主辦第二屆國際女子壘球邀請賽，還有幾天便要在九龍花墟旺角市政球場爆火，中、港、日、澳洲、加拿大、紐西蘭六隊角逐，可以講是空前盛況，以後「蘇州過後就難逢了」，而被邀請的五個國家隊伍，也異常重視這個賽會，認爲一較雌雄，洗雪敗辱前仇的機會來了，「牙較賽」的成份甚高。

此「牙較賽」大戰一觸即發，七月五日便要在旺角大球場展開，港壘總籌委會主席彭天柱，會長翁紹輝在最後一次籌委會議席上說：「萬事俱備，祇等候五國大軍殺到，便展開激烈的女壘世界大戰矣。」而前晚昨晨，首先有澳洲隊，加拿大隊抵港，乘搭長榮旅遊巴士，直駐沙田銀禧中心，養精蓄銳備戰，而賽會人員，迎送生涯，忙過不已，幾乎廿四小時服務，使啓德機場呈現一片熱烘烘的場面。

爲什麼澳洲隊，加拿大隊特別提早來港呢？據內幕消息純係報仇心切，因去年度在台北第五屆女壘世界盃賽中，俱僅負於紐西蘭隊，而失去奪標機會，心裏憤恨，輸得非常之不服氣，認爲此仇不報，非生還恨，所以「澳、加」兩國接到港壘總之邀請函後，即表示若沒有紐西蘭參加，他們便拒絕邀請，此事非常嚴重，港壘總立即函電交馳覆告「澳、加」兩國，指出紐隊已決定來港參加比賽，於是「澳、加」一方面獲悉真相，精神爲之振奮，特別提早來港，俾熟習本港天氣，場地，存心與紐西蘭再決高下。

而無獨有偶者，乃毅然應戰的紐西蘭隊，也要再挫「澳、加」兩國隊伍爲榮，務使她們輸得服貼，不過紐隊也有先見之明，認爲第五屆「世界盃」女壘賽沒有參加比賽的中共是隊一匹「黑馬」，另一隊日本隊亦强旅也，若香港壘總邀請不到中、日兩國參加比賽，則紐隊也不來了，及後知道中、日兩國接受邀請，所以欣然來港一會羣英。

而紐西蘭方面亦有先見之明，最近在北京以○比一敗於被認爲「黑馬」之中共隊手上，足見得紐隊因熟讀孫子兵法，每一個賽事對手都有它的情報，不敢輕敵也，假如她們亦知悉「澳、加」兩隊的來勢洶洶，那就非提高戰意不可了。

至於本地壘香港隊自知今賽所遭遇勁敵，故早有備戰功夫，去年（一九八二）十一月禮聘美國名教練指導，作十天集訓，今年六月初美教練崔蘊重來，在銀禧中心集訓，港女代表經美教練嚴格訓練，技術上猛晉，戰鬥力有如脫胎換骨，在蜂狀態中，屆時力拼世界勁旅，將有精彩演出和優良之表現，寄語本地球迷，各界人仕，切要臨場打氣，力勉本地英雌爲香港爭光。

寫出原由，內幕一一揭秘，預知「澳、加、紐、中、日、各國英雌」各懷心事，屆時兩陣對圓，必盡顯真功夫戰，爲「牙較」奪標而拼下阿嫂，況且香港隊集訓後技術突飛猛晉，已非吳下阿蒙，憑着天時地利人和當予來師嚴重的打擊。

如此空前盛會，確屬難得，球迷切要留意賽期，從速購票，預售票地點：九龍天光道壘球總會辦事處，香港地鐵金鐘站海富中心一樓，由於好戲連枱，刺激精彩兼而有之，所以昨天預售票處，已呈人龍，一片熱鬧。

路易斯願養精蓄銳 不參加美國體育節
免過勞致傷肌肉因跳得太多

（美聯社科羅拉多泉一日電）世界最佳跳遠及一百米短跑好手路易斯，將不會參加八三年美國體育節。

路易斯的家人透露上述消息，而他本人不在候斯頓家中。他的妹妹嘉露表示：「他疲倦，想要休息。」嘉露將參加女子跳遠及四百接力賽。

路易斯上週曾說過，計劃祇參加體育節的四百接項目以及一項短跑「一百或二百米」——然後才參加第一屆世界田徑錦標賽。他在世界賽前，不計劃參加跳遠賽。

路易斯的弟弟麥基表示，該田徑明星不參加體育節，是一相當合理的假設」。

麥基表示：「我估他是休息之中，他並不想冒受傷之險。他不想過勞。過去他在季末曾有肌肉問題，因爲他跳得太過多。」

美亞受挫麥恩萊 自怨未把握機會

（美聯社英格蘭溫布頓廿九日電）週三在溫布頓網賽男單半準決賽輸了給麥恩萊的桑迪美亞，連續第十次輸了給該位二號種籽後，怨恨自己。

卅一歲的美亞直下三盤戰敗後表示：「我有機會，但未能把握。你『一外面有點風。你不想擊那個球，因它搖搖晃晃，你試下。』美亞很多次窩利都落網，但麥恩萊比較適應天氣狀況。

七九年入過四強的美亞稱：「他並非認真好，首兩盤更是相當脆弱。」

「我幾乎覺得在外邊太過輕鬆。我想是不夠集中或在首兩盤幾次機會裏，因有太多機會反覺沉悶。」

「今次並非麥恩萊對我的比賽中，演出最佳的一仗。」

首盤美亞落後三比五，麥恩萊發球兩次誤失，讓他的對手有第二個破點。美亞窩角擊回第二點，麥恩萊回擊時，幾乎打中他的對手。

網球在美亞身邊擦過，而他走向球證說：「下次他再殺又幾乎打中我時，你是否想我自己行解決此事？要幾大力才算用暴力呢？若他再來過，我們對付它。」

美亞解釋有關事件：「那祇不過是我想說的。」拒絕談論詳情。

麥恩萊在另一記者招待會上曾答道：「他已前也那樣對過我。他謹守球例。」

美亞相信三號種籽蘭度可在準決賽爲麥恩萊帶來麻煩。美亞說：「我相信他在草地場突飛猛進，以他強力的發球，『窩利』也變成次重要。很多人贏得這賽事祇不過是站在底綫上，發球不像蘭度的佳。」

中級乒乓 今晚複賽

市政局乒總舉辦中級盃乒乓賽，今晚七時在會所舉行複賽，歡迎球迷參觀云。

些路迪領隊麥尼路 投效曼城爭升甲組

（美聯社英國曼徹斯特卅日電）（蘇格蘭勁旅些路迪隊已任職了領隊六年的麥尼路，星期四表示會擔任曼城之領隊。他已經與曼城簽訂了三年合約。曼城曾經在英國甲組球壇叱吒風雲，但去屆他們沈淪於乙組榜末，今屆要在乙組角逐。

麥尼路之足球生涯一直是在格拉斯哥，他在曼徹斯特記者招待會上表示，離開些路迪，頗不捨得，但補充說：「若我不嘗試英格蘭足球，我的足球生命便少了一些東西。」

該近四十二歲蘇格蘭人，從一個壘球對立相當明顯的城市——些路迪與流浪——到另一個類似城市。

麥尼路又說：「着試曼城脫離曼聯的陰影，對我並不新奇。」他是取代運氣十分差的賓遜。

他主要的任務是替曼城打回甲組，並鞏固領隊的地位，因爲曼城在一次大戰以來，已換過十三次領隊。

恐防威脅大學運會 一羅馬尼亞人被囚

（法新社加拿大哥加利廿九日電）一名法官保釋一名羅馬尼亞人，因爲恐怕他會在週五開幕的世界大學運動會上，造成麻煩。

格亞治在信件上威脅，若羅馬尼亞不准他的妹妹移居加拿大的話，將會對該國世界大學代表隊，「構成問題」。

格亞治指他的祖國盜用公款，是小偸，羅馬尼亞政府要求引渡之後，已被囚禁。

曼尼亞二百米 勝美國勒坦尼
意大利世界紀錄保持者
摩洛哥艾昆達以佳績贏八百米

（路透社瑞士盧桑卅日電）意大利奧運冠軍曼尼亞在世界錦標賽前示威，今晚在此間贏得二百米短跑，擊敗美國好手勒坦尼。

勒坦尼過去六天，分別在巴黎及奧斯陸勝出，今次保持高水準，以十秒一七奪百米錦標。

但二百米賽時，該美國好手太緊張，偸步一次，而他最後起步時，卻贏不了意大利世界紀錄保持者。

曼尼亞已卅歲，但東山再起，一直與勒坦尼並肩，至最後發力，以廿秒三五勝出，比勒坦尼快百份之八秒。

該時間遠遠不及受尼亞保持的十九秒七二世界紀錄，該紀錄三年前在墨西哥市創下的。但曼尼亞上週五在巴黎勝過一次後，近態相當不俗，可望八月在赫爾辛基舉行之世界錦標賽，爭奪獎牌。

摩洛哥好手艾昆達亦向英國明高爾和奧倫爾顏色，以一分四十四秒三八贏得八百米，以今年計，成績僅次於高爾兩天前在奧斯陸所跑的一分四十三秒八○。

在巴黎贏過高爾的西班牙好手于沙尼斯今晚拒絕參加五米賽，因爲大會不准他改參加三千米。瑞士的迪尼斯以三分卅五秒二二贏了千五米。

法國撐竿跳好手維拿朗，上週五在巴黎輸了給瑞士波尼後，今次贏了要項。

波希尼作客打敗法國好手，但今次在家鄉，却告慘敗，未能擇過五米五○高度。

維拿朗以五米六○取勝，比波蘭史奴沙斯基和法國隊反昆明多十厘米，他們分列二及三，波蘭奧運冠軍高沙基，維斯與美國杜尼，並列第四，成績五米三五。

美國冠軍常達在女子跳高項目，順利勝出，她輕易以一米九二取勝，但未能打破她保持之二米正全國紀錄。

另一美國冠軍馬殊在三千米障礙賽，最後三百米發力，擊敗西班牙予捷斯，勇奪冠軍。

葡萄牙曼美逢以廿七分卅六秒八○贏得一萬米，但比肖雅朗奴爾持五年之世界紀錄，來十四秒。

智利全國足球賽 四强產生爭錦標

（路透社聖地牙哥卅日電）卡杜里加，巴力斯天奴，高比承和奧希根斯，獲晉入智利全國足球錦標賽的決賽週，爭奪該國參加八四年南美洲自由盃的兩個席位。

該四隊下週將互相對壘，爭奪冠亞。

奧運足球外圍賽 1—0 波蘭作客勝挪威

（路透社奧斯陸卅日電）波蘭今天在此間奧運足球外圍賽上，以一比○打敗挪威。半場紀錄○比○。

波蘭根撻斯基在七十二分鐘，射入全場唯一入球，奠下勝局。入場觀眾一萬三百零五人。

下屆大學運會 加添足球項目
日本神戶與建運動場主辦

（美聯社加拿大愛蒙頓一日電）國際大學體育總會會長週四表示，日本神戶主辦八五年世界大學運動會時，將加上第十體育項目及兩國家。

會長尼拜奴表示，總會投票通過加增足球，作爲世界大學運會新項目。該總會在八三年賽事開始前，舉行週年會議，作出上述決定。總會亦同意接納中共和瑞典入會理局，使會員國數字達廿一。

該運會傳統上舉行九賽項——游泳，跳水，水球，體操，田徑，籃球，排球，劍擊和網球——加上另一項由主辦國選擇。

今年加拿大選單車爲特別項目，而日本則爲八五年運會選了柔道。

日本正興建六萬五千座位的運動場，作爲八五年大學運會舉行場地，另外兩體育宮——一個有一萬座位，另一萬二千座位，及可容納七千人的運動員村。

該總會亦聆聽過主辦八七年運會的申請，包括南斯拉夫的沙爵，澳洲比里斯班及印度新德里。尼拜奴說明年之前，不會作出決定。

紐西蘭女壘訪中共 友賽八勝兩負一和

（美聯社東京卅日電）紐西蘭女壘隊完成訪問中共，進行友誼賽，八勝兩負一和。紐西蘭週四以四比一打敗山西省隊，五比二挫江蘇省隊。紐西蘭隊週五將離開西安，前往香港，參加在港舉行之國際壘球賽。

美國投手教練指導港選手情形

南非祇寄望加倫 維麥加被擯出局
溫布頓網賽男女單打錦標賽

（美聯社英國溫布頓卅日電）繼麥加在星期四的溫布頓女單四強比賽第一局，未失一球打破拿華杜露娃的發球局，及令在場觀看的南非球迷心跳加速，這樣的戰果使其它球迷亦感錯愕。

但這只是一個脆弱的美夢，只半小時多些便告夢醒，她的希望亦告完結，拿氏以六比一及六比一輕取決賽權。

故現時南非的野心只有寄望於加倫身上，他的將於星期五在男單準決賽與紐西蘭紐活斯爭決賽權。

維麥加在跳進場時知道所遇到的對手便是世界第一號女網手，便感到難有機會過關。

她說她只能嘗試演出最佳水準，她沒有特別的策略去對付拿華杜露娃，盡其所能——這是她唯一能辦到的事。她會與拿氏多次碰頭，但却無法形容她好到那般程度。

從未有南非球手會贏過溫布頓單打冠軍，只有南非冠軍史寫斯及森瑪斯於四九年奪過混雙錦標。接着來一屆史寫斯又與他美籍拍檔波殊再度奪捷。

故加倫將有機會寫下史歷的一頁，但若他能夠通過紐活斯這一關，他於下週日的決賽將遇到勁敵麥恩萊或蘭度——屆時他將成爲南非「黑馬」。

田徑總會決定派隊 參加亞洲田徑大賽

香港田徑總會已經決定，派隊參加今年十一月五日至九日在科威特舉行之第五屆亞洲業餘田徑錦標賽，最近會議並決定了運動員選拔標準，將來選拔時將依照此標準辦理。各運動員須加緊練習，入選標準亦已分別寄給各屬會，以資參攷云。

聖伊天尼前鋒韋普 疑因欠稅突告失踪

（法新社法國中部聖伊天尼廿八日電）聖伊天尼前荷蘭國腳前鋒韋普突告失踪——還未付稅項的傳聞。

卅一歲的韋普七九年以來，一直效力法甲組會，但未參加週一聖伊天尼的季前練習——球會職員根本不知他的去向。

球會會長劉允表示：「韋普聯賽季結束後放假。他回來聖伊天尼，因爲他要與稅務當局解決一些問題。我甚至與他一同前去，但自此他便失踪，並未留下任何地址或口訊。」又說：「我想知道他計劃怎樣做，而我要決定他仍否是我們球會的一員。」

此間傳聞韋普欠稅十三萬美元，但劉允承認該數比事實還少。

英國參加大馬羽賽 羅娜比莉初任隊長

（法新社倫敦廿九日電）英格蘭入選國家羽球隊最多次的羅娜比莉，將會在七月一至六日獎金二萬磅的馬來西亞公開賽裏，初次任英隊長。比莉率領一隊強勁的英格蘭隊，包括華特利，杜馬田，托特，珍成絲達和莎莉寶爵。

杜馬田將首次參加男子雙打，又與隊長比莉打混雙。托特和寶爵亦組成新女雙隊。

REFERENCE LIBRARY
-2 JUL 1983
CITY HALL

新界版

荃灣分區計劃圖則修訂
擬高市容質素
八頃油庫用地建三萬人中上住宅
青衣北橋引橋明年興築三年完成

（港訊）城市設計委員會昨日宣佈荃灣分區計劃大綱草擬圖則的修訂項目。委員會發言人表示需要作這些修訂，以編入新的發展建議，改善荃灣第二十五區的交通情況，及提高一般市容及環境質素。荃灣新市鎮將因此獲得均衡之發展。

十項主要的修訂是關於將位於第二十五區內約八點二公頃目前主要用作油庫之工業用地，改劃作「其他指定用途」，註釋為「綜合性重建區」。此舉將提供土地以興建更多供中上層收入市民居住的房屋，可容納約三萬人。

綜合性重建計劃的其中一部份，將是沿海岸填土約四點六公頃作為休憩、康樂及社區設施用地，藉此配合第二十五區人口增加的需要，並補充鄰人口稠密的荃灣中部設施的不足。

建議中的海岸步行廣場將與荃灣中部的區內休憩用地系統連接，因而會使第二十五區的環境質素和荃灣地區的一般市容獲得改善。

建議中的綜合性重建計劃亦將提供一個機會，以供興建一條支路，連接荃灣中部與將來青衣北橋橋底之葵涌部份，以善鄰近地區的交通情況。

修訂圖則現存放在花園道美利大廈五樓城市設計處，香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處及荃灣青山道二一〇號富華中心三樓荃灣政務處供市民查閱。任何人士如受有關修訂項目影響而有所反對者，可在一九八三年七月二十一日前以書面提出，寄往香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。草擬修訂圖則現已在花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色的版本每份十元，而設色的版本則每份六十元。

（港訊）新界拓展署將於年底邀請預先檢定投標資格之承建商，興投青衣北橋及引橋之建築工程。

該署轄下之荃灣新市鎮拓展工程處發言人昨日說：建築工程將於明年中展開，需時約三年完成。新橋橫跨藍巴勒海峽，連接青衣島之牙鷹洲及葵涌之三百錢。

發言人說：工程包括建築青衣北橋及其引橋全長共約一千五百米。其中一千一百米是高架結構部份，而橫跨藍巴勒海峽之橋則長約二百六十米。新橋落成後，將成為連接青衣島及荃灣的另一直接通道。

昨日憲報已刊登告示，說明認可之承建商可向史葛惠柳新高柏力顧問工程公司索取進一步資料，查詢預先檢定投標資格之條件。工程合約現正在籌備階段，而史葛惠柳新高柏力顧問工程公司將代表新界拓展署之荃灣新市鎮拓展處監督工程進行。

屯門仁愛堂總理就職
續盡力提供社區設施
麥法誠署長讚揚服務大衆成就輝煌
葉慶忠陳中行述堂務多項計劃推進

（一）財政司彭勵治（右起第二位）昨在屯門一大廈天台俯瞰屯門新市鎮的發展情形。（二）仁愛堂第四屆總理擧手宣誓就職。（三）麥法誠署長頒選任證書與葉慶忠主席。圖左為卸任主席陳中行接受獎狀。

（特訊）由地方官紳人士聯合組成的屯門仁愛堂董事局第四屆總理，昨日上午十一時半在該堂社區及室內體育中心賽馬會文娛體育館舉行就職禮，請由新界政務署長麥法誠主持監誓，頒發選任證書，獎狀及致詞。致賀各總理的巨型花牌櫛比高懸於該中心門外，七彩繽紛，場面頗增熱鬧，觀禮的官紳嘉賓甚衆。

典禮首由卸任主席陳中行致詞，除作一年來的堂務報告外，並謂因俗務羈身，懇辭連任，故第四屆主席一職，推由葉慶忠担任。葉主席為本港工商界領袖，熱心公益，曾任東華三院總理及各大社團要職，並任本堂多屆總理及上屆副主席，對堂務推動，當能駕輕就熟。新任副主席何新榮是本堂註冊發起人之一，對地方福利事業，至具熱誠。其他總理皆為社會賢達，行商領袖，故本堂一切發展，指日可待。

本人雖卸却仔肩，然仍担任本堂諮議局委員之職，繼續參與本堂工作，如有驅策，定當效命。本人藉此謹向各機關首長，賢達及第三屆各總理致意，感謝年來的指導合作與支持。

麥法誠署長主持監誓，各總理隨麥署長朗誦誓章，繼續由新主席葉慶忠致詞。他說：本堂董事局就職禮，以往都是在酒樓舉行的。今屆我們第一次在本堂自己的中心舉行，大大增加了我們的歸屬感，使我們更加興奮。

仁愛堂成立以來，在歷屆董事局主席劉皇發太平紳士及陳中行先生領導下堂務一日千里，尤以應付地方需求，提供社區康樂及體育設施成績超著，深受當局稱許。本人參加本堂組織，屈指多屆，步隨各位先進，殊感欣幸，今屆謬承董事局同人過愛，不以菲才，推任主席一職，深感才輕任重，隕越堪虞。惟事關地方公益，服務人羣，責無旁貸，且本人與新界關係深遠，屯門實為本人第二家鄉，故樂於接受任命，以期毋負各位厚望。

本屆董事局接任伊始，一切工作當秉承本堂一貫宗旨，繼往開來，為人羣服務，除繼續辦理上屆未完計劃，包括英皇御准賽馬會仁愛堂游泳池，陳黃淑芳紀念中學，劉皇發夫人小學及骨灰花園等，本屆定當因應財力物力，配合地方需要，盡力提供社區服務和福利設施。仍望同人等棉力有限，仍望政府長官，社團首長，地方名流時賜南針，以匡不逮。

麥法誠署長再次第主持頒發選任證書與各新總理及頒發獎狀予卸任總理，跟着致詞說：十年前仁愛堂成立之初，沒有人能預見到靜靜青山漁村會變成今日現代化的屯門新市鎮，更沒有人想到仁愛堂會發展成為根基鞏固的慈善機構，為今日的社區服務。仁愛堂創辦諸君的「仁愛」精神一直以來都是在發揚光大，亦為貴堂超卓成就的原動力。由仁愛堂的建樹看來，我很高興可以說「仁愛堂已經成長了」。

過去一年中，仁愛堂有限公司的成就更是輝煌，在湖景邨開設了仁愛堂第二幼稚園，電影慈善晚會又成績斐然，這美侖美奐，全港獨一無二的社區及室內體育中心更欣告落成。各種設施和服務不勝枚舉，眼看它們逐漸推及市民大衆，眞是令人振奮。從這中心的啓用，可以看到仁愛堂有限公司積極為屯門區提供社區和體育設施的努力實在難能可貴。我深信不少市民現在已經身受其惠了。我又很高興知道仁愛堂陳黃淑芳紀念學校今年九月便會開課，而且正在籌備中的還有一所小學，一個由香港賽馬會資助的游泳池，和規模宏大的骨灰花園。一切都是這發展迅速的新市鎮所急需的設施。我希望在這裡籲請各慈善機構和志願團體拓展服務時，要有遠見，創見和魄力，好像仁愛堂為改善屯門居民生活作的努力一樣。歷屆主席和董事為仁愛堂盡力，我要向他們衷心致謝，並且祝賀本屆董事局任內成就美滿。跟着由葉慶忠向麥署長致送紀念品，何新榮致詞後，禮成拍照，嘉賓並赴屯門酒樓共進午餐。

仁愛堂組織分為兩機構，即諮議局及董事局。諮議局名單為主席麥法誠（新界政務署長）、委員馮載祥（屯門政務專員）、陳日新、劉皇發兩太平紳士，鍾炳章、馬清偉、田家炳、吳王桃麗、楊少初議員，陳中行。

董事局主席葉慶忠，副主席何新榮，總理黃學儀、何新禮、鄧棟朝、古道鴻、梁鴻傑、陳飛龍、張啓文、馬清岳、馬介璋、鍾裕鈞、李廣源、林寶喜、鄒合輝、周君令、徐瀛鈞、許偉、黃樹、陳天生、吳少輝、劉吳妹珠、陳歐陽孀、曹紹偉、王斌、莊紹綏、林廷豐、林金招、邱漢添、吳沐先、李乃濟及總幹事盧志忠。

昨赴會者尚有：新界副政務署長鮑文，新界總區警察指揮官伊令和，政務主任許智威、簡偉略、太平紳士戴權、趙玉全、林彥、蔡伯勳、莊重文、蕭明、梁紀會、何國柱、吳冠芝、柳子元、陳永慶、陶鑑籌、黃晉來、區廣智、陳際熙、溫志友、劉南安、張錦鴻、陳湖清、蕭澤棠、李模、侯寶垣道、鄧文褒、林世堯、陳權、馮世豪及社團領袖、村代表、校長等數百人。（君）

兩年人口增十萬．工廠增逾千五間
屯門新市鎮急劇發展
逾億建設數十項施工
財司彭勵治參觀．喜見蓬勃感興趣

（港訊）財政司彭勵治爵士昨午參觀屯門新市鎮，對該區之急劇發展，尤其是人口於兩年內增加達十萬人，極感興趣。

他在署理政務司麥法誠、屯門政務專員馮載祥、屯門拓展工程處處長顏慕雅及地政專員高樂斯陪同下參觀該區。首先到屯門政務處及新市鎮拓展工程處辦事處，聆取該區的重大改變的簡介。

彭氏上一次訪問屯門是在一九八一年五月，當時該區人口僅得十二萬，而今日已增至超過二十一萬人，並預料未來兩年內每年會增加七萬人，至八零年代末期，人口將達五十萬人。同時內，亦增建四個公共屋邨、兩個居者有其屋樓宇及三個臨時房屋區。

此外，區內的工廠數字亦由一千一百五十五間增至一千五百六十三間，而從事製造業的工人亦由一萬七千八百五十一人增至近二萬一千人。

同時，該區並售出十一幅工業用地、七幅住宅用地、一幅大型市中心用地及擠管努遊艇區。

財政司亦獲悉屯門區於本財政年度已獲撥款一億二千萬元作為各項發展計劃之用。該等計劃包括定下月動工之市鎮公園第一期工程；在蝴蝶邨附近興建一座有酒家的碼頭；在市中心興建一座設有大會堂及政府合署的市政文化中心；一間預料於一九八七年落成的屯門區醫院及一座泳池等。

目前，共有廿七項土木工程及十八份建築合約工程正在進行；另有十五項土木工程及七項建築合約工程已分別批出或快將批出。

財政司等一行人隨後登上友愛邨愛曦樓天台鳥瞰屯門區的全景。然後再到一家塑膠玩具廠及屯門仁愛堂社區及體育中心參觀。

該中心的建築費達四千五百萬，定於本年十一月中正式全部啓用。該中心的設施計有一個廿五米長的暖水游泳池、老人服務中心、壁球場、羽毛球場、閱讀室及託兒所等。

出入境出生婚姻註册
聯合流動隊行程修訂

（港訊）出入境事務、出生及婚姻註冊聯合流動隊將由星期一（七月四日）起，依照修訂時間表，到新界各區為市民提供服務。

該流動隊將於：每逢星期一，到屯門區為居民提供出入境事務服務；每月的第一、第二及第三個星期二，到西貢區為居民在早上提供出生及婚姻註冊服務，及在下午提供出入境事務服務；

每月的第四個星期二，到大澳區為居民提供出生及婚姻註冊服務；

每逢星期三，到沙田區為區內居民提供出生及婚姻註冊服務在每星期五，為居民提供出入境事務服務；

每月的第一及第三個星期四，到長洲為居民提供出生及婚姻註冊服務，以及每月的第二及第四個星期四，為居民提供出入境事務服務；

此外，流動隊亦將於每月的第二及第四星期六，到坑口區為居民提供出入境事務服務。市民若有查詢，可致電三－七三三三二一一。

大嶼山明增假日巴士綫
行梅窩青沙

（港訊）運輸署宣佈：由明日起至九月底，大嶼山將增添一新假日巴士綫。

該第八號綫，將經嶼南道來往梅窩與長沙海灘之間，只在星期日及公衆假期行駛。行車時間由上午九時十五分至下午五時四十五分。單程車費為三元五角。

馬鞍山建屋邨
可容近三萬人
沙田區議會報告分兩期進行設施完備
通過命名恒安邨近市中心

（特訊）可容人口近三萬之馬鞍山公共屋邨工程將分兩期進行，首期將於一九八六年完成，第二期亦相繼於翌年（八七）初竣工。房屋署建築總工程師周修德昨應邀出席沙田區議會房屋發展委員會會議，對沙田第八十六區馬鞍山公共屋邨之發展圖則簡介時指出。該委員會同時通過該屋邨命名為「恒安邨」。

他說：馬鞍山公屋地盤總面積十一點八公頃，位於馬鞍山市中心東南面，部份土地乃沙田海填海地，其餘則座落現時沿岸土地上。

周修德總建築師表示：此屋邨將分兩期進行，第一期建築工程預料在八六年底完成，第二期則可望於八七年初竣工。

馬鞍山恒安邨將提供住宅單位七千三百二十個，總人口約二萬九千五百人。第一期包括興建第一至四座，小學兩間，中學一間及社區設施。第二期工程則為興建第五至九座，小學兩間，停車場及商業中心。

有關方面已考慮將住宅大廈集中，以便利用四周空地及東面馬鞍山郊野公園的自然環境，以獲得最清靜的環境和最佳的視野，發揮地理環境的潛質。（木）

新界學體會聯歡
宴賀三首長獲勳
會長許瑜署長榮獲勳銜
梁國偉陳典琪分獲獎章

（特訊）新界學界體育協進會於昨（一）日下午七時假座九龍彌敦酒樓舉行全體會員學校聯歡大會，同時宴賀會長許瑜太平紳士教育署長榮獲CMG勳銜副主席梁國偉校長，陳典琪校長榮獲榮譽獎章，筵開數十，備極熱鬧。

席間主席李其彬致詞，指出該會一年一度舉行會員學校聯歡晚宴，目的使各學校校長老師聚首一堂，既可藉此機會聯誼，亦可互相交流工作經驗，實在饒有意義。

新界學體會成立已達三十年，歷年工作推展順利，實有賴同人推誠合作，互勉互勵，有以致之。盼望今後仍保持此一良好傳統，共同為推動學界體育活動盡一點義務，使未來工作成果更為豐富。今年英女皇誕辰吉日，本會會長許瑜署長榮獲CMG勳銜，副主席梁國偉校長，陳典浩校長榮獲榮譽獎章，謹代表本會同人，向許署長，梁校長，陳校長衷誠祝賀。（木）

遊東京迪斯尼樂園
華僑讀者七海並舉辦迪斯尼暑期加班團
個人計劃安排妥善

為便利遊覽東京迪斯尼樂園，華僑日報讀者七海旅行團特舉辦個人旅遊計劃，團友可計劃每天行程，撥出充份時間到迪斯尼樂園遊玩，而有關酒店機票等繁瑣事務，則由專人負責，安排妥善，因此，實可以盡情遊玩。

東京迪斯尼樂園，服務包括香港至東京之五至十七天為期之日航來回旅遊機票，日航國際酒店網旗下指定之十二間酒店，任供選擇住宿五晚，每天美式早餐，迪斯尼樂園之入場費及遊玩套票，東京市內購物及餐廳指南一本。

該團天天出發，收費成人每位三千四百元，小童每位三千一百元，超值享受，不容錯過。

另外定期舉辦八天觀光團，暑期特別加班團定七月十五日，七月二十三日，七月二十九日，八月六日及八月十三日出發，歡迎查詢詳情。

報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈二〇二室七海旅運有限公司，或電五四一三〇八一（四綫）查詢。

兩人涉嫌爆竊古畫
次被告不認罪押候訊

（新亞社訊）一名男子非法入境者及另一名男子，涉嫌於去年十一月間進入大埔一富商之寓所，爆竊一批價值不菲中國古畫及萬元財物，被警方檢控，昨解往大埔地方法院審訊，首被告不認罪押後至下週續訊。

兩被告：（一）黃永忠，二十四歲，非法入境；（二）吳劍，二十六歲，他們同被控於去年十一月二十一日與在逃者於去年十一月二日，在大埔黃宜坳村大逃士五號，爆竊十七幅價值不許，一批中國古畫，兩個相機，一條象牙珠寶，三十萬日元及以上財物約值一萬四千九百元，屬林日新所有。

案情透露：事主於去年十一月二十一日上午九時十五分，離家出外，離去之前將門窗鎖好，翌日事主返家時，即有人告訴他謂其住宅蒙盜七光顧，事主同家點算之下發現失去上述一物件，於是報警，三月一日警方根據線報拘捕首被告，首被告帶引警方人員起回其中被竊十幅古畫。

偷渡客判監
刑滿解出境

西北航擴展業務
增購三架七四七
五月營業額又創紀錄

西北航空公司最近發表五月份營業報告顯示：該公司在五月份的總架哩比八二年同期增加了百分之十七點五，是西北的一項新紀錄。

又西北航空公司為配合不斷增長之業務，最近又向波音公司訂購三架廣體七四七飛機，包括一架七四七－二〇〇貨機及兩架七四七－二〇〇B客機，全部配備最先進的機器。西北將擁有二十六架七四七客機及六架七四七貨機。

家教過嚴惹來官非
兩名男子打仔
各判罰欵五百

（新亞社訊）一名男子，以其子頑劣不聽教，予以小懲，結果惹來官非，為警方拘控一項「虐待小童」罪，昨解北九龍裁判署審，被告認罪，並指其子變改學校成績表，所以責打。新恩法官聆畢案情後，判被告罰欵五百元。

被告陳金成，卅三歲，被控於六月十六日，在南山邨南泰樓五樓一單位，恐嚇毆打陳仁志（八歲），使其身體受到不必要痛苦。

案情透露，案發日晚上八時四十分，兩名巡警在上址附近巡邏之際，有人向他們投訴謂聽到上址五樓一單位有小童尖叫聲，兩警遂按址登門，入內後見到陳童跪在地上哭泣，被告手持籐條，查詢下，揭發陳童因在校頑劣而被被告責打，雙腳，背，頸均有傷痕，警員遂將被告拘捕，警誡下，被告承認因其子不聽教，予以責打及教導，經調查後，結果將被告落案檢控。

文訊：一名司機，因毒打離家出走的十三歲兒子，被警方控以虐待兒童罪名，被告兩星期前在荃灣裁判署認罪，押後昨日宣判，法官經審閱一份社會福利署報告後，判被告罰欵五百元。

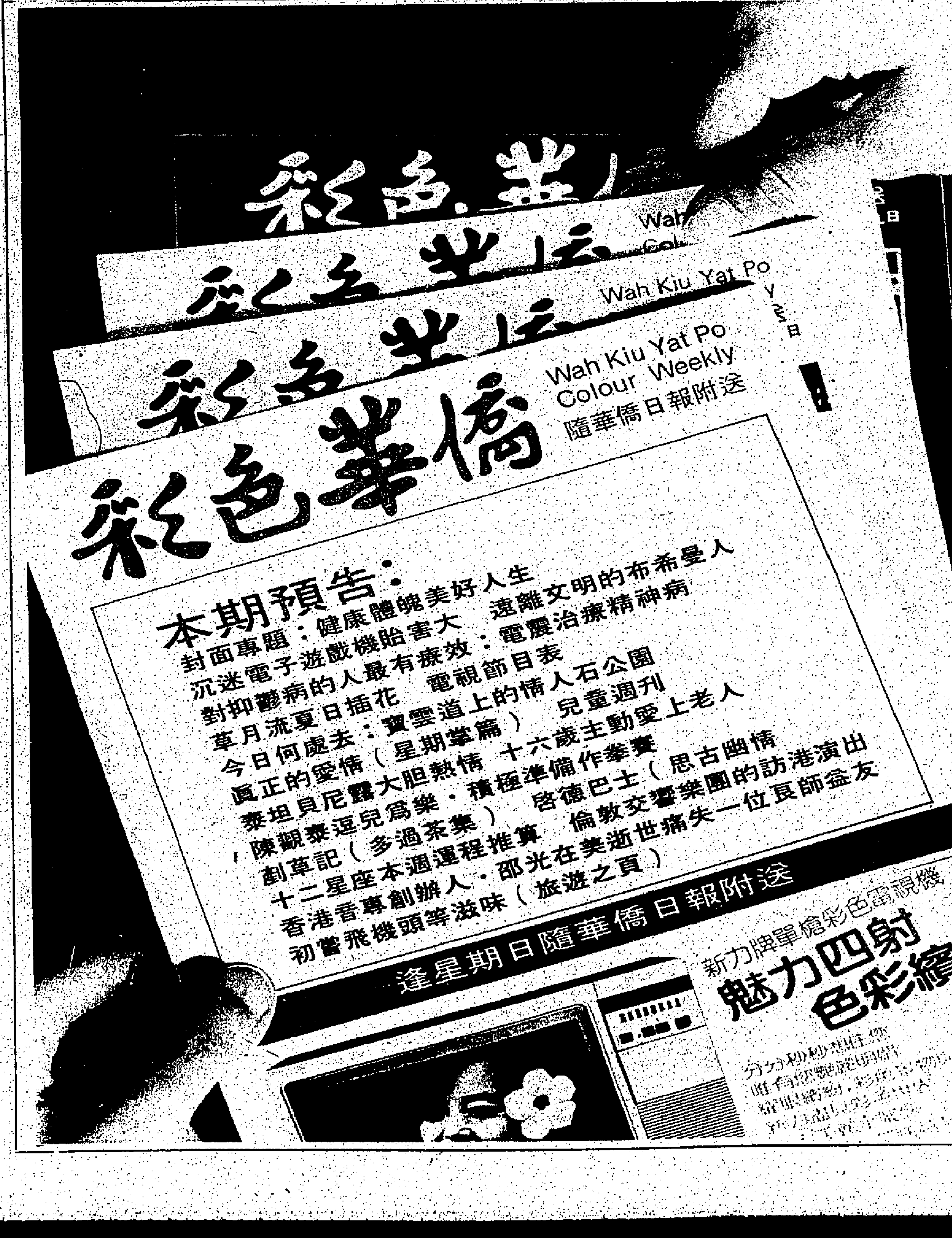
被告張海華，三十二歲，司機，被控於本年五月三十日，在葵涌青山公路一大廈之天台，虐待一名十三歲男童，令其身體受到不必要傷害。

案情：五月廿八日，被告的兒子離家出走，五月三十日被告往警署報案，被告即往警署領回兒子，兒子透露離家期間在叔父家中居住，被告大怒，用籐條毆打之。六月一日下午，男童在家時另一叔父給錢他落街買烟，男童却將錢用來飲汽水後，不敢回家，在街頭流浪，一名的士司機經過時，見他頭部及手腳均有傷痕，乃代為報警，送其往醫院檢驗後，警方控被告他的父親。

塗改支票提去巨欵
會計涉嫌騙欵
押候下週判決

（新亞社訊）一名珠寶行會計員，涉嫌年前在職期間，塗改支票之銀碼加大三個位，提取去現金涉及欵達五十萬多元，公司後來查數時揭發，報警將被告拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後，押後至七月六日裁決。

被告黃贊幸，四十六歲，被控罪指其於七五年二月六日至七七年七月十二日期間，偽造十四張支票，銀碼原來共五百八十元修改為五十八萬元意圖行騙，案情透露：被告乃一間珠寶行之會計員，職責是發出支票交由公司之董事長及經理簽署及做帳，八〇年三月，公司之核數師查帳，發覺公司之現金與帳目不符，乃追查曾發出之支票，發覺在七五年至七九年間有十四張支票曾被人將原有之小銀碼加上三個零，由原來之十位改為萬位，並已提取現金，涉及欵項達五十八萬元，公司之前會計員疑與案有關，最近始將其拘捕歸案。



華僑日報讀者七海旅行團主辦
日本迪斯尼樂園觀光團
節目第一流＊超值好享受

遍遊本州著名渡假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪斯尼樂園，深具教育意義之東芝科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。

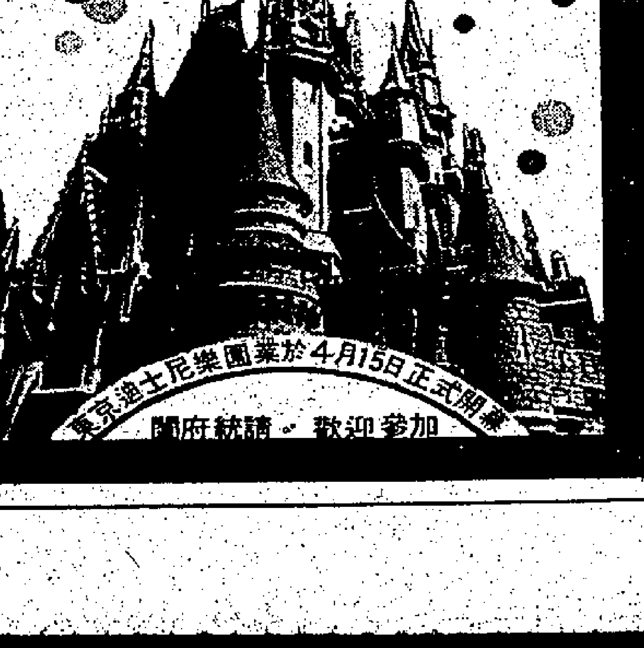
- 六天迪士尼樂園本州豪華觀光團（逢星期二、四、六出發）$2,860
- 八天迪士尼樂園本州豪華觀光團（逢星期五、六、日出發）$3,590

暑期特別加班 7月15,18,19,23,29日，8月5,19日

東京迪士尼樂園
個人旅遊計劃
天天出發・日期任擇
自由遊覽・不受限制

包括下列各項服務：
①香港至東京之五至十七日期日航來回旅遊機票。
②選擇任何日航國際酒店網旗下指定之十二間酒店住宿五晚。
③每天美式早餐。
④迪士尼樂園之入場費及遊玩套票。
⑤東京市內購物及餐廳指南一本。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號
電話：5-413081（四綫）


東京迪士尼樂園業於4月15日正式開幕
歡迎參加．請給府閱

夏日保健

工友注重夏日衛生 生活安康身心愉快

工場注意空氣流通工作效率保持水準 在烈日下操作提防中暑飲食格外小心

暑熱天時，白天氣溫，常在攝氏三十二度左右，熱浪迫人，平居不動也會流汗，多動汗流浹背，在所難免。而在暑熱天時中，重視衛生，確保健康，尤為重要。

程柱工友陳述感受說：「近年以來，我覺得天氣酷熱，有異往昔。以前，在熱天時只覺得熱，但卻不覺得焗。近日則熱焗相兼。探其原因，大抵有下列各點：第一為人烟稠密；第二為大廈林立；第三為工業生產耗用能源多。彼此互為因果，弄到白天的積熱，夜間也不能及時撥散。這一來，受熱的人，除熱之外，更為焗的感覺了」。

貨倉工友莫展表示意見：「暑熱天時，起居飲食，如不謹慎，很易出毛病，例如白天操作，出汗太多，身體內的鹽份減少，便易疲勞；在烈日之下操作，或置身於人多通焗的地區，很易中暑；飲食不慎，誤吃隔宿變味的餸菜，以及因腐爛而為細菌所沾染的菜品，腸胃便會出現毛病——腹痛嘔瀉等；汗垢不能及時加以洗去，而為病菌所沾，起初痕癢，再用指甲去抓，而指甲有疵瑣質，容易助長發炎，便會弄到瘡疹不定了。或者貪圖玩樂，在沙灘上日光浴太久，炙傷皮膚，肌肉痛，起水泡，甚至發燒等。這些，我們都應該設法去預防，從而確保夏日的生活平安」。

布帘工友林興，認為在炎夏中，由於酷熱的煎熬，居住環境狹迫，或因工作不稱意，經濟週轉有困難，以及個人對現實不滿的工友，情緒往往容易流於衝動。宜自我抑制一下為佳，免因一時的衝動，而造成日後更多的煩惱。

那麼，在炎炎夏日中，我們對日常的工作與生活，應該注重一些什麼細節，從而推行衛生，確保健康，使身心得到愉快呢？且聽工友們所述訴的意見吧。

體力……勞動……作工

做木工黎友說：「工場中，宜力保空氣流通——最好有冷氣設備，減少汗的機會，退一步，如果在酷熱天氣下，從事體力勞動工作，最好輪住做，既免辛苦，雖然休息可能影響工夫進度，但休息後體力充足，做快一點，功率相等耳。如果所幹的是露天工作，最好早上多幹一些，下午少幹一些，工夫拉勻，工友也不至太辛苦，還有，在烈日下午工作，不宜穿色素深的衣服，避免吸熱」。

洋行職員司徒強：「我早上上班，近日改帶飯盒，以供午膳之用。免至因外出吃一餐飯而弄到身水身汗，每天吃完之後，在辦事處打盹二十分鐘。一覺醒來，頭腦清醒，如同早上起床時一樣，精神飽滿呢。到了黃昏下班，走到人少而有冷氣的冰室，叫一客熱檸檬茶，看完當天的報紙，然後回家。」

居住環境不佳 工友夜難安寢

晚上到附近公園仔或海濱乘涼 在露台上或門前開帆布床露宿

夏日宜淡食 冬瓜湯不妨多喝

絲印工友莊釗：「在夏日中，因胃納較差，淡食為宜，湯水則不可缺，無論是清暑的扁豆冬瓜湯，或芥菜鹹蛋肉片湯，必須供備。佐膳品不必多餸，夠該天用便行，一來慳省，二來免至因隔夜變味而成為廢物。香蕉，西瓜，橙等水果，不妨吃，從中吸取維他命丙，有利排洩。冷飲偶一吸飲則可，雪糕多吃增肥，不可不知。至居室方面，保持清潔，可免鼠，蠅，蚊，甲由的滋擾」。

製衣工友戴全：「一住處乃大廈中的一間中間房，天熱時如火爐一樣，長夜開風扇，也不能安睡。故此我下班吃了夜飯之後，照例走到附近的公園仔納涼，雖然也沒有涼風吹襲，畢竟比在家中好一些。一直到宵深，才回家沐浴就睡。暑熱天時，對我可以說是一種虐待呀」。

商行雜工梁森：「我個人比較好動，晚上有時去碼頭附近釣魚，間中假期天去游旱水，間中去跑麥理浩徑曬下。空曠的地方，吹來新鮮的山風，使人倍感暢快。」

鋼具工友楊傑：「夏天穿著衣服，平日宜減一點，可免因穿得實而有壓熱的感覺。但上班時就要以稱身為度，因在機器叢中出入，一下不慎給鈎住，很可能衣破人傷。故穿衣亦要視乎環境而定，以策安全」。（阿濤）

工友光顧街邊食檔 飲食衛生倍加注意

不合衛生標準的冷飲品不宜光顧

炎夏細菌容易滋生，因此，有幫襯街邊檔口習慣的工人，宜倍加注意飲食衛生。

工人用膳光顧街邊大牌檔的原因很多，有等為的是在食方面節省開支，例如上酒樓茶廳，非十多元不可，但街邊檔口的消費則在七八元左右，另一些則因為要趕上班，彼等每日下午可能只有半小時的用膳時間，其他的雖有一小時的午膳時間，因此往往貪方便就在工廠附近的檔口用膳，但又會因食肆不足而要在設備簡單的牌檔用膳。

街邊檔的衛生水準不及酒樓茶室似乎是衆人所知的事實，導致這結果的因素很明顯，欠缺一個室內的廚房就是一個例子，因此，這些食肆的顧客吃到不潔的食物的機會就較大。

夏日由於天氣炎熱，細菌繁殖的機會大增，正因如此，食物變壞的機會也隨之大增，街邊檔設備簡單，大部份都欠缺冷裝設備，所以不少的衛生情況會進一步打折扣。

可以想像得到，不少工人由於經濟等種種理由仍會繼續為街邊檔的顧客，對於他們而言，選擇成為了衛生的保障，因為街邊檔並非一律都是衛生差的，倘若發現某一檔口不注重衛生，那麼，就不應該幫襯。

與此同時，有在街邊吃零食習慣的人，基於健康衛生理由，亦應戒之，零食始終是零食，並不是必需的。（晴）

酷熱中易患腸胃病 凍品不宜多喝

工友注意夏日保健

悠長的夏日，氣溫每天徘徊在廿八、九度至卅一、二度之間，正是衆得「人皆苦炎熱」中，工友們在汗流浹背當中，誰能抗拒來一口涼食冷飲的誘惑呢？但相信沒有人願意拿健康來作為換取消暑解渴於一時的代替呢。

炎夏傷風 每易感冒

那麼在這個酷暑時節就需要比其他的時候來得特別小心保重了，一則夏天正是萬物滋長的季節，而細菌與昆蟲尤其厲害，向來是傳染病流佈得最嚴重的時候，另方面，夏天不比冬天；天氣寒冷的時候，大家都會很自覺地去保重身體，添衣加飯，甚至保持運動，夏天就剛好相反，很多人沒有顧慮到一冷一熱會很容易傷害到牙齒和腸胃，一有機會就拿些又甜又凍的飲品大口大口地灌，顧不得久而久之，牙齒與腸胃的抵抗力都削弱了，便很容易發生牙疼或腸胃病。工作時，有些人總是很難避免經常進出於有空氣調節的場所或交通工具，如此一冷一熱，尤其是當外衣被汗濕透還未乾，就跑進冷氣間，很容易就要發燒感冒。

這個專欄一直都在強調身體健康的重要性，所以在此時我們搜集了一些關於夏日保健的資料來向工友們提供，希望大家都能過個健康愉快的夏日。

經常運動 精神健旺

電器化是大都市的特色之一，不只多處公共場所，交通工具或辦公室有空氣調節設備，由于冷藏設備的普及，我們日常生活中可以很方便的從冰箱取出汽水，雪糕，或拿冰塊來造冷飲。但若適應得不恰當，往往就弄巧反拙，譬如男工友們外出時，最好能在襯衫底下多穿件棉質背心，以便吸汗，在出入冷氣間時，就可多一層綫衛，比較不易染上感冒。吃冷飲本身並不壞，問題是不要讓身體經常接觸到暴冷暴熱。在劇烈運動完成在外曬得大汗淋漓時，要避免再一坐下來就喝汽水或吃冰凍西瓜，讓自己整個身體有調節一下的機會。

此外，出入公共場所或在外進食時，千萬注意衛生，別忘了夏天病菌最活躍的季節。

積極方面，最好能多喝一些放了少許食鹽的開水，讓身體有充足的休息和保持經常做運動，精神健旺的人，病魔自然與他無緣。

其實，大家也都不是才過了幾個寒暑，只消時刻多注意一下，對自己多一點關心，絕對可以過個健康活潑的夏天的。（寅）

資深工友 多動腦筋 解暑清熱 保持健康

資深工友老梁提供經驗說：「住處雖自為一所，裘在向西北，打風時受害，天冷時吃西北風，天氣一熱，就殊不好受了。但遷居不易，碰到這種環境，祇有自己設法改善。

保持涼快

每天晚上我下班時，照例盛幾兜冷水，灑濕前樓，眼見到冷水變為水蒸汽上升，地面轉涼快。之後，將兩把電風扇對角放置，開了掣，因對吹之風，有滑風徐來的感覺。晚飯之後，歇息一會才進行沐浴。室內的燈光，如無必須，減至低度——因電力可增室內溫度也。

我在前樓栽種了幾盤花，夏日吐芳的茉莉、虎尾蘭、粗長粗生的石萬年青、可結果實的石榴，以及幾盤小盆栽。白天，利用它阻擋太陽的直射，透過光合作用，送來新鮮的氧，藉以減除室內的燠熱。

如果居停寬敞，或有一個南風窗，工友於工餘下班，受到酷熱煎熬的困惱，當可減少。退一步，家庭之中，設有冷氣，白天關閉，晚上開掣，除購機一次過付出三千元之外，月中多付百元左右的電費，便可以安睡，有些高收入的工友認為值得。

倘若所居住的地方，僅是一個小房間——更不幸的是中間房，那麼，即使長夜開電風扇吹涼，那祇是房間內的熱空氣對流，弄到扇頭的摩打熱了，而所享用的驅熱效果不大，睡得不好，改天可能無精打采，做事欠勁呢。

可以安睡

炎夏中，室內宜開大透風，穿著衣服睡褲背心最宜。多吃喝流質的食物，兼及生菓，能夠重視解暑清熱，保持每天排便正常，皮膚病和情緒不穩定的小毛病可免。

居室若人多，而空間又許可，不妨架設早拆晚開的帆布床，必要時席地而臥。這亦是減熱安睡的方法之一，若赤着上身睡覺，記住肚皮保暖，否則一着了涼，挺易引起腹瀉的。則又不可不慎！（啓光）

一人吸毒 全家受害

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

女傭 油蔴地。年五十以下，供膳食。月薪一四〇〇元。

售貨員 尖沙咀。年二十至二十五，F.五程度，有良好英語及日語，有經驗優先。男女均可。月薪一七〇〇至一八〇〇元。

出入口文員 鰂魚涌。F.五程度，會考合格，年二十六以下，處理全盤文件，懂打字電訊操作，有三年經驗。男女均可。月薪三〇〇〇元。

倉務員 鰂魚涌。F.三以上程度，年十八至二十八，一年電子廠倉務經驗，男女均可。月薪一八〇〇元。

助理工程師 長沙灣。年齡不限，理工或工業學院電力工程或機械工程系畢業，須有兩年以上機器工作經驗。女性。月薪二六〇〇至三五〇〇元。

營業代表 灣仔。年齡不限，理工或工業學院機械或電力工程系畢業，須有工作經驗。男性。月薪二〇〇〇元，另加花紅。

船務文員 葵涌。年齡不限，預科或以上程度，須有處理船務文件工作經驗，懂打字。男女均可。月薪二〇〇〇元以上。

初級文員 尖沙咀。F.五程度，懂打字及有工作經驗優先。女性。月薪一五〇〇至一六〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華蜀大廈地下 電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓三十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨安樂樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓台四二五—四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣豪華遊

七天暑期酬賓團　特價祗收 $1990

逢星期一、六、日出發

遍遊：陽明山、故宮博物院、中正紀念堂、桃園、六福村、動物園、日月潭、台南、高雄、澄清湖、佛光山、阿里山、彰化大佛、台中、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、文化村歌舞、台北、雙溪公園、野柳等。

本團特點：
全程乘搭豪華客機 • 早機出發夜機返港
內陸航機飛赴花蓮 • 節省旅途行車時間
一流酒店三餐供膳 • 夜總會賞歌舞表演
分社直營專人領隊 • 舒適豪華超值享受

■ 八天環島豪華遊（逢星期日出發）$2,170
■ 九天環島豪華遊（逢星期六出發）$2,430
四天台北逍遙遊 $1,450
包括來回機票，食宿及旅遊節目（逢星期五出發）
四天台灣置業投資考察團 $1,490

本團代理台灣多家著名地產公司之高級樓宇，以專業及忠誠服務，組團前往實地考察，協助香港人仕在台投資置業。如洽購成功，費用全免

代理台灣房產 • 市區近郊任擇　安排實地參觀 • 免費招待食宿
法律界任顧問 • 交易安全可靠　專業人仕指導 • 代辦居留手續

報名地點：七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號 華僑商業大廈1802室 電話：5-413081(4線)

地產與樓房

買賣租賃 • 建築材料
瓷磚潔具 • 電器燈飾
傢俬裝修 • 居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

安達工業大厦
下葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎　A座五樓5,056呎　B座五樓5,571呎
特價：廉售每呎210元　平租22,000元起
正義置業有限公司　香港德輔道中84號萃記大厦1201-4室　電話：5-452522

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎　每呎 $2
適合各行業　交通便利
請電：5-630391

旺舖租售　住宅廉售
1.西環荷蘭太康大厦地下實用350呎起 售533,700 租4,230.—
2.上環荷李活道174號至174A號地下實用630呎至1'650呎售890,000起租5'580
3.上環太平山街14B號地下實用295呎 售234,000.租1,890.
4.西環荷蘭街太康大厦高層433呎特價32萬
錦茂企業有限公司 5—236049

布廠廉讓
荃灣工業區現成布廠約36,000尺連120台有梭機及生財器具一齊廉讓、分層亦可、有意者請電K924473洽。

沙田好運中心 楓林閣
預留單位特價出售
一成入伙 即買即住
餘款代安排銀行分期供付
面積由418呎至655呎
只售20餘萬元起
環境優美：花園一台8萬餘呎 面對城門河及中國式公園
交通方便：電氣化火車及巴士直達
獨家洽購處：健信聯合企業公司
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈903室（即地鐵佐敦站裕華國貨公司出口樓上）
電話：3-308271-3（假日照常辦公）

高級花園別墅
設計新穎　園林清雅
交通方便　汽車直達門口
屯門近藍田村　元朗近黃屋村
獨立式三層高豪華住宅
每座2340呎，花園地2000—10,200呎
（0）770053　（0）760039
電：③322581叫2535 ③610271叫8567
直接業主　龍洽

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009　六基有限公司 5—252497

元朗大棠花園別墅
空氣清新　間格實用
交通方便　汽車直達門口
每層780，三房二廳，奉送車位
月租1300元售16萬元起
租十年免費成為業主
（0）770053　（0）760039
電：③322581叫2535 ③610271叫8567
直接業主　龍洽

住宅平售
山勝大廈　跑馬地山村道18-20號4字樓 面積750呎不交吉售50萬
毓成大廈　跑馬地毓秀街1-9號3字 面積1118呎 售80萬
怡華　雪廠街10號97室 5-229162

旺角弼街　廠廈招租
18號九龍企業大廈4樓全層約三千呎，水電齊全，冷氣，消防自動報警系統，設備一流適合製衣、電子、貨倉，即租即用。
電話：3—956872　3—956327 洽

德雅工業中心
屯門石排頭路164地段
（面對大興邨、巴士直達門口）
樓上 688呎—11,152呎
地下 525呎—7554呎
特平租售
怡華 5-229162　益新 5-253001
地盤電話0-833806

灣仔商業樓宇出租
灣仔謝臣道105—111號四樓C.D座（近貝夫人地鐵站）
適合寫字樓，社團，商業學校，宗親會所
面積：1,842呎（分半亦可）每呎租 $5.—
請洽電話：5—449702，5—449652

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

地產徵求　絕對誠意
東南亞財團委託購入港九工商住各類樓宇長線投資交吉或連租約50至5,000萬，專人估價歡迎各類物業合作發展
K-326529 K-7181111叫800

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

葵涌地王 **萬美達工業大厦**
梨木道58—64號
租售 租每呎$1.80 售每呎198
面積3993呎 每層兩伙
接洽處電話：0—621785
地盤電話：0—212190 隨時引看

本報內容 • 包羅萬有
本報讀者 • 購買力强
• 本欄廣告 •
• 費廉效大 •

本港新聞

海關檢控冒牌電腦定罪罰款首宗
男子藏有冒牌電腦 罰款三千證物充公

（新亞社訊）深水埗黃金商場一間電子公司，涉嫌藏有冒牌電腦及電腦節目磁帶出售，從中牟利，為海關人員據報揭發，將該電子公司負責人拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，甄德華法官審閱感化官對被告之身世調查報告書後，判其罰款三千元，另價值一萬元之證物全部充公。此亦為海關首次檢控冒牌電腦及定罪罰款。

被告：李啟強，廿四歲，被控三罪，指其於五月十日，在深水埗欽州街九十四號黃金商場二樓一單位內，藏有三部電腦，三塊電腦電路版及電腦節目磁帶，上有影射假商標及藏有電腦節目說明書，上有假商標說明。

案情透露：被告是上述電子公司之股東之一，售賣電腦及電腦零件，根據有關人士投訴，海關人員於五月十日，持搜令往被告之公司調查，結果檢獲控罪內之證物，證物經過有關廠商檢驗後，證實均屬偽貨，被告在警誡下，承認電腦零件由台灣及日本輸入，節目磁帶翻版，說明書影印，檢獲之證物值一萬零九百元，而正牌產品則值五萬四千元。

適當過路 小冊派發學生
中西區推行安全運動

（港訊）子女在中西區學校就讀的父母，將可在家中預先為他們安排一條安全往返學校的路綫。

詳載各學校區域內所設置的正確過路設施（例如行人過路綫、行人路、行人天橋及行人隧道等）的說明小冊子，將於九月中學校暑假過後，分發予區內學生。

「選擇安全路綫」計劃，是為期一個月的中西區道路安全運動項目之一，由中西區道路安全運動委員會設計。

中西區政務專員趙婉珠及中西兩區警察指揮官劉道頤及何信將於星期日（七月三日）在中環遮打道行人專用區為道路安全運動主持開幕禮。

當日節目包括綜合表演、攤位遊戲、交通安全城、交通安全巴士展覽及樂隊演奏。參加兒童並可與安全隊長拍照留念。安全隊長屆時將會在場向兒童講解道路安全條例及守則。

圖示：房屋委員會屬下建築小組委員會各委員，在參觀柴灣環翠邨時，聆聽有關一項大規模重建計劃的最新進展，該項計劃徹底改變了前柴灣（二）邨的面貌。

環翠邨行人天橋網 成現代化屋邨特色
新大廈設計佳．空氣陽光充足

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會各委員，昨日親往視察公共房屋發展如何迅速改變港島柴灣區的面貌。

他們巡視過區內新近落成的興民邨，以及環翠邨的現代化大廈，興民邨是全港最高的公共屋邨而環翠邨的新廈是在重建計劃下建成，正取代前柴灣（二）邨內落成已有二十年的舊樓宇。

一行人由小組委員會主席霍七傑率領，並由房屋署長衛綸書，候任房屋署長霍德及其他房屋署高級職員陪同參觀。

各委員對該兩個新屋邨的大規模發展及邨內設計，留下深刻印象，而對重建計劃尤感興趣。

霍氏說：「重建計劃目標遠大，顧及到住戶的基本需要。」

「環翠邨內設計週全的架空行人天橋網，已成為柴灣區一項令人矚目的建設，並將是現代化公共屋邨的一個特色。」

小組委員會其中一位非官守委員李盧玉嬋女士說，重建計劃為居民和該區帶來了重大的環境改善。李女士本身是公共屋邨住戶。

她說：「新大廈的設計極佳，我欣賞大廈頂樓露天中央走廊的設計概念，它不單可大大改善空氣流通，更可使走廊有更多天然光綫。」

另一名非官守委員張人龍說：「房屋委員會盡了很大努力和花費了很多金錢去推行重建計劃，以改善住戶環境。」

他們在興民邨參觀過邨內三座住宅大廈，這些大廈樓高四十四層，共有一千九百九十一個獨立單位，容納一萬二千人居住，並巡視過一座多層停車場兼商場。

該三座住宅大廈自去年十二月先後落成，住戶正陸續入伙。

在環翠邨，各委員表聞釋一項龐大重建計劃的細節及最新進展。這項重建計劃徹底改善了柴灣（二）邨的生活標準。

在這項重建計劃首兩期工程下，五座舊樓宇已被拆卸，取而代之的是六座出租高樓大廈及兩座居者有其屋大廈，為一萬一千三百人提供現代居所，以及兩座擁有獨立設施的改建大廈。此外，一座新型商場已建成，並正迅速成為柴灣的一個標誌。

該項計劃的最後第三期工程將拆卸另外五座樓宇，以興建兩座新廈，將於一九八六年落成。

家在避風塘
鏗鏘集探討

（港訊）今年四月中，政府通過法例，逐步登記避風塘內的住家艇，限制住家艇的增長數目。

避風塘內的住家艇，居住環境狹窄，衞生情況並不理想。不過，因為艇上居民很多會是漁民，在艇上生活多時，所以亦已習慣。但艇戶不時要擔心小孩子跌下海中，又有火警及沉船的威脅，他們不少都希望遷居岸上。但已搬上岸上居住的艇戶，很多都有適應的困難。特別是年老的一輩，他們搭車感到頭暈，不懂得使用升降機及電話。而且，艇戶上岸後，生活開支負担增加，找尋工作也不容易，有經濟問題。

後廿六日晚上七時，在無綫電視翡翠台播放的鏗鏘集「家在避風塘」將報導住家艇的生活及探討艇戶遷居岸上的適應問題。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會目前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋林德森，又名林祥，男，年四十六，湖南長沙人，父名林槐山，母名楊沅彙。（RHK 一〇四〇三）

（二）尋黃秩尊，男，年七十，上海人，曾任職軍醫。妹名黃瑞萍，弟名黃光榮，黃駿。（RHK 一〇四二九）

（三）尋周培均，男，年五十六，浙江餘姚人，曾任職汽車修理技工及海員。父名周寶珊。（RHK 一〇四四八）

（四）尋胡若冰，又名胡澤芳，女，四川人，畢業於國立上海音專。夫名劉世煌，又名劉耀煌，曾任職國民黨空軍飛行員。（RHK 一〇四九九）

（五）尋李寧資，女，年六十，湖南益陽市人，業醫生，夫名初月軒，浙江人。（RHK 一〇五八七）

（六）尋伍炳棠，男，年七十六，廣東清遠人，業商人。父名伍瑞璣，妻名江三嬌。（RHK 一〇五八〇）

（七）尋李杰夫，又名李俊卿，男，年六十五，江蘇人，曾於上海永興紗廠工作，妻名張鴻英。（RHK 一〇五八九）

（八）尋萬少鼎，男，於五〇年來港，其時居於香港千諾道中許澤芝家中。許曾開設景泰輪船公司。父名萬黃裳。（RHK 一〇五九〇）

如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼時道十五號八〇一B室，電話：五一二七六六六二。

半島獅子會就職，男女獅會新舊會長移交權柄，中為監誓人林海涵。（本報記者攝）

半島獅子會 新年度理事就職

（特訊）半島獅子會暨半島女獅會，八三至八四年度理事，昨日假國賓酒店就職，區總監林海涵主禮。讀揚該會有廿四年歷史，老中青推進會務，堪為各會之榜樣，到有區總監林海涵，前總監：劉天宏、畢偉文、鄧河，候任總監畢禹徵，寧德臻，暨分域主席，友會會長。會長張南中、雲美美分別致詞，購置總會會所，捐款達十五萬元，為各會之冠。林海涵主持新職員就職。卸任會長張南中，雲美美分別將佩帶及權柄授與男獅會長周厚澄，女獅會長陳慧芳。

八三年董事會：（一）男獅會：會長周厚澄。上屆會長張南中，副會長許永渡、黃麟瑞、余文平。秘書王惟鴻。總務蔡百泰。司庫劉達榮。糾察胡保鈞。理事：陳君直、陳元達、張梵龍、徐昭鈺、徐世燕、李銘樑、陸崑普、施運君、蔡明山。（二）女獅會：會長陳慧芳。上屆會長雲美美。副會長：崔雪梅、馮菊蓮、蘇嫦英。秘書陳蕙婷。司庫楊淑倫。總務黃彩霞。糾察馬銘釧。理事：吳佩琴、陳健美、黃綺仙、冼溫嘉路。（宇）

康泰旅行社業務增 荃灣自置新址辦公

康泰旅行社邇來業務進展神速，為加強對新界區各旅遊人士服務，特自置新址在荃灣地鐵站南豐中心商場A七十二室，現已開始營業。據悉：該社向以服務忠誠，享受一流飲譽旅遊界，並且以出發人數最多見稱。所安排之旅行團均獲得妥善服務，故各旅遊人士對該公司深表信心，因此連日報名參加人數甚擠，暑假團各綫名額將滿，有意參加，請移玉步香港中環大道中卅一號陸海通大廈一字樓全層，電話：五－二四〇〇六一，分社：尖沙咀彌敦道廿三號興大廈十一字樓，電話：三－六六一七一或旺角彌敦道銀行中心十七字樓，電話：三－三九二八二及旺角信和中心十字樓，電話：三－三二三〇二一六綫與荃灣地鐵站南豐中心商場A七十二室，電話：〇－四三〇二一六綫，歡迎洽詢。

路邊沙龍
友善．好感
—圖．文．郭立—

為協助繁榮香港，加強「無烟工業」的外匯收入，港島南區出入孔道之一，薄扶林大道最近就出現這麼樣饒有郊野氣息的歡迎牌。

在「公幹外遊」所獲得之印象，世界不少地方，其旅遊勝地，都有如此大同小異的歡迎牌，但這東方之珠的香港直至最近才受「感染」，並且可能因為南區有多處適宜外客來遊地點。

海城酒吧夏日贈飲 增設現場音樂歌唱
盧大偉盧海鵬威美珍演夜總會

海城大酒樓夜總會屬下海城酒吧，面對維多利亞海港，不論晝夜，都有美麗景色供人欣賞，坐于舒適座椅中一杯在手，其樂融融，使人解除夏天煩悶，休閒暢談均佳。

海城酒吧為酬謝嘉賓，由七月一日舉辦夏日贈飲，凡在酒吧飲第二杯酒時，獲贈飲券一張，擁有五張贈飲券時，即可免費享受美酒一杯，多飲多送，依此類推。

海城酒吧每天營業時間由下午五時至凌晨二時，現場音樂歌唱不停演出。每日下午五時至八時「快樂時光」，飲品特平，每逢星期五「快樂時光」，設有特別抽獎。菲律賓樂隊伴奏，歌星祖．愛尼、金鈴、雪妮、陳菁、歷奇演唱，益增情趣。

海均酒吧不收入場費，全部飲品均比酒店、酒廊、夜店價廉，且由星期日至星期五，不設最低消費。星期六及公衆假期前夕，最低消費四十元，惟星期六，增設特別抽獎助慶，經濟實惠，景色宜人，富于詩情畫意。

電視紅星盧大偉、盧海鵬、威美珍，由六月廿四晚起在「海城」夜總會聯袂登台演出，節目豐富趣，使人捧腹不已，誠屬夏夜開心菓，難怪場面熱鬧，座無虛設，歡迎定座，電話三－六九九六八八（總機）。

香港電燈集團宣佈 西門凱瑟克任董事

香港電燈集團有限公司及香港電燈有限公司宣佈由一九八三年七月一日起委任西門．凱瑟克為該等機構之董事。凱瑟克現任怡和有限公司常務董事及香港置地有限公司董事局副主席。（圖為西門凱瑟克）

清潔香港 人人有責

科學
第四〇七期

半潛航的石油鑽探台 可在暴風下進行工作

這座半潛航的非自動的推進的鑽油台「石油探測第十二號」最近建造完成，並已交由巴西石油公司的東主接收。該石油鑽探台於本年五月中旬在日本的三井工程及造船有限公司的造船廠移交。

「石油探測第十二號」，有根據（AKER H－3）的設計的擴大的船身以及改良的各種功能，是一座高級的石油鑽探台美國航運局也認為它是高級的。它配備一個輔助的推進系統。

其他的主要特徵如下：

（一）設計和建造，依照美國航運局的摩杜MODU一九八〇的規定，「石油探測第十二號」鑽探台作了各種適當的考慮，以達成在險峻的巴西海域的圓滿的功能和安全。它能夠在五十海里的大風裏鑽探和航行，並能抵禦猛烈至一百海里的暴風，可保安全。

（二）一個高達一百六十呎的塔裝置在這鑽探台的鑽板上。這板有高三米的風屏障，以抵禦狂風而使鑽探工作繼續進行。

（三）引擎間設有四副內燃機的發電機，每副發電機的發電量是一千四百瓩，以適應在甲板上所需要的電力。

（四）雖然是「非自動推進」的，這鑽探台的推進力和駕駛系統使美國航運局對自動推進船舶所需的規定滿意，並能隨時作安全的航行。

（五）笨重的盛載坭土和水坭的大箱，是特別設計的，以減低船身的中央吸力及甲板地方的方便使用。

（六）大的工作地方設在甲板的中央和後方的地方，都是非常穩固的，那兩個工作地方都有兩個甲板起重機，一部是重六十一公噸，另一部重五十三公噸，這些起重機非常靈活，在工作上十分方便。

（七）這座鑽探台設有一個人造衞星交通系統，可與世界上任何地方互相交通。它更有一個GAI－TRONICS交通系統，除了自動的各種直綫的電話之外，這交通系統可以輸送各種的指示和其他的訊息。

（八）控制間設在中央電掣板房間，並使視野擴大，而且使引擎間的交通上更方便。

（九）爆炸和非爆炸的系統以及燃料油的輸運和消防抽水機，都由那些在爆炸控制房間裏的控制板予以穩定和調整。

消息系統們和控制板們都集中於爆炸控制室裏，以偵察火警、油箱水平的紀錄，下碇和錨鍊的長度和拉力，天氣及海洋資料以及水不測漏的門，俾最少人數的船員可以駕馭這座鑽探台。

主要的特徵：

長度	108.242米
闊度	69.216米
高度	36.680米
大甲板長度及闊度	69.01米×60.92米
條數	8
浮台	2
鑽深度	6096米
可活動的水的深度	366米
容納人數	92人

最新的半潛航的離岸石油鑽探台。

接觸了着陸的飛碟 將遭輻射傷害身體

外太空人可能給你帶來的疾病，使你盲眼及使你的頭髮成撮地甩掉，因此遇到外星人，事情是極可怕的事情，應該避之為吉，在美國德薩斯州第頓城的急症室內，有兩個歐斯的里的女人，要求救治，她們顯然是暴露在輻射下，她們的面孔是通紅的，眼睛腫眼，頭髮成撮地落下。

醫生亦難以相信她們總會遭受了嚴重的灼傷的女病人是五十一歲的柏蒂卡絲及五十七歲的維姬蘭特珠，她們說當他們駕車返回在豪斯頓湖附近的公寓時，她們注意到數里的前面有一度強光，隨即突然面對一個巨大的鑽石型的物體，柏蒂說那掛在空中的，是一個物體是極光亮，把一切東西照得與夏天那麼光亮。

她們叫維姬的七歲孫兒高爾比鎮定，兩人下車去看個究竟，欲知道是甚麼新類型的飛機，但她們看見的是一大片烈燄，並發出必然的聲音，一個車與發出必然的聲，但是車門是那麼熱，不能打開，她把一塊布做墊才可以扭開車門。

車內的情形，有如他們後來形容是如此更熱，好像置身一個焗爐內，當時是寒冬之夜，不知所遇到的熱度。

當她們以高速把汽車開走時，聽到好似發生一陣旋風的聲音，她們回頭一看，看見一個不明飛行物體，被數十架直升機圍着，顯然是沒法看見這一架奇怪的飛機。

這一件奇怪的事，是在兩年前發生的，但是永遠改變了那架汽車內的三個人的生活，維姬變為患大病，永遠不能開設她計劃的一間餐廳的，柏蒂與哥爾比則是仍接受因為受了輻射影響的疾病。她們入醫院後，說出了實情，朋友仍不相信他們的遭遇，美空軍及聯邦航空當局的官員，否認在一九八〇年十二月廿九日晚曾派直升機去包圍一個不明物體，亦無其他目擊者知道發生這一件事。

然後這兩個女人後來受到另外的處理，一批美國太空醫學專家成立了一個機構，處理了進行奇怪外太空飛行星受傷的人。

其中一名科學家約翰舒士拉，由專門研究「飛碟病」的醫生，從事了兩年的調查此事件後，

身，他們沒有受傷，是正常地返來，被人察覺發生甚麼病，因而未，他相信「輻射病」。並不是惡性的，可能是少數的不明飛行物體，一觸出錯的？就像在地球上接近一些人太過接近沒有加上護傷的核子反應爐一樣，約翰舒士拉相信不明飛行物體，已使人類造成疾病很久，他並且引述了若干例證：在上世紀，一八八七年十月廿四日，一個委內瑞拉家庭的飛碟，暴露在一個爆光下，全部受了灼傷及脫髮，嘔吐及發腫。一九六七年五月廿日加拿大人朱卓力克遇到一個飛碟降落，亦受灼傷及嘔吐及腫脹，他後來臥病數月了。一九七三年十月三日，美國米蘇里州一名貨車司機，看見一個非常爆炸的飛行物體，使他瞎了眼睛數天，他的視綫傷了，害一年多後來痊愈，但被當作是類似的故事，是結構的故事。

，後來舒士拉在一次報告說：「對於這兩個女人的遭遇，並無不尋常之處。」

最近他更表示，他現在研究這一類的事件八十六宗，他們全有受輻射的跡象，發生嘔吐眼，失髮及有時還有其他的問題，包括手指甲受損，有時是局部盲，女人則改變了天登的週期及削弱了心肌。

雖然有此令人不愉快的後果，但是約翰舒士拉並不以為他們是不友好的外國人的受害人，一位不明飛行物體研究科學家說，每年可能有數千人被綁架，受了醫生檢查後返回地球，在大多數情況之下，他們記憶力已被催眠消滅了。

電腦鑑別指模 快捷而又準確

電腦正被用來消除辨認指模所費的功夫和高成本。古代巴比倫是首先明白每個人的指模各有不同，而且在八世紀，這種理論已為中國人所接受，歐洲則在十四世紀明白這種說法。

但是指模辨認要到一九〇〇年才充份被接受法律證據為科學。但是，辨認指模一直是一種令人沉悶而又昂貴的事。

現在，龐大的法律執行機構和美國聯邦調查局的檔案，都是使用自動指模閱讀機，使用電腦資料。而辨認的程序，較傳統辨法為迅速。

由於具有這種系統的協助，就不難把一個被捕人物的全套指紋與該局檔案中數十萬名罪犯或嫌疑分子的指模予以比較。現在已有一百年歷史的倫敦狄拉爾安全公司一間加州附屬公司，正推行一種稱為指模閱讀機的系統上市。而這種系統又更進一步。

原來這種系統可以檢查在罪案現場所取得的未經鑑驗的指模，而在較大的指模化驗所找尋匹配的指模，只需數小時——而其他辦法則需數週時間。

「狄拉爾公司」的總裁薛達說：事實上，現在已很少未經鑑辨的指模送往聯邦調查局了。

「狄拉爾公司」從「洛維爾公司」取得這種科技，然後再研製「指模閱讀機」。該公司已把這種系統售給幾個美國警察部門，甚至巴西的聖保羅和巴西里亞以及瑞士的國家警察，亦是該公司的顧客。

美國的警察局發覺這種「指模閱讀機」減少需要用來與其他指模比較的時間至少三分之二，而且增加了找到一個匹配指模的機會約百分之三十。

薛達透露：「洛維爾公司」需要約十年時間來研究製這種自動指模閱讀機。而「狄拉爾公司」又再用多數年時間來研究加強找出其他匹配指模的能力。

日本研製超級電腦

日本的電子業製造商正進行兩項龐大的計劃，發展「超級電腦」，估計投下的資金超過十億美元。由於日本這雄圖大計所發展的電子科技極為先進，已引起美國研究人士的注意，擔心日後美日兩國的電腦將出現很大差距。

在日本的兩大發展計劃中，其中一項特別強調「速度」，而另一項則強調要製造「更有理解力」的機械。這兩項龐大計劃加起來，將使日本足以雄霸電腦世界，所以一批美國電腦專家於去年底在一份報告書中提出警告，謂日本的「超級電腦」科技很快將遠遠超過美國，並且對美國的安全構成威脅。

美國電腦專家的這份報告書是在羅倫士．利佛摩爾及洛沙拉姆斯國防實驗室內擬就。報告書指出：在日本政府財政支持下進行的兩項龐大計劃，是高層研究的開始，將使美日兩國的電腦出現令人無法接受的極大差距。

日本的其中一項計劃預定一九八九年完成，目的是發展一種超高速的電腦，能在一秒鐘內完成一百億個「浮動點操作」，而目前美國最快速的電腦亦僅能在一秒鐘內完成大約一億個這類「操作」。

日本發展超高速電腦的計劃耗資達七億美元，由數家日本的大電子機構以合資經濟方式進行，有關詳情嚴格保密。但一位發言人稱：擬製造的「超級電腦」將使用先進科技，以達到前所未見的水平，既可節省能源，而操作的速度亦難以匹敵。

但最令美國的競爭對手提早警覺的，卻是另一項雄心勃勃的十年計劃，此計劃獲得日本國際貿易及工業部資助，以及九家日本具有領導地位的電子廠商的支持。這項計劃估計耗資四億三千萬美元，稱為「第五代電腦計劃」，目的是發展一種具有「前所未見高水平智慧」的電腦。

據參與這項計劃的東芝電子機構之一的機構高級董事經理日新順一預料這種新電腦將會具有推理及解決問題的能力，並能接受人類聲音，及自然語言指示的圖表形象，使又能瞭解圖表形象。但這項計劃目前仍有許多基本困難必須解決。但無論如何，這項計劃的最後研究結果將會與現行的電腦有很大差異。

自去年六月開始，在九家日本電子公司的支持之下，約有四十名電腦科學家正進行全職的研究工作，「新一代電腦科技研究院」的地點是在東京。研究計劃分三個階段。七年的第一階段是預料將再需兩年，跟着是長期的第三階段。「第五代電腦」的發展計劃與另一項超高速電腦計劃將互相配合，推動日本製成全世界最有推理能力的電腦。

日本電話及電報資料通訊局總理島崎京一稱：這項電腦發展計劃為的實助人稱這項「知識資料程序」，意思，是經由廣泛的專門知識，加以組織及推算出有用的結論，他又稱：今日的電腦已能做一些複雜的計算，但明日的電腦更能作出實際的判斷，而且不需太多的策劃程序。這項計劃的另一更雄心萬丈的目標，是發展「能脫話的電腦」。

呼吸量測定器

新發展的機器名為呼吸量測定器，重量只是三千克，可供醫生的私人診療所或在醫院病房的病床旁邊使用。使用一個口罩，呼吸量可被紀錄下來，顯現於紀錄帶上的呼和吸的定量，例如，在深呼吸之後，所吸的氣量可於一秒鐘內排出來，或者，在第二秒的試驗，所吸的氣可以完全呼噴出來。這位醫生看得見呼吸量的標準價值，呼吸量的力量和方向也可以立即顯示出來。

電子呼吸量測定器。

第十行星何在？

問：太陽系第十顆行星在何處？

答：多年來，天文學家只發現九個太陽系行星。但最近美國天文學家，卻在天王星與海王星之間，也發現了一顆新的天體。據初步估計，這個新的天體繞着太陽而運行，直徑只有一百公里，並不大，與地球相比，因為六千三百多公里之間，這一顆星可算是很小。此外，它與地球的距離，如果大約為五億英里，在天文學家能確定它的軌道，也似乎是一個多行星的軌道，則它繞太陽一週，需時大約六十六到七十一年。如果它的軌道是圓形，則需時六十六年；如果它的軌道是橢圓的，成為扁的，則需時約七十一年。天文學家認為這個新天體繞太陽一週，需時七十五地球年，天文學家認為這可能是太陽系中最小的一顆行星，體積只有水星的十分之一，但並不一定是一顆行星，也不會是其他大行星的衞星。由於天文學家對這顆新天體也在研究，所以尚未替它命名。

問：人體細胞分裂增殖是怎樣的？

答：人體細胞時時在新陳代謝，細胞分裂增殖的目的，就在生長新的細胞，代替舊的已死去的細胞。最顯著的是在皮膚、毛髮、耳、口、舌等處，每日均有許多細胞分裂增生，以補充老死的細胞。科學家發現，細胞分裂最迅速的時間，是在午夜到凌晨四時的一段時間。

問：什麼做接芽法？

答：接芽法是植物學上一個名詞，是指接芽的方法來使植物再生的方法，例如把桃樹枝上的芽，用刀削下，移到另一枝上生長，這株植物上，生長成另一株桃樹，不少果樹的生長都是由接芽法種植的，例如梨樹和蘋果樹等。

台灣製機械人 耕田運車救火

具有機械人與無人駕駛搬運車特點「交大一號機械人」，已由國立交通大學控制工程研究所研製完成，這種關節型自走機械人用途頗廣，目前可以用於工件加工，將可用於農作，插秧和耕田，乃至用於救火。

研究成功的是控制所學生鄭淵東、林志民、與江炳欽等，在所長李祖添，教授顧千峰指導下歷一時九個月完成。

「交大自走型一號機械人」屬於關節性機械人，有腰、有臂、腕等五個運動軸，腕部裝有超聲波感測器，能自動偵察物體所在位置，再經過電腦控制，機械人就移到適當位置，伸行臂做出所需的動作，每秒最高行走速度一公尺，最高抓重量約六公斤。

該機械人在整體運作時，若有必要時，只需將一機械臂拆下，則會成一部無人駕駛的機械搬運車。車上裝有三輛偵察測系統，能自動依已經定好的路程行走，不會偏差。

機械人採用直流伺服馬達運作為控制器，以指揮機械人之動作，並可依一完整的回授系統，將其動作情形以訊號方式傳送至控制器，以比較機械人是否依定軌道自一定點移動至另一定點。在使用時，可由電腦系統的鍵盤輸入命令，指揮機械人運動，或利用教導鍵盤令其依樣畫葫蘆。

不過，機械人是單一機械，它與電腦相似，還需要許多週邊設備輔助配合。一具機械人的單價並不高，但整套周邊設備的價格可能要超過機械人本身三、四倍，如果單生產或購進機械人的廠商，沒有週邊設備配合，機械人自然發揮不了它的效用。

針對如何「用」的問題，於發明的同時，應該儘快成立一個聯合資訊中心，成員包括設計工程師、使用工程師、研究人員等配合，對廠商提供有關技術、機種、產品、生產和成本分析調查，以協助有意採購者獲得正確且及時的信息，以減少因認識不夠，盲目投資而造成的損失。

有關單位預測國內產業界在推動自動化過程中，至少需要一萬五千台這種機械人。

日本自利用機械人取代人力後，卻迅速擊敗美國的汽車王國與一直在電風扇外銷業上領先的中華民國。但台灣的廠商對機械人卻缺之信心。主要原因，是以往引進日產機械人在心理與實際使用情況上皆遍缺乏準備，相關的技術人才也不足。因而發生學習時間過長的不利影響。如某廠花了一千五百萬買了一具機械人，經過八個月仍無法完成這系統的配備，損失不謂不重。

牙科診療新技術

目前的牙科，隨着各種診療技術的發展，在診所的環境，補牙、鑲牙的方面都大有改進。在美國，牙科診所比以前顯得舒服得多了，不但坐位有改善，有的還播放輕音樂，甚至用錄映機放映電影給患者欣賞。

麻醉新法

目前，牙科醫生已利用高速鑽針，每分鐘能鑽三十萬次，同時，在牙上壓一種冷凍材料，使治牙和補牙時減少疼痛和鑽牙時間。

現在打麻醉針已不像過去那樣，會引起一陣疼痛和口部不適。必要注射時，麻醉劑只是在局部擦一下即可，其他麻醉新法則無需用針刺，只需用注射器把麻醉藥通過空氣的激發射進皮膚。

美國蒲吉亞醫學院利用鉛筆狀的電極來進行麻醉，患者只感到一種暖熱的震顫，但不會造成疼痛。另有一種新法，利用細小的針麻醉一下口腔中的局部地區或單個牙齒，所利用的麻醉劑可減至最低劑量。

有些患者對疼痛有恐懼感，牙科專家門設置特別課程，教導牙醫催眠術來處理這種患者。例如，波士頓醫院和達弗特牙醫學校開設了這類訓練課程，教導醫者如何安慰患者，使患者全身放鬆，消除恐懼感，甚至控制出血和唾液分泌，紐約蒙西奈醫院牙醫還跟患者治療中離開座位，中斷治療。另外，他們利用生物反饋法和放鬆法來減輕病人的焦慮。

蛀牙治法

利用氟化學，同時注意牙齒衞生，有助於防止齲牙。然而，目前齲牙仍然是牙科中普遍的問題，為此，美國牙科研究所試製成功一種豆類大小的球，付在牙上，它能在幾星期內慢慢釋放氟化物。

另有一種齲牙疫苗正由阿拉巴馬大學的牙科研究所等單位研製中，可望在八十年代末期問世。

補牙新法

目前，有一種黏接新技術，用修補材料置入受損牙齒代替琺瑯質和齒冠。修補時，先用酸劑腐蝕牙齒，使之更好地黏接後，加用一種修補松脂，然後這種修補松脂沒有齒冠的壽命長，因此，專家正考慮用能耐久的微型晶體來代替。

牙齦和齒骨治法

牙周疾病是成年人失牙的一個主要原因，嚴重者需動手術治療。目前已出現新的療法，不太嚴重的病例可避免用外科手術，治療時，用一種小蘇打，鹽和過氧混合劑來刷洗患牙以殺菌，同時用防腐劑等，或加用抗菌素來滅菌，治療進度可用一種特殊的顯微鏡來監測。

目前，對受到嚴重破壞的齒齦和齒骨，可用人工移植物來代替齒骨。例如，俄亥俄哥倫布公司的研究者米特所研究的人工移植物，叫SYNTHOGRAFT，若置於患牙齒骨洞內，可成為齒骨的一個組成部分。

另有一名化學家袞戈研製了一種人工合成的齒骨代用品CALCITITE（係HYDROXYLAPATITE的商品名）。在路易沙納大學中曾試用於五十六名患者。四年後，該代用品仍完好無恙。

齒根管療法

齒根管是從齦腔到齒根尖孔之齒根髓腔部分，牙齒因外傷而脫出的牙齒，可用齒根管療法挽救，這種療法目前已日益得到改善，當牙齒受傷立即復位和連接後，受傷的神經和機體組織從齒根管處切開，再用一個橡膠狀的塡料代之。

鑲牙新法

目前鑲牙也有新法，可避免用牙托。例如有一種合黏技術，把整牙的金屬實用一種修補松脂點在附近的牙齒上，這樣就無需像平常的方法那樣，鑿削鄰近的健康牙齒了。

荷世盃名將失踪事件
前鋒韋普藏匿荷蘭 不願留效聖伊天尼
聖隊會長強烈否認曾准伊離去

（法新社巴黎廿九日電）聖伊天尼的荷蘭前鋒韋普過二失踪後，今天在荷蘭一匿藏地點表示，不期望再返回該法國甲組足球隊。

但聖伊天尼球會會長劉允強烈否認曾准許該前世界盃球星，離開法國。

與此同時，韋普與荷蘭聯賽冠軍阿積士，剛簽了韋普前阿積士隊友告魯夫的飛燕諾隊以及艾登荷華，拉上關係。

韋普失踪的消息週二傳開，因他本參加聖伊天尼季前的練習。卅一歲韋普，盛傳在法國欠稅十萬美元，但他堅言他之離去，獲劉允的批准。

劉允表示，並無批准他那麼做，而球會要求他留效另一季，並任為隊長。

該球會主管苦着說：「他祇不過想遠遠離開法國入息稅當局。」

七九年來一直效力聖伊天尼的韋普表示，球會較早時曾願意為他償還欠稅，而他可在季末自由轉會——但球會並未守諾。

希臘足球盃決賽
2—0 雅典挫沙朗尼加
賽前兩隊球迷發生打鬥

（路透社雅典廿九日電）AEK雅典隊今晚於此間在開波前球場外爆發暴動之陰影籠罩下，贏得希臘足球盃賽錦標。

據當地警方報導，在奧運球場外經打鬥事件後，有二十人受傷送院，另外五十人被拘捕。

出事地點自從去年啓用於九月舉行過歐洲田徑大賽後，首次在該運動場發生暴動事件。

雅典隊以二比零擊敗沙朗尼加隊，於這項賽事決賽獲勝後，雅典隊順利地獲得來年歐洲盃賽冠軍盃之參賽權。

上半場馬羅斯先拔頭籌，而維高斯在下半場再入一球，希臘體育部常務秘書高路易士表示，因為兩隊希臘隊之球迷發生打鬥，該球場以後將不會再作足球比賽之用。而當損毀報告完成後，修補球場之費用將要由兩隊比賽球隊之門票收入中撥出款項，負責維修。

西班牙聯賽盃決賽次回合
2—1 巴薩隆拿挫瑪德里
辛迪拿雖射入世界波仍未能追和

（路透社西班牙巴薩隆拿廿九日電）巴薩隆拿今日於此間西班牙聯賽盃決賽第二回合以二比一打敗真瑪德里隊。兩個回合賽事中，巴薩隆拿以四比三之成績奪標，第一回合賽事，兩隊二比二賽和，巴薩隆拿於本月較早時間的西班牙盃決賽中亦擊敗過他們傳統敵對球隊真瑪德里。

在上半場巴薩隆拿阿根廷球星馬勒當拿射入十二碼球後，阿歷辛高再入一球，穩定勝局，縱然真瑪德里的辛迪拿在完場前九分鐘射入美妙的一球，可惜仍不能扭轉敗局。

馬勒當拿在兩個回合比賽中射入兩球，今日開賽十九分鐘後，西德國腳許斯達在真隊禁區內被勾跌，球證立刻判罰十二碼。六分鐘後巴薩隆拿在敵陣禁區外五碼獲自由球，左後衛阿拔圖將球笠入龍門口，阿歷辛高在無人看管下一頭鎚球入網。

馬勒當拿為隊友頻頻製造埋門機會，但隊友不是錯失了就是操之過急，使球賽紀錄未有增加。

真瑪德里陣中荷蘭國腳麥甚在完場前九分鐘射入一個世界波，他從巴薩隆拿守衛腳下偷去皮球後將球吊前予隊友，世盃賽翼鋒球員辛迪拿。辛迪拿躍起，凌空心口將球控定，順身體下沉之際，待皮球仍未落地之前，將球抽射入網，當時，巴薩隆拿門將仍未能及時衛出擲救。

不過這球入球仍未能為真瑪德里平反敗局，因為時太晚，真瑪德里自從在西班牙超霸盃受挫後，今季一項獎盃也未有，無論聯賽，歐洲盃賽冠軍盃，西班牙盃甚至這項聯賽盃，真瑪德里俱是戰敗而回。

巴薩隆拿則有兩個獎盃以彌補他們聯賽只得第四之損失。

今日賽後真瑪德里隊因受五百多名巴薩隆拿擁躉包圍，並向他們投擲雞蛋及硬幣，因此要大批警察保護球員乘巴士離場。

溫布頓網賽，第三種籽蘭度雖是磁土場專家，但他於草場上亦有佳作，勝鄧拿首晉四強。

意大利五角足球賽
0—0 祖雲達斯佔上風 賓拿奴力保不失

（法新社意大利米蘭廿八日電）烏拉圭足球隊賓拿奴今天在此間有三萬五千觀眾面前，與意大利盃冠軍祖雲達斯以〇比〇踢和，乃居五隊國際賽的榜首。

由於暴雨，場地非常濕滑，祖隊佔上風，但在三萬五千觀眾面前，他們不能突破賓隊防綫。

布斯奧，科拉奴和奧利華拉，是三名被摘名的賓拿奴球員，而祖雲達斯的卡維哥拉，亦被黃牌警告。

其他參賽隊伍包括兩米蘭球會，國際及中央米蘭，以及巴西富林明高隊。

隨羅馬尼亞隊參加大學賽
歌曼妮芝抵加拿大 改任體操教練評判
未決定是否比賽但自傳即將面世

（路透社阿伯達省愛蒙頓廿九日電）七六年滿地可奧運打出名堂，首獲「十分滿分」的體操手歌曼妮芝，現在已退到場邊，改任她一度風魔世界的體育項目的作者，教練甚至評判。

今天，這位來自羅馬尼亞廿一歲嬌小而嫻靜的名將，雖然多數會為隊友當平衡木及跳馬項目教練，多過親自上陣，但仍被列為大熱門。

他向一班烈熱發問的記者表示：「我不能放過重返這裡的機會，因為我在加拿大有美麗的回憶。事實上，那些是我一生最精彩部份。」

她說：「我首要的目標是獲得學位（在布加勒斯特體育學院）並預備轉任教練。」

她表示很高興能在國際體操總會考試取得合格——「而我已是合格評判。」

該位女孩子十四歲那年，在滿地可取得大堆金牌，成為體育球星，現已開始寫她在頂尖時間的自傳。

她說：「三年前開始的，當時有人要求我為羅馬尼亞青年報寫一專欄。讀者寫很多信給我，而我亦很高興親自回信。」

「我的書今年將會在布加勒斯特出版，並會是關於我作為運動員的生涯。」

問及是否後悔將童年貢獻給這種追求完美的體育時，她說：「我練體操因我喜歡，我後悔的是那段時間太短促。」

她認為體操賽上，準確和自信最重要，而她目前多數參加表演賽多過正式賽事。

記者不斷追問他是否會在此間參賽，她說：「我的角色是幫助羅馬尼亞隊，我會在本週末才會作決定。」

法國台盃對巴拉圭 急召羅渣替代盧亞

（法新社巴黎廿八日電）法國召用羅渣代替受禁制的一號球手盧亞，參加台維斯盃第二週賽事，七月八至十日在馬賽對巴拉圭。

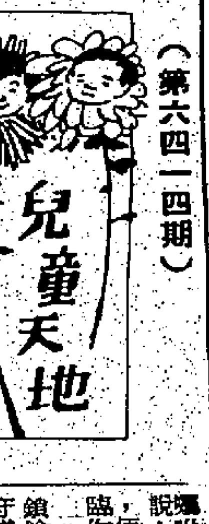
羅渣是法國五號好手，最近在法國公開賽打入準決賽後，在職業網球員協會榜上，由第一百卅位，彈上第廿九位。

該法國球手連爆冷門，半準決賽時贏了美國干蘭斯，然後才在準決輸了給後來的冠軍盧亞。

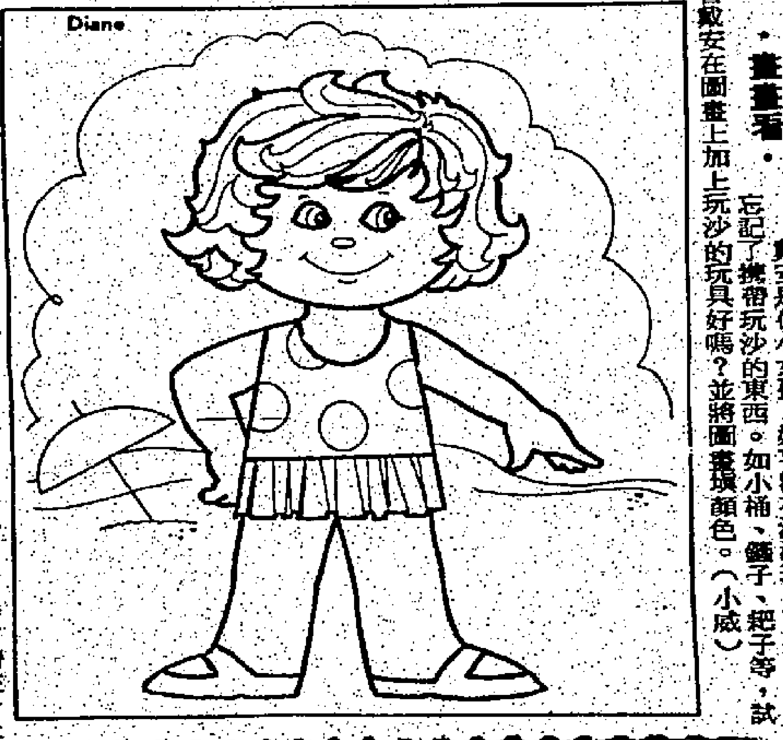
盧亞目前被禁打球四十二天，七月廿五日才期滿，因為他五月在西德國家盃賽上罷打。

法國在上屆台維斯盃決賽輸了給美國，陣容如下：李干尼，捷尼斯，麼維頓，基斯杜菲，羅渣，杜拉斯。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容



（第六四一四期）



・畫畫看・

戴安是個小女孩，她喜歡在沙灘玩，可是今天她忘記了攜帶玩沙的東西。如小桶、鏟子、耙子等，試替戴安在圖畫上加上玩沙的玩具好嗎？並將圖畫填顏色。（小威）

「打機」有害無益

小朋友：

華仔剛考完了期考，心頭像放下了大石似的，輕鬆愉快。他徵得媽媽同意，約了同學去看電影，說是慶祝一下。

昨天，華仔和同學玩了半日，到吃晚飯時才回家。在吃飯時，不知怎的，華仔雙手好像失去了拿筷子的能力，又捉不住飯碗，將白飯傾倒桌上。媽媽看見華仔這樣子大吃一驚，於是上前捉住他的雙手看，只見華仔雙手微微在抖。

還是爸爸有經驗，看情形就知道華仔手部肌肉過度疲勞，隨着查問華仔什麼緣故？華仔只好老實說，那是因為他和同學連續在電子遊戲機中心「打機」四個鐘頭，沒有去看電影。由於「打機」太緊張了，不斷要用手指快速而大力地按擊，連續幾個鐘頭，手指自然是疲倦不堪，怪不得連筷子也不能控制了。

學校考試完畢，我想好像華仔這樣找娛樂的小朋友多得很，平日我們不知多少次談過「打機」之為害。也許大家都很幸運沒有遇到不良份子或警察的干涉，但除去這些弊處，小朋友打機太多則是一種頗大的花費，華仔昨天共用去數拾元，將大部份的零用都「餵機」去了，那值得嗎？考完試的娛樂很多，希望你們不要「打機」。

・唐姨姨・

・童話故事・

魔術師與三姊妹
——小和子——

（上）

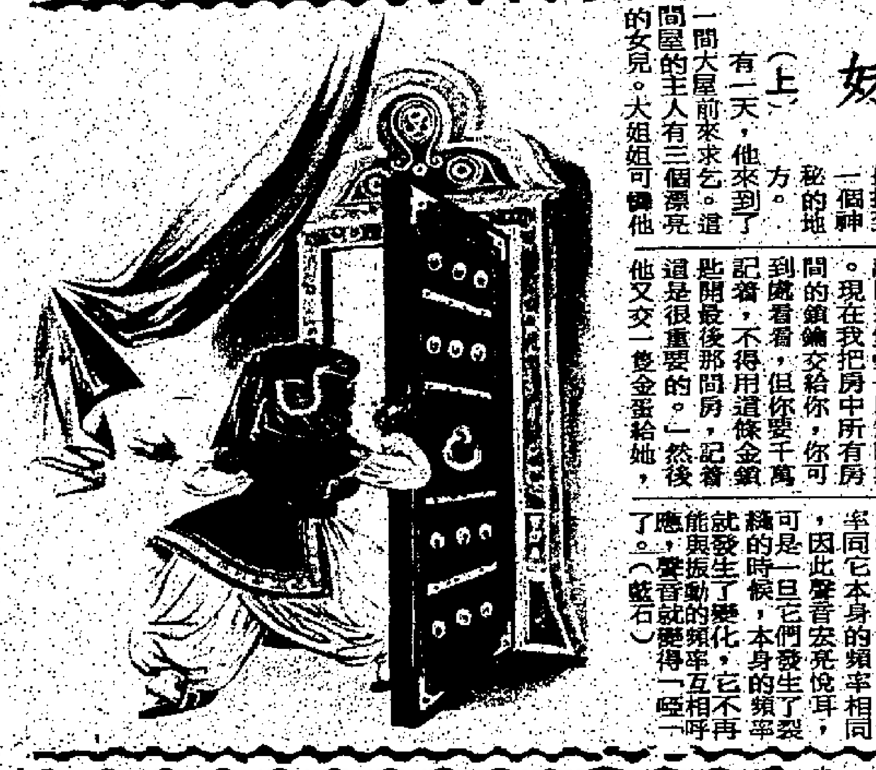
從前有一個壞心腸的魔術師，常常化粧成為一個乞丐的樣子到處行乞，把遇到的小女孩拐到一個神秘的地方。

有一天，他來到了一間大屋前來求乞。這間屋的主人有三個漂亮的女兒。大姐姐可憐他，便拿一片麵包給他吃，這魔術師乘機觸到了大姐姐的指尖，運起法術，使她掉進了他背上的布袋中，然後他便立刻逃跑，穿過了一個黑色大森林，來到了他那座神秘的大堡壘。

大姐姐很害怕，但魔術師並沒有傷害她，卻給她很多美麗的衣服和可口的食品。過了兩天，魔術師說：「我要離開這堡壘一段短時期。現在我把房中所有房間的鎖鑰交給你，你可到處看看，但你要千萬記着，不得用這條金鎖匙開最後那間房，記着這是很重要的。」然後他又交一隻金蛋給她，囑咐她要時常帶在身上，說：「如果你把它失掉，便會有嚴重的災難降臨你身上的！」

大姐姐接過了那串鎖鑰和金蛋，答應了遵守諾言。魔術師離開堡壘後，她便打開各個房間來看看，到了最後那間房時，她忍不住好奇心的驅使，便用金鎖鑰將門打開了，只見房中有一個大盆，盆裏盛滿了血，她態張起來，手一鬆，金蛋便掉進那盆血裏，她慌忙把金蛋撈起來，但蛋上沾滿了血，怎樣也抹不掉。

魔術師回來了，他一看見蛋上的血便知道大姐姐沒有遵守諾言，十分生氣，把她鎖了起來。他又去把二姐姐再拐了來，同樣的事情又發生了，二姐姐像大姐一樣壓不下好奇心，被魔術師鎖了起來。終於魔術師把三妹也拐了來。當魔術師把鎖鑰和金蛋交了給她後，她然後把金蛋好好保藏起來，才開鎖打開那房門，到了最後那間房，竟見到兩位姐姐被綑在那兒，她連忙拿了食物給她們吃，大家並商量一個逃走的計劃。（未完）



小常識

鐘或鈴裂開後，為什麼會變啞？首先我們要知道鐘或鈴的聲音為什麼是跟它的外形有關？這是發出好聽的鐘或鈴的聲音，是由於它們的特殊外形，使鐘或鈴在鳴響時，獲得了極好的共振。一個完好的鐘或鈴渾然一體，振動的頻率同，因此它本身的頻率相同，聲音宏亮悅耳。可是一旦它們發生了裂縫的時候，它本身的頻率就發生了變化，它們不再能與振動頻率互相呼應，聲音就變得「啞」了。（藍石）

康樂家庭

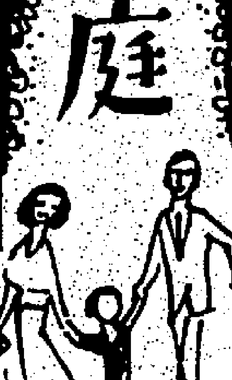
時髦男女 今年流行針織衣物
質地多樣化・色彩逞繽紛 既是便服亦能登大雅之堂

相信大家都有見到，今年流行的時裝，不論男女款式，都很時興針織衫，大多數都是針織T恤之類，女裝亦有針織衫裙。不過，尚未進展到針織袂與西裝衫袂等，或者不久的將來也會流行有整套西裝衫袂，與及針織長裙吧。

講到針織品，其實一向都已有此類衣物，只不過，一直以來所出品的針織衫顏色太單調，多數是黑白或藍等顏色而已。而且針織的花紋亦很簡單。所以，從來就不會引起人們的愛好。但今時今日的針織品，不但彩色繽紛，而且綫質也多樣化，有全綫，有尼龍質，更有絲質和的確涼質，這種質料的T恤，人們穿在身上並不會感到焗身，而且有涼快之感，據說，以往那些單純的針織品，由於棉質太多，穿上身不但焗身，如果經多次洗滌之後，不是縮小，便是變樣，所以不會受歡迎，但目前那些針織品，却真正的好洗好着，任洗任擦都不會變樣。因此，非常受大眾所喜愛，男女老幼同時都愛穿此類衣物，現在此類針織衫，既可當便服，也可進大雅之堂，事實上這類衣物是時下最合潮流的。

以往，一般婦女如欲織衫，總是以織毛衫為主，大家亦只會研究怎樣織件美麗的毛衫，但自針織的流行之後，同時亦有那種綫球出售，因此很多婦女在夏天也就動起織衫興趣。夏天所織的當然是那些綫類的衫也。不過，織綫T恤與織毛衫，雖然同一方法與道理，但兩種質料則相差頗大。一般人織毛衫，所用的織衫棒是以十號針以下為主，即越粗越合用，但織綫衫則要十號針以上，有些幼細如鐵綫般，所以織綫衫是需要有毅力，如果平時織毛衫，一星期可織起，而織綫衫便要三至四星期才成。需要多很多功夫的，如有興趣也不妨一試。

每當時下流行的服裝，往往價格是不便宜的。目前實件現成的針織綫衫，最便宜都要三、四十元，如果屬名廠及款式新穎的，每件閒閒地售一二百元的。但如果自己親手去編織，則會便宜很多。因為每個綫球約由七元至十五元，每件衫約用三個至五個綫球便夠。所以，現在有很多婦女竟興起織綫衫矣。



圖：炎夏着疏通的針織衣物，特別涼快清爽。

東區婦女會招待老人，加插幸運抽獎。（右起）由會長龍鳳生夫人、黎桂添夫人及許志奎夫人主持。

孩子患病 如何護理？

對孩子來說，「健康」不單只是沒有疾病，它更包含着歡愉、活潑和健康的成長，對學習的喜愛，充沛的活力，對自己及父母充滿信心，覺得被愛而知道雖然他還是幼小和在學習中，但是他是一個有用的人。

孩子的疾病是隨着年齡和發育而有所不同。孩子患病時不會自己叙述病情，因此父母必須隨時觀察，以便儘早發現病情，同時亦須瞭解他平時的健康情況，才可正確判斷病況，當父母帶孩子見醫生時，要簡明扼要地把病情及病徵說出，以助診斷。

通常觀察兒童是否患病，有幾種情形是可以確知的：（一）注意孩子的表情——情緒不安，精神不振常是孩子患病時的現象。

（二）重視全身的狀態——若果孩子只有一點咳嗽，但精神很好，就不必太担心，但如果情緒低落，又加上其他症狀，就可判斷已經患病了。

（三）稍有懷疑，就應該量體溫。

（四）嚴重的腹痛或頭痛，持續的嘔吐，昏睡等情形發生時必須立刻找醫生治療。

在家庭中護理患病孩子，有幾點要注意：

△病童應減少活動，宜多在牀上休息，若情況惡化時，須請教醫生。

△具傳染性的疾病，如水痘，痲疹，必須與其他孩子隔離，以防傳染。

△孩子在患病期間，一般的日常行動也可能需要扶助。

△病童需要大人的關心照顧，但切勿流於縱容。

發熱多是患病的徵象，因此家長稍有懷疑就就應用探熱針替孩子探熱，却勿只用手在孩子額角摸摸就斷定孩子是否發熱？人的體溫，如用口腔探熱法測量，通常是攝氏三十六度至三十七度，或華氏九十七度至九十九度之間，若用肚探，則高一度左右。當體溫超過攝氏三十七點八度或華氏一百度時，便是發熱，若是攝氏四十度或華氏一百零四度及以上，則是發高熱。

這時候應給他們多喝開水，果汁，湯類飲料，用冰袋或濕毛巾敷在前額，或用海棉蘸溫水或百分之三十左右的酒精溶液，在小孩腋窩部，鼠蹊部，背部輕輕抹擦，每次擦約四至五分鐘，必要時十五至二十分鐘後可再重複實施。此法適用於體溫超過三十九度攝氏或一百零二度華氏。如果孩子發抖，面色蒼白，脈搏加快，煩燥不安，便立刻停止，注意，如果孩子體溫急劇上升，神志不清及無法給藥的時候，就應該儘快求醫，至於服食退燒藥物，要先瞭解退燒藥的藥性，份量和效果，並應聽從醫生吩咐及處方，不可隨便服食。

患病期間，孩子胃口多會轉差，消化力減弱，故此，最好請教醫生關於飲食方面的特別指示。

△發高熱期間，應要補充大量水份，如開水，果汁，奶，清湯類或稀粥等。

△高熱期過後，病者若感覺飢餓，那麼雖然未退熱，仍可給予合適的食品，如粥，麥片，粉麵，多士，半生熟蛋，餅乾等。

△退熱後或康復時期，胃口隨着轉佳，這時候可給予魚肉類，蔬菜等有營養價值的食物。

△孩子患病時，極需營養補充身體消耗，因此切勿胡亂戒口，以免造成營養不良而妨礙復原。

夫婦再渡蜜月 共享溫馨時刻
明愛中心為你舉辦

目睹日漸嚴重的婚姻破裂問題，很多未婚的青年男女或許對這個唯一雙方都會輸的賭博遊戲失去信心，他們認為婚姻的冒險性實在太大，其實，婚姻絕不是這些人想的這樣悲觀，雙方同時可以贏的例子亦很多。美滿婚姻生活的秘訣在於彼此能夠坦誠相處和互相關懷，為了令夫婦能共渡蜜月情懷，共享溫馨時刻，香港明愛的家庭生活教育組特於七月廿三至廿四日假銅鑼灣華都酒店及堅道明愛中心舉行「夏日情意濃」夫婦再渡蜜月式活動，內容包括在舒適宜人的華都酒店雙人客房共渡良宵，精美晚餐，著名樂隊演奏，自助餐及講座等，歡迎有興趣的夫婦參加，查詢電話為五——二四二〇七一內綫二五三，並可到堅道，香港仔或九龍明愛中心報名。

公開徵婚

婚姻漫談　石金

近年來，不少男女登報公開徵婚，此種情形，似有日益增加的趨勢。

以往，這種情形雖有之，但並不多，而且僅屬男性，女性絕少見。可是，近年來，不止大大地增加，女性所佔比數亦不少。大約在十名公開徵婚人士當中，男與女的為七與三之比。

公開徵婚日益增加的趨勢，一方面反映他（她）們的物色對象之不易，在社交圈子和親朋介紹之餘，仍無當意者，只好採取這種方式，看看自己運氣能否獲得良緣；另方面，也顯示這一批公開徵婚者渴求伴侶之急切，深深感到單身生活並不好過，特別是聯想到晚年光景伶仃孤苦的悽涼生活，非有一個家不可。

再說，登報公開徵婚的人士，他（她）們的年齡倒不輕，大都超過三十歲，或接近四十歲，亦有四十餘歲或五十歲以上者，其中包括未婚，失婚及喪偶者在內。如屬失婚或喪偶的男士，對物色對象的條件，聲明不論身份及背景，大都只是要求先友後婚，沒有多大苛求。

從上述事實可見，我們相信，除了見諸報章的登報徵婚者外，其急於物色對象，而不會採取同樣方式的更多。

然而：上述情形的存在，除了失婚或喪偶的男士們，因難以找尋對象，試圖以公開徵婚方式物色異性知己以慰寂寥，似有實迫處此的苦衷外，其屬未婚者，自應反省遲之貽誤。錯過了適齡結婚的時間，及至已屆中年，儘管已有物業和相當經濟基礎，物色對象仍大感不易。這就適足以證明婚姻關係的構成，並非完全建立於金錢上面。

我會經說過不少次，男士們不要太過遲婚，而從許多例子證明，因遲婚而演變至「王老五」，或婚姻不愉快，足為殷鑒。何況，公開徵婚方式，既未知應徵者底細於前，結而為友，是否會帶來麻煩？實難預料，尤其是徵婚者是女性，如果遇上色情販子怎辦？故此，結論是不要遲婚及在適當時候，應把握你良緣機會和不要過於苛求。

・永恒的愛・鑽石有「永恒的愛」的含義，現在男用飾物時興，一顆鑲鑽戒指定會令他喜出望外。

・進公司・

密氣瓶盛載食物 實用美觀又得體

每個家庭少不免存放或多或少的食物，以備不時之須。如密餞、乾果類、冬菇、蝦米等。這些食品須用些密氣瓶封蓋好，否則容易變壞，公司的家庭用品部可以為主婦提供這類的器皿，全部透明玻璃，瓶口特大，擺放食物容易，蓋口是特別設計，密不通風，不會有蟲蟻進內，由於它是透明關係，擺在食物相內最容易分門別類，每個售價只十元八塊，但存放食物却是整齊美觀又實用。

新口味快餐粥麵 在弼街隆重開幕

一間劃時代創新食府——「新口味快餐粥麵」，已於日前在九龍旺角弼街六十九號（近花園街），隆重開幕。該店乃大集團經營，以大資本經營小生意，本着服務街坊精神，顧客只化低廉代價，享受一流美食，誠超值享受也。

東區婦女會招待 老人暢遊香港仔

香港東區婦女會本月份老人叙會，於昨（一）午假香港仔一間海鮮舫舉行。參加的老人們近七十位。

在海鮮舫上，她們享用了豐富的午餐，並且有幸運抽獎，老人們欣賞當地風光，歡樂愉快。盤桓兩小時，始告歸程。

是次主持的太太們有會長：龍鳳生夫人，副會長許志奎夫人及黎桂添夫人，并得到執委：張柏根夫人及謝甦生小姐協助，秩序井然。

漫長暑假裏 孩子學烹飪
學習一技之長是媽咪的好幫手，家政中心為你安排。

暑假將至，學生們又快擁有一個漫長的假期，學生長期處於功課和考試的壓迫下，面對假期，感到興奮和雀躍本是意料中事。

至於主婦們，平日除要料理家務，照顧家人的起居飲食，還得接送孩子們上學去，留意他們的讀書成績，為他們解答在溫習書本時所遇到的困難，碰上學校考試，父母和小孩們一樣忙得不可開交。所以，這個假期不單令小孩高興，連父母們也感到同樣興奮。

孩子們無須上課，沒有測驗，沒有考試，父母和子女的生活可變得輕鬆得多，可各自選擇自己喜愛的戶內或戶外活動。

香港電燈集團香港家政中心之八三年七月及八月暑期課程內，分別開辦多個兒童興趣及烹飪班適合年齡由八至十六歲之兒童參加，課程包括兒童初級及中級烹飪實習班，兒童飾物花班，學生手工藝班，毛冷小玩意製作班及簡易布製玩具班等。此外，還設有特為年齡由十三至十八歲之青少年朋友開辦之青少年初級中菜烹飪班及青少年餅點實習班，歡迎參加。

香港家政中心作出以上的安排，目的為方便那些到該中心學習烹飪的主婦們，讓她們可帶同子女於同一時間內參加其他兒童課程，無須担心子女在家的情況，又可讓他們學習多一點課本外的知識，正是一舉兩得。該中心舉辦之各項暑期課程，現已開始接受報名。

楊震中心舉辦產前護理課程

楊震社會服務中心為確保孕婦在妊娠期間能得到正確的生理，心理及營養知識，協助夫婦在此期間之適應，增強彼此的支持及感情，以建立將為人父母的自信心，特舉辦一項定期性之產前護理課程，歡迎將為人父母的夫婦參加。

七月份課程將於七月三日至八月十四日（逢星期日）舉行，八月份課程則於八月十三日至九月廿四日（逢星期六）舉行，時間均為下午二時卅分至四時卅分，內容包括，妊娠與分娩生理，孕婦及嬰兒營養，產前運動，參觀醫院，孕婦心理及夫婦關係，母乳育嬰及丈夫責任，父母嬰兒的感情及嬰兒心理，產後適應及家庭計劃等等。

課程邀請專人負責，包括：註册護士，營養師，社會工作者及富有經驗的母親等主講，並輔以電影，幻燈及樣本等實物教材，以求盡善盡美。

費用為每對夫婦港幣一百元正，如有經濟困難者，可申請資助減費。

每資課程只接受十五對夫婦申請，額滿即止。

該課程已開始接受報名，有興趣參加者可致電三——八八七一四一陳惠嬌聯絡。

小產問題未可忽視
關乎孕婦生命危險！

小產的意思是一個胎兒，在未能離開母體而生存之先，從子宮內排出，流產與小產其實同義，但是一般非醫學界人士喜歡用流產，因為他們認為小產含有非法終止妊娠之意，小產可分為自然小產與人工小產兩種。

人工小產又稱為誘發性的小產，這種小產在醫學或外科上可分為兩類：（甲）治療性的小產，及（乙）非法的小產，又稱墮胎。

治療性小產：當懷孕會威脅母親的生命安全時，便需要由產科醫生在醫院內施行手術。倘若在早期施行這種治療性小產手術，母親很少會有併發症，但在懷孕超過十二個星期後，危險便會隨時間而增加。

非法墮胎，這種墮胎是在沒有醫學需要之情形下，以人工取出一個不想要的胎兒，在很多國家中，這種墮胎是合法的，但在香港，却是違反現行墮胎法，違反自己的意願而受了孕的情形，在已婚或未婚的婦女中，相當普遍，她們有的是因避孕方法失靈，有的是自己使用方法不當，或忘記採用預防受孕的方法，由於香港的法律不准註册西醫或醫院內施行人工流產，所以很多孕婦自行解決，或央求那些醫藥資歷不夠，經驗缺乏的醫療人員為之，這種手術，往往帶來嚴重的併發症，例如子宮穿破，發炎，內出血等病症，在此情形下，母親的患病與死亡率都很高！

助養局童　積善積德
請樂助保良局

Jennie
夏季新款女裝
新張開幕
八折優待
地點：尖沙咀東永安廣場
舖號UG40
（星期一——日）
電話：3-724327

部份製衣廠將牛仔褲及羊毛衫運往日本
充當日產運美銷售
另有些衣廠不能負担過高配額轉讓價，對已接訂單拖延交貨，致使中小衣廠續有關閉。業界指出七至九月輸美成衣將比預期減少。

（特訊）港製秋冬季成衣對北美及西歐付運，七月份通常是高潮開始，這一段高潮時間延續至九月。但在過去兩個月內，由於對美國和西德輸出的棉質西褲與羊毛衫配額轉讓價大幅上漲，一部分製衣廠將牛仔褲及羊毛衫運往日本，作爲日本製成品運往美國，另一些製衣廠不能負担過高的配額轉讓價，已接入訂單拖延交貨，甚至因此而關閉的中小型製衣廠不斷發生。相信七至九月輸往美國的成衣將比預期減少。

昨（一日）據製衣業人士透露：七月開始，通常是秋冬季成衣對北美和西歐付運的高潮，如果沒有意外事件，這一段高潮時間延續至九月。本來今年首季期內，美國和歐洲共同市場買家訂單到港比去年同期增旨，廠商預料第二季仍有大量補充訂單到港，對第三季出口成衣表示樂觀。

惟料對美國和西德輸出的褲類及羊毛衫配額價大幅上漲，尤其是對美國輸出的配額價漲至新高紀錄，褲類四月初配額轉讓價每打一百二十元，六月中每打最高漲至二百三十元，羊毛衫四月初配額轉讓價每打二百八十元，六月中每打漲至四百三十元，六月底每打且漲達四百八十五元。對西德輸出的褲類及羊毛衫配額價雖然不及美國配額價那麼高，但亦比輸往英國的配額價高一倍至兩倍。四月初輸往西德的褲類配額轉讓價每打一百一十元，六月中漲至一百五十五元，羊毛衫配額轉讓價四月初每打六十七元，六月中漲至一百四十七元，六月底再漲至一百七十元。致令很多製衣廠已接入訂器未能準備足夠配額的，何堪高價轉讓的負荷，其中有些褲類及羊毛衫在本港製成後運往日本，在日本經過整理及包裝作爲日本產品運往美國，因爲日本成衣對美國輸出雖然有限額，但不必付出配額價。另一些製衣廠則拖延交貨，甚至因此而關閉的中小型製衣廠亦有很多家。相信七至九月輸往美國的秋冬季成衣數量比預期減少，這是配額轉讓價過分高漲，既害了很多製衣廠，亦造成今年秋冬季成衣對美國輸出不能像預期的明顯增加。

製衣業人士指出：六月下半月需求輸美褲類和羊毛衫配額漸告減少，褲類配額轉讓價略爲回降，每打回降爲二百二十元，但羊毛衫配額轉讓價繼續上升，致令廠家已難負担每打四百八十五元的配額轉讓價，因爲大類貨每打出口價不超過六百元，每打生產成本約爲四百元至四百五十元。事實上，四四五至四四六類羊毛衫今年首五個月出口配額運用率只爲百分之五十二，顯示擁有配額較多的大戶將配額轉讓價過分抬高。

至於輸英配額轉讓價，現時比較穩定，預料七至九月對英國輸出秋冬成衣機續增加，現在輸英褲類及羊毛衫配額每打六十五元，與一個月前相差無幾。

美國今年首五月間
織品入口晉兩成爲廿八億碼
台灣四億八千萬碼，晉三成七，數量與成長居首；港三億七千萬碼，晉一成五，居第三位。

（華盛頓電）根據美國商務部統計資料，今年一至五月美國自台灣進口紡品數量共四億八千二百萬平方碼，較去年同期增加百分之三十七，台灣在此期間輸美數量與成長率仍爲各國之冠，前五個月美國總進口量爲二十八億三千一百萬平方碼，增加率爲百分之二十一，名列第二位的韓國輸美數量爲四億零一百萬平方碼，增加率爲百分之三十五，香港居第三位，數量爲三億七千五百萬平方碼，成長率爲百分之十五。

單就成衣而言，台灣在首五月輸美數量，較去年同期增加百分之二十七。在此期間，美國成衣總進口量爲十五億二千萬平方碼，增加率爲百分之十八。香港與韓國前五個月輸美數量分別是三億零一百萬平方碼與二億六千三百萬平方碼，成長率則分別爲百分之十七與百分之十三。

由於進口仍呈快速增加趨勢，美國政府將繼續利用一方式限制通監類別進口。截止六月底，台灣已有二十類被叫停，超過韓國的十八類，以及香港的九類。台灣最近被叫停的兩類是六三七（遊戲裝）與六五〇（睡衣）。

酒樓結束不少新張亦多
生意分薄經營難免維艱
鵲局最近因酷熱與馬季結束而稍有起色。惟晚飯及酒席落行仍弱。

（特訊）酒樓近兩三個月來結束營業雖不少，可是新張營業者亦屬衆多，因此生意不單止不會更集中，反而更分薄了，幸好馬季結束又逢酷熱，鵲局最近生意稍有起色，惟飲食業經營大勢仍偏淡，而深感維持之不易。

據飲食業商稱：雖然市面飲食業生意不景導致近月來酒樓結業或改組者爲數不少，可是新開設之酒樓卻亦可觀，其中不少是設於新開設之公共屋邨及大型之私人屋邨，是以工商業區之酒樓或有減少，但實際上生意卻仍然平淡，晚飯市及酒席生意落行仍弱，只有鵲局菜生意略有增加，是馬季歇暑後的例常現象，但比較去年而言，生意基本上仍見遜色的。

酒樓業商表示：若非有鵲局菜支持夜市，則晚飯市生意可能更弱，這個因素除了是市民消費力仍未復振，而人口及酒樓更爲分散，因此現時即使位處旺區的酒樓夜市生意也經常冷清清的。

酒樓業商指出：儘管目前茶市及午飯市生意仍見穩定，但夜市生意不足對經營是頗不利的，因此現時業內多推出一些特別鵲局菜及酒席，務求爭取夜市生意，其中酒樓更設有預訂全年任何時間酒席，價格不會臨時再加，並提供特別洋酒，藉以爭取一些年底婚禮或壽酌酒席，而通常這類酒席多利潤甚薄，但業內爲使夜市生意較旺，即使利潤較低也在所不計了。至於鵲局菜利潤也是不高，原因是競爭大，尤其是現時有不少聯誼會之類會所成立，也搶去不少生意，何況現時不少光顧鵲局菜者，也是基於炎熱天氣而改在酒樓「打牌」，故此收費也不能太高的。

東南亞旅行團收費調整
中小旅行社受影響較大
因調整收費前有規模之旅行社收費已極接近東方航空協會所定之最低標準或有過之，所以受影響不大，不過加價後東南亞旅行團收費直追美加歐洲，可能令長程旅行團生意受益，但目前仍難評估其影響。

（特訊）東方航空協會議決的東南亞旅行團及機票最低收費已由昨（一）日開始實施，暫時未可估計旅行團生意會受何種程度之影響，但中小旅行社生意受較大打擊則可以肯定的了，因有規模旅行社收費早已極接近甚或高過最低收費標準，因此受價格調整之衝擊自然較輕。

據旅遊業商表示：東南亞旅行團及機票收費已於昨（一）日全面調整，但七月份適值爲暑假之旅遊旺季開始，所以難以近一個多月內的生意情況去衡量生意的得失的。

旅遊業商稱：今次加價，與較早前的市面較低收費比較約升百分之十至十二之間，現時目前各旅行社之間的東南亞旅行團收費相當接近，因此對中小旅行社生意會影響較大，是有規模及有信譽的旅行社較早前的東南亞旅行團收費已極接近甚或高過東方航空協會所訂的最低收費標準，現時價格調整對這些旅行社之招徠是不會有明顯影響的，只有一向以較低收費作招徠的旅行社因收費提高而可能影響生意的，估計加價後旅遊綫影響最大者爲韓國綫，預料跌幅將達三成（即百分之三十），其次爲馬，星綫，跌幅將達成半（百分十五），較爲輕微影響的則爲台，泰綫，原因兩地仍然俱有極佳之吸引力。至於菲律賓綫和最新的宿霧綫，由於仍屬包執收費，而且經營大衆化，較受一般消費者歡迎，預料將有增加。日本綫因東京迪士尼具吸引力，卻成爲一枝獨秀，照情勢觀察，將會增長百分二十以上。

旅遊業商指出：加價後一些東南亞綫，平均消費已直追遠程的美加綫，加上香港前途之陰影，促成甚多人仕乘這機會，以順道考察，增加日後移民及投資之印象及認識，有可能牽起歐美加澳紐遊之熱潮。目前，有關旅行社及航空公司正爲加班之機位而傷透腦筋，預料歐洲綫之乘客增幅會達三成左右，而美加綫增幅成半，澳紐綫增幅達一倍以上。

保置環球物業 更改公司名稱

保置環球物業有限公司宣佈，該公司的英文名稱由一九八三年七月一日開始，正式更改爲BUSCH WORLDWIDE PROPERTY CONSULTANTS LTD。

該公司董事長文保置表示，更改公司英文名稱是爲切實反映出公司的顧問服務。

圖爲：建德製衣廠有限公司董事長彭禎祥

建德製衣廠董事長彭禎祥指出
西德經濟穩定上揚
港產量裝去銷理想
港人應以長線投資集中發展本港製衣工業。毋須担憂九七問題中英自有圓滿解決辦法。

在美國紡織品條例維持不變，歐洲共同市場對本港製衣進口又諸多刁難之下，西德將是童裝市場最具潛質的國家。

建德製衣廠有限公司董事長彭禎祥，在接受記者訪問時作出上述強調。

彭禎祥指出，本港製衣業在今年上半年，與去年同期比較有滯銷現象。今年上半年製衣業維持百分之七十或以上的開工率，但所接獲的訂單實較去年減少，但西德的童裝市場沒有削弱現象，反而建德公司有百分之二十的增長。

彭氏解釋這種現象，原因是歐洲近年的出生率普遍提高，小孩的數字增加，對童裝的需求相應增加，故此銷量不受經濟放緩影響。尤其是西德的出生率較其他西歐國家爲高，致今年初輸西德的童裝較其他成衣反見增長。

目前本港製衣業，最憂慮的是配額不足，其中牛仔褲的配額上落差額懸殊最大，往往是六十元一打，今年四月已跳升至一百六十元一打，近日雖然回落至一百四十元一打，但配額價格仍屬偏高。

他說，整體而言，輸往西德的長褲，今年一月至三月的比例爲四十五，至五月祇增長至四十七點強，但在合約規定與人爲的炒賣配額因素，致生意大不如前。往年，製衣業可商借百分之五配額，但市道不好的因素，今年八月後僅能商借明年的配額爲百分之二點五，減了一半，主要是需求量有每況愈下的情形。

若比去年、今年及明年製衣業市道來說，彭禎祥認爲，按正常經濟分析，今年製衣業的發展應屬平衡穩定。理應較去年爲好。但近期做成波動的情形，卻受人爲因素影響，例如美元高企，港元下跌，增加了出口差額的成本，布料價格加亦是影響業務發展的近因之一。部份人士認爲有貨出口便屬好現象，但貨品不屬貴價，出口數字便變成瞬混的遊戲。

西德是棉紡織品最具市場潛力國家，新政府致力發展經濟，提高就業機會，馬克幣值穩步上揚，每月的貿易數字均有上升，顯示西德較其他各國經濟更加健全。爲拓展西德童裝市場，彭氏特別在該國設立分公司辦事處，謀求更緊密聯繫。

建德製衣廠共有三間廠房，總面積約四萬平方呎，工人約四百人，每月生產量高達一百五十萬件童裝。雖然工人薪金普遍提高了一成，但技術工人，彭氏認爲仍有缺乏。

該公司於四年前已採用電腦化處理生產程序，今年十月更進一步訂購一部價約一百萬元的電腦機配合新科技生產。因爲童裝訂單多，數量總數大（每月超過一百張訂單），故要電腦控制安排全部的生產程序，務求使品質達至世界水平。

最後，他認爲香港製衣技術先進，接單程序有彈性，能配合本港生產，加上原料，工人充足，落後國家難以趕及本港水平，尤其是競爭性大，適應力強，配合新科技，較其他國家先進。

他說，「一九九七」應不宜太敏感化，香港是自由發展地區，有投資經濟價值，中英雙方亦會圓滿解決達致中、英、港三方面滿意的情形，故此港人不宜太担心，反而長綫投資才最有可爲。他個人對「一九九七」問題非常樂觀，並有計劃再添置廠房集中發展製衣工業。

港匯跌價影響
瑞士鐘錶售價抬高
普升八至十五巴仙 日本鐘錶也不例外 生意最近頗平淡落行

（特訊）港元匯價低跌加上來貨價升，令最近瑞士鐘錶零售價普遍上升百分之八至十五之間，視乎港元匯價勢強弱而有不同的增幅，甚至一些不大流行的牌子瑞士錶也加價，日本鐘錶也不例外，不過現時生意落行則見平淡。

據鐘錶業商表示：雖然現時市道非佳，不過鐘錶進口價卻因港匯下跌而上升，加上貨價升幅，使不少鐘錶零售價近在兩三個月來先後漲價，升幅約爲百分之八至十五之間。名牌的瑞士錶加價一般在百分之十以上，即使不大流行的瑞士中下價錶也有百分之十左右的升幅。

鐘錶經銷商稱：事實上，瑞士錶來貨價已因市場銷路減弱而受到抑制，不過加上港元匯價下跌，才令瑞士錶價有較明顯之升幅，如非瑞士法郎升幅對港元升幅不大，則現時鐘錶價升勢會更大。而現時每百瑞士法郎兌三四七點〇五港元，較五月初時的三三九點一五上升了百分之三點三，港元低跌，無可否認也刺激到鐘錶價普遍上升，即使是日本鐘錶也不例外。

鐘錶經銷商指出：最近鐘錶價普遍上升，對零售生意實爲不利，相信尚現象要待本港經濟有實質改善後，鐘錶零售生意才會回增的。

三至五月台灣統計
空運出口晉四成五
電腦週邊設備銷美增幅最高

（台北訊）根據交通部民航局台北航空貨運站最新統計，今年三至五月，我國空運出口貨物數量比去年同期成長百分之四十五，進口成長百分之二十八，其中以空運輸美的電腦週邊設備及精密儀器產品增加最多，顯示我空運出口貨已朝向精密產品發展。

台北航空貨運站經理廖煥昕表示，每年九至十二月爲空運進出口旺季，去年旺季期間平均每月出口爲一萬二千五百公噸，每月進口爲三千公噸，但今年三至五月淡季期間，平均每月出口均超過一萬二千公噸，比往年旺季多，進口亦超過三千五百公噸，亦比往年旺季多，足見今年三至五月空運進出口轉呈十分活絡。

廖煥昕說，依照目前成長速度，預估到今年九至十二月旺季期間，平均每月空運出口量可超過二萬公噸，將比去年同期平均每月的一萬二千公噸，增加八千公噸，成長百分之六十六，達到歷年來之最高峰。

港匯指數 升一小點

（特訊）一九八三年七月一日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七十三點九（較上日之七十三點八上升零點一）。

日本三越百貨
去年首次出現虧本

（東京電）日本三越百貨公司報告，公司在截至今年二月爲止的營業年度中，出現公司創業七十九年來的首次赤字。「三越」說，上述年度營業總額爲五千七百八十二億日圓（二十四億美元），淨蝕五十一億日圓（二千一百萬美元）。售貨收入比一年前下降了百分之五點二，同時「三越」遭遇醜聞案，公司總裁岡田在受到經營不當和濫用公司款項等指責下，被迫辭職。

香港金融行情表

一九八三年（七月一日）

九九金每司兩（最高）三五五二（最低）三五四〇（收市）三五五二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七一五·〇〇
美單	一〇〇	七二二·五〇
美鈔	一〇〇	七二二·〇〇
英鎊	一〇	一〇八·八〇
加拿大圓	一〇〇	五八〇·五〇
法國法郎	一〇〇	九二·九〇
瑞士法郎	一〇〇	三三八·五〇
西德馬克	一〇〇	二八〇·三〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·六〇
荷蘭盾	一〇〇	二五〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九·八六
菲律賓披索	一〇〇	六三·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六五·〇〇
坡圓	一〇〇	三三四·〇〇
台灣圓	一〇〇	一七·二〇
泰國銖	一〇〇	三一·五〇
印度勞啤	一〇〇	六五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·五〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·八〇

暑季食米消費較少
三季減額合理調整
基本存倉米比一季尾時略增，二三盤商候寄米仍達八千餘噸。

（特訊）昨（一）日米市，尚無變動。雖然第三季進口的食米開始推出，但二、三盤商候寄米仍多，入口米商九家開盤，提出食米廿二款，其中十四款有成盤的，泰國米佔十款，中國大陸米佔四款。

據米業人士指出：最近美元匯率回降，以美元結價的泰國米成本比上月份成本減輕，現在泰國米訂價仍然報穩，百巴仙普通香米每噸四二〇美元，百巴仙大米每噸三三〇美元。

現在仍然是暑季，通常到了九月，暑季才告終結。在暑季期內，食米消費量比涼季減少，故此，港府糧食主管部分對於第三季入口米額予以合理調節，照基數增加百分之一點一八，全季入口總量爲九萬〇五百一十五點六噸，比第二季入口總量減少四千三百一十二噸（第二季照基數增加百分之六）。現在基本存倉食米比較第一季季尾時略增，二、三盤商候寄米仍達八千餘噸。

昨（一）日開盤成交的食米：泰國金鷹香米每担三三三元，金龍鳳香米三二七元，金牡丹香米三二七元，金輪香米三二一元，金鳳香米二三一元，紅龍鳳白米一八八元，青龍蝦白米一八八元，青發財白米一八八元，黃飛白米一九〇元，一八八元，青玉絲一五五元，中國大陸金稻絲苗一九八元，才字油粘苗二一四元，金稻油粘二〇二元，天州絲一八八元。

又據貿易處統計，截至六月廿一日爲止，基本存倉食米六萬一千九百六十三噸，候寄米佔八千八百廿五噸，另有特別額七千一百九十三噸。

在基本存倉食米中，以進口米區分，泰國米佔二萬八千五百〇九噸，中國大陸米佔三萬〇九百〇二噸，澳洲米佔二千三百四十一噸，其他地區米佔二百一十噸。以品質來區分，大米佔四萬九千八百八十四噸，米碎佔一萬〇一百卅七噸，糯米佔一千九百四十二噸。

地產商減價招徠下
樓花銷路近月頗爲理想
部份建築期內不計利息，更可避免加息打擊，地產商可從中套取資金，相對減輕借貸發展成本，故此可以減價招徠，此因素也對市道有刺激作用。

地產專欄

近兩三個月來，地產發展商推出不少的細單位住宅樓盤，不過皆爲樓花居多，由於落成期多爲明年底，所以地產發展商可以先吸收一筆資金運用，故此地產發展商可以以較優惠價格出售，是以住宅物業市道雖受加息打擊，然而具吸引力的樓花銷情仍不俗。

據田土廳資料顯示：今年五月份，本港房地產交易合約數目共有二千三百六十宗，較去年同期的一千七百二十九宗增加了百分之三十六，如以首五個月[illegible]計算，則合共有九千[illegible]七十五宗，較八二年同期的六千六百三十宗增加了百分之三十七，反映出市場樓花買賣活動仍然頗爲活躍。

事實上，過去一年多以來本港物業市道弱勢並無改善，反而利率卻在四、五月間分別上升一至二厘，使物業市道深受打擊，而地產發展商的利息負担更重，因此一些地盤發展計劃須延遲，但發展商爲求先套取一筆現金週轉運用，故此便以較低樓價售樓花，這種現象對住宅物業市道確有一定之刺激作用。是以地產市道大勢雖仍然平淡，然而樓花市道卻表現不俗。而地產發展商出售樓花可先收一筆現金應用，除可使週轉更靈活外，更勝向金融業借貸要付更高利息，可以使借貸發展成本減低，因此現時地產發展商即使減價出售樓花，若將利息因素計算在內，更有可能增加，不過減價卻可收招徠之效，形成近月來地產商不少以減價方式出售樓花，而成績也見不差，所以首五個月物業交易合約能較去年同期有百分之三十七的增長。

此外，近兩個多月來，利率雖已調升三厘，不過對樓花出售影響不大，是關有部份地產商出售的樓花，聲言建築期間不必付息，因此加息對部份樓花根本不構成明顯影響。更何況最近的兩次加息，旨在阻止港元跌勢，只要港元匯價回穩，利率便有望回降，所以有部份置業者對利率問題便不致太敏感，這個因素也有利樓花之銷售。並尤其是一般置業者只著重樓價是否有吸引力，並未太計較本身買樓花時先付一筆首期，在建築期內的不斷分期付款那筆資金的利息損失，因此地產發展商針對此問題而減價預售樓花，對近月來住宅物業市道確有推動作用，近期沙田一個新樓盤的一千五百多個樓花單位，短期一個月內便售罄，於此足證減價出售樓花方法有助住宅物業的出售的，而此舉確實對地產商及置業者也均有一定的好處的。（江荒）

歐洲金融開市
美匯微跌 金價略升
白銀價調高五美仙

（特訊）倫敦七月一日電：歐洲各主要金融市場開市時，在無明確的持引下，市況頗爲平靜，美元兌率微跌，黃金及白銀價漲跌亦輕微。

外匯經紀稱：由於美國連續三天周末長假期關係，歐洲各匯市表現平慢，只有個別交易商入市吸納平倉做半年結。

法蘭克福外匯經紀表示：除非是突有不可預測的事件發生，否則是日的市勢將不會有任何特殊的表現。

美元在各市開市價，法蘭克福由二．四七，跌至二．五三五二馬克，蘇黎世美元由二．〇九五升至二．一〇〇一瑞士法郎，巴黎美元由七．六二三〇跌至七．六一五三法國法郎。阿姆斯特丹由二．八四二五跌至二．八四〇〇荷蘭盾。米蘭由一五〇五跌至一五〇三．七五里拉。

倫敦英鎊開市時一．五三四〇跌至一．五三三五美元。

黃金開市價，倫敦每安士報四一六．五〇美元，比上日收市價四一六，微升五十美仙。蘇黎世每安士報四一六．四〇美元，比上日收市價四一五．七五，上升六十五美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報一二．六〇美元，比上日收市價一二．六五，微跌〇．〇五美元。

期豆交投活
全日共成四千九百四十六手，造價上升，十月十一月份升幅較大。

（特訊）昨（一）香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成四千九百四十六手，較上日增加三千一百九十六手，造價上升，十及十一月份造價升幅較大。

七月份大豆合約開市價報一一六點六元，收市一一六元，共成三十八手，八月份開市一二三點二元，收市一二二元，共成一百八十九手。九月份開市一二七點四元，收市一二六點四元，共成六百八十九手，十月份開市一三一元，收市一三一點八元，共成一千零六十三手，十一月份開市一三四元，收市一三五元，共成九百三十五手，十二月份開市一三六點四元，收市一三七點二元，共成二千零三十二手。

銀行公會存息維持不變
同業拆息全面軟化
歐亞元息不斷調低
美元微落英鎊馬克日圓做價却堅
港匯指數略升一小點而爲七十三點九

（特訊）港市美元在平靜的交易中報軟，英鎊馬克及日元俱微升，但其他主要外幣則軟，港匯指數微升一小點。銀行同業拆借亦淡，拆息全面趨軟。歐洲美元與亞洲美元利率亦穩調低。銀行公會公佈存息維持不變。

據金融業消息報道：昨（一）日，業內美電以七一四至七一六開成，最低成七一二至七一三，收市爲七一四至七一五，比上日收市價跌三港元。英鎊成一〇點九六〇，升〇點〇二三五港元。日元成二九點五〇，升〇點九〇港元。其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九〇點二〇，跌五點五〇港元。每百瑞士法郎兌三四〇點七〇，跌二點三五港元。每百澳洲元兌六二三點七五，跌五點五〇港元。每百星架坡元兌三四〇，跌三點五〇港元。每百法國法郎兌九四點九五，跌〇點八五港元。

港匯指數報升〇點一而爲七十三點九。

外匯業人士表示：隨着美元上日在外圍收低，港市美元昨開市亦報軟，中午前在若干交易商沽售下而跌至全日的最低點，午後市況平靜，美元在狹窄幅度上落，終以上述水位收市。美元下跌主要是隨外圍走勢，加上昨日爲銀行「比期」，業內美元交易甚疏少，在承接乏力弱下，美元遂走低。上日美國聯邦基金利息報十厘三五，但對市場並無影響，因是次息口上升主要是半年結的例常表現。

銀行同業拆借活動，亦頗平淡，由於昨日爲「比期」各銀行大都集中半年結的最後清理工作，形成拆借兩閒的局面，業內廿四小時通知拆息成十厘半，跌半厘；隔晚錢以八厘半開成，最低成八厘半，午後最高成十四厘，收市爲十厘至十厘半，比上日升四分三厘。長錢拆息，一個月期拆十一厘半，跌八分一厘；兩個月期拆十一厘五六二五，跌十六分一厘；六個月期拆十一厘七五，跌十六分一厘。

銀行公會於昨日召開每週例會後宣佈，現行劃一存息維持不變。

歐洲美元利率，一個月期九厘五六二五，跌八分一厘；兩個月期九厘六二五，三個月期九厘七五，六個月期十厘，九個月期十厘一二五，十二個月期十厘一八七五，上述各期存息跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘二五，跌八分五厘；兩個月期九厘三二五，跌八分一厘；三個月期九厘半，跌十六分一厘；六個月期九厘七五，跌八分一厘。

今年四月本港外貿價量統計
出口貨量增逾一成
進口量祇增三巴仙
今年頭四個月出口及轉口數量分別增加百份五和百份四。港府表示上述數字令人鼓舞。四月份港貨出口量以紡織紗線增百份五十最大，鞋類則減百份十七最明顯。

（特訊）據政府統計處昨（七月一日）發表之統計數字，一九八三年四月份本港製出口及轉口貨品價格，分別較一九八二年同期平均增加百分之四及百分之五，因此，總出口價格上升百分之四。同時，入口貨品價格增加百分之七。結果貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）減少百分之三。本港製出口貨品數量增加百分之十二，而轉口貨品數量亦增加百分之十一，因此，總出口貨品數量增加百分之十一。同時，入口貨品數量增加百分之三。

布政司署發言人論述以上比較數字時指出，由於一九八三年首四個月本港製出口及轉口貨品以數量而言亦分別增加百分之五及百分之四，他說，上述增長率十分令人鼓舞。以同期間比較，由於入口貨品價格增加百分之五，入口以數量而言的增長率爲零。

若將比較時期延長，以截至今年四月的十二個月與截至去年四月的十二個月比較，本港製出口貨品價格及入口貨品價格均平均上升百分之四，而轉口貨品價格亦上升百分之六。本港製出口及轉口貨品數量均減少百分之一，因此，總出口貨品數量亦減少百分之一，而入口貨品數量亦減少百分之一。

價格以單位價值爲基礎，並不計及貿易貨物的成份或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

附表一載有按貨品分類列出的本港製出口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表一所顯示，大部份貨品類別的出口價格有增加，由鞋類及衣着（皮草除外）的百分之五至電子零件的百分之三十六。另一方面，出口貨品價格下降的有各類無線電設備（減百分之二），家庭電器（減百分之二），金屬製品和紡織紗及線（每類均減百分之三）及鐘錶（減百分之八）。

本港製出口貨品數量方面，有大幅度增長者爲紡織紗及線（增百分之五十），礦產及廢料（增百分之四十三）及電子零件（增百分之二十二）。但出口貨品數量有輕微至溫和減少的有紡織製成品和有關製品（減百分之三），旅行物品、手袋及同類貨品（減百分之五），各類無線電設備（減百分之八）及鞋類（減百分之十七）。

附表二載有按最後用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所顯示，所有按最後用途分類的入口貨品價格均有增加，由原料的百分之三至消費品的百分之十一不等。

許多主要入口食品數量均有增加，較爲顯著者爲醬油、花生油、豬油及水果。另一方面，牛奶、牛油、乳酪、雞蛋、茶葉及咖啡的入口數量亦有溫和減少。

在消費物品類，入口數量有大幅度增加者爲酒精飲品、攝影機、閃光燈及攝影和收音機器材、電視機、唱機、唱片、錄音機及擴音機。但另一方面，入口數量有顯著減少者爲鞋類及雜類紡織製成品。

大部份原料及半製成品的入口數量均有上升，而其中的絲質纖維、動植物原料、羊毛冷及混合纖維、熱游子管、二極管、混晶體和微型電路均有大幅增加。然而，漂染、製革及染色材料、鋼鐵及化學元素和化合物的入口數量卻顯著下降。

燃料入口數量下降百分之二十。

許多主要入口資本貨品數量均下降，較爲顯著者爲除紡織及電子機械外的運輸器材及工業機械。但電子器材的入口數量則有大幅增加。

附表三載有按最後用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三所顯示，所有按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，由原料及半製成品的百分之七至燃料的百分之二十三不等。

布政司署發言人說，由於原料及半製成品的入口數量增長較其轉口的增長快速，本港留用的原料及半製成品的入口在數量而言繼續增加，這顯示在未來數月的本港製品出口表現會繼續向好。

詳細資料已載於一九八三年四月號的「香港貿易指數」內。該刊物現已在政府刊物銷售處發售，每本二元。

表一

貨品種類	出口價值（百分率）	出口單位價值（百分率）	出口數量（百分率）
	一九八三年四月與一九八二年四月變動比較		
衣着（皮草除外）	增九	增五	增四
紡織品	增二六	增六	增一九
紡織紗及線	增四五	減三	增五〇
紡織製成品及有關製品	增一三	增一六	減三
各類無線電設備	減八	減一	減八
電子零件	增六七	增三六	增二二
鞋類	減一三	增五	減一七
金屬製品	增一〇	減三	增一三
礦產及廢料	增七五	增二三	增四三
鐘錶	增九	減八	增一九
旅行物品、手袋及同類	增五	增一一	減五
家庭電器	增一三	減二	增一五
全部貨品	增一六	增四	增一二

表二

入口貨品按最後用途分類	入口價值（百分率）	入口單位價值（百分率）	入口數量（百分率）
	一九八三年四月與一九八二年四月變動比較		
食品	增二	增一〇	增二
消費品	增一七	增一一	增六
原料和半製成品	增一六	增四	增一一
燃料	減一八	增三	減二〇
資本貨品	減七	增九	減一五
全部貨品	增一〇	增七	增三

表三

轉口貨品按最後用途分類	轉口價值（百分率）	轉口單位價值（百分率）	轉口數量（百分率）
	一九八三年四月與一九八二年四月變動比較		
食品	增一六	增三	增一二
消費品	增二〇	增七	增一二
原料及半製成品	增九	增一	增七
燃料	增二七	增四	增二三
資本貨品	增二六	增九	增一五
全部貨品	增一六	增五	增一一

港金低開高收仍跌五元

交投平淡·波幅狹窄

收市價三五五二波幅十二元，各月份期金結算價持穩或稍跌，飾金牌價無變。週五歐洲金市開盤持穩。

（特訊）昨（一）日本港九九金價微跌五元，各月份期金結算價持穩或稍降，飾金牌價無變動。

週五倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報四百一十六元，上升一點五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百一十六點五美元，上升一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四百一十七美元，上升一美元。

金商說，金市繼續處於牛皮狀態，並無特別消息影響人心，觀望。紐約美國信託銀行經紀放款息率由九厘七五改為十厘二五，其他大銀行則報十厘正，雖然上述消息未必表示利率將會高趨，但起碼反映出短期間利率不會下降，對金市稍有不利。

昨日本港九九金價開市三五五四〇，較前日收市價低十六元，全日最高價三五五五二，最低三五三四〇，較前日收市價高十一元，波幅十二元，收市價為三五五二，較前日收市仍跌五元。上下午公價均為三五五四五，低息五元。

期金方面，今年六月份期貨已取消，新增今年九月及明年六月份，合共八個月份。全日僅八月成廿手及十月四手，總值一百萬美元。其他月份無成交。七月結算價每安士四一七美元，較前日無升跌。八月四一九，跌一〇。九月四二一，跌一。十月四二五，跌二。十二月四三一，跌三。二月四三九，跌三。四月四四七，跌三。六月四五六。

飾黃金價每兩三千七百三十元，飾白金價每兩三千八百五十元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇八〇及三一〇〇元。

週五蘇黎世黃金開市價每安士四一六、五〇美元，無升跌，倫敦升〇·五〇，亦以四一六·五〇開市。

籐傢俱接單略回增　開工率勉强保正常

業內人手短缺與經長時間消化後，供需疲態獲得改善，籐枝來價尚屬穩定。

（特訊）經過一段長時間消化後，籐具傢俬接單略有增加，開工率仍可勉強保持正常，但這並不是反映較往時的疲態已獲改善，只不過是業內人手較短及補充性訂單稍存較多關係。

據業內商人表示，傢俬製品是一種非急需性用品，在經濟衰退期間，受影響最大，而復原期一般要經濟全面轉好後才會出現，所以香港的籐製傢俬生產預料要今年底至明年初才能返軌道。

商人說，今次衰退期已持續了兩年多從八一年第四季開始的金融風暴，將整個世界的經濟，帶入一個低沉而缺乏生氣的境界中，無論美國、英國、澳洲及歐洲各國，都無法避免地受到不景氣吹襲，工人嚴重失業，購買力下降，港製籐質傢俬的去銷，自然會受影響，業績普較往年減少二至三成，其中高質貨的情況較為理想，也較往年退縮一成以上。

商人表示，失業情況普遍出現，使勞工不足現象較前和緩，不過由於這行業的發展機會不大，故一般年輕的青年，均對參予這行業務難生興趣，同時，部份熟練技工轉行或退休，形成業內熟手勞工有越來越缺之現象，去年受到不景氣影響，多行工業都有人手過剩壓力，一些原已轉行的勞工，在失業的情況下，不少會再次入行，配合訂單減少工作量下降，使人手不足的困難趨向和緩。

籐枝的來價亦見穩定，現時供應本港市場的籐枝大部份來自印尼和菲律賓，種類繁多，應用最廣的以道喜治籐和梨籐，這兩種籐都是製造傢俬的主要原料。

本港籐類製品出口，主要是美國、澳洲、歐洲和日本，其中以美國為主力，加拿大，澳洲佔量亦相當多，近年日本市場的開拓，也為本港籐質傢俬製造業帶來一個可觀而有潛質的買家。

在今次的經濟不景氣中，低下價貨品受影響最大，其中主要原因是：宗與美國間商業往來越來越頻密，使許多訂單均流入中國大陸，而中國大陸由於人工廉宜和廠租低，產品的成本亦相應下降，因此，中下價貨品的去銷受打擊最大。

至於台灣和南韓方面，商人說，台灣及南韓是東南亞新工業國家，對香港大部份的工業有一定的威脅，但在籐傢俬業方面，便引不起廠商們的憂慮，這個主要繫於原料供應方面。

商人解釋道，籐的主要供應地是印尼，印尼政府將出口貨物抽稅頗重，籐也不例外，出口商為求聽取更多的利潤，便和買家合作，把出口貨價降低，以減低課稅，再以私人匯款的方法，收取其餘款項。

香港和印尼交易數十年的，在合作上是異常方便的，彼此亦能互相信任，這一種特殊情況，加強了香港和印尼籐商間的依存性，台灣及南韓如要購入原料，更會出現頗多困難，香港廠家並不把他們列為重要的競爭對手。

由於中國大陸目前尚未能發展高價製品市場，因此，港製高質籐傢俬的競爭能力還相當高。商人說，香港對外有豐富經驗，以及香港人匯活，商品欵式集合東西方特色而設計，一向為買家欣賞，香港所製的籐具均屬上價貨，而鄰近國家如中國大陸現在主力仍放在中下價貨的產品，故短期內，中國大陸尚未能對港貨構成威脅。

本來，南洋一帶也是籐傢俬的主要市場，但現在已日益萎縮，因為港製的是上價貨，而該地區的購買力有限，同時，當地亦已開始製造廉價籐傢俬，故本港已漸漸失去其競爭力。

商人認為，籐傢俬的黃金時代已成過去，隨着經營費用日重，籐傢俬佔地面積較多和東方熱潮的冷卻，籐傢俬今後的業務，只能在平穩的情況下求進步。

生猪欠活　來量正常

交投八千四百頭

（特訊）生猪貨源來批正常，價格變動不大，市道閒慢，交投欠活，買家購態普通。港九生猪昨（一）日總成量達八千四百六十六頭，其中大陸大猪佔六千六百六十九頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、肇慶、海口等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最商成五百一十元，最低四百一十元，燒種八百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百三十元，尾商成四百八十元，本地大猪八百頭，最高成五百六十元，尾盤成四百八十元，燒種最高成七百二十元至七百五十元，普通貨成六百八十元至七百元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百六十九頭，最高成五百二十元，最低成四百五十元，猪花一百五十頭，成八百五十元，本地大猪四十頭，成五百元至五百五十元，中猪七頭，成六百元。

近期銀價反覆下降　跌幅遠較金價為大

昨日本港白銀收市價每十安士八二五元，較前日再跌十元。週五倫敦白銀開市價每安士一一·六〇美元，跌五美仙。

（特訊）國際及本港白銀價格近期間均呈反覆下降之勢。在六月份，倫敦白銀價格每安士由一二點八四跌至一一點六五，跌去一點一九美元，跌幅為百分九點二六。同期間倫敦金價的跌幅為百分四點八，較銀價約少一半。

本港白銀價六月尾收市價為每十安士八三五元，較五月尾的九七〇元跌去一百三十五元，跌幅近百分十四。而同期間九九金價由每両三七一八跌至三五五七，跌幅為四點三三，銀價跌幅較金價多兩倍以上。

昨日本港白銀收市價每十安士八二五元，較前日再跌十元。而週五倫敦白銀開市價每安士一一點六〇美元，較前市跌五美仙。

根據美國國內白銀需求估計，美國礦務局估計，平均每年增長百分二點二，需求總額於二〇〇〇年達到二億安士。世界其他地區需求平均每年增長百分二點六，十七年後需求約達到五億二千萬安士。礦務局報告指出世界白銀儲備足以應付美國內外累積需求。又稱：美國向來依賴加拿大，墨西哥及秘魯三國供應所需白銀，此三國中任何兩國均能充份供應美國需求，來源不虞中斷。

受人期待已久的美國政府白銀調查報告已完成，結論主張白銀戰略物資國積數量仍以零字為目的。所謂零存量，亦即意味目前官方所存一億三千七百五十萬安士儲備屬於剩餘物資。依照原定程序，宜方於七月向衆議院提交各種渠道處理辦法。國內白銀行業雖極力反對政府出售此等儲備物資，但仍預料報告書建議定期拍賣。

期糖合約互有上落

七月份合約期滿

七月份大跌，市況平穩，全日共成九百三十六手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成九百三十六手，較上日減少四百一十八手。

現貨價報一〇點七美仙，下跌四十點，期價互有上落。七月份造價大跌，市場消息有紐約七月份期貨六月三十日到期停牌，最後收市價為每磅一〇·五美仙，截至六月二十九日為止，該月份未結約還有一千九百七十三張，投資者紛紛拋出七月份合約，相信剩下需要交貨兌約的合約不會多。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份一二點〇二美仙，共成二十七手，九月份一二點七美仙，共成三十七手，十月份一二點七美仙，共成四十六手，一月份一三點〇一美仙，共成一百七十手，三月份一三點四美仙，共成五百零四手，五月份一三點五七美仙，共成一百五十二手。

南韓幼砂糖價報定　每噸加廿元

大陸榴花粗砂賣盤

（特訊）國際糖價升降不定，對本港糖市無甚刺激，最近旬日內，日本及南韓幼砂糖運到轉多，中國大陸粗砂糖來貨反為減少，且因中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出七月份交貨的實盤略為提高，故此昨（一）日港市粗砂糖價堅，幼砂糖價軟。

據糖業人士透露：中國大陸榴花粗砂糖，經銷商開出七月份交貨實盤，每噸二、六〇〇元，比前提升二〇元。南韓幼砂糖訂價報穩，C·I·F·每噸三七〇美元。

昨（一）日港市價格，堅軟互見。中國大陸榴花粗砂糖來貨轉疏，價格堅挺，現貨每噸二、五〇〇元。但日本及南韓幼砂糖運到較多，價格轉軟，現貨每担一四八元，七月付船每担要價一五〇元。

國際糖價，此升彼降。倫敦（卅日）原糖現貨每噸一七八鎊，升一五鎊。八月期貨每噸一八一點七五鎊，升二點一五鎊。十月期貨每噸一九〇點一五鎊，升一點六五鎊。十二月期貨每噸一九三點五〇鎊，升一點五〇鎊。紐約（卅日）原糖七月期貨每磅一〇點五〇美分，降點六一美分。九月期貨每磅一一點三〇美分，降點二一美分。十月期貨每磅一一點五三美分，降點二七美分。

冷氣機市道頗不俗

天氣酷熱刺激需求增加

年初入口商對市道看淡故訂貨不多，故近來個別牌子有暫時缺貨現象，部份日本貨售價近日作今年第三次調高，目前的價格較去年高百分廿五以上。

（特訊）近日天氣酷熱，刺激市民需求增加，冷氣機市道繼續看好，個別牌子存貨已疏，價格有再升的可能。

據電器商人表示，由於最近一段期間天氣持續酷熱乾旱，刺激市民對冷氣機的需求，銷數繼續增加，有些電器店出現送貨及安裝不及需要推遲的現象，而個別冷氣機牌子更有暫時斷市情形，整個市道較預期為佳，料旺市在七月份仍然持續。

商人說，除了天氣持續酷熱為利好因素外，政府放寬公共屋邨安裝冷氣機的規定，使冷氣機的市場大為擴闊。另方面，雖然私營住宅樓宇年來入伙不多，但此類樓宇安裝冷氣機的今年似乎頗衆，有些前兩三年入伙的，今年才裝冷氣。

商人表示，在今年初時日本貨的入口商對今年的市道並不太樂觀，向外訂貨不多，但實際的表現較預期為佳，故近期間存貨迅速轉疏，對價格有一定支持力，而近期間日圓仍然堅企，入口商說稍後可能再度提高價格，但今次的升幅不會超逾一成。

商人說，個別日本牌子冷氣機價格已於日前再度提高，這是今年以來第三次升價，現時的價格較去年高百分廿五以上。但美國貨由於價格已昂，且近來美匯稍回軟，加上市道亦不及日本貨，故可能不會再加價。

入夏時冷氣機價格已普遍較去年同期升高一成，而在較早前日匯美匯大升，導致進口成本增重，物價再上升百分十三左右，以目前價格計算，較去年已上升了二成以上。其中美國貨的升幅較日本貨為大，使美國貨更為昂貴。在這種情況下，日本貨的競爭力大為增力，銷量較美國貨多。

國外資金在美國　去年間大幅減少

（華盛頓電）商務部提出報告說，去年美國外資在美創業總值八十六億美元，比上年創紀錄高峰下挫六十三%。

商務部認為投資下降，部份係因全球經濟衰退，使企業利得減少，以致外國人沒有餘力在美投資。

報告說，預期中美國經濟復甦的時機，強度及期間均不能確定，也使外資擴張計畫却步。借款成本太高，美元強勢等，均是主因。

微型電腦多優點　接駁主機效率高

（太古電腦系統執行經理華國平透露，港人近來對微型電腦聯絡大型電腦主機的新科技特別感興趣。

主因是微型電腦可以為分佈各處的公司經理，提供他們所需要知悉的財政狀況。「要讓各經理獲得一部能夠取得電腦主機資料的坐枱電腦，最省錢的辦法是設置微型電腦網」。

「過去，電腦主機使各經理能夠獲得大量資料，並且加以操縱運用。但在一間公司內，要為每個經理都提供即時入數的設備，費用之高昂實在令人却步。

「連接電腦主機的微型電腦，是解決這個問題的最佳辦法。當經理需要獲得資料時，該電腦就進行工作，而無需等待資料處理部的冗長工作程序。」

尚有經濟刊五張一頁

國際金融股市行情

一九八三年七月一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一9.20	（711.50）
午市	一9.20	（711.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	8.15	8.35
怡和	H.K.$	13.50	13.80
和黃	H.K.$	13.50	13.70
會德豐	H.K.$	3.25	3.40
置地	H.K.$	3.85	4.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　一0.81（1221.5）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　十64.71（8935.66）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	無升跌	（416.75）
尾盤	U.S.	一0.50	（416.25）

美元開市價格：

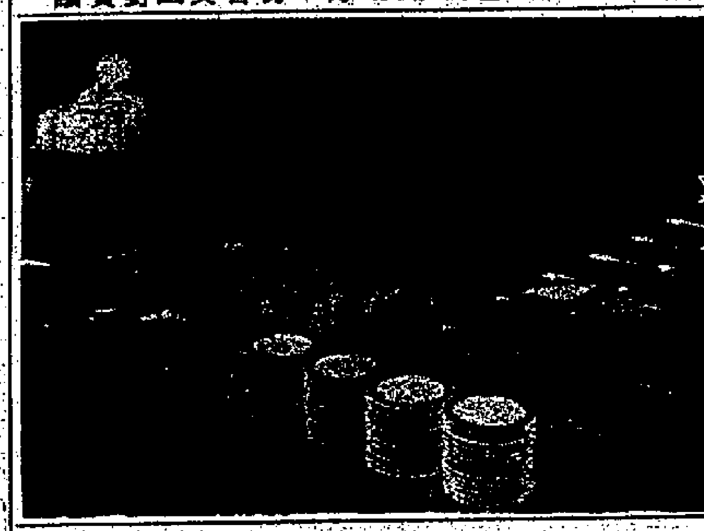
法蘭克福	2.5352	馬克
倫敦	1.5335	美元
東京	239.40	日元
巴黎	7.6153	法郎

柏克萊分行關閉五百間

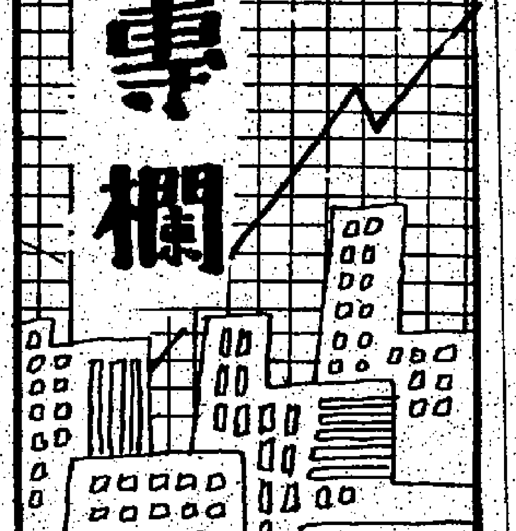
（倫敦電）英國柏克萊銀行宣佈將關閉二千九百間銀行辦事處的一百五十間，以便重新組織其分行系統及降低成本；另外亦會減少其他七百間分行所提供的服務。不過該銀行表示不打算解僱任何僱員，但將要求三百五十位分行經理提早退休，預料此種變動需七年完成。

夏季自助午餐

華都金鑾殿特設



在這炎炎的夏天，你的胃口必定會大減，加上在午膳時間擠迫的擠迫情況更令你提不起勁去享用午餐。我們有一提議，便是你可揀選一處環境幽美和舒適的地方，品嘗一頓豐富的自助午餐。位於華都酒店二十七樓的金鑾殿在夏季時份特別推出豐富自助午餐，多款精美合時冷熱食品，琳瑯滿目，必定能令你垂涎三尺，大快朵頤。金鑾殿居高臨下，可供你遠眺維多利亞港及九龍半島的美麗景色。雖然街上非常炎熱，但在這美麗的景色，多款美味的食物及環境舒適的情況下進食，遙無疑問，你的胃口必然會因此而大開，吃個痛快五十元，小童每位四十元。星期日及公衆假期成人每位六十元，小童每位四十五元。圖為華都酒店金鑾殿自助餐擺設的一角。



股市專欄

買家吸購意態仍感濃厚
港股市勢繼續向好

恒生指數續升一九點三七，以九八三點七二收市。全日開做總值仍有一億六千六百六十二萬元，比前日減少三千六百萬元左右。市價續習，係反彈勢之持續。凱聯升幅最大，近百分二十。長實、九燈、港燈、電話、置地、和黃、太古洋行與太地等做價提升亦明顯。

（特訊）昨（一）日香港股市繼續向好，指數提升仍明顯，恆生指數再升近廿點。前昨兩天共升四十二點之多，升幅接近百分五。收市之指數趨升至九百八十三點，有直追一千點關之勢。交易數值比前日略有減少，惟仍有一億六千餘萬元，可想見交投尚非輕。然而，大市之走勢則感反覆不定。上午開市後，各項股票做價普遍轉見扯升，隨着獲利回吐增音，由於買家接承有力，做價並未回轉而呈盤旋偏好，午後復市大勢仍沒有若何變化，約於收市前十五分鐘做價再度被扯升，收市價多為全日之最高價位水平。市價續晉，係接承前日市價彈升餘勢，其後雖有獲利回吐增加，惟買家仍不失接承力量，稍後市場上復有減息的傳說（於收市後據本港銀行公會宣佈，現行利率仍維持不變），致使收市前做價再復轉晉。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市之交易數值合計，全日交易總值為一億六千六百六十二萬元，比前日交易數值減少，三千六百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔三千六百四十萬元，遠東交易所佔七千四百八十八萬元，金銀交易所佔五千五百零一萬元，九龍交易所佔三十三萬元，至於指數方面，據恆生指數上午十一時已升八點七五而為九七三點一零，上午收市指數續微升至九七五點八三，比前日收市指數升一一·四八，下午收市指數再晉升至九八三·七二，全日共升一九·三七。遠東指數收市為四五八九·一八，比前日收市指數升一零二·三八。遠東分類指數中，僅倉塢類無變動外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數為八一零·一零，比前日收市指數升一六·九四，金指數為八七四·五四，比前日收市指數升一八·七五，銀指數為七零五·一二，比前日收市指數升一三·三八。在遠東交易所有成交之二百零四項股票中上升者有七十六項，降者只有八項，無變動者有二十項。

成交依然以一綫股較盛，部份二三綫股亦有突出表現，凱聯酒店做價彈升幅度最大，開盆成價即跳升為二元三角，比前日收市價跳升二角，隨着做價輾轉挺升，以二元五角價位收市，比前日收市價勁升四角之多，升幅近百分二十，這可能是受重選董事局消息刺激。三電集團升二角，如九龍燈升八角，港燈升一元二角半等。至於其他股票收市價與前日各該項收市價比較上升較明顯者計環球電子升三角，世紀城市升五分，長江實業升二角半，中華巴士升三角半，紀德置業升八分，嘉年地產升四分，廣君升三分，青洲英坭升六角，恆隆升一角二分半，恆基兆業升四分，置地公司升一角二分半，大酒店升六角，新昌集團升四分，和記黃埔升四角，怡和升三角，寶光升一角八分，新鴻基地產升一角半，太古洋行A升六角，太古地產升二角，大寶升五分半，及永泰升一角半等。

本港政經風潮影響雖大
鱷魚恤並未蒙損失
純利續有大幅增加

過去年度合併純利四千零四十四萬元，比上一年度增加百分二十五。董事局建議派發末期息二角，並建議派發紅股每十一股送一股。鑒於美國經濟復甦，對集團出口業務極有幫助，以及鱷魚大廈將會提供全面性租金收益，對未來盈利仍具信心。

（特訊）鱷魚恤有限公司主席陳俊昨（一）日在致股東報告中表示，展望來年，世界各國通貨膨脹似已受到控制，利率亦繼續回落，美國經濟已開始復甦，對該集團之出口業務極有帮助，相信來年盈利會有所改善。本銷方面，該集團現致力於擴充有潛力之門市部，發展地點較佳之新門市及創減較細型之門市，以鞏固本港之銷售網，而鱷魚恤大廈於八三至八四年度將會提供全面性之租金收益，故董事局對來年之盈利頗具信心。

陳氏稱去年度世界各國經濟持續不景，雖然利率在下半年度已逐漸下降，但衆所期待之經濟復甦尚未出現，更兼貿易保護主義日益加深，造成海外市場需求減縮，使本港出口業處於艱苦之一年。本港經濟亦受外圍影響，以致繼續衰退，消費力減弱，加上去年九月英國首相訪華之行對香港前途問題不但未能明朗化，反而加深各界人仕之憂慮，引致股市，地產及港元之匯價暴跌，進一步打擊本港經濟，該集團之本銷及出口業務亦因此而放緩。而該集團在地產投資方面，一向極為審慎，故在此風潮並沒有蒙受損失。至於該集團用作長綫投資之鱷魚恤大廈已租出百分之九十。為本年度提供一項可觀之收益，另外匯及有價證券投資皆有理想之盈利，所以集團之經常性盈利，仍有增長，實屬難能可貴。

該公司暨附屬公司截至八三年三月卅一日止年度經會計師審核除稅後合併純利為四千零四十四萬元，較上年度增加百分之二十五（未包括非經常性項目）。

八二至八三年度可供分配之淨利，連同上年度滾存共七千〇二十六萬元，董事局茲向股東提議，由此數撥出一千萬元作公積金及派發本年度末期息每股弍角正，連同已派發之中期股息每股一角三仙，全年股息每股共派三角三仙。依上年度十送一紅股後之實發股本派發總派息額較上年度增加百分之二十一。董事局並提議本年度派發紅股每十一股送一。

該董事局預料，除有不能預料之情況發生外，下年度於十一送一紅股後，最低限度仍可維持每股不少於三角三仙之現金股息。

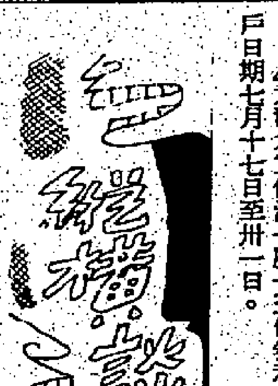
該公司將于七月廿九日至八月十一日（首尾兩天在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

上市公司派息消息

△新星企業宣佈派末期息每股二角五仙，截止過戶日期八月廿五日至九月二日。

△鱷魚恤宣佈派末期息每股二角及紅股十一送一，截止過戶日期七月廿九日至八月十一日。

△九龍倉宣佈派七厘七五債券利息，截止過戶日期七月十七日至卅一日。



縱橫談

對大市不宜過份樂觀

七月一日香港股市繼續晉升，恆生指數終於越過兩次而未破之九百六十六點，收市指數更晉升至九百八十三點，比前日再升近二十點，成交數值雖比前日略為減少，但仍有一億六千餘萬元。在技術上而言，這是一個頗好的表現。

儘管市價續見提升，並沒有強力的實質支持因素，入市之利好因素，稍感有實質者乃政府所公佈之對外貿易數值在五月份續有增加，其他所謂利好的因素，俱屬於空氣的消息，且該等消息不一定是屬於利好。是以，昨日市價之晉升，基本上仍是屬於技術性反彈持續而已。

根據走勢之理論，昨日恒生指數之能有力越過九百六十六點，已形成向好之軌跡，下一個指標將是一千零六十七點，會否見諸事實，暫且看未來發展。

市價續見晉升，此乃是無可諱言，但從交易過程，未來之發展乃感飄忽不定。經開市最初階段之扯升後，隨而轉為盤旋，迄至收市前始再被扯升。此種情況有兩個可能性，其一是一般股市人士對股市回復信心，惟非堅强；另一則乃屬誘惑性，是使一般投資者（尤其是小戶）而產生向好的幻覺，以求達到出貨的目的。基此，處於當前政經情況尚在動蕩底下，不宜對大市過份樂觀，仍應保持審慎態度與細心觀察後市的變化。

投資者對提高利率憂慮和緩
紐約股市續稍推升

杜瓊斯工業平均指數收市為一二二一點九六，升八點一二，成交量減至七千六百三十一萬股。

（紐約六月卅日電）華爾街股價連續第二日推高，因為投資人士對利率提高的憂慮經已降低。

杜瓊斯工業平均指數，收市時為一二二一點九六，升八點一二。上升股多於下跌的，上升有一〇六〇種，下跌有五〇一種。成交量則由八千一百五十八萬股，減低至七千六百三十一萬股。

分析家說，投資人士受到利率的鼓勵，因為財長李根上日發表聲明說，他預料優惠利率於年底時會下降。

麥金龍證券公司副總裁說：「於李根昨天發表聲明後，投資人士對利率的憂慮已鬆弛下來。」

分析家說，預料美國貨幣供應的數字下跌，亦有助於股價，這個貨幣供應數字於週五收市後便會宣佈。

分析家說，這種關切之所以特別敏銳，是因為最近有跡象顯示美國經濟正强力復甦。例如較早之時，商業部報告說，五月份美國工廠的定單，繼四月份增加百分之二點三之後又增加百分之一點九。

特里爭斯公司分析家哥頓說，股價的上升屬於技術性的居多，成交量仍少，顯出投資人士仍缺乏信心。

他又說這樣的升勢缺少所需的成交量來作實質上的支持。

蘇特洛公司高級副總裁契卓說股價仍有兩三個月的調整期。牛市仍然是健康的。

在活躍股份中居領導地位的貝綏斯公司股份，下跌八分三，而為五五又四分一。

倫敦股市續平淡
做價止跌轉回升

金融時報指數收市為七二〇點七，上升六點八。

（倫敦六月卅日電）倫敦股市週四交投疏落，市況有所改善，一些經紀說市場受到少許利好消息影響有所反應。英國政府債券止跌回揚，短期債券上升約十二便士，長期債券上升至二十五便士。

雖然部份黃金股上升二十五便士，但交投市況疏落。

石油股企穩，奧比馬上升十便士，英國石油及蜆殼運輸上升四便士，寶馬收市時沒有變動。

雖然英國通用電器、卜內門等收市時沒有變動，但其他主要的工業股均上揚。

金融時報三十種工業指數收市為七二零點七，上升六點八。

七月一日

遠東分類指數	收市	升/跌
國際城市	1,212,000	
大寶	1,167,773	
遠東發展	906,000	
富麗華酒店	832,000	
康力投資	712,000	
九龍倉	638,000	
新世界	630,000	
置地	604,000	
偉進航運	518,000	
恆基兆業	504,000	

人心普遍趨觀望
澳洲股市呈牛皮

普通股指數收市為六〇九點四，微升零點零三。

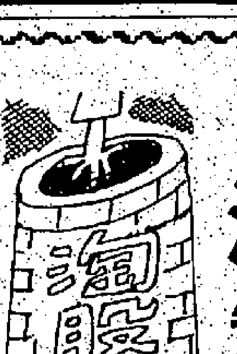
（雪梨七月一日電）在新財政年度剛開，人心普遍觀望，雪梨股市週五市況企穩，普通股指數升點零三而為六零五點四。

市場領導股，CRA五·三零元（升點零三），BHP八·四零元（升點一八），CSR三點九零元（升點零七）。

儘管金價在國際市場之波動難以預見，但金礦務股表現良好。中央荷斯曼八·三零元（升點二零），盈沙資源點三三元（升點一六），吉行那一·一二元（升點零二）。

石油及天然氣股普遍平穩，比遜二·二零元（升點零五），三島六·七六元（跌點零四），銀行股反覆靠穩，地產及建築材料偏軟，而零售業及釀造業微升。

鴻鵠將至而未至



不少當炒股份都以全日最高價收市，氣勢如虹，有玩出真火味道，好友已傳出口風，話要看千一，其實，較早時，當這個浪有少少跡象向上時候，市場會有話看千二，當時，我將此人喻為生神仙，現在距離預言還有十萬八千里，未能算成，但其先知先覺和胆色，已令我嘆服。

講起生神仙，早期港元兌美元徘徊在六元八角時候，此君已話見八皮，後來證實得七皮七七便回頭，從這兩次事件中，充份反映此君的胆色。

雖然有美匯一次中的，今次股市話起又起，但請各位不要認為鴻鵠將至，還有二百點可追貨，不慎被綁，老和尚便罪甚了，坦白說，這個潮我認為是小康之局，從大戶有實有貨情況（近期有兩條本地基金綫已略為看好）來說，形勢尚未能一氣呵成衝升二百多點，從市勢表現來看，重返一千點關，似乎阻力不大，能否有力衝千一，就要看尤晉在乎的情報，如果有好消息，乘勢再炒高數十點，不出奇，否則，破千關後調整待變是很有可能的，故目前時候追貨，風大浪急，老和尚這些不堪一擊的人，很難不變成大鑊點心。

現今之計，寧鬼莫追，有貨在手，便可再看高一綫，伺機而動，儘量減磅，待整個形勢較明朗化時才「飛身落去」也未遲，所謂「長賭必輸」就是這個道理，如果見別人賺錢而不甘心，跟風落行，成為接棒者，便無可怨了。

凱聯轉船手後，果然威威猛猛，表現一些顏色，究竟要威到幾時，或者「過氣皇上」一心有不甘，實行你做好、我做淡，一於死質，股價急挫，也難言也，總之，這類股份很易發達，文很易破產。

兩燈大放光明，原來九燈以二千萬元收購長洲電燈股備，今後長洲居民便可獲得較廉價的電力服務，九燈活動的範圍亦因此擴大。

金獅航空公司收購佳寧遠東航空公司全部資本，以何價收購目前尚未知悉，不過可以肯定的，是佳寧不斷賣資產來減輕負債，復牌決心非常明顯。

老和尚

新加坡股市交投仍旺盛

（新加坡七月一日電）新加坡股市交投熾熱，股價收市時表現反覆。UMW三·六二元（升二仙），碧芝三四·六六元（跌六仙），泛電器二·八六元（跌三仙），OCBC一〇·九〇元（升十仙），ICB七·一〇元（升五仙），OUB五四·八〇元（跌廿五仙），安娜酒店一·一九元（升一仙），新加坡地產七·四五元（升三十仙），城市發展三·四九元（升十一仙），柏圖令二·九〇元（跌三仙）。

工商業指數七四三·四四（升一·二〇），財務類指數一六五·一九（升九·八二），酒店類指數一一四七·〇一（升〇·九七），地產類指數一一二七·九〇（升一九·六〇），礦務類指數二八六·八五（跌二·二六），農場類指數九四七·〇八（跌一三·九六）。

新世界發展

昨午恒生指數再升一九點三七，收市報九八三點七二，總成交仍有一億六千多萬元，此乃是良好技術性表現。恒指終能高越九八〇大關，下一目標當為一〇六〇至一〇七〇水平。

新世界發展自由升三元水平以上後轉見盤局，日來隨大市晉升同報起，但成交量不多，未足以支持上升勢，需待觀察才行動為宜。

七月一日 遠東交易所十項成交股數最多股票

銀行類	5712.31	+43.47
公用類	4419.82	+182.05
地產建築類	4768.54	+144.51
工商企業類	4025.16	+114.51
倉塢類	16422.38	—
酒店類	4765.65	+326.24
投資類	3236.46	+69.24
航業類	607.17	+0.50
紡織類	3380.04	+82.44

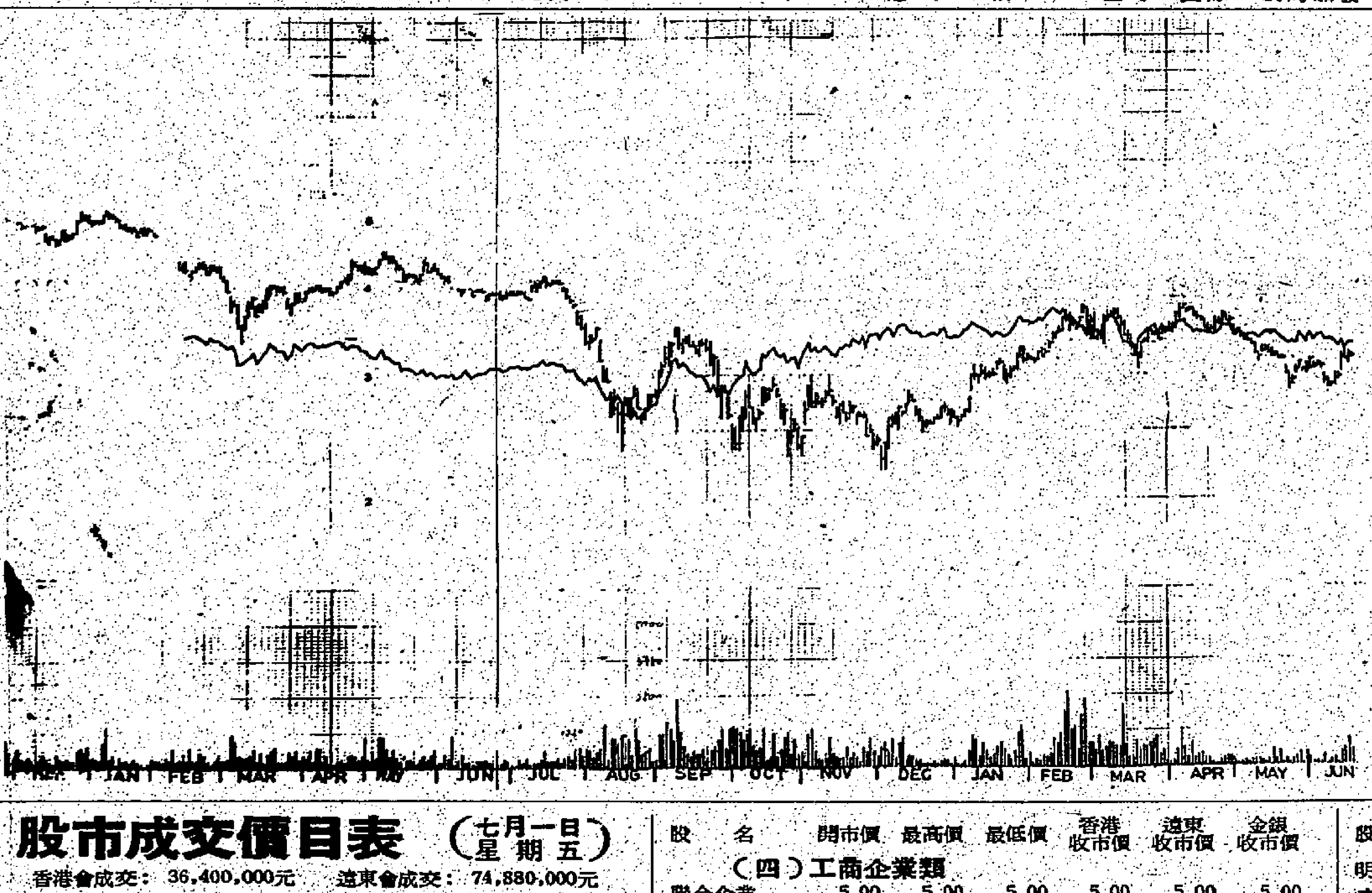
紐約股市回升消息刺激
東京股市顯暢俏
指數再創新紀錄

杜瓊斯平均指數勁升六四點七一，收市指數為八九三五點六六，全日成交增至五億股。

（東京七月一日電）東京證券交易所股價持升，指數再創新紀錄。東京杜瓊斯平均指數繼上日升二六·七六後，是日勁升六四·七二而為八九三五六六。新市場持數升三·九六而為六六〇·〇九。

市況交投暢旺，全日總成交從周四的四億股增至五億股。市場消息稱，紐約股市彈升，令市況轉強。隨着買家購入活躍綫股，藍籌股在早段交投中帶領升勢。精密儀器、電器化工、造紙及房屋做價報升，但藥業股及非鐵金屬則告跌。

茲將是日部份股票收市價及昇跌列下：富士菲林二三六〇（升六〇）元、日本石油九〇二（跌二〇）元，日本電器一二〇〇（升七〇）元，松下電器一六七〇（升六〇）元，三菱重工二〇八（跌一）元，豐田汽車一二二〇（無起跌），三井企業三七一（跌四）元，日立八四二（升七）元，新力三三四〇（升一〇）元及TDK五七七〇元（無起跌）。



股市成交價目表（七月一日 星期五）

香港會成交：36,400,000元 遠東會成交：74,880,000元

金銀會成交：55,010,000元 九龍會成交：330,000元

四會成交總額：166,620,000元

恒生指數：983.72升19.37 遠東指數：4589.18升102.38

金指數 874.54升18.75 銀指數 705.12升13.38 金銀指數 810.10升16.94

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	29.50	29.60	29.40	29.50	29.50	29.60
第一太平財務	2.575	2.60	2.50	2.50	2.575	2.50
恒生銀行	42.00	42.50	42.00	42.50	42.50	42.50
滙豐銀行	8.15	8.20	8.10	8.15	8.15	8.15
工商銀行	3.40	3.45	3.40	—	3.45	3.40
嘉華銀行	1.72	1.73	1.71	1.72	1.72	1.72
海外信託銀行	4.15	4.20	4.15	4.175	4.175	4.175
美迪臣證券	0.18	0.20	0.18	0.18	0.19	0.19
永盛財務	1.23	1.23	1.23	1.23	1.23	1.23
友聯銀行	7.10	7.10	6.85	6.95	7.00	7.00
永隆銀行	43.00	43.50	43.00	43.00	43.50	43.00
新鴻基銀行	2.20	2.30	2.20	—	2.30	2.25
新鴻基證券	1.43	1.45	1.43	1.43	1.45	1.44
怡和證券	9.00	9.10	8.90	9.10	9.10	9.10
和黃認股權證	3.85	3.95	3.80	3.95	3.95	3.95
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	7.20	7.30	7.20	7.30	7.30	7.25
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	5.10	5.30	5.00	—	5.20	5.30
怡和認股權證92	1.46	1.46	1.42	1.45	1.45	1.46
（三）公用事業類						
中華電力	13.80	14.50	13.80	14.50	14.50	14.50
中華巴士	7.00	7.15	7.00	—	7.15	7.00
海底隧道(除息)	10.90	11.00	10.80	10.90	—	11.00
港燈集團	5.55	5.70	5.55	5.65	5.70	5.65
中華煤氣	53.00	54.50	53.00	54.00	54.00	54.00
電話公司	32.75	34.00	32.75	33.75	34.00	33.75
油麻地小輪	2.35	2.35	2.30	—	2.30	2.35
九龍巴士	8.00	8.00	7.95	8.00	8.00	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
英之傑	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.45	5.45	5.30	5.35	5.35	5.40
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.38	1.39	1.36	1.37	1.36	1.36
和記黃埔	13.20	13.50	13.10	13.40	13.40	13.50
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	13.60	13.70	13.40	13.50	13.60	13.50
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
連卡佛A	6.60	6.70	6.50	6.50	—	6.70
好世界投資	0.28	0.32	0.27	0.31	0.31	0.31
太古洋行A	14.00	14.20	13.80	14.20	14.20	14.10
瑞興公司	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A（除息）	3.275	3.30	3.25	3.275	3.275	3.275
永安公司	1.44	1.46	1.44	—	1.45	1.46
永安集團（除息）	2.60	2.65	2.60	—	—	2.65
仁孚	1.17	1.18	1.17	—	1.18	1.18
（五）地產建築類						
亞細安	0.35	0.35	0.35	—	0.35	0.35
百寧順	0.09	0.095	0.085	—	0.09	0.09
世紀城市	0.34	0.38	0.34	—	0.37	0.38
長江實業	8.30	8.40	8.25	8.40	8.40	8.40
莊士置業	0.225	0.225	0.22	—	0.22	—
四海地產	1.17	1.20	1.17	—	1.20	—
遠東發展	0.72	0.73	0.71	0.72	0.72	0.72
第一城市	1.45	1.46	1.45	—	1.46	—
金山地產	0.57	0.57	0.57	—	—	0.57
嘉年地產	0.97	0.98	0.94	0.96	0.97	0.95
廣君地產	0.59	0.62	0.59	0.61	0.62	0.61
恆隆	2.65	2.70	2.65	—	2.70	2.70
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.08	1.12	1.08	1.12	1.11	1.12
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.825	3.875	3.775	3.85	3.875	3.85
信托A	3.928	3.95	3.925	—	3.95	3.95
合和	1.99	2.00	1.99	—	2.00	2.00
新昌集團	0.85	0.86	0.83	0.85	0.86	0.86
新昌地產	0.25	0.26	0.245	—	0.255	0.25
希慎興業	0.45	0.46	0.45	0.455	0.455	0.46
國際城市	0.50	0.51	0.49	0.51	0.51	0.51

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.44	0.50	0.44	—	0.49	0.50
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.03	1.05	1.03	—	1.05	1.05
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.60	0.63	0.60	0.62	0.61	0.62
新世界發展	3.25	3.275	3.20	3.25	3.275	3.275
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.305	0.33	0.305	0.31	0.32	0.31
保華建業	3.45	3.475	3.40	3.475	3.475	3.475
聯邦地產A	3.225	3.30	3.225	3.225	3.30	3.225
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.39	0.40	0.385	0.39	0.40	0.40
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.75	3.90	3.65	—	3.75	3.90
新鴻基地產	6.30	6.35	6.25	6.35	6.35	6.35
太古地產	5.70	5.85	5.70	5.80	5.85	5.85
大昌地產	0.94	0.96	0.93	0.95	0.96	0.96
大生地產（除息）	1.28	1.30	1.28	—	1.30	1.30
泰盛發展	1.16	1.17	1.16	1.16	—	1.17
德榮建業	1.49	1.50	1.49	—	1.49	1.49
大寶地產	0.33	0.35	0.30	0.34	0.345	0.345
華光地產	0.74	0.77	0.74	—	0.76	0.76
永泰發展	2.35	2.50	2.35	—	2.50	2.35
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.88	0.88	0.87	—	0.87	0.88
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.275	4.30	4.225	4.25	4.275	4.275
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
東方海外	2.85	2.875	2.825	2.875	2.875	2.85
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.80	2.80	2.775	2.775	2.775	2.80
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.73	1.75	1.72	1.73	1.72	1.73
偉進航運	0.11	0.12	0.10	0.12	0.11	0.115

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.25	2.55	2.25	2.50	2.50	2.55
遠東酒店	0.85	0.89	0.85	—	0.89	0.87
海港企業	36.50	36.50	36.50	—	36.50	—
大酒店	24.00	24.50	23.80	24.50	24.20	24.20
美麗華酒店	34.75	41.00	34.75	34.75	41.00	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.24	0.25	0.23	0.24	0.25	0.24
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	44.50	44.50	44.50	—	44.50	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.40	8.50	8.40	8.50	—	—
南聯實業	5.40	5.60	5.40	5.60	5.55	5.50
長江製衣	12.60	12.60	12.40	—	12.40	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	6.40	6.60	6.40	6.60	6.60	—
忠德石油	6.20	6.25	6.20	—	6.25	—
康力投資	1.73	1.78	1.73	1.77	1.77	1.77
青洲英坭	16.60	17.10	16.50	17.00	17.10	17.10
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.15	3.175	3.15	3.15	3.15	3.15
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.85	1.90	1.75	—	1.90	1.85
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加樹膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海利	OCEAN ELITE	基隆	二日	大三
長頌	EVER LYRIC	台灣	二日	利達
來利碧琪	LLOYD BAKKE	日本	二日	森那美
	C.C.REDSEA	台灣	二日	嘉慶
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	二日	太平
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
美那	MAWLAMYAING	仰光	二日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
長强	EVER VIGOR	台灣	二日	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	二日	海豐
新愛比利亞	ZIM IBERIA	新加坡	二日	新興
耐能	SL.ENDURANCE	美國	二日	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	二日	香島
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二日	馬士基
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯航
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三日	永裕
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	三日	華夏
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	美國	三日	美輪
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	三日	新興
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
東蜂	DOG BEE	釜山	三日	港興
新鳳凰	SUN PHOENIX	日本	三日	協成
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
榮峰	GLORIA PEAK	新加坡	三日	大三
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	三日	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	三日	總統
富山	TOYAMA	歐洲	三日	寶隆
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	日本	三日	華林
東京丸	TOKYO MARU	日本	三日	日郵
新依力	ZIM EILAT	澳洲台灣	三日	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	三日	永裕
麗芙	REGENT RUTH	日本	三日	天祥
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	三日	馬士基
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三日	海豐
白馬	BAIMA	天津	三日	招商局
怡春	YI CHUN	日本台灣	四日	太古
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
海民	HAI MING	台中	四日	永裕
迪嘉	TEKAD	日本	四日	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	四日	中央
海鷹	SEA HAWK	基隆	四日	太平
明耀	MING COMFORT	基隆	四日	陽明
羅明斯基	B.RUMINSKI	日本	四日	天祥
藍雅士	BLUE ACE	日本	四日	日郵
聚寶島	SHARP ISLAND	台灣	四日	香島
金星	VENUS	日本	五日	美邦
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	五日	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	五日	寶隆
新海順	NEW HYSAN	印尼	五日	聯航
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港恒
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	五日	港郵
海皇石榴	NEP.GARNET	高雄	五日	怡和
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	日本	五日	東亞
長仁	EVER HUMANITY	台灣	五日	利達
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
桃園	TAO YUAN	台灣	五日	嘉慶
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	五日	東海
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	五日	森那美
新華七號	XINHUA 7	曼谷	五日	三寶
木星	JUPITER	釜山基隆	五日	港興
卡娃娜	KAWANA	基隆	五日	日郵
探險者	SL.EXPLORER	美國	五日	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	五日	總統
總督	VICEROY	台灣	五日	安快
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	五日	振盛行
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	五日	川崎
東方探險者	ORT.VENTURE	台灣	五日	港郵
江力	BEIHAI CAREER	上海	五日	汎洋
福興二號	FOO HSING 2	高雄	六日	永裕
海皇翡翠	NEF.JADE	美國	六日	港恒
康科迪亞一號	CONCORDIA 1	日本	六日	大三
希利	HILLE OLDENDORFF	日本	六日	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	東海
江戶丸	EDO MARU	日本	六日	天祥
南華	NANHWA	基隆	六日	海威
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	六日	沙喈
藍鯊	BLUE SHARK	日本	六日	大源
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	六日	日郵
康碧	CONTENDER BEZANT	日本	六日	寶隆
榮恒	GREEN FOREVER	美國	六日	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	六日	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	六日	馬士基
阿爾馬	ALMA	日本	六日	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東海
亞迪巴	ALDEBA	日本	六日	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
晨星	MORNING STAR	基隆	六日	新興
海勇	HAI YONG	台中	六日	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	六日	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
亞爾泰	AL TAIR	基隆	七日	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	七日	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	東海
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	七日	港恒
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	七日	福來
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	七日	利洲
錦春	CHIN CHUN	日本台灣	七日	太古
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	七日	百利
威利圖	WILLINE OOYO	釜山	七日	百利
寶貝來	BELA ROZO	日本	七日	協威
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
納娜	R.R. RATNA	印尼	八日	港郵
海運	HAI YUN	基隆	九日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
海春	HAI CHUN	基隆	九日	永裕
海國	HAI KUO	高雄	九日	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十一	中央
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十二	東洋
金輝	GEMINI SUN	印尼	十二	五洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十四	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十四	國光
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十四	港恒
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	十六	中央
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	十八	中央

今日空郵（星期六）　截郵時間

台灣　上午十一時

新加坡、沙巴、印尼、沙勞越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓　正午十二時

斯里蘭卡　下午二時

印度、夏威夷　下午三時

刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦　下午四時

英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本　下午五時

朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、台灣　下午六時

今日平郵

比利時、荷蘭、喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞內加爾　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	二日	捷成
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	二日	港郵
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	二日	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	三日	香島
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	加州紐約	三日	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	三日	海陸
桃園	TAO YUAN	西北太平洋	五日	嘉慶
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	五日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	六日	總統
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	六日	海陸
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	七日	港郵
榮恒	GREEN FOREVER	加州	七日	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
麥迪遜總統	PRES·MADISON	加州西北太平洋	八日	總統
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	八日	利洲
亞洲風	ASIA WINDS	加州	九日	成風
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	智利秘魯	九日	渣華
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	十日	百保利
歐洲綫				
長强	EVER VIGOR	歐洲	二日	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	三日	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	四日	陽明
長仁	EVER HUMANITY	地中海	五日	利達
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	五日	怡和
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	五日	天祥
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	五日	海柏
卡娃娜	KAWANA	地中海	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
連登	LIN DEN	地中海	七日	日郵
希利	HILLE OLDENDORFF	地中海	七日	大三
寶蘇利亞	BUNCA SURIA	歐洲	八日	麥達初
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	八日	華林
路康	MERCS RUHUNM	泛馬加士達	十日	福來
廣河	GUANGHE	英國歐洲	十日	招商局
利安	HEIDE LEONHARDT	地中海	十一	日郵
澳洲綫				
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	三日	森那美
沙德威爾斯	SADRA WELSH	新西蘭	三日	森那美
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	四日	新興
安泰	ANTAR	新西蘭	六日	輝騰
寶嘉達拉蒂	BUNCA TERATAI	澳洲	九日	麥達初
伊利沙伯碧琪	ELIZABETH BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
印·巴·中東綫				
	C.C.REDSEA	紅海	二日	嘉慶
新依力	ZIM EILAT	依力	三日	新興
明福	MING COMFORT	遮打	四日	陽明
海鷹	SEA HAWK	科倫坡喀拉蚩	四日	太平
聚寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	五日	香島
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
羅明斯基	B.RUMINSKI	遮打	五日	天祥
東方探險家	ORT.VENTURE	阿拉伯灣	六日	港郵
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	七日	百保利
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	七日	日郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	喀拉蚩	八日	馬士基
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	八日	華林
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	喀拉蚩	八日	馬士基
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯灣	八日	總統
娜維亞	NOVLA	科倫坡印巴	九日	大三
嘉隆	AL KHAMES 2	遮打	十日	嘉慶
東南亞綫				
海達	HONAM	新加坡巴生	二日	大源
柏高	PARCO TRADER	新加坡	二日	海聯
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二日	海陸
東京丸	TOKYO MARU	印尼	三日	日郵
麗芙	REGENT RUTH	新加坡巴生	四日	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	四日	中央
藍雅士	BLUE ACE	印尼	四日	日郵
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	四日	太平
新鳳凰	SUN PHOENIX	新加坡	四日	協成
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	五日	天祥
蘇華倫	SOVERFIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
新海德	NEW HYDE	印尼	六日	聯航
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	六日	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	七日	港郵
江戶丸	EDO MARU	曼谷古晉	七日	天祥
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	七日	振盛行
美麗安	MIRIAM	印尼	七日	日郵
金輝	GEMINI ZUN	雅加達泗水	八日	五洋
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	八日	三寶
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	八日	港郵
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	八日	海聯
錦江	KEUMCANG GLORY	新加坡巴生	九日	東宇
新海順	NEW HYSAN	印尼	九日	聯航
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	十日	中央
台灣·日本·釜山綫				
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
海國	HAI KUO	高雄日本基隆	二日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	二日	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
華麗	HWA LIE	高雄基隆	三日	韓利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	四日	永裕
東蜂	DONG BEE	釜山	四日	港興
海興	HAI XING	上海	四日	招商局
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
木星	JUPITER	基隆釜山	四日	港興
淮安	HUAI AN	張家港	四日	招商局
高山	GAO SHAN	上海	四日	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	四日	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	五日	招商局
沭河	SHU HE	上海	五日	太古
怡春	YI CHUN	高雄基隆日本	五日	太古
國利	KUO LIE	高雄	五日	海昌
金星	VENUS	日本	五日	美邦
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	六日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	六日	川崎
旻琮	MIN TSUNG	大連	六日	招商局
木星	JUPITER	基隆釜山	六日	港興
涇河	JING HE	上海	六日	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	六日	東海
美那	MAWLAMYAING	日本	六日	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
中利	PANCHRATNA	高雄基隆	七日	韓利
天翔	SKY HOVER	天津	七日	華夏
非洲綫				
海利	OCEAN ELITE	西非	三日	大三
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	四日	達迅
南華	NAN HWA	南非	六日	海威
總督	VICEROY	南非	六日	安快
晨星	MORNING STAR	南非	七日	新興
杜阿拉	CR DOUALA	西非	七日	沙喈
阿爾馬	ALMA	西非	七日	馬士基
康科迪亞	CONCORDIA 1	東非	七日	大三

航訊

挪威航運八三會議專家建議
超級油輪過剩嚴重
大量拆船始可改善

（特訊）在挪威奧斯陸舉行的挪威航運八三會議，在首天議程中專家們已認定目前超級油輪過剩情況很嚴重，只有大量拆船方可改善此現象。

出席這個七小時會議的專家，分別來自石油公司、船東、船務經紀、銀行家、造船商、研究機構及拆船業。

要平衡這種劣勢，有人建議將超級油輪改裝作其他用途，比方人造碼頭，離岸油台、運載食水等。但結論對現況幫助不大，故只依靠大量拆船。

造成這個現象，似乎與過往長期過多造船有關，西方世界要在這個行業生存，政府不僅資助國內船廠造船，使到有供過於求現象。

專家表示，過去兩年，拆船率有所提高，但距離平衡的要求，相距甚遠。

其中除了西方國家外，印度，巴基斯坦和中國，都應該增加拆船設備。

瑞航委任先驅公關
負責香港市場推廣

（港訊）瑞士航空公司宣佈，由七月一日起委任先驅公共關係有限公司爲其本港公共關係顧問，負責協助瑞航推廣市場發展計劃。

據瑞士航空公司港台澳區經理柏蕃駿表示，今次的委任是瑞航在香港的市場擴展計劃一部份，目的是進一步加強瑞航在港的市場地位。

他說：瑞航現正積極促進本港旅遊業，鼓勵更多歐陸旅客到港遊覽；同時亦不斷建立瑞士爲歐洲交通及旅遊中樞的重要性。

因此，我們計劃在明年增加載客及貨運量，用波音747—357客貨兩用機投入遠東綫，加強這方面的服務。

柏氏認爲瑞航需要一個經驗豐富及對本地市場有深入了解的公共關係顧問，提供有效的宣傳活動，輔助推行這個市場發展計劃。

先驅公共關係有限公司於八〇年在港成立，爲客戶提供多元化公關顧問服務，客戶包括在工商業、科技、貿易方面的跨國及本地公司。

銀洲訂十一赴美
亞迪巴旬內進口
永恒富士將訪阿拉伯灣

（本報訊）香島輪船有限公司代理之銀洲（NGAN CHAU）號貨櫃輪在本月十一日（星期一）從美國抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，經基隆、釜山、大阪及橫濱，往美國長堤、洛杉磯、溫蘭、三藩市、兼收聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣貨。

中央航業有限公司代理之亞迪巴（ALDEBA）號貨輪，於本月六日（星期三）由日本進口，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日離港，直航馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永恒富士（ETERNAL FUJI）號貨櫃輪，在本月十一日（星期一）從日本抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，直放阿拉伯灣科倫坡，孟買，沙雅，刁拜，阿布達比，達文，班達阿巴斯。

美娜號今由仰光到
飛航雅士五日赴台

（本報訊）新興行船務有限公司代理之美娜（MAWLAMYAING）號貨輪，在今日（星期六）自仰光到來，碇泊在B號泡起卸貨物，五日開航，前赴日本橫濱，名古屋，神戶及緬甸仰光。

東洋船務有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月五日（星期二）從日本抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，直放台灣高雄及基隆。

美露士島駛移蘇彝士
海利號經港即往西非

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之美露士島（MILOS ISLAND）號貨櫃輪，於七月十日（星期日）從基隆入口，停泊在A號泡起卸貨物，翌日啓航，經紅海吉布地往地中海塞得港、阿歷山大港、利馬索及貝魯特等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海利（OCEAN ELITE）號貨櫃輪，於七月一日（星期五）從日本抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放西非蒙羅維亞、阿比賈、阿巴巴、天馬、杜阿拉、夏蔻港、馬達地、科多納、隆美。

東京丸從基隆來
德雅樂十二開行
澳洲開發十日抵葵涌

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東京丸（TOKYO MARU）號貨櫃輪，於本月二日（星期日）由基隆到港，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往印尼耶加達。

汎洋航運有限公司代理之德雅樂（DARYA LOK）號貨櫃輪，於本月十日（星期日）從日本入口，碇泊在A號泡上落貨，十二日開行，航赴中南美阿卡普爾科，曼薩尼羅，金馬力高，波多哥達拉，阿卡祖拉，基利士多寶及西班牙港。

太古船務代理有限公司代理之澳洲開發（AUSTR. EXPLORER）號貨櫃輪，在本月十日（星期日）從高雄到來，停泊在現代橋起卸貨物，即日開行，直放澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬。

金獅航擴展業務
設特級行政客位

（本報訊）美國金獅航空公司本月廿七日在置地廣場舉行展覽會，介紹該公司最新的特級行政客位。

展覽會中，不少市民被邀請試坐該等客位，並捐助善款予本港一間慈善機構——伸手助人協會。

該會主席李奧蘭度（MR. LEO LANDAU）爲這歷時一週的展覽會剪綵。

特級行政客位祇是金獅內陸航綫衆多新產品中的一項，專爲往外地公幹人士而設，有獨立的機艙，與經濟客位分開。

該等客位經特別設計，每個座位高三十七吋，濶十九吋，並可調較椅背傾斜度至三十四度，故能令長途旅程的乘客倍覺舒適。

此外，特級行政客位更有獨特的裝飾設計，與及一系列嶄新的服務。

頭等客位亦經過全新裝飾，所有座位都重新用上佳的「CHEVRON」布料鋪過，並配以襯色的地氈。

頭等客位的乘客更可得到男女梳粧用品一套、GIAENCHY日用品、STUART水晶禮品與及免費飲品。

此外，乘客更可以預先選擇坐位，享受頭等行李過磅優待，與及在倫敦的維多利亞或本港市中心進行過磅手續。

凱悅九龍廳
祝美國國慶
特價供應美現成大型早午自助餐

（本報訊）香港凱悅酒店訂於七月三日（星期日），假座該酒店九龍廳舉辦美式早午合併自助大餐，慶祝美國國慶。

爲配合盛大節日來臨，凱悅酒店籌備適合應節食品，包括德州燒肉排，各式海鮮，精製朱古力曲奇餅及各式糕點等傳統美式食品，並供應墨西哥美食。屆時九龍廳將佈置一番，加添美國西部色彩，還有名樂隊演名曲助慶。

自助餐供應時間由上午十一時開始至下午三時，成人每位收費爲港幣八十五元，十二歲以下之兒童每位收費港幣四十二元，欲免向隅，請早訂座。

國慶祝美國國慶，凱悅九龍廳佈置一新。

寶利星訂十日到
額尼士先往東非
有利雅士下週一抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月十日（星期日）從釜山抵港，碇泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，直航返釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之額尼士（AGNES VENTURE）號貨輪，在本月十日（星期日）由基隆到來，停泊在A號泡起卸貨物，即日開行，經科倫坡往東非蒙巴沙、達巴斯隆拉姆及天加。

東洋船務有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，於本月四日（星期一）從日本到達，停泊在現代橋起落貨，即日離港，直航日本及馬尼拉。

蘇華倫下週二到
利邦力加將駛台日
新的港道經星洲來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於本月五日（星期二）由日本入口，停泊在現代橋起落貨，即日開行，直放印尼耶加達。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，在本月十一日（星期一）從地中海抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，前赴台灣及日本。

新興行船務有限公司代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期一）由新加坡到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放依力、的港、威尼斯及高巴。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二二
沙嘈	二二五一四四
明仁	四四五〇六一

招商局倉庫啓事

本公司倉庫因業務發展需要，決定拆卸改建新厦。自一九八三年七月一日起，停止收客貨，客戶現存我倉之貨物，請於一九八三年九月三十日前全部提清，屆時仍未提清者，即移存我公司所屬堅尼地城貨倉或代貯存他倉，一切費用及風險，概由有關客戶負担。由此而引起不便之處，深表歉意，並對多年來往之各界人仕、商號、銀行、同業等給予本公司倉庫的支持惠顧，謹致衷心感謝。

一九八三年六月卅日　招商局輪船股份有限公司

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
香港德士打道77號華比大廈14 15樓
電話：5-201611
拖航部電話：0 262284, 0 262298

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	26/6 2/7	26/6 1/7	3/7
銀洲輪 NGAN CHAU	2 10/7	2-9/7	11/7
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	11-19/7	11-18/7	20/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨艙）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	6 13/7	6 12/7	14/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	21-27/7	21-26/7	28/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121. 九龍倉海運樓(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
聚寶島輪（不經香港） SHARP ISLAND	28/6-4/7	5/7
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/7	30/7

收貨站：九龍倉海運樓(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	2/7	5/7	9/7	——	11/7
銀洲輪 NGAN CHAU	11/7	13/7	16/7	18/7	20/7

進口船期
太平洋貨櫃輪 2/7　龍珠島輪 12/7
銀洲輪 11/7　海洋貨櫃輪 20/7
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

美娜 M.S. MAWLAMYAING V-18/E
（船已到港）七月六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5 257111(十綫)5 210271(六綫)

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "DARYA LOK"
七月十一日落貨　七月十二日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, CHAMPERICO, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：七月十日（星期日）下午五時
M.S. "CURACAO MARU" 庫拉薩俄丸
七月十二日落貨　七月十三日開行
LOADING DIRECT FOR: ARUBA, (ORANJESTAD) CURACAO, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO.
貨倉截貨時間：七月十一日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號 TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段 TEL：K 7271888
YTML 38號茶果嶺道 TEL：3—358050. K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
江發輪 M.S. KARA CAREER
七月八日落貨　九日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘 K7179988
38號茶果嶺道 TEL：3—358050 K 7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
季諾總統 President Quirino
七月十七日落貨
七月十八日開行
直航：上海

華僑教育

未經認領初中證書 教署着令限期交回

所有自八一至八三年未經認領之證書 應於八五年九月交回初中成績評核組

（專訊）初中成績評核辦法推行已有三年，教育署所發出之初中教育證書，部份學生至今仍未有回校領取，致使校方不知如何處理。

教育署曾就此事提交與初中成績評核諮詢委員會商討，茲決定凡未經認領之初中教育證書，由校方保留兩年，然後交回初中成績評核組註銷。

依據上述決定：所有自一九八一年至八三年所發出之初中教育證書而未經認領者，應於一九八五年九月交回初中成績評核組。一九八一及八二年發出之證書需作較長時期之保留，用意在確保校方有充裕時間通知各有關學生。至於交回該等證書之詳細辦法，將於八五年公佈。俟後，各校應按年將兩年前發出而未經認領之初中教育證書交回該組。事後如有學生索領證書或查詢成績，則可轉介初中成績評核組辦理。（永）

有效學習需多思索 多思想可改錯爲正

中大教育學院蕭炳基諸聖講座指出 力中學習時多思想可活用所學經驗

聖公會諸聖中學皿一九七〇年九月創辦「諸聖學術講座」，本宋明書院講學精神，按期敦請名學者作專題演講，十餘年來，未嘗間斷；在第一百講時，曾在大專會堂盛大舉行「諸聖學術講座一百講慶祝大會」，同時出版厚五百餘頁凡數十萬言，內容豐富，包羅萬有之諸聖學術講座百講紀念叢書「諸聖學術講座文萃」，分贈本港文教界及全世界設有漢學課程之各大學，引起本港及世界文教界人士之一致好評。

昨日該校舉行「諸聖學術講座」第一百二十二講，敦請香港中文大學教育學院高級講師蕭炳基博士主講「想多一想」。首由劉哲暉校長致歡迎詞，略謂蕭博士早歲赴美留學，先後獲美國紐約福爾咸大學教育碩士及哲學博士學位，著作甚豐，對中西文化之融匯貫通，厥功甚偉。

蕭博士演講，旁徵博引，講畢，由校務主任彭永才致謝詞，劉校長致送紀念盾。茲將蕭博士講詞摘要錄下：——

人類能適應自然，改變環境，創新文化，都要靠思想。思想是人類特有的本質。思想是多樣性的：數理邏輯是有條理的思維，文藝創作是情節概念的推敲，科幻創新是馭思妙想中的偶拾；奕棋鬥智是規範中而帶有靈巧的推想；釋疑解難是一種析理式而含有目標的思考。無論是循邏輯、重概念、憑敏思、賴推想，含析理，思想總是一項內在心智活動過程，將外界事象在內心呈現、聯繫、組織、翻新和推斷。思想不但能思接千載，視通萬里，還能探討萬物原理，建構天人秩序。我們若能鍛鍊思想，重視思想，對事對物，每能想多一步，則受惠無窮。

怎樣在學習中想多一步呢？第一，思想依賴經驗。學習時多注意要點，雖一詞一語，一則一例，想想如何活用它。學習時多此一想，則能活用所學的經驗。第二，思想要用記憶。能善用記憶資料，思想才有意義有內涵。教育研究指出：記憶新事物時，若能多想一下，與舊記憶連繫組織，則有利於將所學記牢和取用。第三，找尋問題中各條件的關係就要思想。複雜的問題往往提供條件以另找條件，我們需從條件去找條件，從原則去找原則，經過多重思想，才能揭露隱蔽了關係，切不可認爲條件不足，輕易放棄，要想多一步方能釋疑解難。第四，詮釋事象的結構亦要思想。把事象的結構規律，往往從資料出發，經過分析整理，思想就要超越目前經驗向前推進，作出初步推斷，這就是假設。假設就是擬定事象結構的初稿，製訂假設是複雜的思維歷程，一定要想多一步才能將思想帶到既有經驗之外。第五，糾正錯誤觀念，利用錯誤經驗也需思想，掌握錯誤成因，排除謬誤線索，就需要將錯誤經驗重溫咀嚼，以免重蹈覆轍。任何嘗試亦難免失敗，只要能吸取失敗教訓，多想一步就能改錯爲正。有效的學習需多加思索，想多一想。論語說：「學而不思則罔。」德哲康德亦有言：「只去認知而不去構思，所知是盲目的。」中外思想家皆強調：學習時要想多一想。（成）

內外篇 阿芝

錯在萬方

六月廿九日仍然有人爲六月十七日的惡劣天氣而情緒惡劣，在立法局會議上答覆質詢時大表遺憾。

使人遺憾的事的確很多很多：天文台未有及早提供天氣會繼續惡化的資料，遺憾一也。交通部未能估計到暴雨下的繁忙時間，交通情況會變得如何惡劣，遺憾二也。山頂道路在豪雨中下陷，使單位領導人與山下面失去聯絡，這是路政處維修上的缺失，遺憾三也。已通過電台叫家長自行決定是否送子女上課，他們那麼胆小，怕孩子缺課，錯過了大考，偏又那麼胆大，讓孩子在豪雨中回校，事後又要埋怨，遺憾四也。一宣佈停課，那些校長們又忙不迭的叫學生冒雨回家，讓學生再冒一次險，增加家長的怨言，遺憾五也。事情過後，傳播媒介「事後孔明」，煽風點火，小題大做，遺憾六也。

在整件事中，做錯事的人實在太多了，而完全不錯的只有一位。因爲山頂路陷，他有不在山下現場的證據，當然無責任可負。

工商師範學院開辦 夜校兼職教師課程

九月下旬開課除學習理論外 同時亦注重實用科目教授法

香港工商師範學院一九八三至八四年度夜校兼職教師訓練課程現開始招生。現任兼職教師或從事兼職教學者可以申請。

課程將於今年九月下旬開課，內容除學習理論之外，亦注重實用科目的教授。

申請人須具備下列任何一項資歷：（一）在專上教育機構任兼職教師；（二）在工商機構担任人事訓練之專業人士；（三）有志從事兼職教學而具有相當教育程度之人士。

此項一年制課程，逢星期二及星期四晚上課，共三十週，學費一百七十五元，一次過繳交。申請表格可向灣仔皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取，塡妥表格須於本月十一日前交回該學院。

三—八五八四四零，歡迎詢問。

童軍之友社學辦 青年海上同樂營 十二日西貢舉行

目的使學生在暑期參加海上活動 強健體魄增加信心擴大生活圈子

香港童軍總會童軍知友社將於七月十二日至十三日假西貢鄔壆堅海事訓練中心舉辦「青年海上同樂營」，其目的在使學生們在暑期中能參予富挑戰性之海上活動，透過該等活動能強健體魄，增加信心，擴大生活圈子，認識更多朋友，促進成長。該活動歡迎中三程度或以上之由十五歲至廿五歲之青年男女報名參加。費用每人港幣伍拾伍元正（包括交通及膳食）活動內容有游泳，滑浪風帆，風帆，獨木舟等。現已開始報名，截止日期，七月六日。

報名地點：童軍知友社總社；香港童軍總會二樓十五號室。電話三—六七二六五八。啓業中心，牛池灣啓業邨，啓祥樓地下。電話三—七五四三五六二。和樂中心：觀塘，和樂邨居安樓，六樓。電話三—四四八〇一三。蘇屋中心：深水埗，蘇屋邨荷花樓地下。電話：三—七〇一一六六。

又行將來臨的暑假期間，兒童可利用悠長的假期學習些課外知識。該社之童軍樂園專爲小學年齡之兒童而設，透過團體生活培養學習與他人融洽相處及互助互愛之精神。日常除暑期作業輔導外，並提供自我照顧之常識及舉辦戶外活動如旅行及參觀等，以增廣見聞。每日並有午膳供應，費用每位三百元正。而不在該園午膳者則收費二百元正，逢星期一至五下午十二時卅分至四時卅分。有意報名可於辦公時間往九龍覺士道九號香港童軍總會童軍知友社或致電三—六七三〇九六內線十號查詢。（成）

商科語言書院辦 暑期打字速成班

打字技能，已成爲本港各行各業文員所必具的條件之一，除日常文案，商務函件往來，有賴打字處理外，更涉及使用電腦、TELEX等電訊按扭器械之操作，使用範圍甚爲廣大。香港商科語言書院特在九龍旺角彌敦道六零七號新興大厦三樓正校，開辦暑期打字速成班，留有各類新型打字機逾百部，積十餘年打字教學經驗，精選教材及各類實務文件與手稿，特別着重指法、格式、排位、準確及速度等之嚴格訓練。並備有電動打字及錄音聽覺打字等科目可供選修，務使學生結業時能達到一流打字員之水準。

暑期打字速成班，每週上課五天，每次兩小時，由上午八時開始至晚上九時半止，學習時間任擇，並印有招生簡章備索，聯絡電話：

五位香港學生 獲日航獎學金

將在上智大學進修一月

「日航獎學金」之目的乃提供機會予本港大專生，令他們在東京上智大學進修期間能夠與日本、東南亞及世界其它國家之大專生聚首一堂，促進互相瞭解。

日本航空公司港澳區總經理安藤光郎，昨日在主持第十屆日航夏季獎學金予本港五位大專學生時，談到該項獎學金頒贈目的時，作上述表示。

該項獎學金獲得者在日本之進修課目甚爲廣泛；他們並參觀東京歷史古跡。

在本港，日航向港大，中大，澳會及理工學院之學生以徵文比賽之方式提供獎學金。今年徵文比賽之題目爲「我對一九八三年港日關係應如何」，文章經上述大專學校評判員評閱後，選出作品最佳之二十四名學生，並將他們之名單交予日航。該批學生經面試後，便根據文章內容及面試成績選出優勝者。

本年度本港優勝者爲：中文大學之吳港發及鄧嘉儀，港大之張佩芬，澳會學院之林烈肇，理工學院之楊健寧。

他們將於七月十二日至八月十三日在東京上智大學進修。

此外，日航方面，並准予在學業期滿後，逗留日本兩週，俾使遊覽日本各地，同時，在留日期間，除食宿及學費全免外，日航亦每人每日給予四千五百日圓生活津貼。

今年之徵文比賽評判員爲：中大杜祖貽教授、澳會學院麥榮基教師、理工學院麥嘉發教授、港大羅偉恆教授。日航獎學金計劃十年來已受到更多大專生歡迎，競爭更趨激烈。

今年獲得獎學金之大專生總共四十四名，其中香港、泰國，菲律賓，馬來西亞，印尼，新加坡及南韓各五名學生，檀香山，澳洲及巴西各二名，關島，塞班及紐西蘭各一名。連同今年在內，獲日航獎學金之大專生總數爲三百六十七人，以往之獎學金獲得者均保持聯絡，同時他們已成立日航舊生會。

此顯示日航夏季獎學金計劃甚爲成功；該計劃十年來爲促進世界各國學生及日本學生人民之間之友誼作出了貢獻。（忠）

圖爲日航港澳區總經理安藤光郎（右一）與五位優勝同學及評判于日航夏季獎學金頒贈禮後合攝。

教署辦兩次講座 九月十六日舉行

了解中史科主任職責

輔導視學處歷史組將爲中國歷史科科主任舉辦兩次內容相同之講座，內容包括簡短之演講及討論，目的在使教師了解中國歷史科主任之職責，以提高教學質素。

講座共有兩次，講座（一）於七月九日（星期六），講座（二）於七月十六日（星期六）。時間由上午九時十五分至中午十二時正。地點爲九龍新蒲崗可立中學。

講座之主題爲中國歷史科科主任之職責及中國歷史科課程發展新趨勢。

由於座位有限，請參加講座之中國歷史科主任，輔導視學處將按「先申請先入選」原則辦理，每一學校最多可提名一位教師（科主任或其代表），入選者將另函通知。

如有查詢，可電五—八三九二四九七與輔導視學處歷史組中國歷史科高級督學聯絡。（永）

香港教育透視報告書評議

胡耀輝

（五）

三、師資的改善的建議

這個問題專家認爲在任何國家的教育體系中，都不可以期望所有教師都具備一流的質素，但這都是應追求的目標。專家認爲從西方（經濟合作與發展組織）標準來看，香港每班學生人數通常由三十五至四十五人實在是過高的。顧問團專家認爲許多小學教師只完成一或兩年的職前訓練，而甚少有機會接受在職訓練，據他們觀察所得，教師的英文講寫程度，普遍低落，加上採用平凡和拘謹的的教學方法，因此實有進行大改革的必要。

顧問團又認爲三間師範學院的新生在第一學期中的中途退學率很高，這顯示教書並不是所有新生的首選職業。此外，許多大學畢業生只視教書爲次選職業，而那些成績優良的，往往能輕易地在工商界獲得高薪職位。即使現任教職的大學畢業生，很多都似乎常在尋找機會，以提高他們的社會及專業地位。

顧問團認爲雖然香港有幾個教師組織（例如：官立學校非學位教師職工會，香港教育專業人員協會，中學校長會，教育學院講師協會等），但這些組織並沒有吸引全部具有資格的教師參加，也沒有在主要教育問題上向顧問團作有力的陳詞，與部份非專業性團體的認眞態度比較起來，就顯得遜色。

顧問團建議政府不單只要提高教育技巧，還必須採取措施以提高小學教師的地位，以及對所有教師的事業前途，加以擴展，特別強調要爲在小學執教的大學畢業生另訂薪級。顧問團認爲當局要求中學教師必須精通英語，所有其他的教師最好也能夠有這個條件，是對教育學院的高至不切實際的期望，原因是各教育學院實在沒有足夠教學時間和教師，去在兩年或三年制的課程中，將中五畢業生或類似的人才訓練至能運用流利英語。顧問團認爲各教育學院應加強訓練以英文作爲第二語言教授的教師，新成立的語文教育學院，應與各教育學院緊密合作。

顧問團認爲削減每級學生人數，有許多好處，爲了獲得這些好處，政府必須同時撥出資源舉行在職訓練，使教師的教學法能配合新的情況，因爲教導三十名學生的方法與教授四十名沒有分別，減低每級學生名額的得益便不多。（未完）

港眞光中英文兩校 舉行聯合畢業典禮

香港眞光中學及香港眞光英文中學於六月三十日下午七時，假香港眞光中學百齡堂舉行聯合畢業典禮及傳燈禮，由校董會主席林植宜博士主禮，請香港中文大學崇基學院院長傅元國博士致訓，傅夫人頒獎，並由謝經就校監授憑。香港眞光中學本年一年制中六結業生二十七人，中七結業生二十六人，本屆中學畢業生第十九屆八十二人，英文部第八屆一百四十四人，香港眞光英文中學第五屆一百二十三人，總計共三百四十九人。兩校並訂七月三日下午三時假銅鑼灣百德道中華基督教會公理堂舉行畢業崇拜，又七月九日下午三時香港眞光中學假百齡堂舉行小學及幼稚園畢業典禮。

中國語文園地

華僑日報教育版主办 香港中國語文學會主持

第一八一期

母語教育的功效不容忽視

鄧全本

編者按：世界教師會、香港教師會在一九八三年六月十八日聯合舉辦第三屆香港教育研討會，第三專題研討「教學語文及語文教學」。香港中國語文學會理事鄧全本先生應邀任這一專題的評論員。本文係根據錄音整理而成，供廣大讀者參考。

「國際顧問團報告書」中確定母語是教學的最佳語言，肯定母語教學的價值。我認爲適應香港環境的特殊需要，在實行九年普及教育中實施母語教育，對中華文化、中華民族都有一定貢獻。目前在一般家長意識中，認爲英語在香港更有實用價值，會了英文將來就有機會找到一份好職業，爬上高地位，致使子女只顧向上爬而忘記了自己民族的膚色，文化來源。但如果在普及教育的九年內實施母語教育，就可使兒童從小有一定的民族意識，有一定的接受文化遺產的機會。

母語教育是利用心中的語言來學習，因此容易得多，所以母語教育的功效不容忽視。目前，英文學校，中文學校應該聯合，實行單軌制。因爲現在絕大多數新校，尤其是中學，差不多都是英文中學。要想找一間中文中學相當難。如果實行單軌制，由幼稚園至小學至初中，到初中以後再實行雙語教育。這樣，中文有相當水準，英文也有很好的基礎。香港教育制度要改革，一定要實行單軌制，這樣比目前單獨發展英文，抑壓中文要好得多。

其次，關於普通話教育的問題。大家都承認，粵語口頭語與書面語有一定距離，如改用普通話則文如其語，對學生的作文寫作有很大幫助。我曾做過這樣的試驗：在小學二至四年級的語文課中，安排每週一課時間學習普通話，到三年級下學期，這些學生已可以用普通話來表達寫作了。如果在小學裏給學生一些普通話學習的基本知識，到中學，有普通話師資的學校不妨用普通話授課，學生是可以接受的。至於師資訓練，可以通過教育學院、校外課程等各種途徑。教育署在幾十年前就有普通話教學實驗，但幾十年來都沒甚麼結果，也沒改進。如果能大力推廣普通話教學，對中文水平的提高將會有更好的效果。

「報告書」內容客觀，值得重視。更值得重視的是：所有教育團體都要對政府施壓力，雖然「壓力」這個詞似乎不很恰切，但是我仍認爲用這個詞好。因爲如不用壓力推動政府，文書流於紙上談兵，所以我認爲我們應敦促政府快速實施。以上是我的粗淺的意見。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

香港 九龍 利瑪竇書院 徵聘教師通告

本書院香港九龍屬下各分校英文中學部、中文中學部及小學部，本年秋季擬聘各科教師，應徵者祈於七月十五日前將詳細履歷及擅教科目班別及回郵長信封（10 CM×23 CM）逕寄九龍山林道五號利瑪竇書院秘書處收。

利瑪竇書院秘書處啓

能仁書院招生

一、校址：九龍荔枝角道三二五至三二九號。電話3-866788 3-877391
九龍元洲街三四零號三樓。電話3-794312 3-794313
二、科系：研究所：招哲學研究生、中國文學研究生各十二名。
大專部：佛學、中國文學、英國語文、哲學、藝術、新聞、社會教育、社會工作、工商管理、銀行會計學系，各招一年級新生及二、三年級轉學生。
預科：中大預科一年級文、理組。
三、資格：研究所：持有大專學位證書。
大專部：持有中學會考或高等程度會考及格者，或已修完中六課程、持有大學預科一年班學業證書並經本院自行招考及格者（包括英文）。
預科：一年制中學會考五科及格（其中至少有英文）及C級以上成績總積點不低於十點者。
四、報名手續：①繳驗學歷證件。②塡寫報名表，附近照二張，親自到本院辦理。③繳交報名費：研究所及大專部各五十元，預科三十元。
五、報名日期：即日起至七月二十四日止，每天上午十時至下午八時，在荔枝角道本院辦理（研究所在元洲街分教處辦理）。
六、考試日期：八月十四日（星期日）上午九時。（預科憑會考成績取錄，免筆試）。
七、開學：九月十二日。
八、附註：①預科學生便利學生升讀大專及研究所，九月在一日夜分兩部上課。②不設多項獎學金。③各系學生依規定選修電腦課程。④銀行會計系畢業生，得成績優異者由學校介紹，另行實習職位。
二、本院附設校外課程，電腦速成班，每期授課六週，共三十節。即日起接受報名，七月十五日開課。

校監 釋洗塵 董事 釋寶燈 釋徹智 釋旭朗
院長 鍾應梅

培中英文書院

（本校向爲政府派位中學）

招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生
考期：七月六日（星期三）上午九時半
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

聖迦利亞預科書院 日夜校

爲本港預科及專業學生提供一理想學府

子曰：
「君子成人之美，
不成人之惡；
小人反是。」
——論語顏淵篇

孔子說：「君子只玉成人家的好事，不助長人家的壞事；小人却適得其反。」孔子說明君子與小人之不同。

本校輔導組導師，免費爲各校學生提供升學及就業之資料，歡迎各同學親臨或致電查詢。
地址：香港洲仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）
電話：5-202101

KCC 龍英中學

（即前九龍總商會英文中學）

招考班級：F.1——F.6（高等程度）
報名日期：即日起
入學試日期：F.1, F.2, F.3, F.5——七月十五日上午
F.4——七月十六日上午
F.6——個別面試
校址：九龍何文田亞皆老街106號（勝利道交界）
電話：3——7141704

校長 雷子孟

聖類斯教育機構屬下日校部

聖類斯 校友會中學 同濟中學

招收男女生

班級：（一）F.1至F.5文、理、商科班
（二）F.6、F.7港大（H.K.A.L.）班
（三）F.6中大（H.L.）班
（四）F.6、F.7倫大（G.C.E.）班
考試：F.1至F.5一九八三年七月二十四日
F.6至F.7由校方安排面試
報名：星期一至六上午九時至下午五時
校址：聖類斯校友會中學
香港灣仔駱克道二三七號 電話：5-720256
聖類斯同濟中學
香港堅尼地道十五號A 電話：5-277481
校監：田惠民神父（Rev. Patrick Deane, S.D.B.）

聖類斯教育機構 暑期進修班

班別：小五升小六班、小六升中一班、中一升中二班、中二升中三班——中、英、數
中三升中四班、中四升中五班——英、數、理、化
圖畫及中文書法班
上課日期：七月二十一日至八月二十日
報名：星期一至六上午九時至下午九時
校址：聖類斯預科夜班
香港西營盤第三街一七九號（五—四六〇二八八）
聖類斯校友會中學
香港灣仔駱克道二三七號（五—七二〇二五六）
地利亞預科夜班——美孚
九龍美孚新邨百老滙街八十號（三—七四三九三一三）
地利亞預科夜班——觀塘
九龍觀塘協和街二二一號（三—八九三二八九）

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

本校現已接受一九八三至八四年度中一至中五新生入學申請，並於下列校址派發報名表格。

校址：香港：必列啫士街39至49號（青年會隔隣） 5—591911
堅道97號。 5—490301
九龍：太子道348至352號。 3—835252
荔枝角道99至101號（近太子道交界處） 3—966675
葵涌：興芳道高芳街地段（葵芳運動場側）。 0—256138

美孚新邨 馬頭圍 聖德肋撒書院

招生公告

美孚中小學部：
班制：英文小學 P.1—P.6（上午男女校）
英文中學 F.1—F.5 及 F.6 中大班
F.4—F.5 商科班
（上午全女校，下午男女校）
校址：美孚新邨第一期百老匯街23A—L號
電話：K—7415494 K—7415470

馬頭圍中學部：
班制：英文中學 F.1—F.5 會考班
F.4—F.5 商科班
（上午全女校，下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16—26號
（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：K—7118068 K—7118488

附註：（1）本校爲政府選派三年免費學位中學F.1—F.3學費全免。歡迎政府派位生轉往本校就讀。
（2）本學學制完備，班級由小學部至大學預科班，家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3成績評核試成績

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

暑期電腦實習速成科・電腦語言程式及維修工程全科
暑期無綫電工程速成科・無綫電及彩色電視日夜新班

特別優待暑期學生，電腦科一人一機實習，採用國際承認英國NCC電腦專利課程，所有無綫電半導體套裝機器材實習後一律隨課程贈送給暑期同學，本校一九四八年創辦，設備規模龐大。校址：旺角砵蘭街368 太子站後面索章請電K 807806 K 803804 歡迎到校參觀

娛樂圈

「花心大少」邵氏近期最賣座影片
六絕不影響港產片 王晶想拍花心續集
傳聲在慶功宴上作滿懷心事狀，對與之扯上緋聞的鍾楚紅和錢慧儀保持距離。

。陸持。

電影行中有所謂五窮六絕七翻翻，很奇怪今年有點反常，在西片中竟然沒有了五窮六絕。自從去年尾，聖誕節至今，西片就一直處於興旺期，每一部片都是這樣的收。而港產片雖然有部份在收入上未如理想，但在處於六絕期上映的「風生水起」，「花心大少」和「叔侄縮窒」竟然在收入上比預期的好。其中的「花心大少」更是出乎導演王晶的意料，成爲近期邵氏出品最賣座的一部，所以日前便擺其慶功宴。

在慶功宴上見到了鬧婚變的傳聲，他頭上套着一個物理治療用的箍，原來他的小毛病又發了。但在飲食時他又把那個箍除下。陳百祥，謝賢那些「大唔透」均經自己頭上套。

王晶估計，該片可以收過七百萬的，因爲該片越映越旺也。他說可能是口碑好，現在的票房比和上畫時還好。

因爲「花心大少」賣錢，王晶預備開拍下集，但要待邵氏批准才作決定。雖然有人樂例凡下集都不及上集好，而且……

但王晶則持相反的意見，以爲現在他的電影都是用傳聲，陳百祥的了，問題是他的所謂下集只是把那兩個人物的角色延續下去而已，因爲在拍「花心大少」時，有好些素材他還未用盡，現在只不過是把那些材料收拾起。王晶更以爲，所謂下集，也要得戲好，有笑料，他並不是食着賣錢的故事而硬把它拖延。他以爲如果邵氏批准，他會把外景拉到夏威夷去拍。

王晶強調，花心的人並不會因結婚便收拾情心而不去「滾」，他就使用這個心理把「花弗聲」的滾術再重出江湖與陳百祥再鬥下去。

很奇怪，在慶功宴上，不論是王晶，阿叻或是汪禹都是很維護傳聲的，他們總怕他受冷落般，但傳聲不知是否婚變的事還影響着他的心理，好像是滿懷心事的。對兩個會與他扯上緋聞的鍾楚紅和錢慧儀，傳聲與他兩都保持着一段距離，怕記者們看出他們的真正心意般，只在拍照時，他們較爲親密而已。

錢慧儀整晚拉着鍾楚紅，我們說她以鍾楚紅作護身符，對與傳聲的交往，錢慧儀總是不答腔。

傳聲自傳出緋聞後，第一次與鍾楚紅、錢慧儀如此親密的拍照。

在無綫簽有港姐及藝員兩份合約
梁韻蕊新任務
主持兩節目分別與程小東和何守信合作

港姐梁韻蕊，日前正式動筆與無綫簽兩年藝員合約。梁韻蕊昨日心情十分好。她表示她在美術部的工作，將會在今個星期結束，負責完下星期「歡樂今宵」之後，她便功成身退，正式轉爲藝員。她笑謂公司已通知了她要派給她一些新工作，一個是與程小東合作主持的「周末激光」，另一個是何守信合作主持廣告雜誌，介紹產品的。另外，她又答應了香港電台邀請參加「夏日樂逍遙」演出。

梁韻蕊表示，目前與無綫仍有兩份合約的，因爲她的港姐合約仍未滿，加上藝員合約，現時她的兩份薪水，相信也夠她買衫之用。

法蘭湯馬士回述
創作動物三劍俠過程

在故事中，有時主人公比較正經，給人的印象不深，而配角之類，性格鮮明，着筆較少，卻活靈活現，這些配角之令人難忘，除實在主者意中，許多時根本不在創作者意中，無法控制的，他們是司筆的鬼神帶來的精靈。

像和路狄士尼的卡通片，「小鹿斑比」，就是兩個最受歡迎的小動物，活潑的兎子「衰拍」，及害羞的鼬鼠「小花」，是在毫無預告之下，突然在畫板出現的，因爲，在菲立士沙頓的原著中，根本沒有這兩個角色。

在狄士尼動畫組工作四十七年畫師，也參與過「斑比」製作的法蘭湯馬士，回述當日情形：「小花是在和路早時開的故事會議中誕生的，在初次繪圖時，斑比的媽媽，本要介紹牠的新生鹿兒，認識森林的自然樂趣，但在「衰拍」出現時，一切皆改變了。」

改變或者「堅持完全對」的意念，向來狄士尼的作品的精神，

法蘭說：「即使早年，在製作開始後，新的故事意念才出現，我們也不會意外，「衰拍」就是個例子，當斑比和「衰拍」在花叢中，發現了「小花」，我們就有了一個動物三劍俠，而使斑比成爲卡通經典作。因此，這頭活力充沛，樂觀好玩，一出場尾巴就拍拍聲的長耳兎「衰拍」的作用，在故事中對斑比的作用，就如睡仙之與雪姑，鐵老鼠與大笨象，蟋蟀與木偶，小青之與白娘娘，猪八戒與孫悟空，皆是足可襯托出「主」的不可能或缺的綠葉。

文雪兒曾經經營一間食店，但她怕麻煩，所以一切雜務，都交由家人打理。她說，自己做生意是揍着玩，並非當爲正業，她始終對演戲最有興趣，就算要讀長長的台詞，也不覺得悶。她現在天天拍「世界仔」，工作時興趣盎然。

王龍威帶着足傷 出席少林與武當

興發公司新功夫片「少林與武當」昨記者招待會時，王龍威一拐一拐的蒞臨，特別引人注目。他說，這是前幾日拍戲時，因求好心切，一些危險鏡頭拍了好幾次，終於扭傷左腿。不過他又表示，現在已好了許多。

「這部『少林與武當』由功夫良監製兼策劃導演，又是劉家輝初執導演筒處女作，就算是跛腳再痛，我也會來參加出席。」王龍威說。他又透露一個消息，目前正與傅聲、林輝煌搞一個泰式拳賽，但籌備需時，可能年底才能舉行。

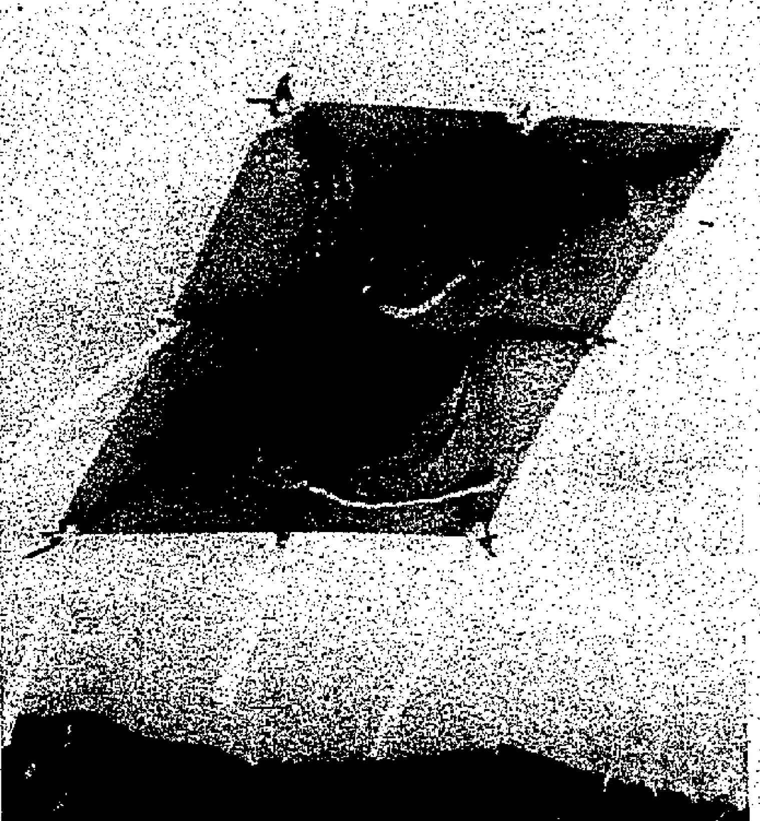
陳欣健做得投入，對寇鴻萍無微不至。

美特技攝影師 專程來港剪綵

美國特技攝影師蘭尼昨晚專程抵港，將於中午到太古城中心，爲香港公司的「山T老夫子」卡通畫展主持剪綵禮，一同剪綵的還有上屆港姐梁韻蕊，作曲家顧家輝及黃霑，老夫子原作者王澤等。又在剪綵之前，蘭尼會在胡樹儒陪同下，上港視「香港早晨」節目接受訪問。蘭尼是「山T老夫子」的特技攝影指導。

又這次「山T老夫子」卡通畫展，除了介紹製作過程，及大批漫畫展出，并備有老夫子貼紙、海報、T恤等禮物，贈送給參觀者。

傳聲以牙開酒，王晶看得多肉緊。



黃日華最愛打電子遊戲機，差不多每日都到電子遊戲機中心玩半小時。

「這是輕鬆自己的好去處，我最鍾意玩打鳳凰、蜜蜂這兩樣遊戲，愈打愈好玩，不過也要交了不少學費才能控制自如。」

他最高紀錄是一元玩半小時，「但一段時間沒打，水準即保持不到了。」朋友知他愛玩電子遊戲機，他生日時多送不同的遊戲機給他作禮物。

拍「射鵰英雄傳之華山論劍」，其中一幕黃日華乘風筝飛入城堡救人，整個人離地卅呎，地上還沒有鋪保護網，黃日華親身拍這個鏡頭。

談到在天上飛的感受，黃日華說：「初時有一點兒怕，習慣後涼風迎面吹來，渾身輕飄飄的，反而有種自由自在的感覺。」

收了訂金不能失信
無綫不准請假演戲 阮兆輝提前要解約
他謂，今後專心向粵劇發展

·河海流·

阮兆輝由于早些時，向無綫請假演劇，不獲批準，由于戲人重言諾，一經接了定金，勢難反悔，于是向無綫要求提前解約。

輝仔加入無綫，誠爲「歡樂今宵」百搭演員，演趣劇，做主持，去訪問，甚至到外地拍特輯，都一力担承。

促成阮兆輝請辭原因，是因最近演出之「慶紅佳」劇團，由南紅，羽佳，關海山，尹飛燕，任冰兒，蕭仲坤共同演出，輝仔以爲一如過去，先接訂，然後向無綫請假，詎事出突然，爲無綫所拒，爲了依照諾言，還是演出，但恐招致無綫不滿，先行致函無綫，提出解約。

否則，輝仔目前尚有兩個台，等着他演，一台是林錦棠，吳君麗，南鳳，尤聲普廿六日演出大埔，另一台爲吳千峰，謝雪心，冶冰兒，關海山，稍後演出大會堂，若不先行辭職，對上述兩台，實無法交代。

故阮兆輝謂：他是着紅褲出身，今後將致力向粵劇謀發展。

「花心大少」收得，王晶擺慶功宴，慰勞全體工作人員，圖爲參加慶功宴的演員。

蕭笙監製「神鵰俠侶」 莫少聰徐少強客串 張德蘭主唱主題曲

蕭笙監製「神鵰俠侶」，開拍以來，十分順利，昨日在堅城拍攝一場陳欣健與寇鴻萍的結婚戲。

據蕭笙表示，該劇主題曲，已經由張德蘭主唱，同時，她會在該劇客串演出，飾演名千金小姐，此外，還會陸續增添演員，莫少聰，徐少強已答應客串演出。

又悉，寇鴻萍已是第二次穿鳳冠霞帔，據她表示，首次是參加選美時穿着，但當時竟無經驗，曉得並不好看，而今次對自己扮相，却十分滿意，象且感到得意和新鮮。

傳聲話我現在恢復自由了，一切要重頭來過。

香港電台第五台 七月份中國傳統戲曲

中國地大物博，每省有不同的民風，語言，背景和地理環境，因此戲曲亦有每省的不同表演手法，各有特色，互相輝映。從電台的唱片資料中，數量最多的是粵曲，其次是京劇，潮劇，越劇等等，這不由不欽佩從前搜集這批唱片的工作者，他們爲這種傳統藝術做了重要的保留，相信有很多是碩果僅存的，這一大批的唱片是從前藝人的心血，是後輩學習的課本，是考究者重要的資料。

香港電台第五台現在播出的「中國戲曲節目」時間是：「珠海弦歌」粵曲節目逢星期一至五上午十時至中午十二時卅分，傳統戲曲（包括京曲選唱，紹興戲曲，各地雜曲，潮劇選唱），則爲逢星期一至日中午十二時卅分至下午二時。

由七月十八日開始，香港電台第五台的「中國傳統戲曲節目」時間，將會稍作時間上的調配，新的節目時間分配如下：

「珠海弦歌」：逢星期一至五，上午十一時至下午一時半。

「京曲選唱」：逢星期一、三、五。

「各地戲曲」、逢星期四。

「潮劇選唱」：逢星期六、日。

下午一時半至二時半。

「七十八轉舊粵曲」：逢星期六、下午一時半至二時。（新增設節目）

上述節目的主持外，每月均會選出精美的歌曲播放，以饗聽衆，如七月份的京曲以曾經來香港表演的京劇院二團、四團、蘇州京團等的舞台實錄爲主，並稍作介紹地播出，其中以「春草闖堂」、「李陵碑」等都是藝術性極高的京劇。「珠海絃歌」在每月尾都有一個專輯，特別訪問一位著名的紅伶或曲藝表演者，由他們介紹自己主唱的歌曲；七月廿九日星期五，鄭綺文將訪問當年有小生王之譽的白玉堂。薛、馬、桂、白這四大流派，白派是吉光片羽、魯殿靈光了。潮劇部份，七月份特別推薦「掃窗會」，由潮劇旦后姚璇秋演唱；至於各地戲曲，可收聽到袁雪芬、徐玉蘭的「西廂記」，滬劇的「[illegible]」（由趙吟時演唱）。「七十八轉粵曲」專選古舊曲，亦是七月份推出的一個節目，大家可在這個節目中懷舊一番，上一輩的千里駒、薛覺先、關影憐等演唱的歌曲，都可在這個節目中收聽到。

亞視安排去日本看音樂會
爲照顧年青得獎者 聘專人領隊

「最HIT嘅世界」主持人陳小寶及監製岑南羚昨日主持一項頒獎儀式，頒獎予四位得獎者，每人將被安排往日本參觀「聖天娜樂隊」演唱會。

該隊樂隊將會在遲些時來港演唱，所以有人認爲亞視此舉實屬多餘，但陳小寶則解釋謂，在主辦這個遊戲前，他們是不知道該隊樂隊會來港演唱的。不過吸收了這個教訓後，他則日後在安排比賽前，會更加小心。

陳小寶表示，下次的遊戲節目，得獎者將會被安排往日本觀看近藤真彥的演唱會，而亞視亦已查清楚近藤真彥不會短期內來港演唱，此外，他們又顧慮到近藤真彥的歌迷都是較爲年輕的，所以需要唱片公司負責人帶隊負責照顧，所以得獎名額由四人減爲三人。不過，他表示，以後舉辦同類比賽也只會有獎額三名。

此外，節目監製岑南羚表示，他這次帶隊往日本除了爲這個節目搜集資料外，並會爲資料搜集組工作，往NHK電視台買紀錄片。

黃淑儀爲兒子消瘦。

婆羅洲拍電影 湯鎮業覺得悶

湯鎮業往婆羅洲拍電影外景，大功告成，於前晚返港，昨日入無綫拍「神鵰俠侶」他在該劇飾演霍都王子。

原本那角色是由關聰飾演，可是，因他與無綫提前解約，所以臨時改由湯鎮業頂替，故南回來不久，便立刻投入新劇工作。

談及婆羅洲之行，湯鎮業表示，由於該處地方落後，又汚糟不堪，進唯一的的士高，也設備簡陋，根本提不起興趣去消遣，故平時除工作外，便納悶非常。至於艷遇方面，更不要提了，因他在該處個多月，都未會遇上過靚女。

不過，曾有次去拍外景，竟不知該處是燒屍場，人有三急，就地解決，事後獲悉是燒屍場，令他驚恐不已，恐怕褻瀆鬼神，惹來異物作祟，所以急忙拜神，求神庇佑，總算沒有怪事發生。

多位歌手DJ參加港台輕歌妙韻淺水灣的演出，該項目將於本週日舉行。

亞視七月中旬調動節目
取消綜合節目代之重播劇集
週末及週日推出中外電影，包括林黛的「不了情」，「寶蓮燈」；山口百惠的「絕唱」，「霧之戀」；西片「超人」等

暑假來臨，亞洲電視爲了配合觀衆的需要，特將七月份節目予以調動，並於昨（一）午三時假該台舉行記者招待會，宣佈有關詳情。

昨日出席招待會的高層，計有：高德基，李兆熊，鄺凱迎，鍾重光，賴汝正，周偉材等，每人就本身負責的節目範圍，詳細介紹。

亞洲電視台務總經理高德基，解釋今次該台調動節目的原因，除了主要基於市場調查報告，夏季七、八月的觀衆比平時增加百份之五十，而四歲至十四歲的兒童觀衆增長率，更高達百份之百，故此經該台高層的議慎處理，便作出以下節目安排。

節目（戲劇）總監李兆熊表示：據調查顯示，戲劇節目仍受大衆歡迎，所以，由七月十一日開始，該台安排三綫戲劇，包括七時至八時播「對對糊」，八時卅分至九時卅分播「情難再」，九時卅分播「再向虎山行」。

至於兒童節目「醒目仔時間」，亦於這個暑假，分別舉行「全港兒童槍畫比賽」，「全港兒童BMX單車大賽」，及在節目中提供娛樂與教育並重的內容，包括獨家播映日本高踞榜首的卡通片，與由美國最新運到電腦遊戲，例如：ET遊戲、打爛蠄遊戲。

婦女節目監製周偉材同時透露，加強內容後的「午間小叙」及「下午茶」，分別有本港首設的烹飪信箱，特設夏日菜譜，及大胆透露婦女生理疑難問題，並詳細解答。

在體育節目方面，賴汝正披露已獲得分別在北京及天津舉行的「長城杯國際足球邀請賽」，在本港舉行的拳擊賽事「決戰」，由江富德對周比利，此外還有健美先生選舉，亞洲保齡球邀請賽，劍擊比賽等。

負責綜合性節目的鍾重光則就目前綜合性節目，待籌備就緒後再安排推出，好像「八彩三稜鏡」將於八月以全新姿態與觀衆見面，而「劉家昌作品演唱會」及「業餘精英歌唱大賽」，該台仍然爲大家精心炮製播出。另外在八、九月，該台會分別推出特備綜合性節目籌備工作目前已在進行中。

此外，亞洲電視在週末及週日，還會推出多部極有水準的中外名片，包括：林黛名作「不了情」，「寶蓮燈」，山口百惠及三浦友和的「絕唱」，「絕戀」，「天使的誘惑」，「霧之戀」，並有家喻戶曉的「超人」，「奇謀妙計女福星」等，「黑風雨殺人夜」，該兩部林黛名作分別在七月十七日及七月中之日推出，用以紀念林黛逝世十九週年而推出的。

另外高德基表示，根據亞視內部收視調查顯示，亞視在九時半的收視率已漸趨穩定。雖然亞視對月底的調查結果均表懷疑，但暫時未有退出該調查的打算。不過，亞視所主張的另一家調查機構仍未有調查結果交予亞視。

劉天賜曾指出，亞視該設法吸引一些較少觀看電視的觀衆而不單止搶無綫的觀衆，但高德基認爲，目前香港觀衆收看電視的人數已經固定，很難再以甚麼方法爭取，所以仍未全以爭取（歡樂今宵）觀衆爲主力進攻。

問及他幾時重播劇集會重播到何時，高德基表示，要待李兆熊方面，準備好新的戲劇在該段時間推出之後，才全停止重播節目。至於會在何時推出新節目，高德基表示未有決定。

黃淑儀美加旅行返 兒子因腸熱病入院

黃淑儀往美加旅行及探親，於上周五晚返港，昨日恢復演出「歡樂今宵」。

芝芝此行，共去了一個多月。她表示，自己首先與朋友參加旅行團往美國旅行，接着她往加拿大探親，而丈夫亦在此時前去與她會合，他們結婚時，只有父母前去美國觀禮，所以有很多親戚朋友都沒有見過她的丈夫，此行是帶丈夫亮相。

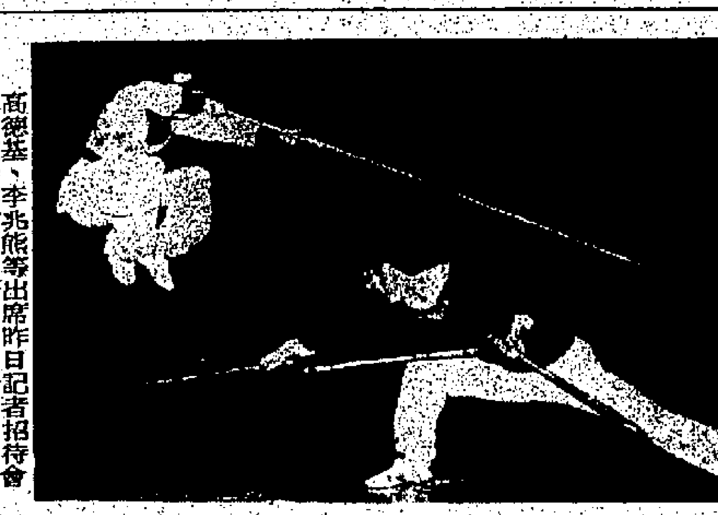
芝芝離港前，曾托好友閒時帶她的一對兒女郊遊，回來知兒子德政因病入了醫院，其實，她離港前兒子已有些少感冒及發燒，但以爲是普通兒科病，不以爲意，後來因一直沒有退燒，劉芳剛才把他送進醫院，可是，多次抽血及抽骨髓化驗，也查不出病源，最後轉送別間醫院，致檢驗出兒子是患了腸熱病，因是傳染病關係，兒子需入住隔離病房，如今兒子的病情已受控制，可望於周四出院。芝芝旅行回來，心廣體胖，但因兒子抱病，担心異常，現又消瘦不少。

武術技巧表演 門券仍然有售

由市政局主辦，亞太體育服務公司協助安排的「中國江蘇省武術技巧表演」，定於明日下午二時三十分及八時正，在紅磡香港體育館演出兩場。每場表演約兩小時，計有項目廿多個，集江蘇全省的武術精華，其中多位團員更曾獲各項全國武術比賽冠軍。

精采項目包括「峨嵋刺」、「流星鎚」、「九節鞭」、「對擒拿」、「集體拳術」等。

門券分十元、廿元、三十元及四十元四種，分別在大會堂、灣仔新伊館及香港體育館票房的開放時間發售。在表演當日，香港體育館公開發售，上午十一時三十分至下午八時三十分。



彭貴州及吳翠娥表演對拆。

僧多粥少難免照顧不周 對畢業學員坦言需求量

過往，無綫對於藝員訓練班畢業的學員，大部份都予以取錄，雖然無綫近年來發展迅速，需求演員量大增，但是仍出現僧多粥少情況，所以不少藝員却被投閒置散。

投身這行業的人，都是抱着同樣目標，希望能幹一番事業，但試問有多少人能圓「明星夢」哩！他們明日復明日的等待機會，最後只換來浪費青春。

無綫有見及此，與學員簽約時也與他們坦承商討這實際問題，據監製招振强表示，藝員的成功，需要多方面條件配合，不管你演技如何出色，外形粗蝕，難免對發展大打折扣，因此公司與學員簽約時，都會向他們提供實際意見，他們衡量是否值得簽約，以免浪費大好時光。

招振强並稱，今期的訓練班學員，女學員質素比男學員好，他估計有三個女學員會脫穎而出，同時，今期訓練班課程，增設一項由各監製担任導師的課程。此舉是要加强學員對電視的了解，及彼此溝通，而監製亦可藉此了解學員的質素，及演出條件，將來可作滿意的安排。

韓馬利生日
「香港八三」設生日會 馮吉隆晚上爲她慶祝

昨日是韓馬利生日，「香港八三」的職藝員特別在錄影廠爲她舉行生日會。原本大夥兒計劃晚上請她吃飯的，但她婉拒了各人的好意，因爲她要把那晚的時間與丈夫一起渡過。

韓馬利生日會參加的有梁仲芬，梁碧玲，梁葆眞，李義昌，羅君佐，黃新及李我，李家鼎等，當然還有韓馬利戲中的丈夫熊良錫。熊良錫還自動請纓，吻賀這位壽星女。韓馬利表示，她有生以來，還未試過有人送生日蛋糕，爲她慶祝生日，所以十分高興。

談到生日願望，韓馬利希望可以達成心中的願望，但她心中的願望是甚麼，她却不願透露。問她是否生BB，她也不承認。

高德基、李兆熊等出席昨日記者招待會宣佈節目調動事宜。

華僑文化

港童合唱團正籌備 本年美國巡迴演唱
本月十四晚舉行出發前音樂會
葉惠康率八十團員十八日成行

享譽國際之香港兒童合唱團，現正密鑼緊鼓，籌備「八三年美國巡迴演唱」事宜。今次為「香兒」第三次訪美，八十位出國組團員，將於七月十八日踏上訪美之旅程。在「香兒」總監及指揮葉惠康博士與多位導師領導下，團員將往美作親善訪問，促進雙方文化交流及把優美的樂韻帶至彼邦。

好個香兒 精英選出

參加是次美國巡迴演唱的團員，是從千多位「香兒」團員中遴選出來，乃合唱團的精英分子，年齡由七歲至十七歲。全部團員在出國前，均曾接受嚴格的訓練，並有多次演出經驗，相信會有極高水準的演出。

「香兒」是次乃應國際兒童合唱及演藝會議邀請，往美國猶他州鹽湖城作示範表演；並順道往美國西南部多個城市訪問及表演。「香兒」將假座德薩斯州首府柯士甸之德州大學音樂廳，舉行兩場盛大的慈善演唱會。隨後他們將訪問亞利桑那州，同時作三場演出。

此去逾月 演十四次

行程的下一站是加州頤蘭市。「香兒」會在當地可容納七千人的露天碗形劇場舉行演唱會。離開頤蘭市後，「香兒」往羅省及三藩市訪問，並作多次演出；其中包括在「迪斯尼樂園」及三藩市大學「麥堅那劇場」的數場音樂會。全程超過一個月的時間，其間共會舉行十四次音樂會。

為使本港支持「香兒」的熱心人士能夠先睹是次征美的精彩節目，「香兒」決定於七月十四晚八時，假座大專會堂舉行一場「八三年美國巡迴演唱出發前音樂會」，演唱會將依照出國演出的節目內容。

行前演唱 節目豐富

除文藝復興時期及巴羅克時期的合唱曲外，並有廿世紀的著名作品及多首中國各地民謠；其中一場歌舞劇「夢中仙子」，更是非常多姿多采！樂器演奏方面，有一位七歲小朋友黃晨達表演二胡，與他合奏的有葉知行的笛，謝佩珊及葉亦時的鋼琴，節目內容豐富。

是次「美國巡迴演唱出發前音樂會」票價分十元、二十元及三十元三種，在大專會堂及九龍忠孝街愛民邨會堂「香港兒童合唱團」發售。查詢電話：三—七一二〇一五八。

（港童合唱團之一部份）

思義夫合唱團十三週年 音樂會本月廿二晚舉行

思義夫合唱團，為不牟利團體，由一群愛好音樂的青年組成，成立於一九七〇年八月。現定七月廿二晚（星期五）八時，假大會堂音樂廳舉行十三週年音樂會。指揮梁明及吳振祥，鋼琴伴奏李梅，小提琴為歐成耀，二胡獨奏張鴻忠，琵琶獨奏李萍，洋琴獨奏陳森林。各人略歷簡介如下：

二胡獨奏——張鴻忠：張君曾於福建省師範學院藝術系主修二胡並習作曲。畢業後，任職於福建省莆甲啟團及歌舞團，從事二胡演奏與教學多年。早年曾師事福建省二胡名演奏家吳明業，後再隨王國潼研習多年，可謂師出名門。

琵琶獨奏——李萍：李小姐生於松花江畔的哈爾濱市，十歲起習琵琶。十五歲入正規的專業訓練。全市青少年宮舉行的中樂賽中榮獲第一等獎。後考入哈爾濱藝術學院，主修琵琶。大學的幾年中，先後隨師於各地琵琶名家，並得到林石誠，劉德海等名家指導，吸取了各派名家的特點及風格。由於李小姐在校勤學苦練，每次該校舉行業務匯演中，都名列前茅，成為該校琵琶傑出的學生。一九八〇年，在上海舉行首次全國琵琶賽，李小姐代表黑龍江省赴上海參賽，獲表演獎。畢業後在青少年宮任教。上月剛從大陸到港，在港作首次公開表演。

洋琴獨奏——陳森林：陳畢業於哈爾濱藝術學院，習洋琴，七歲登台表演。期間，先後師事於上海音樂學院洋琴名家張曉峰及桂習禮，向受嚴格訓練。中學時經常應邀在專業文藝團辦中演奏洋琴。後考入哈爾濱藝術學院，主修洋琴。在校期間多次參加「哈爾濱之夏」音樂會演出，以獨奏「紅河的春天」榮獲表演獎。畢業後，任藝學校的洋琴導師。陳氏來港後，仍從事教學工作，現任晉統處洋琴導師。

女鋼琴家 戴安娜卡素 大會堂演奏
七月十七晚舉行

（戴安娜．卡素將於七月十七日，假大會堂音樂廳舉行一場鋼琴演奏會。）

女鋼琴家戴安娜．卡素，七月十七晚（星期日）八時，假大會堂音樂廳，舉行一場由市政局主辦的演奏會。卡素曾賽括多項國際鋼琴演奏，琴技精湛，贏得觀眾及樂評讚許。她去年參加美國猶他州的第六屆珍娜．巴侯雅國際鋼琴賽，贏得碧姬．艾黎特第二獎及觀眾與莫扎特獎。其中觀眾獎，是由觀眾投票選出；而莫扎特獎，則頒給演奏莫扎特作品的最佳參賽者。卡素除在巴侯雅國際鋼琴賽中贏得若干獎項外，又於英國的里茲國際鋼琴賽中得亞軍。她又於紐約取得美國國際柴可夫斯基鋼琴賽首獎，且更是莫斯科柴可夫斯基音樂賽的決賽者之一；她又在智利的維娜．狄瑪國際鋼琴賽中榮獲冠軍。這數獎項，都是在一九七八年取得的。在此之前，卡素在一九七七年的盧賓斯坦音樂賽中得金章獎；並於一九七六年取得德勒撒．卡連奴拉丁美洲音樂賽的最高獎項；而於一九七五年，在波蘭舉行的蕭邦音樂賽中得第六。卡素七歲起習鋼琴；在一九六〇至六八年間，她在里約熱內盧的巴西國家音樂學院修業。十五歲時，便與巴西交響樂團合作首演。後於巴西音樂院，一九七一年畢業。她同時獲贈兩項獎學金：一是到巴黎的國際音樂學院進修，一是到紐約的茱莉亞音樂學院攻讀。她選擇了後者，在該學院師事莎卡．哥羅列斯基。卡素曾為世界各地多個管弦樂團任獨奏，包括莫斯科及以色列管弦樂團，及巴西、巴的摩爾及猶他交響樂團等。她又曾在主要的音樂廳，如紐約的卡奈基音樂廳，和倫敦皇家節日音樂廳演出。在這次演奏會中，她將選奏李斯特的「柏查雅加時曲，作品一〇四及一二三，選自『巡禮之年』」，蕭邦的「B小調奏鳴曲，作品五十八」，「F小調叙事曲第四首，作品五十二」、「英國波蘭舞曲，作品五十三」，第六首」及「該譜曲」第一首及第二首」。門票分十元（學生票）、十五元、二十元及二十五元，已於大會堂發售。

高永霄本週日講 般若心經與大悲咒

高永霄居士，為第十九屆三輪佛學社，香港佛教友誼會港澳分會，及佛教法相學會主辦之佛學星期班各同學之特別請求，將於本星期日（七月三日）上午十時半，在九龍佐頓道鴻運大廈十五樓G H座講堂內主講：「般若心經與大悲咒之關係」，俾聽者能明瞭空性之真理及其對眞言大悲咒之不可思議的修行方法及效果。高居士將以學理分析「空」和「有」之相輔相成作用，及以理解和信仰的並駕齊驅修持，在現代佛化時期的適應運用，以達事半功倍之收效云。

對聯談趣出版 優待讀者預定

「對聯談趣」作者張江美，除在香港電台「藝文天地」主講聯謎，更將數十年來所得對聯寶貴資料，陸續在本版專題撰述，至受眾賞，現特出版「對聯談」卅二開本全集，計共二十輯，書紙精裝，每本售價二十元，本年十月出版。凡在八月十五日剪出本稿預定，可得八折優待，請將十六元劃綫支票連同姓名地址，寄香港中環租庇利街十七號順聯大廈四〇二室張江美收，出書當即寄奉云。

菲華桃園港堂定期 舉行三屆慶典聯歡

菲華桃園總堂香港分堂，定本月八日（農曆五月二十八日），假座福建少林寺飛雲禪院禮堂舉行慶祝成立第三屆慶典聯歡大會，有福建溫陵木偶劇團及南音演奏助興。屆時，菲華桃園總堂祝賀團，由菲律賓來港參與盛會。該堂家長王霞展博士，副家長吳紫添居士，王祖超居士，監事長潘家達，副監事長郭亨溪，中文秘書李文啟，英文秘書蘇季平，總務主任呂輝忱，財務主任王華昌，慈善主任王炳煌等，

官紳名流，社團首長及各界嘉賓。屆時蒞臨歡叙，設宴招待，料當有一番熱鬧云。

慧明精舍寬榮法師 今在大會堂續講經

慧明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂演奏廳舉行，恭請寬榮法師繼講大佛頂首楞嚴懺悔行法。歡迎大衆參聆妙義云。

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠社佛史專修班，本週日早十時，由班主任黃家樹續講唯識學派之成言發展。將一連兩會，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓慶相逢酒樓右鄰。

屯門主恩堂聖餐 為老人愛心服務

基督教屯門主恩堂，明主日（七月三日）下午三時，在屯門新市鎮，蝴蝶花園附近屯景大廈新址，舉行主日聖餐禮拜，請鄧約誠牧師證道及主禮，歡迎赴會。文該堂平日老人中心開放，並收容老人住宿，特別歡迎乏人料理又喜歡集體生活的老人，由信徒以愛心服務。文定期公開為該區老人免費量血壓，以預防勝治療為宗旨。詳情可電〇八四七五五七何姑娘接洽云。

「空中結緣」節目 今晚與明早播出

由香港電台三輪法相，世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半在第五台播出，星期六下午六時十五分至七時在第一台重播。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。今日星期六（二日）重播講座「超渡」；故事「善財君長談話」。星期日（三日）播出講座「六根清淨」，故事「借火喻」。由黃南施介紹，葉文意居士。

白福臻與徐應瀚應邀 在花縣同鄉會講聯謎

僑港花縣同鄉會，敦請香港聯謎社白福臻，徐應瀚主講「妙聯巧謎」。七月三日（星期日）中午十二時至下午二時假座香港大會堂七字八樓「南會議室」舉行。白氏編著出版「聯海」及「謎林」，並發表「聯語」連載於報章，每年元宵及中秋與徐氏合作「猜謎大會」，提倡增加文娛氣氛，歡迎同好依時參加，並派「聯語」以資觀摩云。

香港黃族宗親會三十五週年紀念 特刊發刊詞
黃鑒強

夫萬木千枝，萬脈一本；長江萬派，同歸一源。我黃氏先祖，自衣冠南渡，蛟騰鳳起，奕葉流光；宗枝繁衍，跡遍環球。旅港族中先輩，維東蘭生，廣田諸公，於一九二二年倡組之黃族江夏堂總會，從事敬宗收族。惜乎時局變遷，戰雲驟起，會務亦因之而中斷。一九四八年，仁俊宗賓，海外榮歸，出席國民代表大會。公畢，與文山宗賢返歸百粵，聯袂戾止香港，有感於葛藟之義，乃遍訪族中賢達伯芹，月樵，玉成，銘衍，久傳，拔凡，伯雄等，力促踵武前徽，俾發國有苞桑之固。衆無異詞，定名香港黃族宗親會。即着手籌備，一九四九年元旦宣告成立。留港菁英，迄茲三十五易寒暑。歷屆首長理監事同心同德，輸力輸財，會務亦能權衡緩急輕重次第辦理。如開辦政府津貼小學兩所，獎學已歷二十一屆；設堂供奉祖先神主，江夏堂義塚由鯉魚門遷葬流浮山；購置族人於大角咀福全街樓宇；連年出版會刊等大端。更得海內外宗賢支持，購置德輔道中二四四號二四六號五層樓宇。除五樓充作會所外，其餘出租，以其收益為經常費，會基臻於鞏固，會務亦隨而發展。第世事多出人意料，適緣要通知地下鐵路上環綫，徵用本會前後左右一連十間舖位地下為出入口站，限期在一九八二年六月拆卸，會址急須搬遷。經理監事聯席會議通過，購置丹沙街十二號至二十四號三樓為會址。願我海內外宗親，同時嚮南針，本會同人，櫛風沐雨，衷誠合作，以冀日新又新，使會務發揚光大。堯典之言曰：「允釐百工，庶績咸熙」。蓋賴羣策羣力而成事也。茲值會刊梓行，爰述梗概，豈曰叙功？實以勵後！

浸院女聲合唱團 在泰國演出兩場

浸會學院女聲合唱團，在浸會文學院院長及音樂系主任葉惠康博士領導之下，於六月廿八日，乘客機往泰國演出兩場音樂會。是次演唱，是應泰國音樂促進中心主任羅陳賓氏邀請及贊助。浸會女聲合唱團，於一九八一年九月成立，目前共有廿多名成員。除浸會學院音樂系學生外，其他系別的女同學亦有參加。去年浸會女聲合唱團，曾多次公演，其中十二月與泛亞交響樂團合作的演唱會尤獲好評。是次泰國之行，為該團首次出國演出云。

主持，吳範華編導，鄧慧娴監製。主題曲由黃霑填詞兼撰曲，關正傑主唱。

主恩社提倡孝道 兩辦敬老遊台團

基督教主恩社李武凡牧師，提倡敬老，宣揚孝道，並為籌辦台灣敬老觀光團事宜，昨由台北返港，已接洽各方有關之贊助及優待，預期舉辦兩次龐大敬老團，第一期定八月八日，是我國「爸爸節」，文是僑假期，行程七天，並遊名勝。文十月廿八日，先總統蔣公誕辰紀念團，凡六十歲以上男女老人都可優待；並歡迎親友隨團。歡迎各老人中心、老人院，及老人服務機構介紹，報名可到九龍西洋菜街廿六號遠景大廈十樓社址，電話K八五九三三八趙小姐，屯門屯景大廈主恩堂，電話〇八四七五五七何姑娘，或H七八七二三四李牧師聯絡云。

硯田書畫會雅集詩詞

（詩）**活力** 陳明琛

熔熔昇曙日，嘉此天地零。或作山川秀，或為草木精。草木得其時，逢春必滋榮。山川有飛瀑，奔流萬象驚。動力發能源，萬物仰是生。大哉天地德，謝之以誠誠。

（前題）劉昭明

可使花含笑，能教草復生。露滋林轉翠，天健日常明。

（前題）張仲權

由來敏理孕除乘。活力原從活學增。魚躍萬飛天放逸，雲生幽谷蟄龍騰。

（前題）張江美

港灣活力正弘揚。少長咸趨樂且康。日月運行光不損；魚龍飛躍勢多強。騎鯨破浪馳千里；拔劍干雲甲一方。筋骨刮磨同奮意，如虹氣吐看誰長？

（前題）劉東溪

地轉天旋活力強。天生才藝亦應揚。為人為己創新意，處處留名播遠香。

（詞）（前題、調寄長相思）（前人）

好精神。夠精神。活力豐盈勝別人。成就必有因。保青春。長青春。愛惜身心至寶珍。將來化育仁。

（雅集紀興、調寄如夢令）陳明琛

風雨黯然樓角。風采依然超卓。墨寶共茶香，笑賤文章會約。領略。領略。筆苑虎龍騰躍。

（鷓鴣天、次明琛女史活力古體詩韻）徐應瀚

運轉乾坤仗智囊。培良除莠養其精。溥施化雨宏添力；妙使蘇枝漸吐榮。如目睹，必心驚。翠茸萋草又繁生。桃源欲見花常艷，蕩滌春風貫以誠。

（詩）**癸亥夏八十九生朝述懷** 梁簽錢子通

清瀰風骨老王孫。勵志長隨歲月存。溫故詎堪言積學？棲遲却幸有衡門。九如作頌原佳話；三樂能期穩宿根。天與滄桑常目睹，普裁世界養生論！

子通丈八九榮慶依韻為壽 張江美

種蒲餘暑課兒孫。深惠笑聲厚道存。九秩來年開壽域；二南薈萃重錢門。冰心自抱無塵念；風骨天生有慧根。照眼榴花詩酒側，笑看王謝羨人論。

山茶喜鵲（唐鴻筆）（七月七日至十五日，在美國新聞書館展出。）

（上）一枝春色。（下）執扇花鳥。（唐鴻筆）（七月七日至十五日，在美國新聞書館展出。）

顏小梅書畫詩詞篆刻集序
梁子江

顏生小梅奔心力於書畫詩詞篆刻者，亦既有年矣。比者：以其入選海內外展覽及愜心之作，彙輯成冊，題曰：「顏小梅書畫詩詞篆刻集」，以志程功，以正有道，以饗同好。將付剞劂，問序於予。覆讀一過，不禁躍然喜曰：顏氏之子其殆庶幾乎！以穎悟之天資，勤劬之學力，其進乎道也固宜。揮毫染翰，弄粉調朱，駸駸乎上接天風之緒，下開嶺表之傳，可於絢素盈楮間徵之矣。其知乎不全不粹之不足為美也，故無問學，好古敏求，丹青而外詩書篆刻餘研備究。其於書作，勿論巨細，恒喜臨摹抒懷，題詠自得；且于位置之經營，字體之斟酌，印章之講求，莫不匠心獨運；所以見性靈，中抱負，中規矩而備全粹者也。其題錦雞圖云：「豈羨北溟化，行看禹門」。題紅梧云：「為思因人寒士恥，英雄無奈是多情」。題凌霄花云：「千禁豈待憑高樹？搖曳天風顧也麗」。又書取杜詩，「一覽衆山小」句，鈐印曰鈐山水上。詩者志之所之，此其顧盼為何如？唐鄭虔文有詩書畫三絕之譽，人到於今稱之。今生其昕四美固有所未許以絕自矜，然與鄭較：且多一篆。世道里計耶？松壺畫訣云：「畫上題跋書佳而行款得地，則畫亦將增色。自東坡而後，元之倪迂，明之文沈，清之兩田烟客，下而衡南宗師，而間一際，孰不三絕同稱。詩書並美？今者：去古漸遠，斯道寢衰；人爭撓邪之趣，世競新潮之尚，遂至詭邪不可振救，而生不與時俯仰，自守臨臨；其於詩也上窺唐人，而獨喜臨務觀，詞於稼軒別有僻好，偶為小令頗見豪邁。書則各體兼攻，早已駁其三折行書於襄陽為近；隸則出入史晨，曹全間，淋漓盡致。草書尤所獨擅，筆端龍蛇，殆非阿好」。篆以印宗白石，故能萍齋渾穆，若稍加涉神髓，則篆書鐵書兩增神采矣。春秋鼎盛，前途正未有艾，人皆可為堯舜，要在勉之而已。不讀書即不能窮理，不能觀物，物不能觀理則不能窮理？讀書與執事一致，古今同然。有未窮。文思能足以知萬類之生意所在乎？其于藝也徒以陸離炫人，於神采乎何有？本立道生，知幾其神。「點畫清眞，畫法原通乎書法。風神超逸，繪心合乎文心」。抒高蹈之幽懷，發奮書之雅韻，顏氏之子，其殆庶幾乎？生名鳳梅，小梅其字也。自署三台女子，以冷香榜其居，粵之台山人。邑以三台山得名，地靈人傑，不其然耶？曾先後于島上及海外舉行個展及聯展，聲譽鵲起。溫良恭儉，名宿前輩，恒喜與遊；比更迭主書畫壇坫，行義達道，不亦宜乎？歲在昭陽大淵獻季春朔日，南海梁子江序於曉風藝苑之三長軒。

屯門元朗新邨版

兆安苑居民求團結 正籌組業主聯誼會
房屋署將免租撥出單位作會址

為加強居民間的互相聯繫，屯門居屋兆安苑之業主聯誼會快將成立。

據兆安苑房屋辦事處副房屋事務經理曾太表示，該苑部份業主正積極籌辦業主聯誼會，並已向有關當局註冊成為一個正式的社團組織，相信在短時間內便可為居民提供有關服務。

一位居於兆安苑之讀者向本報指出，他知悉該苑有部份業主正籌辦一個社團組織，以使苑內居民加強聯繫，但至今仍未有公佈成立，故希望本報向有關方面查詢。

該苑副房屋事務經理曾太表示，有部份活躍的業主曾向辦事處查詢有關成立業主聯誼會之事宜，經辦事處提供資料及協助下，使該苑之業主聯誼會順利組織及成立。

當兆安苑業主聯誼會成立之後，辦事處將以免租形式撥出一所單位供該組織作為會址，不過，該會仍須繳交差餉。

至於，有關該業主聯誼會之經費，乃由苑內各單位業主募捐收集，其並非強迫性，而數目亦沒有規限。

據曾太指稱，該業主聯誼會現已有成員名單，其全部均由苑內業主自行選舉出來。

她表示，辦事處乃非常歡迎苑內業主成立聯誼會之社團組織，此舉除可加深居民之聯繫外，同時亦能夠加強居民與辦事處間的溝通，使居民的意見更容易向辦事處反映。

事實上，自兆安苑於八一年十二月入伙後之不久時間，辦事處已從旁協助居民組織起來，使他們互相認識及了解，以便達致睦鄰的目的。曾太指稱，苑內也不乏一些熱心而活躍公衆事務的業主，他們對於組織聯誼會非常積極，再在辦事處從旁協助下，使組織成立事半功倍。

她表示，對於居民召開會議討論苑內之問題，除非辦事處方面是獲得邀請，否則是不會派代表出席，原因乃辦事處祇希望從旁輔導居民組織聯繫，而不會作出何任干預，使他們可發揮自己的意見；相反，如辦事處派代表列席，便可能會使居民對這個組織之信心有影響。

據悉，兆安苑居民對於參與業主聯誼會之活動頗為熱心，在該聯誼會未成立之時，居民曾經召集在苑內球場開會，當時也有近三百名業主或業主代表出席。

關於房屋署管理之居者有其屋樓宇，乃祇可成立業主聯誼會或居民協會等組織，因其受公契所規限，鑑於在入伙後五年內業主不能轉名易手，並須由房屋署所管理，故不能如私人樓宇者成立業主立案法團，因為該組織之權力可與房屋署對居屋之管理權有所抵觸。（佳）

圖為兆安苑

市區屋邨通訊

興華邨將會有一個比較規模的巴士總站，屆時乘客候車再也不會受日晒雨淋之苦。住在該邨的一位姓馬住客向本報求證興華邨是否有擴建巴士站的計劃，同時希望有關當局增加巴士路綫。

馬先生指出，興華邨自落成以來，一直都沒有一個具規模的巴士總站，車站並未加建上蓋，居民在候車之時，要受日晒雨淋之苦。目前只有兩綫巴士由此站開出，其一是位於勵德邨的八十一號綫巴士，另一綫八十一M則至上環，此兩綫巴士本來已是服務不足，加上毗鄰的興民邨入伙之後，亦到此搭車，使運輸負荷大增，搭客是愈來愈多了，但巴士却未見增多。該位居民稱：興華邨位於港島東部一隅，巴士出區外，只有兩綫，這是不足夠的，聽聞巴士站將會擴建，希望新巴士總站建成之後，會增加巴士路綫。

乘客候車將來免受日晒雨淋苦
興華邨建新巴士站 短期動工只待經費

記者向興華邨辦事處查詢，據副房屋事務經理黃啓彬稱：所謂擴建巴士站的計劃，其實只是將巴士站由樂興樓對面，遷移到樂興樓側迴旋處的地方，由於至今尚未獲得撥款，所以尚未動工。黃氏表示，將巴士站遷移，是基於幾點原因，一方面，舊巴士站實在並不理想，由於沒有上蓋，替候車乘客造成諸多不便，另一方面，目前的車站經常受到高空擲物威脅，將站遷移會比較安全。

他說：在計劃中，新巴士站將會在樂興樓旁邊的休憩處，現時部份地方借給興民邨的建築公司使用，將來會收回地方應用，屆時一些花圃亦要清拆。

黃氏指出：新的巴士站會比較具規模，將會建有上蓋，免候車搭客日晒雨淋之苦。此外，文有巴士公司工作人員之休息室等。

至於增加新路綫巴士的問題，他認為可能性不大，因為新巴士站地方並不大，不過，最後決定仍取決於運輸署及巴士公司。

巴士站工程雖未有正確動工日期，黃氏表示相信在短期內可以開始，現時正待撥款。（柏）

安定邨定康樓居民投訴 擸㩜站太接近民居 臭氣熏天令人難受

鑑於垃圾收集處頗為接近民居，屯門安定邨定康樓一居民向本報投訴，其單位經常傳入陣陣臭味，影響居住衛生環境。

對於該項投訴，安定邨房屋辦事處表示將會加強改善，以避免影響居民。

據該位讀者指出：每日早晚在定康樓地下的停車場一角，均擺置一桶桶從定康樓所收集的廢物，由於其相距該樓梯之二樓及三樓並不太遠，故此在此等單位之居民經常需忍受陣陣臭味，道對居民的衛生環境極為影響，故盼望有關方面關注及盡早作出改善。

安定邨辦事處一負責人表示，前晚八時收集垃圾後，工人便將垃圾桶推回垃圾房，待翌晨垃圾車到達前，始推出垃圾房外，故此居民早上見垃圾桶仍在停車場，便誤以為是擺放通宵。然而，辦事處對此問題已表注意，並會設法加強改善。（佳）

救世軍大興中心 舉辦訓練課程 培育學生領袖

救世軍大興青少年中心為培育更多屯門區青年學生的領導能力，增加他們的自我了解及與人相處的技巧，使他們成為有責任感和領導才能的青少年，今年再接再厲舉辦第二屆學生領袖之培育課程。

今年參加課程的同學來自屯門區內十一間中學，他們皆是校內或課外活動中担任職位，得到學校校長的推薦而參加。

今年課程包括課堂及實習兩部份。課堂內容豐富，有人際關係常識介紹，溝通原理，兒童及青少年的成長過程心理特徵，青少年角色與家庭，朋輩及異性的關係，領袖的特質，目標訂立方法，程序設計技巧，帶領小組，主持會議及活動檢討的技巧。

此外為使學生能實踐課堂所學，故特分組安排推行三項服務和研討，包括一項服務社區兒童的兒童手工藝嘉年華會；一項以探討人生問題為主題的青年人生音樂會。及一個以探討學生問題為主的專題探討。

今次的培育課程乃救世軍大興青少年中心其中一項為屯門區提供的大規模學生訓練計劃，欲知詳情，可往大興邨興平樓地下或致電〇──八一四七四四一向該中心查詢。

蝴蝶商場 單位招租

房屋委員會轄下其中一個最大的商場──屯門蝴蝶邨商場內的一百零一個商業單位，已競投租金方式出租。

該會發言人說：一這些商業單位包括店舖、街市攤檔、熟食檔、一間超級市場、百貨公司、一間牙醫診所、一間銀行、以及兩間面積各為二千一百九十七平方米的大型酒樓。

他表示，商業單位的面積由二十六至五百四十一平方米，而設細攤檔的面積為七點二平方米。

店舖單位可經營的行業十分廣泛，由售賣報紙雜誌到珠寶金飾。

蝴蝶邨現代化商場有充足泊車設施及中央空氣調節系統，除供應本邨居民購物需要外，亦方便毗鄰湖景邨及居者有其屋兆山苑的住戶，該三個屋邨全部落成後，將共有居民五萬四千人。

屯門明愛中心 勞工法例 諮詢服務

屯門明愛中心小組及社區工作部，已於五月十六日起至八月十五日，逢星期一、三及五為區內人仕，提供一項名為勞工法例電話諮詢服務。此項服務是由力行社主辦，旨在透過電話諮詢，提供工友們實用之勞工法例常識，使他們了解自己應有之權益。

凡對勞工法例有任何疑問，或欲求進一步了解，可於星期一、三、五晚上八時至九時三十分，致電〇──八一〇五〇六，內綫十八，與力行社聯絡。除上述時間外，區內人仕，亦可於辦公時間內，致電明愛中心，留下問題及電話，該社將於稍後答覆。

群言堂

判斷老人院之服務 最好親聆宿者心聲

編輯先生：

敬啓者：有關報章報導關於私營老人院，迄今已增至廿五家，有規模較少及百張床位以上的不等，甚得各界人士關注，對服務及設備水準等問題，有人說要立例管制，有的說，很多老人得助不少，其實老人護理，在乎照顧人的安排，及觀乎安全，妥善，可靠與否，更應重視其服務的精神，是否抱着敬老，以愛心誠意地愛顧老人為宗旨，最妥善的選擇方法，以下乃本人對老人服務的意見，以供參考。

一、不要以規模大小而定，而要以組織是否健全。

二、不要多付按金及費用，只需要按時按月繳交，較為自由。

三、不要單觀看外表豪華，而是要聽住院老人的心聲。

四、不要求廣告宣傳美麗，而需要老人實在的享受。

五、不要簽長期的合約，應視乎環境的變遷，不住的改變生活方法，而視乎需要而改善的服務。

以上的原則，雙方都不會發生問題，更可有改進的服務，其實院方是以服務討好老人的歡樂，而老人的享受是以代價換取更好的服務。本人經常與各同工們彼此互勉，為提倡敬老服務，是要以愛心尊敬，倘若服務老人等如父母，是最完善的敬老服務。但我們仍希望不斷的改善，繼續的學習追求，並歡迎各界時常指導以匡不逮，可電H七八七三七四。忠誠為各界服務。

主恩社牧師李武凡上

1983
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務(一)

明德出版社提供資料

<u>Suggested Answers te</u>
<u>Economic & Public Affairs</u>
<u>Section A</u> (I)

1.
(a)
(i)

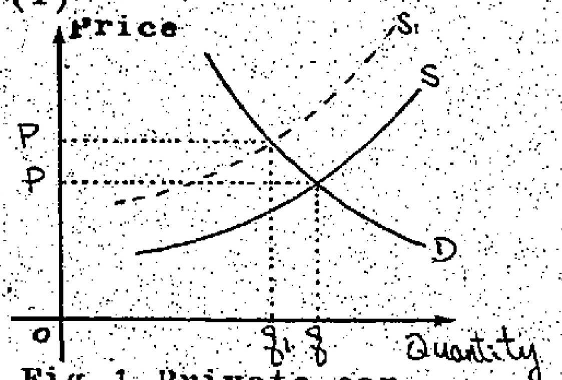


Fig.1 Private car market

As a result of the increase in the first registration tax, the supply curve of private cars will shift from S to S_1 as shown in Fig.1, representing a decrease in supply. This means that after the tax increase, the suppliers will be willingly to sell less quantity at each price than before

(ii)

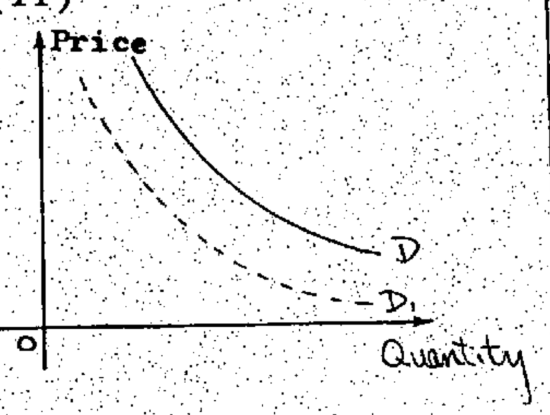


Fig. Private car market

A decrease in the supply of private cars will increase the price from P to P_1 and reduce the quantity exchanged from q to q_1, as shown in Fig. 1, assuming that the demand for private cars was unaffected.

(b) A rise in the price of petrol due to the increase in petrol duty would cause consumers to demand for less cars in the market. This is because petrol is a complementary good for car. As the former is more expensive, the demand for car will decrease. As shown in Fig. 2, the demand curve for private cars will shift from D to D_1, representing a decrease in demand.

(c) Despite the increase in the first registration tax on private cars and in duty on petrol, it is likely that in the long-term there will still be an increase in the demand for private cars. The following four factors might account for this:
-- It is expected that the real income of households will increase in the long run as economic growth is in process. Therefore, the demand for private cars will eventually increase.
-- It is obvious that private cars are an indispensable transport in Hong Kong. Together with increasing population in the long run, it is likely that the demand for private cars will also increase.
-- As private cars are becoming popular in Hong Kong, there will be more people demanding for them in future.
-- As more new towns are developed, the need for private cars emerges and in the long run the demand for private cars will increase.

2.
(a) 'Legal tender' is defined as any form of payment accepted in law as means in settling debts. Legal tender in Hong Kong is issued by the Hong Kong Government and the two note-issuing banks — the Hongkong and Shanghai Banking Corporation and the Chartered Bank.

(b) A gold certificate cannot be a good medium of exchange because it is not generally accepted by the public and the unit of its value is too large for common transactions.

A gold certificate can be a good store of value, provided that the real purchasing power of it in terms of its price remains constant or increases.

A gold certificate cannot be a unit of account or a measurement of value because the nominal value of it is too large in value.

A gold certificate cannot be a good standard for deferred payments since the value of it is not stable and subject to the price fluctuations of gold.

(c) Banknotes are a better form of money than gold because the former possesses the following properites:
-- The nominal value of money varies from a small amount to a great amount. Also, they are issued under the authorization of the government. Therefore, they are more generally accepted by the public than the gold.
-- The value of banknotes is not subject to the price fluctuations of its value as a commodity. However, the value of gold is subject to the price fluctuations of it as a commodity. Therefore, banknotes are better than gold in measuring the value of a commodity. Also, as banknotes are more stable in value than the gold, they can better fulfil the function of money as a standard for deferred payments.

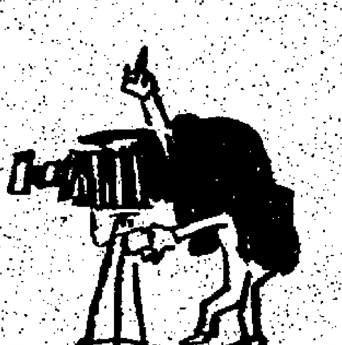
(d) A commercial bank provides the following services for an import/export firm in Hong Kong:
-- providing loans for the purchase of machinery, plant, factory buildings, etc.;
-- issuing letters of credit for local importing firms;
-- providing credit services for the bills of exchange; and
-- buying and selling of foreign exchanges.

(To be continued)

碧麗宮 順利 京都·凱聲 新光 南洋 域多利 新大華 大華 金冠
甘地傳 第一滴血 金勇爆破鐵剛炸 (Octopussy) 鬼驅人 武士復仇 奪命快車 色情快車 港九影院聯合廣告
珠江·銀都 利舞台·華盛頓 華聲 香港仔 普慶·明珠 海運·百樂 倫敦·國都·影都·宇宙 南華
武士復仇 鐵金剛勇破爆炸黨 風生水起 小鹿斑比 迪士尼
新樂·寶石 新都·快樂 富都·樂聲 龍華·油麻地·福星 英華·榮華·寶華 國泰·金門·民樂 總統·麗聲
風生水起 叔侄縮窒
黃金·寶聲·明月·閣宮 翡翠·娛樂·文華 京華 嘉華 嘉年 麗華 帝國·帝后 南昌·光華 國際 紅磡 皇后·皇都·嘉禾
花心大少 叔侄縮窒 武士復仇 大花心少

REFERENCE LIBRARY
-2 JUL 1983
CITY HALL

攝影圈



第七二五期 主編 汪石羊

日本相機趨向程式化自動曝光 碟式菲林及自動捲片逐漸抬頭

每年日本都舉行攝影器材展，規模雖未能與西德科倫之萬國攝影器材展同日而語但到底，日本也是攝影器材王國，所以其展出產品，活動及趨勢也足以在若干程度上反映攝界潮流。

今年日本攝影器材展比往年稍遲，三月三日在東京揭開了序幕，接着到日本各城市巡迴展出，預定今年九月間結束。在一系列活動中，包括了相機展覽，攝影用品展覽，國際專業攝影器材展覽，世界中古相機展售會，和配合展覽舉辦的攝影教室，攝影活動等，可以說是多采多姿。日本寫眞機工業會（註：日本語之所謂寫眞即攝影之意）主辦的日本相機展覽會於三月三日在東京日本橋高島屋百貨公司開幕，展期六天，接着到大阪，名古屋，福岡，札幌及青森市等。

今年的相機展覽，充份表現了相機製造商對克服經濟不景氣的努力，出現了不少新品種，吸引了大批人潮。幾年來稍見委靡的AE單鏡反光機，趨向於程式AE化和自動對焦POCUS AID方式等的刺激，對銷路的打開有莫大的助力，近幾年迅速成長的三五MM袖珍相機，仍然添了多種新產品。交換鏡頭方面，還是像去年一樣，伸縮鏡頭的新產品特別多。幾間著名牌子的單鏡反光機，機內自動捲片裝置也有許多新設計，

此外，引人矚目的是新型的彩色軟片，這是引用碟式軟片的新技術到一般軟片的結果。小西六公司繼富士公司之後，也推出了碟式軟片，還有小西六，萬能達及麥尼美之家更展出了碟式相機的新產品，顯示碟式相機系統在攝影圈中亦漸漸佔一席位。不過一些攝影界人士對這些如此細幅度菲林未敢樂觀他們謂一一〇菲林亦會風光一段時期，結果仍難取代一三五菲林。何況碟式菲林幅度更細，除非沖曬及放大技術有新突破，否則很難流行，理由是底片太細，未能作多倍放大而仍保持質素的。因此其使用只能局限於拍生活照片。作商業或廣告之用途就不適宜了。

展會另一項惹人注意是實麗來即拍即有相機SLR六八〇型，主要規格如下：四片構成一一六MM F8鏡頭，十四至一百八十份一秒，F8—一九〇程式雙葉片電子快門兼光圈；鏡後測光，超音波反射自動對焦，可以手控，焦點定鎖，潮點預觀，內藏閃光燈，發光間隔三秒，發光部角度自動調節，折叠狀態尺寸二四五×一〇五×二五M，重量只有七九三克。

露天小畫廊 舉行攝影比賽

香港小童群益會主辦每年一度的「露天小畫廊」—美術創作小天地」，今年定於七月三日（星期日）上午十時至下午四時在尖沙咀東部海濱公園舉行。

這項有意義的活動，舉辦已超過十年，目的是提供一個自由活潑的環境和氣氛，公開讓兒童參與各項美術活動和比賽，藉此培養兒童對美術的興趣，並促進其創作技巧。

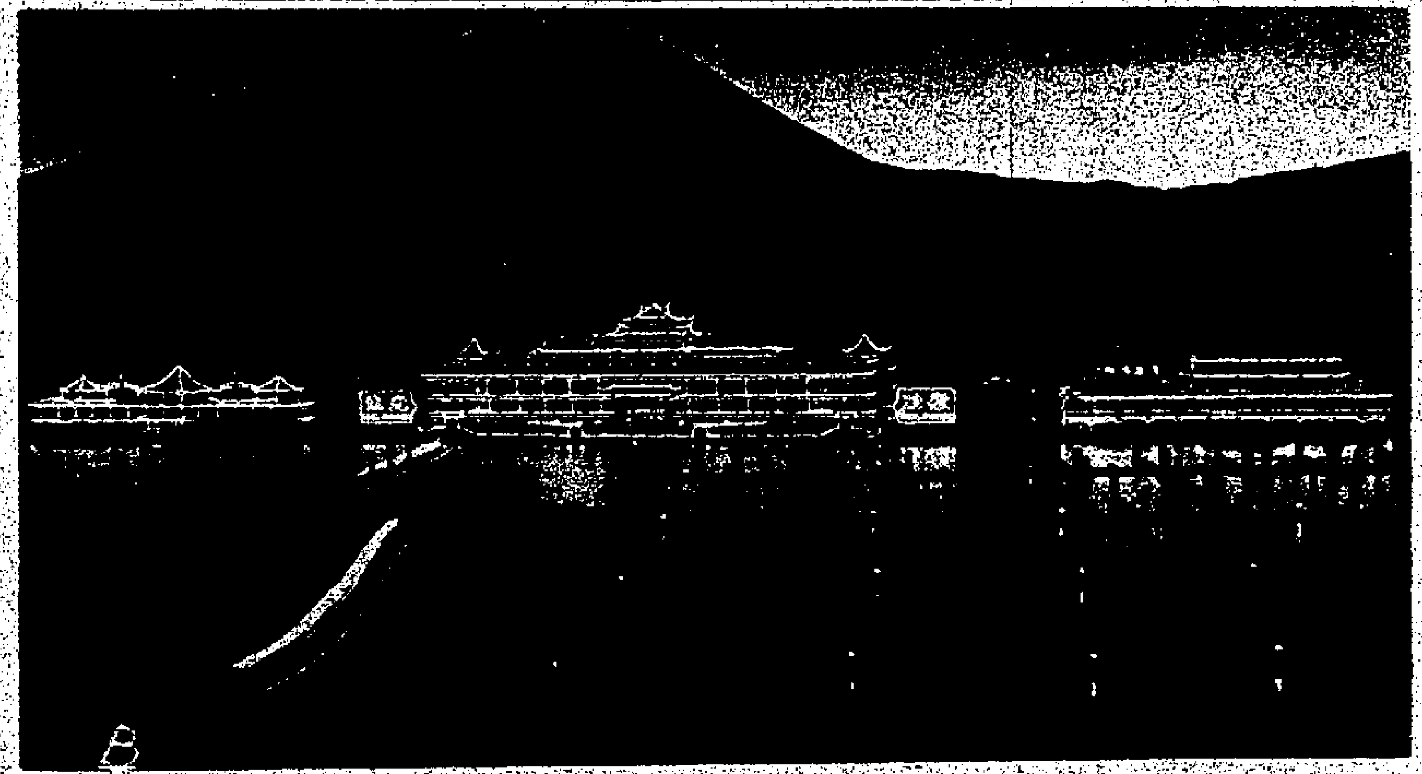
由於適逢週日，預料將有不少家長帶同子女闔府參加，會場將成爲一個拍友攝影的好地方；因此，該會特設有一項攝影比賽，主題以當日會場內兒童繪畫、遊人動態及周圍海景爲題材。

參加者年齡不限，可於當日在現場報名及領取參加表格。參賽作品分爲兩組：（一）彩色射印組（3R或4R）；（二）彩色裁放組（5×7至8×10）。參賽作品每人每組不得超過兩幅。每組均設甲、乙、丙級獎。

有關詳情，可向香港小童群益會查詢（電話：五—二七九二一一）。

攝影與設計 定期有外影

攝影與設計月刊定於下月十日星期日舉辦攝影旅行，新面孔佳麗造型，午膳飲品供應，索票恐佐敦道彌敦道口華豐大廈六字樓編輯部，代售有旺角龍翔，寶輝，青山道遠達，天麗，大道東兄弟，荃灣藝光，歡迎參加。



華僑日報慶攝影繪畫徵文比賽頒獎 明日下午在希爾頓金蓮花廳舉行

華僑日報創刊五十八週年紀念，攝影比賽，取材以「香港動態」爲主題。比賽分兩組，即公開組與學生組。

六月三日由攝影界名家麥漢泉、譚寧、何洪光、羅竟堯及汪石羊担任評判，評選結果如下：

公開組 冠軍—李繼昌（鬼夜），亞軍—劉國樑（浮燈畫舫），季軍—林榮發（萬綠叢中），優勝者：劉瓊艷（動的旋律），曾潤薪（舞姿），梁輝漸（慈浦夜色），羅俊榮（金融支柱），張滋南（彩傘翻翔），劉永溢（跟我飛），梁振榮（風箏樂），秦佐華（繁忙的交通），吳容國（富豪之夜），曾潤壽（今日沙田）。

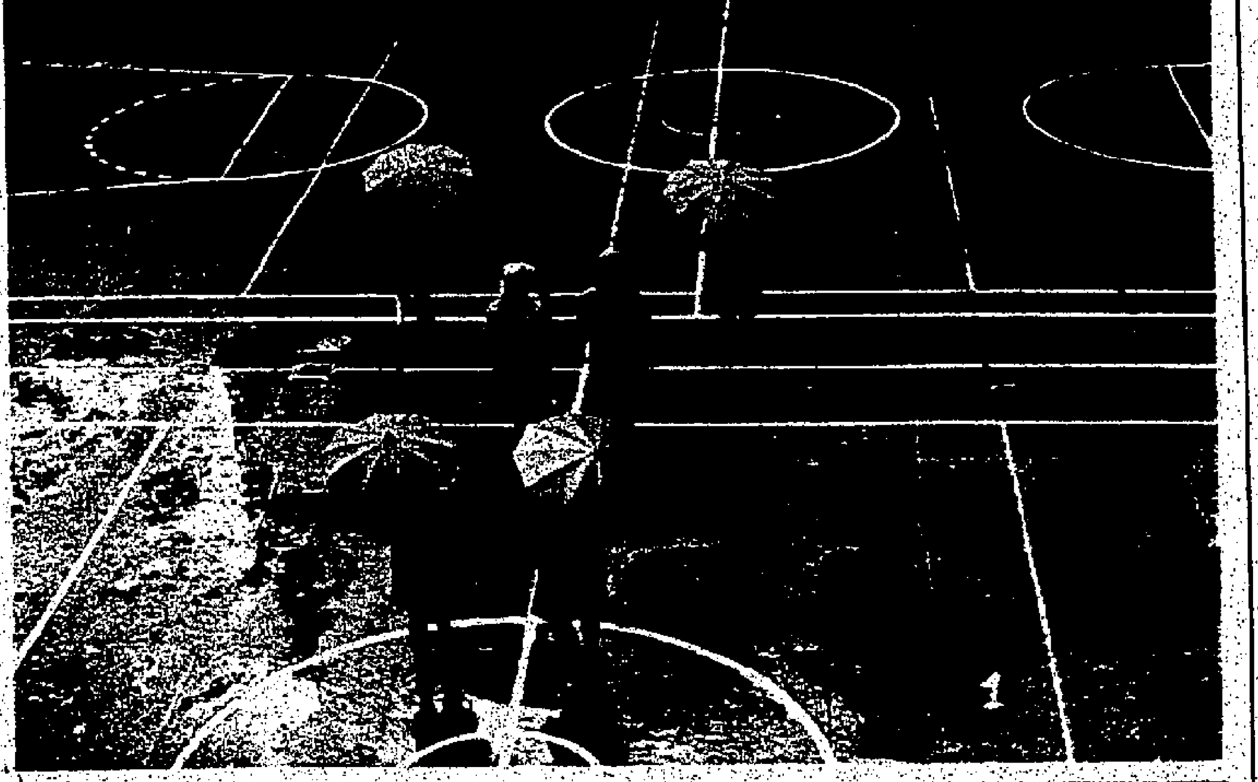
學生組 冠軍—郭寶麟（雨中偶拾），亞軍—林潔嫻（兒童舞姿），季軍—尹鑑祺（圍着你），優勝者：尹鑑祺（龍舟競渡），關國偉（香港的標誌），林潔嫻（幻影香港），王廣龍（東部夜色），郭寶麟（賀歲烟花），尹鑑祺（成敗之間），劉瓊艷（進步展覽館），王廣龍（香港運動館），孫樹坤（無題）。

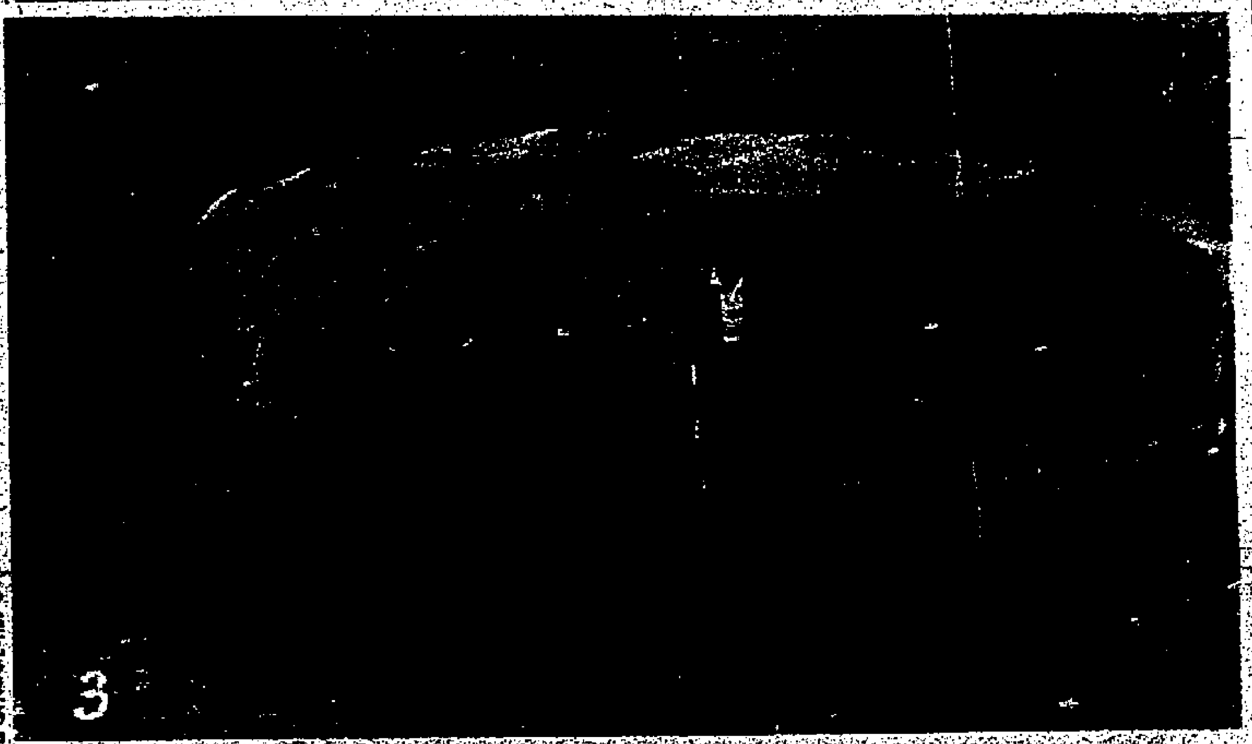
所有參加而經入選之照片，可憑收據於七月一日至三十日到華僑日報中區辦事處領回。今次全部獎金獎品由賓得捐贈。

是項攝影比賽連同繪畫，徵比賽之頒獎典禮，將於明（三）日下午五時在香港希爾頓酒店金蓮花廳舉行。上列獲獎影友，請屆時攜伴一人，共同參與盛會頒獎。

本版圖片說明：公開組（A）冠軍：「鬼夜」—李繼昌攝，（B）亞軍：「浮燈畫舫」—劉國樑，（C）季軍：「萬綠叢中」—林榮發攝。

學生組：冠軍：（一）「雨中偶拾」—郭寶麟攝（二）亞軍：「兒童舞姿」—林潔嫻攝，（三）季軍：「圍着你」尹鑑祺攝。





九龍青年會 彩色攝影班

本班會定於七月十七日（星期日）舉行香港環島攝影活動。由攝影家吳懷忠老師領隊，並邀請多位名攝影家爲南士小姐造像。是日上午八時卅分在九龍窩打老道會所門前集合，準九時正出發。乘車券每位二十元，歡迎各新舊同學携友參加。請往九龍窩打老道青年會會所三〇六室購券。（逢星期一、二、三、五下午八時至九時半）。

香港會與矮克發合辦 拍「男與女」邵氏之星

第三期由捷成洋行贊助香港攝影學會戶外攝影活動，七月十日特別安排在淸水灣邵氏影城舉行，敦請名導演楚原率領「男與女」主角萬梓良、鍾楚紅、關海山、羅烈暨邵氏巨星多位歡迎影友拍攝。該影片乃眞人眞事改編，描述一對香港過客情慾搏鬥，題材寫實，最適合影藝創作。是次邵氏影城攝影團遊會分上下午進行，由主辦者備用佳寧豪華遊覽車接送，連同飯盒及飲品每位收費四十八元，參加券詳載集合時間地點，現場設有換位大量供應菲林及沖印服務，邵氏機構惠贈「男與女」T恤抽獎，「勁之力」贊助全場飲品，節目非常豐富。凡與會者均可參加3R照片比賽，月賽及年賽獎品總值五萬元今期獲獎照片由捷成華景免費放大，公開展出於邵氏院線，增加大量入圍獎徵贈「男與女」戲票。參觀影城名額有限，欲免向隅，請即到下列地點購票：（一）香港灣道藝術中心香港攝影學會；（二）矮克發服務中心—中環太子行一樓商廊及尖沙咀海洋中心二七三室；（三）灣仔譚臣道五號十八樓攝影藝術；（四）北角英皇道三九五號鍾文略影室；（五）德輔道西四〇二號創業商場菲菲；（六）彌敦道六〇九號新藝城；（七）太子道砵蘭街華樂；（八）官塘通明街三號榮昇；（九）荃灣路德園五十六號恒達。

青年協會何文田中心 舉辦攝影研討新課程

香港青年協會何文田青年中心屬下攝影組，三五班茲定於七月十八日至八月廿二日（逢星期一）晚上八時至十時假中心舉辦一項名爲「形・意—靜物攝影研討課程」，由專業攝影師文志輝先生及梁君寳先生主講，內容以培養學員思考創作的興趣爲主，除講座外，亦以研討及實習方式進行，課程共六講：一、攝影的特質；二、視覺感受；三、意念創作及表達；四、器材及使用方法；五、佈光技巧；六、特殊效果製作。此外課程期間另假中文大學舉辦創作營。凡年齡十八至廿五歲青年，具備基本攝影技術者，均歡迎參加，名額卅人，請於下午二時至十時，電三一七二二四七五八或親臨何文田邨第一座地下査詢報名。

卅五會廿一屆 國際攝影沙龍

卅五來[illegible]攝影研究會，第廿一屆國際攝影沙龍各組照片截相時間如下：黑白照片及彩色照片組，七月十三日下午七時止截。評選日期七月十七日上午十時在會所舉行。彩色幻燈片組：七月廿日下午七時止截。評選日期七月廿四日上午十時在會所舉行。歡迎各界參觀。收相地點：（一）本會會所。（二）香港洛克道特麗彩色冲曬公司。（三）九龍亞皆老街龍翔攝影器材行。

香港小童群益會主辦 攝影畫報贊助 露天小畫廊 攝影比賽章程

日期：一九八三年七月三日（星期日）

時間：上午十時至下午四時

地點：九龍尖沙咀海濱公園

（一）目的：配合香港小童群益會主辦之「一九八三年露天小畫廊」兒童繪畫比賽暨其他各項活動，故設有是項比賽以提高各界人仕對戶外攝影的興趣。

（二）主題：以當日會場內兒童繪畫及遊人動態及週圍海景爲題材。

（三）參加資格：參加者不限年齡，凡對攝影有興趣者，均歡迎參加。

（四）參加辦法：①參加者可於當日到達大會登記處，領取參加表格後，會場內即時拍攝作品。②參加者須自備攝影器材，可用任何類型的攝影機拍攝照片參加比賽。③參加比賽作品分爲兩組：㊀彩色射印組（三R或四R）；㊁彩色裁放組（五吋乘七吋至八吋乘十吋）；④參賽作品要截剪與否，並無規定，繳交作品，背後須貼上主辦機構印備的參加表格，並塡妥有關項目；⑤每位參加者參賽作品，每人每組不得超過兩幅。

（五）截止日期：參加比賽作品須於七月廿三日前送（寄）交本港灣仔洛克道三號香港小童群益會「露天小畫廊」負責人收。

（六）評判：主辦機構邀請得本港著名攝影工作者擔任是項比賽評判。

（七）獎勵：每組各設甲級獎、乙級獎及丙級獎。

（八）揭曉：得獎名單將於七月底在本港各大報章及香港小童群益會屬下單位公佈，並另函通知個別得獎者。

（九）頒獎：頒獎禮定於八三年八月十三日（星期六）下午二時卅分假香港灣仔洛克道三號本會禮堂舉行。

（十）作品用途：凡參加是項比賽的作品，不論獲選與否，主辦機構有權將優勝作品作各種用途，參加比賽者不得異議。

（十一）備註：是項比賽章程，如有未盡善之處，主辦機構有權更改。

香港攝影學會 第卅八屆國際沙龍 各組沙龍評判選出

香港攝影學會第卅八屆國際攝影沙龍，今屆仍由楊柳青小姐担任沙龍主席。沙龍委員會亦已產生，並選出各組沙龍評判，茲將沙龍委員列下：主席：楊柳青，秘書：趙善泉，林志興，司庫：程偉成，顧問：譚錦超，公共關係：胡志超，資料處理：陳國鴻，廣告接洽：周宗濂、張錦濤，委員：歐陽寶雪，陳紹維，鄭定嘉，張志良，黎美芳，黎裕明，麥裕根，鄭添堅，鄧遇榮，胡佳，任偉思。

沙龍評判委員：黑白照片組：譚寧，張錦濤，周宗濂，錢萬里，麥柱毅。彩色照片組：梁超文，譚國梁，唐思沂，許爵榮，陳志聰。彩色幻燈片組：鍾文略，關彼得，蕭建勳，黃貫楷，黃[illegible]。

第廿三屆國際學生沙龍委員會

主席：趙文偉先生

副主席：梁偉森先生 梁偉超先生

執行委員會

主席：李沛强先生。

內務副主席：楊紹銘先生。

外務副主席：譚美美小姐。

秘書：陳婉琪小姐。

司庫：劉月英小姐。

節目秘書：區志棠先生、趙文偉先生。

出版秘書：黃偉耀先生。

宣傳秘書：王紹順先生。

黑房事務秘書：馮小娥小姐、梁偉超先生。

外景組組長：鄭道强先生。

去屆代表：劉樹華先生。

秘書：鄭懸敏小姐

財政秘書：劉月英小姐

宣傳秘書：張耀榮先生

作品處理：黃偉耀先生、楊進德先生、唐健雄先生

出版秘書：凌懸姿小姐

市場主任：戴小清小姐

香港大學攝影學會 八三至八四年度委員名單

香港大學攝影學會（八三至八四年度）

名譽贊助人：黃麗松博士。

贊助人：黃貫椰醫生、許爵榮先生、孫大倫先生。

常務顧問：錢萬里先生、譚國鎏先生、袁偉民先生。

深水埗居民聯會開中級攝影班

深水埗居民聯誼會將於七月八日開辦攝影中級班，全期十二課，逢星期五晚上八時至十時，由陳紹榮、林雲基担任導師。內容包括婚宴、風景、夜景、雨景、舞台、寫實、戶外人像、體育等各類題材的拍攝方法及閃光燈的補光技巧，並舉行戶外實習及學員結業比賽。歡迎有攝影基礎人仕參加。査詢電話：三—八六五七二一。地址：九龍青山道一四四號三樓。

油塘青年中心 辦影藝研習班

課程內容包括攝影發展，現今趨勢等，以深入淺出之教導攝影技巧及黑房知識，將理論與實踐並重，引導學員創出個人風格。時間由七月十一日起每逢星期一晚上八時十五分至十時，共五晚。報名請帶同申請者所攝影作品五張（尺吋及相片不限），個人護照相片一張，及學費五十元到油塘邨四座地下香港青年協會油塘青年中心報名，或電：三—四八〇三三九查詢。

矮克發彩色100菲林

晒出照片 艷麗迷人

任何冲印中心均可冲印

總代理：捷成洋行

中華攝影學會 九月錢塘觀潮

香港中華攝影學會定於九月十八日至二十六日組團前往黃山旅遊攝影，並安排西湖賞月及錢塘觀潮等，直航機往返，名額有限，即日起接受報名，欲參加者請速到會所査詢。

攝影中心開新班

設於堅道廿三號之「攝影中心」新課程將於七月中開班。除普通攝影文憑課程外，另有大型機基本技巧及創作攝影等。

該中心另於八月間續開辦商業攝影文憑課程，普通及高級程度攝影文憑課程，包括人像攝影，彩色攝影及放大，多銀幕幻燈製作等多項課程。師資及設備均屬一時之選，有意進修人士，切勿錯過。索章報名可附回郵信封函堅道廿三號攝影中心或電五—二五六二二一査詢。

名家陳修瑜 攝影紀念展

爲紀念已故名攝影家陳修瑜先生之展覽會定於七月一日下午六時卅分起，一連六天，假香港藝術中心四樓，包兆龍畫廊，作公開展出。

是次展覽，特選出陳氏由一九五三年至八二年，近三十年來之黑白照片作品，按題材、年份，由五十年代早期之兒童人物動態，及末期之室內雀鳥拍攝，到六十年代之水上漁民風光，以至街頭巷尾攝影等，分門別類，俾使觀者對陳氏作品之風格，略知梗概。陳氏歷年心血之作，業經輯印成專集，以資紀念。

陳修瑜佳作，（右）日出而作，（中）擇孩，（左）自由。

本港新聞

增加港島供水量 海底輸水管第三條竣工

（港訊）連接九龍及港島的第三條海底水管昨日竣工，由九龍輸水供應港島之輸水量可告增加。

水務署署長湯連生前晨到灣仔海旁觀看新水管接妥陸上喉管後再由工程人員放下海港下面的情形。

湯氏稱，此項工程令到增加供水予港島的工作邁進一大步。

新海底水管屬雙管式，直徑均為一千毫米，各由二百二十段喉管接駁而成，長一．四千米。工程人員將喉管在尖沙咀工地銲接好，再放下海床，然後由一座安裝在灣仔海旁的水壓絞盤拉過港海海底，直達港島。工程費用達四千萬元。

湯連生稱，新海底水管的輸水量每日可達十八萬立方米。

目前由九龍輸水往港島的海底水管有兩條，一條由尖沙咀至中環，另一條由紅磡至北角。每日的輸水量合共三十三萬五千立方米。

湯氏指出，當局正在進行一項耗資一億元的計劃，以應付港島區用水日益增加的需求。其新海底水管即為其中部份工程。

該項計劃尚包括在港九兩地敷設七千米長的喉管。預算整個系統可以在明年初啓用。

工程人員目前正在港九兩地敷設陸上喉管。在九龍方面由界限街到尖沙咀；在港島則由遮打道到灣仔，與新海底水管相銜接。

整個計劃由賓尼組合（香港）顧問工程師任工程顧問。海底水管的承建商為美敦亞洲建造有限公司；陸上水管則由禮頓建築有限公司承造。

新力牌產品不斷創新 手提電視攝像錄像機

亞視添置新力牌最新一吋專業錄像機，亞洲電視有限公司為進一步擴展業務的發展，最近耗資數百萬元向福原電業有限公司購置新力牌最新設計製成的手提電視攝像，錄像機（BETACOM）。

新力牌用了多年時間，精心研究是項成功的新產品，主要優點是機身體積細小，對外景拍攝性能極多。對於新聞採訪十分方便，因該機設計是攝像機與錄像機混為一體，携帶拍攝工作十分方便，在任何環境下絕對能有效地拍攝完美效果的畫面。

BETACOM系統共六套器材，已經交到亞洲電視台開始使用，效果非常滿意，亞洲電視台準備再添置這一類系統。

亞洲電視有限公司更加添置多部新力牌一吋帶BVH—二〇〇〇PS專供廣播用途的專業錄像機。BVH—二〇〇〇PS機身輕巧精密，性能可以提供快速及慢鏡頭等動作，遍錄最佳效果。新力牌兼合現代科技精華，不斷創製新產品，利用特有專業器材的科技的心得製造家庭用影視器材，深受本港人仕樂於採用的最佳產品。

生力啤巨型 一公升上市

生力啤巨型一公升特大庄今日上市，確乃啤酒飲家喜訊。此新特大庄誠為飲家提供更多選擇，亦為適應各類喜慶宴會及交際場合而設。此巨型一公升樽庄不單祗為飲家，更實惠，同時亦能為生力飲家提供不同份量包裝，以應需求。現時生力啤有特大巨型一公升，大樽（六四〇毫升），細樽（三三〇毫升）罐庄（三五五毫升）及大，細桶庄生啤應市。

圖為新上市之生力巨型一公升特大庄及大、細樽庄及罐庄。

九龍城區三百老人參加耆英康樂旅行

（國際社）九龍城區老人福利康樂聯會，九龍城康樂體育事務處，九龍城政務處前日聯合舉辦「九龍城區耆英康樂旅行」，招待三百耆英暢遊海洋公園，上午九時，老人在大會首腦：高思雅，霍榮磊，盧德明，趙國雄，馮婉薇，黃錫江，許賢瑛，馬汝良，周銘，古隆文，郭琼珍，江柏強，黃福鈴，丘君亮，單培根，林耀洪，英磊，劉知三及義工陪同下，乘旅遊車直駛海洋公園，參觀海洋館，海濤館，海豚海獅演出及跳水表演，中午假珍寶海鮮舫午膳。

主席許賢瑛致歡迎詞，闡述該會的工作以提倡敬老精神的宗旨，為老人舉辦各項文娛康樂活動，今次活動獲得九龍城區議會贊助，深表感謝。

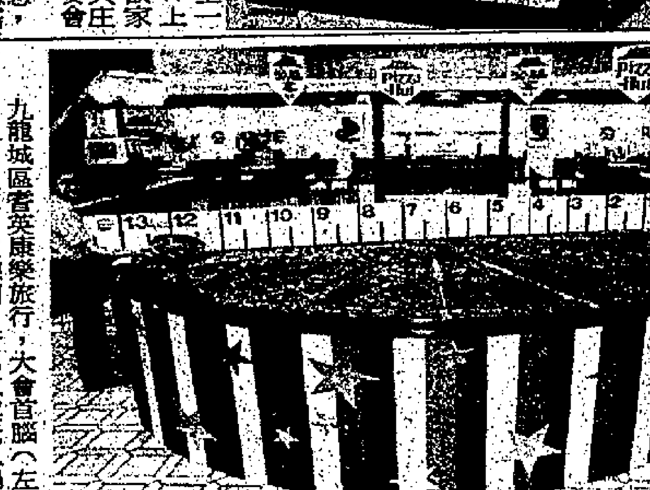
九龍城政務主任高思雅致詞，致謝委員努力，為老人服務，希望聯會秉承一向宗旨，繼續為區內老人謀福利。

會長黃錫江致送紀念旗，社區及青年事務主任盧德明助理康樂體育主任霍榮磊，副主席古隆文，周銘，馬汝良主持抽獎，氣氛洋溢。

九龍城區耆英康樂旅行，大會首腦（左起）許賢瑛、高思雅、盧德明、黃錫江與老人暢談。

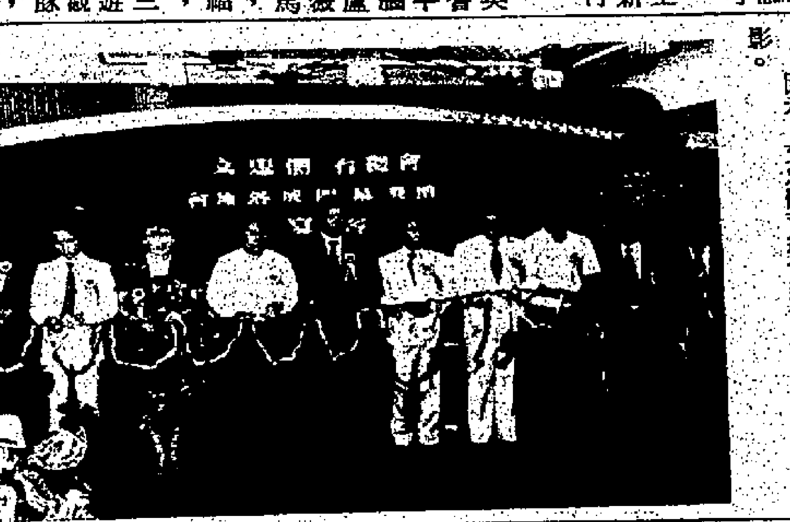
亞洲最巨型必勝批 舉辦食得最快比賽

一個直徑達十三呎，為全亞洲最大的巨型必勝批，昨天在佐敦地鐵站恒豐中心必勝客餐廳開幕時，引起在場人仕一片哄動。據必勝客餐廳負責人鄒惠儀小姐表示，這個用了八十四千克麵粉，一百二十七千克餡料，經歷十二小時，動用三十名員工而完成的必勝批，可供給超逾八百人享用。是必勝客集團第一次作此嘗試。當日更舉辦了一項「邊個食得快」比賽，分男女組舉行，每組由十位健兒組成，而各參賽者的啦啦隊，均為自己的朋友打氣，場面異常熱鬧，而女子亦巾幗不讓鬚眉，速度並不比男子組遜色。經過一連串令人透不過氣的比賽，兩組冠軍相繼誕生，獲大會頒發「雅佳」牌電視錄影機及必勝客餐券為獎品。



圖為全亞洲最巨型之必勝批

文忠體育總會雙慶 新廈開幕週年聯歡



圖示：文忠體育總會新會所落成開幕剪綵留影。

（特訊）文忠體育總會，於六月廿六日下午五時，假座新界屯門三聖邨友好酒樓，舉行慶祝新會所落成開幕典禮，暨成立十一周年紀念聯歡大會，恭請新界鄉議局主席劉皇發太平紳士主持揭幕；屯門警署署長曾庭彬警司主持醒獅點睛，廖潤琛太平紳士主持醒獅簪花，區議員蘇炤成主持醒獅掛紅，並由劉皇發太平紳士，曾庭彬警司，區議員柳子元、溫志友、鄧棟朝、蘇炤成、李槙、羅澤棠，會長譚笑卿、蔡富、雷威球、雷法德、蘇國雄、雷文忠，主席周志權聯合剪綵。到賀嘉賓有官紳名流，社團首長，國術團體與學校代表等四百餘人，極一時之盛。

首由會長兼會務總監雷文忠致歡迎詞，並具述該會成立及籌辦會所經過，在各首長領導及同人協助下，使會務獲得長足進展，今後仍望同人等精誠合作，冀更有良好建樹。隨由劉皇發太平紳士致詞，語多頌祝。並由會長雷文忠、雷威球分別致送主禮人紀念品，會長蘇國雄致送錦旗，最後由主席周志權致謝詞，筵開數十席，觥籌交錯，並有醒獅表演及抽獎助興，極盡歡愉。

是日友會醒獅團到賀者，計有蘇國雄體育會、羅榮體育會、何全安體育會、林達生體育會、劉成達體育會、安興堂體育會。致賀者有台山商會學校校長伍國沖、張偉生、吳偉光、何維獅、蘇新、范子檢、黎勝、羅張、連和擁、臘肉食公司嚴國明、匯豐銀行大興邨分行、新界廠商會同人、湯漢國術會劉治平、黃玉倫、許添松、周啓華、黃振來、裕華商店、文滿水電冷氣工程温志友、許松好、劉伍英、梁志雄、許松穩、莫耀光、劉尺生、吳志桐、劉泉件中心、曉成、屯門仁愛大廈業主法團、香川文會同人、香港中國美術會同人等。（燦）

遊菲島星晨最好 乘菲航天天出發

星晨旅遊有十年以上服務經驗，超過十萬人曾享受該公司之菲律賓七天豪華團節目。

該公司有鑒於菲律賓最近又成為熱門旅遊重點，特別安排更豐富節目，使出外旅遊市民在夏季有更高享受。星晨旅遊鄭重介紹之菲律賓瑪麗半島七天貴賓團，採用菲航豪華客機及住宿五星總統、鄉村及碧瑤凱悅大酒店，行程包括暢遊馬尼拉市、碧瑤、文化村、大高地、艾蘭迪賭場、百勝灘急流瀑布及全港獨家漫遊瑪麗半島，天天出發，團團獨立，專人領隊，全部一流享受，只收一千九百三十元。

星晨旅遊有限公司總社設於九龍星光行一五〇九室，分社設於中區連卡佛大廈一一〇四室及油蔴地永安廣業大廈一五〇四室，查詢電話：三—七二三一七二三，五—二四三〇六八，三—三二〇九一一。

華資廣告業商會主辦 廣告班七日開課 徇要求增加學額

香港華資廣告業商會為培植廣告專業人才，輔導青年出路，每年均舉辦暑期廣告訓練班，過去造就不少青年加入廣告行業，成績卓著，本年度的暑期廣告訓練班，自開始報名以來，青年男女參加空前熱烈，該會有見及此，徇衆學子要求者，特別增加少量學位，額滿隨時止截，有志同學者，務請於日內從速報名，以免向隅，報名地點：㊀香港皇后大道東四十三號東美中心廿二樓遠東廣告有限公司，㊁香港中區砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報辦事處，㊂九龍旺角上海街四九七號華僑日報辦事處，報名時請備照片兩張及堂費。

廣告訓練班定期本月七日開課，採用國際標準課程，共十二節講授，每週二四晚八時至九時半上課，八月中結業，發給證書，課室設九龍窩打老道廿三號青年會冷氣大堂。

社區活動彙報

青協北角中心辦 都市動靜幻燈賽

香港青年協會北角青年中心在今年暑假中，特別為青少年安排了多姿多采的康樂及研習性活動，並以「認識社會，關心社羣」為主題，以輕鬆活潑的活動，加強青少年對社會時事的興趣及了解，以期渡過一個愉快充實的假期，活動是「都市動與靜」幻燈製作比賽，作品以一套（十至廿四張）為限，並由本月開始至八日邀請專家講授有關技巧，截件日期是八月十三日。

中區明愛中心辦 海上體驗乘風航

中區明愛服務中心將於七月九、十及十一日（星期六、日、一）三日為青年朋友舉辦「海上體驗乘風航」，使青年人能在炎夏假期體驗三日兩夜極具挑戰性的海上生活。是項活動乃乘坐一艘名為「歡」（HUAN）號的現代化中國式機動帆船，揚帆至西貢海及南部島嶼，共同學習航海知識，更嘗試風帆暢泳，橡皮快艇，營火晚會，釣魚及荒島探秘等多姿多采的海上生活體驗。歡迎二十至廿八歲在職青年朋友參加，報名請電五—二三五一八七查詢。

麥理浩夫人中心 環島暢叙合家歡

聖公會麥理浩夫人中心將於七月十日星期日，舉辦「環島暢叙合家歡」旅行。行程包括遊覽沙田彭福公園，上水雙魚酒家西式午膳，漫遊虎豹別墅，俯瞰太平山下夜景。歡迎新來港的單身朋友或家庭參加，詳情可電〇—二三五二六五查詢。

香港青少服務處 中學越野追踪賽

香港青少年服務處學校社會工作部主辦之荃葵區中學「越野追踪」隊際比賽，定於七月九日及十日舉行。內容包括由專業人士担任之「野外定向」及「追踪」基本知識講座及四人隊際追踪比賽。歡迎居住或就讀於荃灣葵涌區之中學同學組隊報名參加，獎品豐富。詳細情形請電三—六六七二七一—二查詢。

社署梁顯利中心 辦青年義工訓練

社會福利署梁顯利油麻地社區服務中心，將於七月九日至十二日假該中心冷氣禮堂及粉嶺扶輪青年營，舉辦青年義工訓練課程，內容有專題講座，研討，參觀，及實習服務等，均由本港資深社會工作者及從事社會工作訓練人士担任主講，有志於暑期內善用餘暇，服務社會，可電三—八八二五四四或三—八四四八〇五查詢。

大坑東社區中心 暑期活動綜合會

大坑東社區服務中心八三年度暑期活動開幕典禮暨綜合晚會定於一九八三年七月二日晚上七時卅分假座中心禮堂舉行。當晚節目內容豐富，包括民歌演唱，西方土風舞，大合唱，東方古典舞等表演。歡迎各界人仕入場參觀，入場券可免費向中心小組工作部索取，派完即止。如有查詢請致電三—七七七九一二一。

華僑經濟

美國玩具補單仍多 港廠生產十分忙迫 加班趕產益普遍要借暑期工輔助

（特訊）由於今年美國玩具商訂貨較遲，現時又値當地消費生產好轉，因此近一個月來美國玩具入口商開來的補單亦較多，所以令部份廠商生產更忙迫，加班趕產情況相當普遍，業內不少招聘暑期工之輔助生產。

據玩具業商稱：今年玩具廠生產一般較穩好，主要是美國市場需求回增所刺激，尤以近兩三個月來，生產更見繁忙，主要是較早前買家觀望態濃，訂貨多有延遲，故此廠商生產時間更少，是以目前加班趕產情形頗為普遍，其中有若干擁有生產專利權的玩具廠，實際上早在兩三個月前已全力生產，以應付市場的需求增加了。

廠商表示：除了是美國來單推遲令現時生產繁忙外，最近買家鑑於市場生意有增長時期，也紛紛開來補單補充存貨，令到本已生產繁忙的玩具業更須加班生產應付增加之訂單，即使替大廠加工的中小廠現時的生產也見忙碌。

廠商指出：由於玩具業的生產工序多為勞力集密形式，故此趕貨時需用人手更多，不過玩具工人不易招聘，生產進度難免受影響及工序與工序之間不銜接，所以現時業內不少招聘暑期工輔助生產，以使生產進度加速以及趕船期，預料現時趕產情況會維持至九月底至十月中左右的。

森輝公司註冊撤銷 商品交易監理處報告

（特訊）商品交易監理專員辦事處報告：森輝有限公司之註冊已被撤銷。

商品交易監理專員已根據商品交易條例第卅五條（二）款（B）段（V）節及卅六條（二）款之規定，撤銷森輝有限公司（該公司）之註冊，由一九八三年六月廿八日起生效，理由為：

（一）該公司已觸犯第卅六條（五）款列明之不當行為，即並無開設適當之獨立戶口；

（二）該公司現正遭遇資金週轉問題；及

（三）該公司已停止營業。

二〇六種入口商品 實施檢驗

（台北訊）經濟部商品檢驗局公告包括各類乳製品、嬰兒食品、蔬菜汁、果汁等二〇六種進口商品，即起不限重量、任何包裝及銷售對象，一律實施進口檢驗。

商品檢驗局對上述貨品原訂的進口檢驗辦法是七十年十一月公告，其規定的檢驗範圍為「無論任何包裝，重量在四．五四公斤以下，可直接銷售消費者」。現為杜絕不肖廠商以大包裝進口逃避檢驗，影響消費者健康，檢驗局重新規定如上。其擴大檢驗商品目品有：

（一）應施進口檢驗商品分類號列。三四二小項下各目、節乳類製品。

（二）三二九四小目、三二六〇小目各節嬰兒食用、營養增益用或食療用麵粉、穀粉和澱粉，麥精調製食品，均化組合食品。

（三）三三二目、三三三目、三三四目、三三五目下各節未發酵、發酵果汁、醬、蔬菜汁。總計二〇六種商品。

日經濟衰退 已降至谷底 今後將是回升局面

（東京電）在日本經濟企劃廳四月份景氣動向指數中，綜合指數為五十八點三％，繼三月份的七十％以後，再度超過景氣上升下降分界線的五十％之水準，顯示景氣確實已經降至谷底，今後是開始回升的局面。

有關庫存量，生產量及出廠量等指標正在改善之中，是促使景氣動向指數的主因。經濟企劃廳認為，五月份的綜合指數極可能會超過五十％，如此一來，景氣已經觸底應屬毫無疑問。

景氣動向指數共有二十五項經濟指標，分領先指標、同步指標及落後指標三類，這些指標如比三個月前為佳算是上升，反之則是下降，上升的指標數目在全部指標中所佔的比重如果超過五十％的話，可以判斷景氣回升。

領先指標係顯示景氣的未來動向，四月份的領先指標為七十％，比三月份的五十％為高。

同步指標表示景氣的現況，四月份為五十六點三％，連續兩個月超過五十％，與生產及出廠有關的指標均告上升。

對景氣動向落後數月顯現的是落後指標，四月份為四十二點九％，去年十月以來，連續七個月在五十％以下。

今年五月份外貿統計

以下為一九八三年五月份的臨時商品貿易數字：

商品	一九八三年五月
本港製品出口	八十億零三百萬元
轉口貨品	四十二億五千八百萬元
全部出口貨品	一百二十二億六千一百萬元
入口貨品	一百三十九億三千三百萬元
貿易差額	十六億七千二百萬元（逆差）

比較數字

去年同月份

	一九八三年五月（百萬元計）	一九八二年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口（佔總出口百分比）	八〇〇三（六五．三）	六八五四（六四．六）	增一一四九	增一六．八
轉口貨品	四二五八	三七六〇	增四九八	增一三．二
全部出口貨品	一二二六一	一〇六一四	增一六四七	增一五．五
入口貨品	一三九三三	一二三四〇	增一五九三	增一二．九
貿易差額	負一六七二	負一七二六	減九四六	

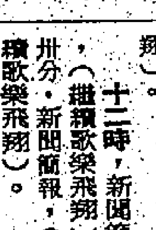
上月

	一九八三年五月（百萬元計）	一九八三年四月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口（佔總出口百分比）	八〇〇三（六五．三）	七六一二（六四．六）	增三九一	增五．一
轉口貨品	四二五八	四一七一	增八七	增二．一
全部出口貨品	一二二六一	一一七八三	增四七八	增四．一
入口貨品	一三九三三	一三五三三	增四〇〇	增三．〇
貿易差額	負一六七二	負一七五〇	增七八	

年首五個月

	一九八三年一月至五月（百萬元計）	一九八二年一月至五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口（佔總出口百分比）	三四二四五（六三．六）	三〇八八五（六三．二）	增三三六〇	增一〇．九
轉口貨品	一九五八〇	一七九七〇	增一六一〇	增九．〇
全部出口貨品	五三八二五	四八八五五	增四九七〇	增一〇．二
入口貨品	六一六〇一	五七〇二八	增四五七三	增八．〇
貿易差額	負七七七六	負八一七三	增三九七	

今樂府



香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，第五台節目介紹，十五分，「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「學府之聲」二十輯。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，「開卷樂」第十一輯，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「中國音樂漫談」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。十一時，新聞簡報，交通報告，「聽歌學英文」第十一講，卅分，「電台人」。十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「日本流行榜」。七時，新聞簡報，繼續「日本流行榜」。八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「黃金的年代」。十一時，新聞報告，十分，（第一台會合），第五台節目介紹，「悠悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「悠悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「悠悠夜空中」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，「悠揚30」，四十分，「雙星伴奏」。八時，新聞簡報交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「雙星伴奏」，五十分，士上合超短波。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（電話遊戲），動向九六，一〇五，卅分，新聞簡報，「旭日斜陽」。十時，天氣報告，「粵曲不離口」，卅分，「梨園之聲」。十一時卅分，「歌曲選播」。十二時，「中華五千年」第十三輯，卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，「樂樂篇」，卅分，「樂在其中」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「國聲劇場之草鶯亂飛」第廿五回。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千赫（超短波）一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續清晨爽利）。七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。九時，新聞簡報，人在咪前唱衆時，卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱衆時）。十時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱衆時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱衆時）。十一時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱衆時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱衆時）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，點唱室。一時，新聞簡報，（繼續點唱室），卅分，新聞簡報，（繼續點唱室）。二時，新聞簡報，週末夏令營，卅分，新聞簡報，（繼續週末夏令營）。三時，新聞簡報，（繼續週末夏令營），卅分，新聞簡報，（繼續週末夏令營）。四時，新聞簡報，（繼續週末夏令營），卅分，新聞簡報，（繼續週末夏令營）。五時，新聞簡報，男人世界，卅分，新聞簡報，（繼續男人世界）。六時，新聞專輯，及全日股市行情，卅分，新聞簡報，週末閒情。七時，新聞報告，（繼續週末閒情），卅分，新聞簡報，（繼續週末閒情）。八時，新聞簡報，我知你又知，卅分，新聞簡報，（繼續我知你又知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續我知你又知），卅分，新聞簡報，（繼續我知你又知）。十時，新聞簡報，名人時間，卅分，新聞簡報，（繼續名人時間）。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），直至六時為止。

商業第二台

（中波）六七五兆赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞簡報，SOCIAL時間，卅分，SOCIAL時間。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續SOCIAL時間），卅分，新聞簡報，（繼續SOCIAL時間）。二時，新聞簡報，普普世界，卅分，新聞簡報，（繼續普普世界）。三時，新聞簡報，（繼續普普世界），卅分，新聞簡報，（繼續普普世界）。四時，新聞簡報，普普世界），卅分，新聞簡報，（繼續普普世界）。五時，新聞簡報，天氣報告，會幾何時，卅分，新聞簡報，（繼續會幾何時）。六時，新聞簡報，（繼續會幾何時），卅分，新聞簡報，（繼續會幾何時）。七時，新聞簡報，時尚歌詩譜，卅分，新聞簡報，（繼續時尚歌詩譜）。八時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。九時，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲），卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，週末熱綫，卅分，新聞簡報，（繼續週末熱綫）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱綫），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱綫）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱綫），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱綫）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，中文歌曲龍虎榜。十時卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，汽車世界。十二時，妙韻寄心聲，卅分，好兒童。一時，喜事重重，十分，風水掌相，卅分，時代曲，四十五分，逍遙集。二時，回力球各場賽果報導，消遣集。三時，女人世界，卅分，賽狗消息。四時，時代曲。六時，重播賽狗消息。七時，時代曲，卅分，實地報導賽馬車各場過程。八時，實地報導逸園賽狗各場過程。

亞洲中文台

七時，世界新聞，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，傻豹卡通。九時，IQ半生熟，四十分，曼古卡通。十時五分，拔頭四卡通，卅分，狄克卡通，五十五分，精靈老鼠古惑貓。十一時四十分，小肥猪。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：飛賊白菊花。二時十五分，夏日廣場。六時，校際常識問答比賽，卅分，新聞報導，五十五分，天氣報告。七時，甜甜廿四味，卅分，串串星星。八時五分，臨歧，卅分，歌曲：最[illegible]嘅世界。九時，新聞簡報，五分，大電影：空中驚魂一九七七。十一時，第二次世界大戰實錄，卅分，最後新聞，四十五分，兒童不宜劇場：李三腳威震地獄門。凌晨一時四十五分，國語長片：好女十八變。二時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。九時，石頭記，卅分，警網雄風。十時廿五分，錦綉年華。十一時廿分，週日早場：THE LEATHER SAINT。十二時五十分，科學之迷。二時卅分，雀鳥世界。三時，體育天地。六時，青春關不住，卅分，媽咪做大廚。七時，新聞及天氣報告，卅分，花弗老豆醒目仔。八時，樂樂無窮，卅分，最新消息八三〇，卅四，繽紛今晚夜。九時卅分，新聞簡報，卅五分，警訊，四十分，諜海英豪（中文字幕）。十時卅五分，不文山鬼馬表演。十一時，新聞報導，十分，牢獄狂焰。凌晨十二時，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」。十時卅分，粵語長片：「冒牌丈夫」。十二時五分，「現代罪案錄」。一時，「午間新聞」，十五分，「絕代雙驕」。二時十分，「神勇法醫官」。三時五分，「風雨情」。四時卅分，「尼斯流浪記」。五時，「小熊貓歷險記」卅分，小富翁。六時，「環字線」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「新聞透視」，四十五分，「K一〇〇」。八時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「週末激光之魔法幻影」。九時卅五分，「萬元戶」。十時卅五分，「美國職業籃球賽」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「美國職業籃球賽」。凌晨十二時十五分，粵語長片：「發窮惡」。一時四十分，國粵長片：「香港小教父」。三時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「健身操」，四十五分，「露狄及卡通先生」。十時十分，「尋幽探秘」。十一時，「葡萄園風雲」，五十分，「神奇女俠」。十二時四十分，「野生動物大全」。一時，「歐洲冠軍球會盃，美國職業籃球賽，體壇寰宇」。四時，「出診記趣」，廿五分，「小丑馬戲團」，五十分，「CLOWNS ACROBATS AND COMPANY」。五時十五分，「諸事狗」，四十分，「新銳巡警」。六時五分，「DUOSCOPE」，卅分，「食遍天下」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「六十分鐘時事雜誌」。八時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「溫布頓網球大賽」。凌晨一時卅分，「新聞報導」，四十五，午夜電影：「惡霸橫行」。三時廿分，全日播映完畢。

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—491181

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

本報啟事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週星期六刊登，各堂教友，至所留意。

基督教主日崇拜時間表

一九八三年六月三日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六一號）上午八時及十時。聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時……聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道……）早十一時。[illegible]

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。[illegible]

浸信會

[illegible]

循道公會

[illegible]

播道會

[illegible]

香港崇真會

[illegible]

禮賢會

[illegible]

信義會

[illegible]

神召會

[illegible]

新生命堂佈道會

[illegible]

湖人生命堂

[illegible]

九龍塘宣道會

[illegible]

中華宣道會

[illegible]

使以利會

[illegible]

金巴崙長老會

[illegible]

五旬節傳道會

[illegible]

中華傳道會

[illegible]

中華循理會

[illegible]

完備救恩堂

[illegible]

香港協基會

[illegible]

中國基督教傳道會

[illegible]

中國靈糧世界佈道會

[illegible]

中國佈道會

[illegible]

四方福音會

[illegible]

基督教信生會

[illegible]

救世軍

[illegible]

基督教會活石堂

[illegible]

其他

[illegible]

天主教堂彌撒時間

六月三日

香港區

[illegible]

九龍區

[illegible]

新界區

[illegible]

浪子

文：童蕙　圖：華信子

二六八：年齡距離

李嫣然神色不似平常，朱欣欣頗覺奇怪，道：「大家姐，有什麼事？」李嫣然搖頭道：「沒有什麼，只是精神不大好。」朱欣欣道：「別騙我，我認識你多時了，從來未見你神色那末壞。」李嫣然歎息一聲，低下頭來。

朱欣欣道：「大家姐，有什麼事，我可以為你分憂。」李嫣然道：「說出來，也沒有什麼用處。」朱欣欣笑道：「我有什麼困難，你都會給我意見，今天，你有事，我也應該給你一點意見。」李嫣然看一眼朱欣欣，不禁苦笑，朱欣欣笑道：「看樣子，大家姐必定有心事。」李嫣然苦笑不語。

朱欣欣道：「這等事，是不容易瞞過別人眼睛的，一個女人心中有事，總不似男人那末有本領，把它藏在心中。」李嫣然道：「看來你已有資格做軍師了，欣欣，老實說，我早已心如止水。」朱欣欣道：「這是十分不容易的，有時候，止水也會揚波，只要有風吹過。」這句話說中了李嫣然心中事，她果然如此，不見到陳賓還好，再見到了他，自己還是很愛他，或是愛他，她自己也分別不出來，心情矛盾，不能自已。

李嫣然是不會把心中事對欣欣說的，相交的日子還淺，而且年齡又相距十多年，自己的心事也不必對她說，時代已不同了，今天女孩子的戀愛觀與上一代不會一樣，她們是很容易拿起來，又很容易放下，轉轉身，便把以前的一切都忘得一干二淨，似乎這等事未曾發生，也不會說誰佔了誰的便宜，這種觀點，上一代便不是如此，上一代男女間的事情，事隔多年，也會牽腸掛肚。

李嫣然還不想在朱欣欣之前提到陳賓的名字，李嫣然是精細人，她生怕欣欣在趙勇之前說出陳賓這名字。

要知道李嫣然與趙勇在一起的時候，趙勇竟然絕口不提，李嫣然也會向他試探，他卻道，還提這個人作甚。如此語氣，顯然對陳賓這個人並無好感，這可能涉及許多恩怨問題，本來是要好朋友，竟然反目成仇。

陳賓返到這兒來，既然陳賓沒有與趙勇碰頭的打算，自己又何苦洩露他的行踪。

李嫣然裝着笑容道：「別說這些了，我已肚餓了，還不準備吃飯。」

朱欣欣道：「今夕，那女傭告假去了，吃飯，還得由我們動手。」朱欣欣對於烹調本領平常，李嫣然卻不然，這麼多年，都是自煮自吃，日子久了，也會弄得幾味好的小菜。

女傭雖然告了假，但早上已準備了材料，一切配搭齊全，欣欣拿來下鍋便是，于是兩個女人到廚房來了，她們還是第一次合作。

李嫣然低聲問：「欣欣，你們什麼時候結婚？」欣欣道：「還有一段日子，他似乎並不着急，他近來專心在那座大廈的興建，似乎要大功告成，才舒口氣，那時才考慮結婚，作環球蜜月旅行。」

李嫣然道：「你真有福氣。」欣欣道：「我常是那末想，我跟他年齡相差得太遠，未知將來會怎樣？」李嫣然道：「你不相信他？」欣欣道：「不，我相信他，我只想年齡相差得太遠，有一天，兩人的愛好便有了距離，不容易協調。」

欣欣如此說，李嫣然突然想到了自己，自己與趙勇是年齡相若的，相差不過五年，與陳賓是三年，夫婦年齡相距，三年五年是最好的。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

朱科是把臉一沉說：「你說話得清爽一點，你說我卑鄙，我不會輕易放過你的，我什麼地方卑鄙了？」

狄克是打了一個哈哈了，然後冷笑說：「什麼地方卑鄙，這是你自己心中知道的，因為做的事大齷齪，你女兒和她外國朋友替你生下一個外孫來，你該歡喜的，為什麼你要在別處再去弄一個嬰孩來，再要你女兒去充作媽媽？重去侍候湯美，目的無非是為了錢而已，你這一種行為亦做得出來，你說不能算是卑鄙嗎？

「現在可以告訴你的，你這個混血兒，寄住在什麼地方，那個孩子在什麼地方弄來的，湯美都已知的，他是托私家偵探，都調查得清清楚楚的。」

這是使朱科為之一怔的，他想不到湯美是會托私家偵探去調查的，以為是狄克用這種幌子來嚇他的，剛想冷笑，被說他幾句，可是狄克卻已是一聲冷笑說：「私家偵探跟踪你們家中人，認為你們必定會去探這混血兒的，沒想到跟蹤不到，認為你們心腸硬。

「結果總查到了你們還是把這個混血兒寄養在醫院中，寄養的手續還是你簽字的，湯美手是一切有證據，若是要控告你敲詐，那個在醫院作護士的叫瑪嘉烈的護士，她亦是接生時助產士，她是會出來作證人的。」

道出了混血兒的寄養所在，他是使朱科當堂驚駭的，他睜大眼對狄克當堂看住，狄克卻是斜也了他一眼，卻是對朱美說：「湯美沒有虧待過你們，生活需要和應用的錢，都不算少了，兒，你生下來是一個混血兒，慚愧對他才是，現在他一點對你父親沒有什麼報復，實在不錯了。

「總算我到這裏來時，你們待我不錯，所以我特來警告你們一下，再去騷擾湯美，那末是會大家難堪，要在差館中見面了，你們要擱下去，亦由你們，我有客戶約定時間，就要到了，再見！」

這樣在朱科目怔口呆之下，狄克是走了，走出朱科家，狄克是立刻去找老張和老李了，他們都不在家，卻到了一家叫興發的小菜館中找到他們，他們在嘆二杯！

每人五百元，一千元當時這數目可不少，一足足夠他們二個人二個半月生活，當時二百元一個月十分舒適了，他們一見到狄克，到是十分奇怪，慌忙是請狄克坐了，老張則是笑笑說：「怎麼知道我們在這裏？」

「猜想的，我是順便看一看。」狄克笑笑坐下來，他們替他斟酒，他卻是阻止了，卻是笑笑說：「這個朱科，真的不義，若不是我去，他見到我着慌，才肯借你們每人五百元，否則二個人五百元亦勉強的。」

「你們走後，他是對我說的，你們一開口說是每人借五千元，說是憑什麼交情？」話很不好聽。」

（七十八）

雙劍天涯

・高峰・

十七：大纏絲

蘇朝彥心道：「我大事在身，怎能擺出這許多時間去陪他，這不是……」

忽聽伊花斯叫道：「尊者，這個大可不必，我給你想出一個好辦法，不知你聽是不聽？」

蘭圖尊者道：「說來。」

伊花斯道：「你既如此死心不息，你何不上天山去，依禮求見程大俠，想他必定不會拒人於千里之外的。」

蘭圖尊者怒道：「我是什麼身份，豈可與欽犯為伍？」

伊花斯道：「朝廷只叫你做大官，只叫你去對付紅花會，並沒有叫你去拿程大俠，你並沒有跟程大俠處於敵對的誓不兩立的地位呀。」

蘭圖尊者「嗯」了一聲，只覺也有一些道理。

只聽伊花斯道：「你以武林同道的身份去見他，包保他一定肯接見的，一定的。」

蘭圖想了一想，叫道：「你這小子頭知道什麼，就算他肯見我，我也決不肯去見他。」

伊花斯道：「如果你永遠解決不了這難題，那便如何？」

蘭圖尊者道：「那末你的相好得永遠陪我一輩子了，硬生生的拆散了你的姻緣，無法可想呀。」

伊花斯那裏肯點頭，照蘭圖尊者的說法，蘇朝彥的前途就此完了。

蘇朝彥目前有一個大任務，他必須幫助維吾爾回民，抵抗教倫的大軍，決不能忽然間放下。

便連一朝一夕也不可就擱，三年之說，更加提也不可提。

蘇朝彥忽然間朗聲道：「好吧，我便陪你到蒙古去。」

蘭圖尊者大喜，道：「真的，你可不許後悔。」

蘇朝彥這話一出，伊花斯心中一跳，她不知蘇朝彥弄什麼虛玄，不知他這話是假是真。

（七八四）

牛公重傳

谷氣　楚子

礁

・天拔・

郭力提議，鍾妮花可吃避孕丸。她只搖搖頭，不說理由，郭力扯她進懷裏，她只肯給郭力擁吻，此外就不給他了。

郭力留了一小時左右，鍾妮花又催他回家去。

郭力返到家中不見丁娜，入浴過後先自上床睡去。

丁娜打完牌回來，李艾莉替他挽着一桶冰水。

「阿娜，我先走了，你自己教訓老公啦！」

丁娜與她道過晚安，挽起冰水，來到床邊，提起就照頭淋下。

熟睡中的郭力，被冰水一淋，嚇得大叫一聲：「什麼啦？」從床上跳起。

他定了神，有如落湯雞一般，嚕囌地對丁娜說：「你瘋了？你用冰水淋我！」

「我問你，我媽病了入院，你為什麼不陪我去看望她，我用冰水淋你，已便宜了你，我是打算用滾水淋你的，是媽勸說才便宜了你。」

「你這瘋婆子！」

「你才瘋！」

「你不是人！」

「你給我滾出去！」

「好！好！」郭力走進浴室，抹乾了身，再穿起衣服說：「丁娜，我對你已忍受夠了，我們再不能一起生活下去，離婚吧！」說完走了。他重重地將大門關上，發出砰然巨響。

郭力來到樓下，開動汽車，駛往鍾妮花的家去。

鍾妮花已經入睡，聽得門鈴聲，她開門見是郭力，不由得一怔問：「怎麼沒有回家？」

「我回去了！」他入屋後嘆了口氣說：「她給用一桶冰水兜頭淋，給嚇醒過來！」

「唉，那怎可以！」鍾妮花心疼說：「你有着了涼麼？」

「希望沒有！」郭力說。「今晚我要借你的地方睡了。」

「好，我讓了床給你睡！」鍾妮花說。

「不用，我睡梳化就行。」郭力說。

「我不想你睡梳化！」

「那就一同睡在床上吧！我不會侵犯你。」

鍾妮花笑笑，心想自己遲早也要給郭力的，還是拖拖的好。

（三二）

鐵中集

匪槍有多少

連場刼案，市民們發現匪徒何以那末多槍，這不是警方失去的槍，在幾次射殺人的彈頭可以知之，而且幾宗刼案的槍也不能肯定同是那一枝，由此看來此地落在匪徒手上之槍何其多。

有一段日子，只聽到是起步槍，或玩具槍改裝的，可是一連串刼案，匪徒闖進門便先响一槍，這便不是玩具槍與起步槍了，而且動輒殺人，手持玩具槍的如何有此威力。

這一連串金行刼案，使人注意的並不是金損失多少兩，而是匪徒有多少槍，匪徒有多少槍，威脅了市民的生命財產。

匪徒究有多少槍呢，只有他們才知道，這一次是甲金行，下一次又是那一間呢，也只有他們才知道。（金人）

花鳥蟲魚集

竹芋類植物

園叟

竹芋科植物，香港人一向把它稱為「冬葉」。至於這個冬葉的名字來源，則不甚清楚。據一位老前輩的解釋，冬葉是在冬天休眠，有些冬葉冬天全部落葉，至第二年春天，才從地下發長出新芽，故此而得名的。

竹芋類植物是綠化室內的美麗植物，它的葉子具有圖案式的花紋，每一個人見到，都認為美麗絕倫，比真正的花更為美麗。

更有些竹芋類植物，比如「祈禱葉」，白天葉子伸展開來，但到了晚上，葉子便會合十起來，好似人祈禱一樣。有不少人見到此種現象，還以為它生長不良，那當然是個大大的錯誤了。

有些竹芋類植物，葉子是純綠色的，鄉民取其葉作包裹點心。竹芋類植物種類繁多，植株並不高大，故此適宜用小盆栽種。近年流行小型盆栽，竹芋類植物便大量利用開來。由於葉形美觀，色彩繽紛，大受花迷的歡迎。可惜的是，繁殖竹芋類植物，大都用分株法，繁殖緩慢，所得植株不多，售價方面相當貴也。（上）

（附圖：孔雀冬葉）

綠印姑娘

鳳三

三三七：他比我矮些

電梯門開，他們登樓。

三天後，陸琳把小方的話告訴高敬甫，他說：「他有權迫你，祇須他的手段高尚。」

「他比我矮些。」陸琳笑了：「絕大多數女性不喜歡丈夫比她們矮的。」

「也有矮夫高妻呢！」

「也許太太不是愛上這種丈夫，而是看在錢的份上。」「這個……」

「這個是事實呢！」

高敬甫作不聲了，他們是在汽車中，那天下午的陸琳與高敬甫同時下樓，而他要到新都城酒樓去打牌吃飯，很快分別在陸琳所住的樓下。

又是一星期，他們五人在洛克道上「敘香園」吃飯，五人是任清、陸琳與高敬甫、羅桂芳與她的親密男朋友林鈞，西名湯美，是高敬甫請他們，席散，他們到的士高去，由林鈞訂座，高敬甫與任清跳得很多，林鈞也常與她跳，林鈞也有汽車，十二點半，五人分坐兩車，當姊妹上樓後，任清對陸琳說：「明天是星期六，林先生很早付帳，可能他們……」

「他們怎樣？」陸琳笑着問。

「另有節目，去成其好事了。」

「可能的，反正他們要結婚。」

「今夜……」「今夜怎樣？」

「今夜你們兩人的男友與我跳得多，其實增加了我的寂寞而已，我想到他們是同情我！」

「姐夫有信來嗎？」

「沒有，他是有寫信的。」

「你寫信與他。」

「我也不大寫信，我倒希望我們早些斷絕，斷絕後，我找正當些的工作，譬如像你們那樣機構中的工作你可以担任，我也未嘗不可以試試」

「是的。」陸琳微微點頭，她想到任清可能紅杏出牆，不必乞紀先變的。

「以後我不參加今夜那樣的局面。」

「你……」「我怎樣。」

「不可能由杜先生介紹一個舞伴與你的吧。」

「不可能，絕對不可能，並且，我已算是有夫之婦，別人沒有興趣呢！」「睡覺吧！」

「明天他與你怎樣？」

「我真混帳，忘記告訴你：明天他帶我往馬場。」

「這件大事你似乎應該早些告訴我。」

「事先沒有準備，馬牌是別人……」

「我希望你們去。」任清笑道：「你不要以為我想去，明天我出去打牌，也不會回來吃飯，過海，到娘母樓上去打，這位梅太也借我錢吧？她還希望多借些，明天我可以決定了，睡吧！」

「拜拜！」陸琳進房後，她有些可憐任清。

浪花集

沉默

・白玫瑰・

卜比離去後，黑仔立即對露斯坦展開攻勢。露斯坦在藥丸的影響下，輕易的讓黑仔攻陷防綫。

卜比不和她聯絡，她反而安心，同為她覺得對不起卜比。

「他定知道了我和黑仔搭上了，所以生氣不理我。」露斯坦以為這樣，完全沒有從壞的方面去考慮。

她有了黑仔，大感新鮮。黑仔不如卜比在脂粉場中活躍，手頭也不寬裕，通常對異性只能眼看手勿動。今回，搭上了露絲坦，既可賺零用錢，又有得發洩，黑仔覺得自己交上好運。他心情好，對露斯坦特別賣力，使她進一步陷入慾海旋渦中。

當她和黑仔如膠如漆之際，劉廣元到東瀛旅遊去了。劉廣元沒對她說什麼，她只是不見他晚上睡在沙發上。

她和黑仔在「別墅」胡混，快天亮才回家，沒有精神多理會劉廣元在家或不在家。幾天後，她因為太疲倦，和黑仔風流過後整個身體虛脫了似的，癱在床上不能起來，午後才醒轉來，拖着軟弱無力的雙腿回家。

露斯坦肉體虛弱，心裏卻蠢蠢欲動，無知的她便多吞服那種藥丸來補充精力。

今天，她記得黑仔說過傍晚和她一起去離島參加天體夜泳，好幾對男女組成的刺激性玩樂。在房間赤裸，露斯坦習慣了，在外面公衆地方裸體，還未曾試過，多少有點兒心怯，而且混身又像鬆散了似的，她只好又借助藥丸。這種藥丸通常在半小時後發作，服後一小時半，是進入情況顛峯狀態。

露斯坦用小膠筒裝了三顆藥丸，在小輪開動途中吞服。

剛抵達目的地，她已藥性發作，三顆藥丸的藥力不輕，她覺得通體灼熱，興奮無比。露斯坦變成迷幻嬌娃，風情萬種，熱情萬分，痴纏着黑仔。（十三）

香港竹枝詞

半個詩人

打針雞

日來市民聞雞色變，人們要補身，傷腦筋矣。正是：

豈是打針皆有害
人們已吃幾多年
今日一提皆變色
買雞先要問清先

僑樂村

劊子手

・西蒙・

八十：行刑的時刻已到

格連沃德掛上電話，長長的透了一口氣，然後轉身對那十二位見證人說：「州長有命令，四個死囚馬上處決。」

隔壁玻璃板和鐵絲網的，格連沃德是透過擴音器和他們說話，由於他的口太靠近那個「咪」，以致聲浪變大了，幾乎震聾了他們的耳朵。

格連沃德說完了話，又轉過身來望着麥比特斯，他張開口欲言又止，最後只向他點了點頭。

麥比特斯看着電椅後面牆上的掛鐘，已經七點五十九分，他便向那七個準備行刑的工作人員，喝令一聲：「時刻已到，各就各位。」

拉斯達立即拿了兩塊厚厚的導電的黑色鉛板，分別放置在電椅左右兩邊的地上。然後打開一個箱子，取出他的膠手套戴上和一個導電的頭罩，擺好地上的襯墊，就對麥比特斯說：「都準備好了。」他隨即站到電椅左邊舖在地板的塊膠席上，電椅週圍都舖有絕緣的膠席，那是給工作人員站立的。

麥比特斯檢查了所有的東西都佈置好了，就帶了他的三人小隊離開死刑室，到監倉去提取阿麗絲。

阿麗絲在床舖旁邊，背靠牆壁站着，她見到麥比特斯帶着人進來，她就叫嚷着道：「我……我……」還沒有將話說出，就「哇」一聲，吐了一地嘔物。她用雙手捧着個肚子，那兩個女獄警慌忙上前去，想扶着她，卻被麥比特斯阻止了，阿麗絲一個踉蹌，伸手扶着床沿，這才沒有跌倒。

麥比特斯柔聲地對她說：「去洗淨你的臉吧。」

阿麗絲扭過頭去不理睬他。麥比特斯耐着性子，和顏悅色的再勸了她兩三次，她這才走到牆邊的洗面盆那裏，俯下頭去用水洗她的臉。她洗完了，慢慢的仰起頭來，拿了一條白毛巾抹乾淨臉上的水，掛好了毛巾，轉過身來望着麥比特斯。

「你的時辰到了，阿麗絲，跟我走吧。」麥比特斯依然和顏悅色的對她說。

「我知道，」阿麗絲道：「我……我很高興。」

阿麗絲穿了一領墨綠色短袖的斜紋呢的單衫，裏面還有一件內衣。她的膚色很蒼白，身體像個稻草人一般軟弱無力。每一個受極刑的死囚，都配給一塊半寸厚的棉尿布，像小孩子一樣，勒在胯下，如果是女的則配給一塊衛生巾，外面加一條橡筋頭厚棉短褲，褲腳也束着橡筋布，這是防止罪犯受電刑時，電流震蕩他的頭部，禁不住撒出尿來，有這厚棉布隔着，就不怕尿水流到地上了。

找

・翠螢・

八三：發覺眼睛有血絲

半個月之後，阿芒伴着我遊遍了美國的每一個角落，日間或攀山涉水，夜則享盡美國的豪華生活，我倆親切互愛互重，其中的溫馨雖能可貴，情意，真非筆墨所能形容，人生能遇此，死亦當無憾矣，日子太可愛，生活太美滿了。

「阿芒，古語說的好，神仙不易，我現在體味到了。」

「呻，我但願和你隱居終老，我幾乎連責任也想放棄……我真不要回去了，原來地球這麼可愛的，沒有男女情感的人，可以說不算得是人……」阿芒抱着我感慨的說。

「芒……你也說過吧！我忽然記起了「但願人長久，千里共嬋娟」這一句，這句好像應該由我說的……」他垂下頭。

「芒……我們是不是太過幸福了？」

「不……不……不要說，我明白你的意思。」

「阿芒……我怕……我……」我埋頭在他胸前。

「不要多想……我的呻。」他緊緊擁着我。

現在連阿芒也迷信起來了，他默不做聲。

「阿芒……你找些藉口罵我吧！我們吵吵好不好？俗語說的，爭爭吵吵的夫妻會到老的。」我仰起面要求，我知道自己已經眼睛濕潤了。

「我的呻……我也突然變得很脆弱了。」他替我抹眼睛。「那你找事情發脾性吧！」

我倆變成了小孩子，我倆變了，我倆好像世俗婦人。

「星呻，對不起！我怎的會這般傻的！一切幸福快樂，全是要自己控制創造的！」他放開雙手笑了。「放心！祇要我和你有勇氣接受一切，我倆不會分開的。」不過我看得出他的笑容很勉強。

「……」我也勉強的頻頻點頭。

「這次回去之後，我不再花精神時間去找錢了，我要研究訓練你，改造你！好不好？」他俯吻我。

「好的，很好！」我的心底頓覺輕鬆了不少。

「我……不願意放下你……假如要回去的話。」

兩個月的旅遊，也像是我倆正式夫妻生活的一段，回家之後，阿芒果然足不出戶的閉門研究了好一些日子，有時連晚上，他也拖我到地窖催眠受訓，據他說成績很好。

這連我自己也感覺得到的，漸漸我能夠感覺到不少未發生的小事，而耳朵也聽得很遠，眼睛更不用說了，阿芒給我不停的吃藥，每星期總催眠我一兩次，有一次……我醒來之後發覺我的眼睛有血絲。

奇聞趣事集

沙努特薩的行踪

・稚名・

我回頭望望岸邊對埋去的地方，卻是一個大森林，長滿了椰子樹和其他熱帶的植物，結實纍纍，野象在森林不斷地嘷叫。

在一個岩洞的前面，我瞥見一個女人，她下半截身子給一塊岩石遮擋住，她好像睜大眼睛在瞪住我，不過她的目光並沒有引起我的緊張。

「她是一位林中仙女，還是一位女神呢？」我在想着。「我從來沒有見過一個凡間的女子是這般美麗的，抑或是一只妖怪，見到了我一個人在這裏，便化身一個女神前來對我誘惑。不過，不管怎麼樣，我還是儘快離開這危險的地方為妙！」

想到這裏，我便準備掉頭離去，不料就在這個時候，她開腔了。「用不着害怕，好一個男子漢，我絕對不是一個什麼妖精鬼怪，我不過是個普通的女人罷了，只因我們的船遇了事，我給沖到這裏來的罷了。」

我聽到她這麼的說，反而益發張惶，渾身也起了雞毛疔，於是我再次向神禱告。「現在我差不多可以肯定，」我在想着。「她是個超人，不但她的眼睛不會眨動，而且可以看穿一個男人的心事！如果她真是一個妖怪的化身，有什麼地方我可以逃去的呢？」

於是我回過身去對住她，她在我的嚴厲的目光中，開始抖索起來了。「如果你真是一個普通的女人。」我說。「那你就從洞穴裏走出來吧，讓我可以看清楚你。但是，如果你是一位女神的話，那我就請你保護我！」

她羞答答的半閉上眼睛，含着眼淚，低頭瞧着她的下半截身子，而這半截身子一直是給一塊岩石遮蔽着的。後來，當我見到她能夠完全閉上眼睛的時候，我才改變了主意。「這麼看來，她真的是個凡間的女人了。」我在想着。「可憐的她之所以躲在岩石後面，因為沒有褲子！」（一八）

京華感舊錄

周簡段

憶球王李惠堂

綽號「亞洲球王」、「足球大王」的李惠堂，在港逝世已四載，一代球星，迄今尚為後人們津津樂道。

憶及李惠堂當年馳騁體壇時，體質好，身材好，頭腦清晰，能於萬馬陣中鎮靜裕如，從不慌亂。其球技最大特點在於帶球當中，球與腳的距離不遠不近，總相適應。因而隨時可以舉足射出而無需整理球位，他射球前，你很難測知他何時起腳。有時球稍遠一點，他即傾身斜臥，一腳射出，文準又快，使人對他難看守。

三十年代李惠堂有兩次親充進攻得分的故事：一次是一九三六年在第六屆全運會、港隊與廣州隊決賽中，廣州隊在三十碼外犯規，被罰任意球，因不屬技術犯規，可以直接射門。惠堂主罰，同隊梁榮照立於惠堂與球門之間，面向惠堂。惠堂起腳猛射，榮照立疾低頭俯身讓球過去，球直破網立功。此次係他兩人默契好的。妙在榮照以身遮住對方守門員視綫，而更難能可貴的是惠堂的球，高了不行，低了也不行，必須文準又快，榮照俯身，球已到門，守門員猝不及防。這個精彩鏡頭，當時全場掌聲雷動。另一球是「樂華」隊在滬與葡萄牙隊比賽中，葡隊在球門區右側技術犯規，惠堂主罰，對方人牆橫列，嚴陣以待，惠堂與中鋒戴麟經默契好了，屆時惠堂研一腳，球自對方人牆頭上越過，麟經飛馳趕上頭頂入網，乾淨俐落，國人觀衆歡喜欲狂。

大家之所以都喜歡與李惠堂同場配合作戰，是因惠堂供球合適，他無論傳遞給誰，球不前不後，不偏不倚，恰到該人身前，接球人感到非常舒服。另外，你傳給他球，他總會接到，不會丟掉，也使人滿意。

後來，李惠堂球藝精湛，名聞國際，每次比賽，對方恆欲陰謀傷之，但惠堂頭腦聰穎，明知對方惡意相加，卻冷靜對付，不為所乘，以保存本隊實力，是亦難能可貴。

我與李惠堂相識在三十年代的上海，當時滬上足球本不興旺。他到滬後即組「樂華」隊，參加各種比賽，與外國隊鏖戰，每戰多有取勝，大大激起觀衆同胞愛國熱情，鼓舞了同胞對足球興趣，立時足球之風，沸騰滬瀆，球迷為之傾倒。今日回憶，上海足球界一部興旺史，惠堂厥功實偉。

想到大陸足球今況，條件比李惠堂時代不知好多少倍。但何時能像女排一樣稱雄世界而立不敗之地，寄希望於惠堂式人物湧現。

怪俠奇行錄

賀[illegible]文　秋風圖

這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

其實，有此想法的何止姜若蘭一人，她前後左右的人多有此想法，竊竊批評，認為這樣打法實在太亂。但郭翊軒卻獨持異議，說：「這正是他們的巧妙安排，高明得很。」

「什麼？這是他們的巧妙安排？對他們有什麼好處？」

「好處太多了，只要你想一下，便會明白。」

姜若蘭果然沉思一會，但仍想不出好在那裏。郭翊軒笑說：「古人云：君子可欺以其方。正是指你這種人，你是個女俠，一切全由正路去想，自然想不到其好處，假如你向邪門去想，就會明白了。你當然不會否認，江湖人物良莠不齊，不在其武功高低，祇在其品德好壞。你試想想，江湖人物，誰能脫出名利，超然自實的？特別是那些心術不正之人，更不擇手段。這一場比武，相信任何一方都沒有必勝把握，因為誰也無法摸清楚對方的實力，而事實上有不少人可能正窺伺其間，時機適當時便會現身替某一方盡力，以求名利，這些人是誰，有多少，目前誰也不知悄，於是，他們就會加以利用，對身份未明者許以名利，收為己用，使局勢扭轉，取得最後勝利，這是他們的最終目的。」

「這麼說，確是個大陰謀。」姜若蘭說。「但你怎會這樣想？你見過了？」

「何必見過，只要向壞處想，就可以想到了。」

「我還是不明白，你怎會有此想法。」

「這有何難，見君子，動禮樂；遇小人，動刀槍。對不同的人，自然要有不同想法，才不致上當吃虧。」

「你這想法，也許真有道理，以後，我也要多想想了。」

「所謂思慮周詳，原是要向好處壞處都想的。你看，他們快打完了。」

「這只是開始，沒什麼好看的，壓軸的才好看呢。」

「唔，你倒很有經驗，先出場的，多是沉不住氣的人，確是沒什麼看頭的。」他同意她的說法，突然轉了話題：「你的雪姐呢？她去了那裏？」

「啊，她去那裏？不會走了吧？」

郭翊軒說：「她不會走的，現在才開始，好戲仍在後頭，她若這麼快就走，也不會來了，既然來了，就不會這麼快離開。」

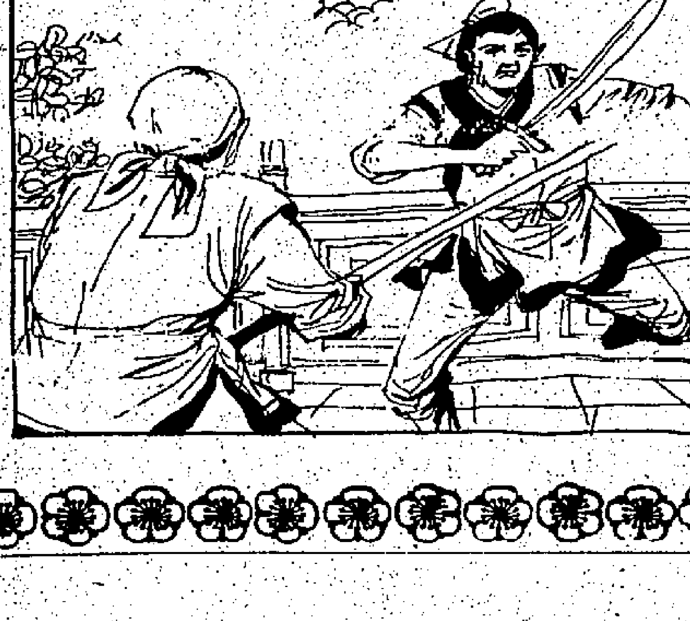
「那她去了那裏？」

「這個我就不知道了，我又不是她的三師叔。」

姜若蘭聽出話中有話，瞋他一眼道：「看你，口花花。」用手肘碰他一下，卻會心地笑了。

擂台上崔魏兩家的人，已經打得難分難解，快到分出勝負的時刻了。德叔他們看得十分欣賞，也十分緊張，似已忘了他們是崔魏兩家的人，是與他們支持的王家作對的，大力為他們鼓掌，向他們鼓勵，充分顯出他們的單純。

（一三八）



雷達表「佛羅倫斯」
贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達L佛羅倫斯]男庄石英表一隻，價值HK $2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表，價值HK $870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表，價值HK $440

抽獎公佈日期：一九八三年八月八日

本報讀者超過百萬　刊登廣告收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，冊四個字為一個位，每天收費十二元，上期繳費，遞增計算，每日下午五時半截稿，長期照計，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

慈雲山區 一廳兩房800尺向東南，價22萬5，慈樂洋樓450尺向24萬 K275678

屯門旺舖 近鄉事會路980呎全新樂群快餐店 日電0-7878 夜電0-795086洽

購吉樓 收租樓 便托快委 高價歡迎 K 644766

美孚 業主免佣 長☆ 超值35萬 露宏 K7 443522

尖沙咀 售 金巴利新街1號A五樓五百呎有電話前座 一六八四七一三 林太洽

元朗平讓15萬別墅 車到門，700尺獨立另有花園，售15萬，有意請電0-790227洽

新樓二萬 元朗一廳兩房，柚木地板有浴缸，面向東南，首期少接得合，新婚即做，業主0-793629

出國平讓 福興大廈600尺三房一廳單邊長期22萬八仟 K 928957 亞黃地產

泰苑吉售 向南前座810呎有裝修冷氣車位花園售18萬 零：七九二一六八

元朗地產 公司全盤出讓大量商住單位豪華裝修冷氣 零：七九二一六八 昌發

藍地農場 二萬餘呎有士多四牌及豬屋頂八萬售15百萬呎 零：七九二一六八

利景26萬8 元朗教育路B座向東南900呎另有花園 0-792168

運通洋樓 荃灣運通道南山樓E座二樓近地鐵實價35萬 日③617809 晚8729 蔡洽

屯門15萬 市中心大廈470呎兩房一廳全新5萬 洋樓550呎19萬 大廈635呎18萬5另 0-821637

何文田艷 馬頭圍道東 千三呎每年三面單邊，設停車場環境特佳，七十餘萬 K713758 自讓

時裝店讓 地下營業中時裝店，有意者電K九二〇一 商家樂 ○吳女仕洽

石屋四萬 八仟 一廳二房 水電齊 位近泰圍 車到 電0-797738

猪場菜地 有牌平售 猪屋四千呎人住屋400呎菜地二萬呎錦上路車到有意請電0-797738

急售洋樓 紅磡崇樓中層560呎二房一廳設裝修清靜東南28萬5 K620424 東正成實

紅磡唐樓 環興街中層450呎一廳二房邊向南清靜送新裝16萬8 K620424 成

葵涌廠房 近地鐵站 貨用合製衣 872尺實用87% 0-236432 80萬 黃

吉山萬8 商業一樓近旺角獨立單位三佰呎水電冷氣天花鋁門全新合醫務所寫字樓 0-915182

旺角九萬 街東風樓對面一樓三呎平售 裝修冷氣齊188呎 有意電K3-445512 山東街

美孚30萬 630 二房南海 ☆托歡迎委 長宏 K7 443522

富景樓 一廳三房兩房向南海401呎自讓22萬 晚六時後電K 369400 傢俬

13萬唐樓二 元朗區700呎四房一廳設備齊銀行按七成月供千餘元 急讓0-788365

元朗康城 一廳400呎售11萬3 兩房18 ☆ 好景1200呎15樓連已蓋天台 800呎萬50-791213

出國平讓 元朗佩好景樓28萬 兩房樓下有意電 零：8169947 嚴太

美孚 1100 山景 位連平車 露台 ☆租 長宏 K7 443522

高息旺舖 售瓷器貨 不拘經驗業務員，供中學程度，相片本報信箱188，優經驗

舖樓廉售 紅磡榮光街舖連閣樓共1800尺 佐敦文英樓四樓商住665尺 電⑤4632773洽

蝕讓免佣 新葵芳花園A座2樓6尺向東南設備齊 小姐入伙 電H 7580319

生昌大廈 馬頭圍道 浙江街新裝修一廳二房向南大單邊六百尺29萬5千 ③7141329陳

複式唐樓 元朗1300尺二房一廳裝修一流 13萬18萬快售 有意者得0-766605 移民售900

旺舖招租 攝影沖曬 ③設備齊 七月租二千 有意者叫 二八九三四五

高尚住宅 新樓亞皆老街富都550呎兩廳三面景佳39萬 長期交通 K711058 便

紅磡特平 新裝修三房一廳浴缸餘呎 長期交通便急售17萬3 K625824

免稅新樓 九龍城東頭村道450呎二房一廳八萬九樓 交通快手得大③716778 0-242570洽

大埔墟 單邊向南三房一廳平讓首期五萬代供 快者得0-658437 業主

木屋平售 新界大埔區交吉木屋即買即住水電齊交通便 0-658242 莊先生洽

黃埔新村 高府西南 650呎全新裝修傢俬齊 交吉兼讓 合電3-713536 5經紀免

黃埔新村 高府西南 650呎全新裝修傢俬 吉兼讓合電三—七一三 五三六五經紀免

元朗商業二樓 2000呎連露台平租1650 另鄉村平房400呎租750 電⑧7991511洽

屯門二樓 旺地可作任何商業用途 約七百餘呎售24萬 0-811338 0-816247劉 近市中心

高息旺舖 九龍城獅子石道旺舖200呎仔收租4500元不包差餉 售39萬K 7796839

有樓出售 元朗福順樓三樓向東南450呎售12萬8有意請電0-763781陳太洽

元朗洋樓 大馬路聯昇樓高層裝修冷氣水電皆備售16萬 經紀免 0-750361邵洽

荃灣中心靚樓平售 荃灣中心C座百四十八呎 杭州樓 面對大遊樂場 六洲 酒店 22萬 式樣合全套裝修 特熱水爐 衣櫃 呎即入住 電話0-436288

京城0-789608

元朗區 萬福昌500呎東南 別墅呎車到頂 空三萬 幾士多連生財工具45萬 八石園十萬

天祥 及須入屋看樓 交吉舖 成交快 港九均合 臨上海街136號 閣樓請無 K 302293 K 310032 夜304688

購樓 租收

平頂 蒸氣指壓公司
因股東不合忍痛割愛旺地生意好現在營業中有意請電③316237林生約見。

旺角吉樓 九龍通菜街61號二樓德發大廈五百尺二房一廳單邊交吉售電話912928贊成

尖沙咀樓 漆咸道松山大廈五百呎二廳 樓吉售電話91292貿成 八林35

金巴利道 九〇呎二房一廳 冷氣 吉售 51萬 免佣 K裝 修 6736 74洽 美國中七

出售

車位出售 尖沙咀好安樓107號地下車位出售 電話K 912928 贊成地產

房屋平讓 近彩虹村斧山道水電齊約二佰呎售二萬四仟 ③7060305

太子道樓 一高廳溫沙閣1370尺三房工人房車位交吉出售 電K 912928贊成地產

優養別墅 元朗錦上路新西班牙式三層千尺花園地向南 電K 912928贊成

收不交吉樓 成交快 出價高 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

★購不交吉樓舖★ 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

專誠代理買賣樓舖 大量現成客戶 港九各區單位均合 委託免佣 免費電腦物業估價 K－856009

官塘平廠售 每呎155元 9000呎 二部電梯一廚一伙 偉業街 香港企業大廈 K 793700 K 915386 叫61

9萬福星大廈 首5萬 樂富街四可分期69號 八電梯 一有房一廳對面機280呎大單邊 交吉地碑送全新近昌利工業快包裝修數萬 者得③7790560

9萬二房 單邊向東南 8一廳 420呎 新送全什呎 黃竹街九號 快樓裝修近洲 一新 可分數萬 期首包 ③7774860

地下廠房 機床出讓 官塘水電齊府通 轉名 工廠大廈全部 機 3舊閣 作全併名 好五金1 2 寸 00－2000P 電 K 638568

平灣瓜土偉恒昌 安和閣高呎呎18 中閣 明倫街700 高呎 K 33751 ... 萬24 25 25 19 萬5

鴨寮街三樓10萬 338呎 深水埗 北河街203號 唐三樓 新裝修 全什送 快者得③779027

13萬二房 大廳5 深水埗大埔道近南昌街 三樓400呎送新裝修 一數萬 代按銀行8萬 大埔道160A地下接洽 ③779037

租賃 港香

西洋菜街 有契天台300呎石屎屋 八五萬八電三— 七

舖閣 西環 工場招租1800呎 貨倉裝修五金 ⑤761119

旺舖平租 西環道220號地下 可作各行業 19—千六百尺 H 23988 及21尺 謝子

旺舖招租 中環蘇杭街26號地下 閣千餘尺電H 686100洽

傢俬冷氣 師道單身女士1200元 私用電話 ⑤721542

旺舖平租 近水街 連閣薄扶林道 對面巴士站 有裝修 ⑤8193011

新寫字樓 永樂街 號商業大廈近 便光猛清靜 地鐵交通 立廁所 平租⑤431416

商廈廉租 中環 里道11號六樓及德輔道西97號二五七樓 四五七 有巷 電⑦

梗房出租 北角英皇道近北角 電車總站有合夫婦住 電H 708218郭太洽

富澤花園 高府760尺二房一廳 理好租4600元 K一九二八四二七 賀

置富向南 高府 細單位全廚 機冷氣合小家庭 出租 有入 電⑤8764685

寫字樓租 中區威靈頓街97號5樓 300餘呎住宅寫字樓合 用電H 438816雷洽

旺舖平租 筲箕灣東大街 三呎四各行業合 旺舖七百 電⑦714368劉洽

中環歌賦街 七號商住六樓一房一廳 500呎有蓋天台900 餘呎新裝修 K 715361

商住兩用 中環大道 9號即陳意齋樓上電梯 記水電全訊 蘇杭街 電⑤4406204

靚房出租 銅鑼灣呎附送走廊適合小 或單身合租 請上午 半前電H 785831洽 10家庭84鋼

租售 昌吉樓430呎23萬向南 千租豐裕大廈二房一廳 三百元819123 盜昇

北角百福 花園有房出租 環境幽靜 H 629341

北角大房 二百尺平租清靜合 家庭 十一時 H 763870 時 H 706198

千呎旺舖 些街近荷李活道 印務磁器古玩及多種行合 業水電⑤432930洽

半山五樓 私家天台39千近羅便臣道 兩房聖心 大廳巴士站 房廁 H 227322

長洲渡假 一廳兩房 浴室冷氣雪櫃電 齊電話煮食爐具 燒烤場地 ⑤981-1208江洽

旺舖平租 中環伊利近街四十七號 適合便利店 倉通電話 H 四〇八二 一 裝修安合手 工業 九貨交

中區海景寫字樓出租
面積550呎至全層2500呎廉租中央冷暖氣調節系統有裝修間格管理設備完善接洽電話⑤413607，413608趙先生洽。

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤227765浩華有限公司洽＊

新樓廉租
英皇道十八至廿四號天后廟道十五號安福樓近銅鑼灣裁判署舖五百至一千呎二三樓商業四百餘呎起住宅實用面積四百餘至六百八呎月租千餘起請電⑤－668413或英皇道十八號本大廈二〇九室洽。

銅鑼灣旺舖 百招租約六百五尺 禮頓道105A 可旺舖十獨尺 有意單 電⑤ 六類 合適 八於 各行 四號 及 一 業時 公司

靚唐二樓 德輔道西 三千 424 約八百呎 電⑤ 四陸 一六一〇三 業

靚唐二樓 德輔道西 424 三千 合住 免佣 宜商 ⑤461013

中環寫字樓 ☆百呎至二千呎 ☆單位 各行業 ☆ 歌賦街 永安新 對面 ☆ 四及 方便 合每 九百 ⑤7158670 ☆

灣仔旺舖
天后廟道 裝修 車房 五里近 閣佰 實用 好 另 三 特路 全裝 萬一 式盆 冷氣 合工 元平 呎 ⑤250166李

廠房貨倉廉租 千尺 西道 千 上環 有電 水電 香港 適合 貨倉 工廠 理有製 ⑤476604陳

吉樓租 樂京 台一 車位 冷氣 大廈 煤房 ⑤745038 洽

全新別墅 元朗 700 三房 一廳 環境 優美 交通 方便 租千五 0-795622

北角新都 城D座 南面 高層 伍佰 呎 ... H 660958 晚 631593 李 貸 梯

旺舖招租 大道西307號地下 700呎 另有 石屎閣 地 租金 中環 電 K 3863369

物業

吉交不購 須志 無快 交吉樓舖 成交快 及入屋 看樓 捷 請臨 中環結志街二十四號地下 港棧 ⑤—443955 ⑤—453381

貨倉

露天上蓋倉 代客貯貨可 分租出入 倉費免 達業原櫃直 建材料 具機器價平 玩 官塘 K八九二—四一三 楊

租讓

太子道租售 約二千呎三房一廳 工人房 車位 K 1663 4303083內線45李

新柳街舖 紅磡 新柳街 1號 街 地下 合作 250呎 ③7714725 舖上 特尺

荃灣華基 工廠大廈 6號 三樓 1780呎 近 士 租售 四 〇 3019

吉廠租售 屯門 大興 五百A 有意 電0-723312 劉洽 二工 時 連廠

屯門洋樓 高府 通菜 交通方便 冷氣 免佣 0-804653

屯門洋樓 高府 兩房 交通 方便 0-804653洽

廠房租售 近葵芳站葵德工廈二樓無柱位萬呎車位電力齊直接業主租售均可交吉電：0－240319洽。

租售均可 ①九龍 ②新 蒲崗 巴士 近 花園 ... 機 合 倉 水 晶 地板

出租中區寫字樓 新世界中心340呎高層 寫字樓 連裝修 ③—671567

租賃 九龍

旺舖租售 瑞街160號 合各行 官 市和 K 9497 9640 電

藍地石屋 六千呎 四合 400呎 工廠 電 0-762175

屯門廠地 三萬餘 約 近市 中心 交通便 尺租 任何 均可 每 月 ③ 貨 運 ⑤8133 ⑥81624 飛達

冷氣梗房 老打 近 東 尖沙咀 合職 人 仕 免炊 K 冷 洽

大單邊唐 樓千呎 合工場 七電K0-768812

清靜梗房 多窗 百呎 大床 衣 傢 K 840534

高尚住宅 東南向 近地鐵 電梯 業主 ③ 7

獨立單位 新修 ... ⑤ 二四 六二二五四 四十千

九龍塘區 租約 三房 800呎 近 巴士 車位 有意 電 ③ 8 8 5 8 0 1 9 ... 先生

海宮大厦 銅鑼灣 五十九 樓A座 K 8 6 6 0 5 1

旺舖租售 旺角 山東街23號 售均 K 八二一二七〇

新型洗衣場 全新式 機器 設備 最新 路 電 ③313722洽

食物廠頂 冷 有 食物 電 0-208754 陳

商場租售 元朗 大廈 樓 二 百 ... 0-795256

新蒲崗 工 下 業 廠 K 964238 劉

台北洋房 四 高級 大廈 K 819221 ...

屯門旺舖 一 商業中心 ... ⑤405633

廠廈租售 柴灣 大角 尖 ...

官塘合和 大廈 尺 K 640407洽

工廠招租 九龍 道 103/105號 有入伙紙 電K 805226洽

商業二樓 出租 九龍城 大廈 ③ 7 4 1 6 2 7 話地方 太

元朗大興 泰恒 元朗 廠 大興 街 ... 0-902741

德福花園 N座 五樓 三樓 ... ③8721535

單邊小舖 商場 閣 ... K 844523 合 7776632

貨倉廉租 九龍 ... 電 K 757263

慈雲山區 蒲崗 ... K 275701洽

租寫字樓 山東街48號 ... 四

公爵街 二廳 ... 交通 便

寫字樓租 角 地 道 ... ③ 962221

有房出租 大南街 近北河街 地鐵站 ... 8 4 6 7 8 1 洽

旺舖二千餘 地 用 有 裝修 ... 本72

工廠出租 六百呎 交通 ... 電0-791769 林洽

官塘廠租 門 ③ ... 7571452

西班牙式 別墅 貢 ... ③ 8135 60

大小房租 九龍 城 ... K 83996

葵涌貴盛 大 ... 二〇九六 張洽

高尚梗房 佐敦 ... K 859807

土瓜灣 鑽 石 山 ... K：9698842

商業二樓 元朗 四 洲 ... K 867197

★★七百元起★★ 有意電0-790227得勝

元朗 洋廠樓

大角咀舖 二 嘉 工 有 ... 三千 餘 及

單邊旺舖 一 三 前 ... 左

急徵租住宅 大 角 咀 ... 電 K 911123

西班牙租 一廳 ... 0-79778

租800元朗 一 ... 0-794358

地下廠房 葵涌 ... 平 業

旺舖招租 角道 ... ③ 0

商住均可 三 ... 3-621997

後座舖位 油 麻 地 ... 永

梗房出租 碧 街 ... 七

普慶戲院 對面 ... 冷氣

沙田大圍租 有 ... K 7831

旺舖招租 荃灣 ... 兆和

旺舖招租 深水 埗 ... K 779762

錦田旺舖招 錦田大馬路 ... 除

又一村租 牡丹路 ... 前後

樂富大廈租 ... H 261553

元朗 租1650元 電話

高尚住宅 太子道 ... 9

葵涌梗房 ... 0-219132

馬頭涌道 美誠大廈 ... 交通 便

藍地工廠 泥位二廠 ... 到

順發千二 元朗 ... 0-792168

勝利道 高尚住宅 ... 7153616

旺舖出租
福榮街22－24號地下近南昌街仔舖闊30餘呎高17呎實用面積約二千五百呎合批發五金及各行業K 797928 K 861884周洽。

新樓出租 佐敦道松柏樓 130至14 K ... 四千

特價租
金巴利道旺舖
27－33號地下永利大廈旺舖招租辦公時間電K－842585洽

廠房招租
葵涌和宜合道151至157勝利工業大廈五樓B座2400呎有水電平租有意電0－231281麥君洽

廠房招租
五千呎三樓近荔枝角地鐵站交通方便租萬二圓辦公時間電③7414146陳生

金荔閣旺舖 八折平租 127尺 ... 旺角 H 239688 K 914973

尖沙咀旺舖招租
漢口道19號C近北京道口實用面積一千呎請電：③－666873

新蒲崗廠
鼎福街超達高層廠房6500呎連車位出租0－267421洽。

安泰工業大廈招租
※※※※※※※※※※※※※※
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。
請電：③811382洽

出讓 港香

麗池大廈 向海 五 1400呎三房兩廳 平售 52萬 ⑤ 2 3 7 9 6 0 陳洽

灣仔吉樓 大佛口八樓約四百呎 房廳有新裝修 交通便 吉售 電H 282583

工廠主移民 平售鋼蘭路 六百多呎 H：7 9 0 7 5 7 1

北角堡壘 街 七佰呎二房一廳 邊有露台 冷氣 41萬 ... 李

北角錦屏 錦屏街 高層向南八佰呎 廳新裝修 旺中帶 晚631593 李 31萬

急售52萬 光大廈 ... H 592578 余洽

最佳商住 側魚涌 ... K 718755

吉樓廉讓 北角堡壘大廈 ... 張洽

北角金堡 高層 ... H 767001

中區香港 半山 ... H 431461

半山洋樓 麗閣 ... ⑤403554

吉樓出售 北角 ... 沈

維園附近 風 ... 0八

高尚樓售 靚景 ... H 465498

平出讓國 九層 薄扶林 ... 及呎五

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電　話：5 247925

富嘉閣高層出讓
Tel. 5-247925洽

補習

港大一年級 生 經驗 耐心 替中三以下 各 級 K 233245 ... 有 巷

保羅男女 校 誠替初中及小學生 文理各科 經驗豐富 從廉 請晚電H 513719 陳

經驗導師
精補小學各科 三：七五八〇三二四 後電

小學補習 七年經驗 愛心盡責 ... H 506506

理工三年 高主教 加5或 ... 8 陳附F

大學畢業 英文 ... 25 諧音

廉價補習 中 ... 8136443 杜

經驗補習 大學畢業廿年 各科 K 7415534 補

聖心教師 驗 F6 ... H 442213

理工土木 高程 ... H：4847079 賴洽

浸會二年 富 ... 0-463322 劉洽

教師補習 富 ... 電⑤6074627 歐

港大預科 區 ... 806221 譚

英皇預科 補中小 ... 劉⑤ 陳

英數理工
留英 ... H 7352747 劉

應屆會考生 誠替初中 ... K 222208 黃洽

補習教授 國 ... 英語

港大培正 師誠 ... ③ 23692

津校教師 各科 ... 8 20126

精補 各 ... ③7417159

暑期 誠 ... H 5050506

北京教授 ③ ... 882284

大學二年 經驗 ... 零：六〇四〇六七

英國大學 驗 ... 郭洽

上水英文 教 ... K 648278 郭洽

專教成人 文法 ... 英語會話

英國新數 P F 54 ... 九龍塘

研習中心 教育 港 ... 5

補暑 習期 班 津 ... 5 5 2 0 5

理工畢業 學 ... K—929874 黃洽

中大社科 二年 ... 蔡洽

理工補 七 ... 英 ... H 603057

理工學生 誠 ... 四二七三四八 吳

津中教師 港大 ... H 6 0 7 2 5 1

暑期補習 為 ... K 305632

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場	
西環街坊福利會	何文田亞皆老街	
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨	
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街	
筲箕灣道	新界屯門	
紅磡馬頭圍道	新界大埔	
	新界元朗	

佐敦：九龍佐敦道四十四號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓新趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可嘉地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角淘大商場地下36號明寶琴行　電話：3-750956
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-713719
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝　電話：3-620395
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-741853
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四八號地下街光購物中心　電話：0-812675
大埔：大埔廣福道二號地下軟肥專門店　電話：0-657180
元朗：元朗建設路21－22號地下元朗區內服務社　電話：0-760683
每日下午五時半截稿　既聯誼會可省時
又兒車費

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備　校舉超卓悠久

（甲）七月中新班每月85元起　（乙）各級暑期班（7月18日至8月31日）

1.84年會考英文保証合格課程　Ⓐ升小二至小四班（200元）

2.84年會考理科班及數學班　Ⓑ升小五及升小六班（250元）

3.84年中三班及各級夜英專　Ⓒ升中一及升中二班（280元）

4.中小學及成人個別（200元起）　Ⓓ升中三及升中四班（300元）

❶北角英皇道193號英皇中心⑤666421　❶荃灣河背街57號0-460508

❶亞皆老街98號③7124121　❶青山道元洲街334號南廬大廈③866750

會考84 保證合格課程
新法數理　會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80－86號五樓　③959571　③953329

升中四、五暑期補習
益毅補習社
全港數理化英文科部中學設補習 ... 北角英皇道 ... 查詢請電字⑤－663766 每日上午十時至晚上九時報名

港大畢業同學現代英語中心聯合主辦
①暑期英語進修課程（F.2—F.5）
②會考英文保證及格課程
查詢電話：853872
地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓隔鄰）

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

迅誠汽車有限公司
H七六五二二八（四線）

78787876 豐福雅積 田士施架 皇施尼X 冠樂高J O S E C G T 棍提 波波

757575798081 7580 勞保保保保保平平 斯時時時時時治治 萊捷捷捷捷捷 斯 9 1 1 E 9 2 8 9 0 4 開 蓬 TURBO 自動 S S S C E L L C 4 5 0 4 5 0 CAMARGUE 12 V

汽車

各級數理化 十多年經驗 彌敦道726號六樓 K 948004

會考補習

香港大學 香港中大 通達班 留學生任教 純數 應用數理化 新習附加數

數學電腦
大學數理學教授 ... 近業道會測修另會高理數 地中英算驗短升考數數學學 ... 假日晚上梯150號3字 K 724103 ... 照常 ... 室 ...

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個或小字卅二個（一位）。收費每位十二元，每日下午五時半截稿，如超過一個位，逾一個位按一個位計算，長期照計，不即上期繳費。

大字四個　小字卅二個　每天十二元

聘請

機械工程 請機械技工、學徒各二名，有意者請電：九龍三三五七約見。

誠聘幼稚園教師 聘幼稚園九龍某幼師凡有志任教者，請寄履歷照片及經驗，本報信箱186號約洽。

津小教師 聘請小學教師，月中報到，函屯門大興邨台山商會學校。

廣告營業 誠聘廣告營業，月入可逾伍仟，寄履歷照片本報信箱4466號。

工廠學徒 刻苦耐勞，年16以上，有志學習精神技術，請電0-4213064洽。

機器廠請 補習師範年18以上，粗工加新，16號倉，發電期假。

聘請教師 私立中學聘請各科教師及主任，有意者請具履歷片函本報信箱183號。

地產女 先生及女職員，中學程度，地址元朗泰豐街10號大廈C座電梯9樓，字據近照電0-793629。

東區津小 聘請甲級體育及音樂教師，九月到職，請將履歷函本報信箱1678號，合則約洽。

學校誠聘 校工及看更乙名，須克苦耐勞，有意者請電：五一二七六〇三四。

留宿褓姆 照顧2歲及4歲小童，起居功課，5時以上，晚6時後電：229090。

優聘幼師 上水某幼稚園聘請幼師多名，詳經歷，附照片函本報信箱988號。

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘經驗幼師，已註冊者優先，詳履歷近照寄本報信箱989號。

寶石廠招請 學徒數名，能克苦耐勞，住近九龍城者，請電寶石有限公司，鄉道32號五樓洽。

津校工友 新界七二月中到職，有意者寄履歷電九龍愛民邨油塘與廣蔭學校。

全職代課 科學兼英文，九月上午及下午，電話：各一名，有意者請寄履歷函石籬邨麗澤學校。

津小教師 貼小學聘中英文科教師，請將履歷近照寄荃灣沙咀道292號六樓。

屯門津中 聘中文數學代課教師一名，任期一年，電0-811505洽。

煮飯女傭 不限年歲，全日或半日，11不留宿，要勤懇愛潔，合早前晚8電K711407。

請管理員 村長及保安，有經驗，九龍凰新假日夜班，健優三七二洽，電：五七三七七二。

聘請會計 女會計乙名，請附履歷寄佐敦道渡船街文爵樓十二號三樓。

現教英文科 聘請津中英文教師，科教師現職為中三男生補習英文科K660911。

請女校工 兒童園請女校工，耐勞，住北角，五十以下優先，電5-615800吳主任。

活動助教 中五畢業，有禮貌，待人可升級為教練，電：二六六九一。

樂善堂余 近年高級英文夜中學聘請橫頭磡各科教員，電函聯絡三附號。

津中秘書 元朗津中學校長室聘秘書，有意者請寄履歷函元朗郵箱貳號。

洋行文員 具經驗，待遇好，請寄中學程度郵政總局信箱802號。

中區牙醫 聘請女護士乙名，初中程度，函本報信箱483號。

幼師主任 八月到職，具經驗，照寄南山幼稚園，山村南乃親。

聘請女傭 旺角地土，住宅五十歲，要煮飯，無子女，屯門舊大廈21號五樓，電8447722洽。

聘請女書記 西區私立中學，需要高中程度，有日常文書工作，電函本報191號。

鋼琴女師 八級程度，全職兼職均可，電：二一〇三五八。

招聘教員 九龍私立學校聘中文、英文及音樂教師，有意者以上程度，請函履歷照本報信箱1469號。

津中教師 科學教師，大學程度，七月前寄履歷近照；請寄葵涌兆基中學303號，李兆基中學。

音樂教師 屯門津中聘音樂教師一名，電0-811505洽。

急聘 瓷器售貨員，中學程度，不拘經驗，及業務員，請寄履歷相片本報信箱188號。

女接線生 廿歲以上，初中程度，經驗無須，居元朗，公司電話，0-786479。

暑期工 中學生及全中學程度，職或兼職派街招信箱，什務，中西區工作，電：一四七二〇九二。

聘請幼師 中學畢業，懂琴，有意八月到職，優先，香港仔石排灣林校長室。

音樂教師 小津學貼誠聘音樂教師乙名，有意者請函大埔梅樹坑石蔭邨石蔭學校。

九龍津小 英文教師，超額體育教師，甲級九月到職，誠聘，優先，電話函寄本報信箱482號。

誠聘體育科女教師

九龍大角咀區津貼中學聘體育科女教師，申請者須具履歷及近照函九龍柳樹街十二號校長收，信封請註明〔體育科〕。

誠聘教師

官塘區援助英文中學聘F1－F7各科及音樂教師，有意附電話函本報信箱1410號。

請男生習 製衣廠請男見習生一名，中學程度，有意者請將履歷近照寄九龍山道550號恒發工業大廈B座，或電③744660王小姐洽。

日用品代理商聘請營業代表 男性，年齡廿五歲以上，中五程度，有經驗者，超級市場，日用品及雜貨，批發路線，不論人面推廣，請親筆詳述履歷，近照，期望薪酬，寄本報信箱（484）洽。

九龍中文津中 誠聘主修英文及主修數學，具學位教師，月到職，副理照片履歷函本報信箱992號。

沙田津小

誠聘體育英文教師多名，九月到職，詳歷函本報1165信箱，合則約見。

幼聘師請 旺角區某幼稚園聘請經驗，半日全日教師多名，有意者請詳履歷照片函九龍通菜街227號一樓洽。

招請看更 新年齡50歲，二天月休，假，新千餘，履歷相片寄英皇道270號利大廈管理處盧太。

聘請幼師 銅鑼灣區誠聘幼教及助教多名，請附履歷寄本報信箱1683號，近照經驗。

聘請幼師 有經驗幼師，請具學歷，證明經驗及履歷，可註冊者，本報信箱1682號，照片函洽。

經驗女傭 留宿，四十至五十年以上，二小時，新50起，年有居，七大港，金晚電⑤2113220，大宿。

半日送貨 葵涌區請男性送貨一名，下午一至五時，長期工，誠實勤勞，電⑤7054085洽要。

診所 中三程度，聘一名助理，登記處，下午二至八時，深水埗，酬薪，履歷相片，本報信箱1163號，工作時間。

教會中學 誠聘實驗室技術員及記錄各函九龍荔枝角道11號學者。

設計工藝 九龍津校誠聘有設計工藝老師，履歷函沙利道十八號，電話代嘀。

見習售貨 學歷中學程度，不懂英語，耐勞，電3號，克上18沙咀中以上。

幼園教師 幼稚園聘事經驗有幼兒教育，英文經歷良好，薪優，詳歷請函本報信箱1161號，有志從事學前教育者優先。

社團書記 某社團誠聘書記，熟悉中文，懂粵語打字，待遇從優，請親函，經驗，薪水以上，近照電話七十，待遇面議，九龍彌敦道748號五樓A室。

招聘幼師

本校聘幼師數名，有經驗曾受師訓者優先，考慮附履歷電話寄元朗康樂路伯裘書院。

屯門新津小 誠聘政記校工各科甲級教師，體育工作，明應徵，仁愛屯門上寄，區中心總幹事信及住址，位寄內。

津中誠聘 一圖書館主任（文憑教師），少年教學經驗，管理課程，龍南區九龍221號，校長收。

急聘

女性年齡20至25歲，正取錄，優先津貼及待遇，有從事教育工作經驗，寄本函地址電話，旺角九龍區，本報1152信箱，近照不合恕不覆。

律師行聘

初級文員英文及打字良好略懂會計更佳函理歷附近照寄本報信箱479號。

幼稚園教師

香港香港仔區聘全日及上午班教師經驗優先錄用請函寄履歷電話住址本報箱（480）號。

聘幼稚園校長 葵涌區大型幼稚園聘八月到職，長畢業有經驗者，優先，電話函本報信箱1162號，照驗。

九龍津貼中學

聘請①生物科學位教師一名②實驗室助理員一名詳履歷本報信箱1408號

聘女文員經驗 能獨立處理出入口商業信件，懂英文，需要有經驗者，請將履歷及待遇要求寄九龍彌敦道801號五六同大廈三室近速語件。

津校教師

油蔴地區下午校誠聘甲級中文體育男教師一名九月上任親繕履歷函本報信箱1409號。

大埔松嶺 一般社會工作人員，持有高級會考五科以上，有志從事學前社會工作，須精通中英文，高中程度，經驗，社工文憑或學位優先，函寄大埔郵政總局信箱五號，附上近照，十五日前截收，大埔松嶺社會服務中心。

女售貨員 初中程度為佳，十心勤懇，半日可，八時半至六時，電話0-6052114，0-6055750，沙田中心68號。

聘預科畢業女教師 某港九及新界預科中文教師，近畢業，聘請英文預科學校教師，詳細履歷函香港郵政總局信箱9769號。

聘夜校教師 任中學英文科教師一名，大學畢業或專上學院，大廈地址，英文科，利子道348－352號九龍聖母院。

聘請教師 本校於83年九月開始為小學，通過體育教學，請寄履歷及學歷，堂收香港聖...

貨倉理貨

楽行什貨倉，誠聘經驗理貨員一名，男25歲至30歲，年18以上，公司假期，程度初中，有志者請電葵涌梨木道中心地4樓。

大廈管理

年廿五至五十八歲，流利本地話，在北角銅鑼灣區工作，十二小時輪更制，每月休假兩天，新千五，詳書履歷近照寄英皇道二十八號安福樓二〇九室約洽。

誠聘教師 西區英文夜中學誠聘學年度G.C.E.A.L. F1至F7及倫文理各科教師多名，有意者請詳履歷電話寄本報信箱478號，華僑。

津貼中學 誠聘英文、世史、計算機，（一學位）及二文憑教師，各乙名，經驗佳，附履歷，詳細近照及電話，寄九龍仙洲道中學。

體育女教師 經歷智障，弱智學校，月到職，甲級女體育教師，九龍。

工場導師 曾受訓練作品佳，經驗，同等學歷，教育一甲級，啟德無，年滿八，照木金工，西好工工。

特殊津貼學校誠聘 專業導師，戶外活動，定向，計劃，及健康，負責，香港肢體傷殘，院長，光明，申請人，院林，長收。

急聘教師 紅十字會，童貼小學，音樂教師，後通弱智，兼兒科，能受七訓，接聘，雲山，月育九，愛心，邨七。

大埔津中

誠聘英文兼世史學位教師乙名音樂兼英文學位或文憑教師應徵者詳附履歷寄華僑信箱991號

控制員 助理品質 男助理員 勞工關係部 中五畢業，懂英文，例：港勞工處，Q.A. ASSISTANT，中五或以上，懂工作經驗，長沙灣大實業機構聘請，請附近照寄九龍荔枝角道850-870號，性別：男。

明愛轄下嚴重／中度弱智津貼特殊學校

誠聘教師多名，包括：師大家政、物理治療師、物理治療助理、言語治療師、言語治療助理、協助言語治療教師、應徵者請詳列履歷附上証書副本寄香港郵政信箱3522號註明（康復服務）收

誠聘教師

F.6 F.4地理教師F.5 F.4英文教師F.2 F.1國文教師各一名有意者請列詳歷電話寄九龍深水埗青山道101號德貞英文夜女中合則約見。

聘請校長

香港弱智人仕服務協進會聘請校長主理屬下大埔松嶺村中度弱智兒童津校（有住宿）。申請者必須爲甲級教師有特殊教育資歷及行政經驗者優先考慮。請於七月十六日前函香港軒尼詩道15號705室本會總幹事收。

見習技術員

男性18—23歲視力正常中學理科畢業月入千六元起晉升快有志漂染工業請函附履歷近照電話號碼寄觀塘郵箱69518

文理教師

本校高低班聘文、理、商、體、美音教師多名附履歷電話寄元朗康樂路伯裘書院。

美容兼職

暑期亦可可會加收入經驗不限電：③917008③852821

國畫 小班，組，素描，國畫，兒童，3850及5566期國畫班。

大新兒童畫院 學生作品，成績優異，日佳，小，電話K843808。

餐廳歌手 演出90分鐘，出小提琴，③947292。

語言太極 專修國語，英語，太極拳，班小授電0-423952。

專YMCA池授泳 電話⑤400526洽。

觀塘鋼琴 鋼琴學院，教授鋼琴，電K428684。

泳 日曬，早晚，③600178。

快活托兒園 一流政府註冊，交通方便，四樓，電K734054。

英人會話 不限程度，小組，英國人，電K946488。

蔣姚長教 小提琴保送 皇家考試 K711719。

補畫招生 在裝飾公司，長期，K947295。

蕭麗芳中史正 兒童，教授，彌敦道234號，K850283。

招生

請校主任 一私區幼稚園，校內男女，詳函。

誠聘幼稚園副校長

申請人須中英文流利具三年以上幼稚園行政教學經驗持有教育文憑或同等學歷者獲優先考慮。回信請列明資歷及要求待遇寄尖沙咀郵箱九七一三〇號。

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1425元起★供午晚膳　★年18—22　★性別不拘　★中學程度　★有工作經驗優先　★每半年發獎金1次★70天假　★公積金津貼5%　★有醫療福利及退休制度　★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部（合則約晤）

兒童素描畫　油畫 名師指導，旺角先施大廈1116室K915549。

個別授泳 會考，游泳，保證，電③831407。

出入口班 七月開班，電K6167281。

織嘜廠方格 招成人，學費六千，電0-278787。

學

0—422150　馬路試　中期試　得勝車

攝影 冲曬，百元，電K9。

泳 0-237677　0-971576

泳 ⑤8190960

西人英語 移民，近旺角，K693453。

教電子琴 H790546５

新班國畫 山人素描，K302914。

必文速記 七夕，速記，夜校，尼地道。

古筝琵琶 各種國樂曲　H—741231　K7784808

美容髮型 學院速成班，招生彌敦道550號9字K—325243

鋼琴樂理 考級，電H422088

港大預科 補習，小組，電0-627369

氣功太極拳

兒童太極班 特辦暑期班③672402

教授裱畫 電K247360

兒童畫 沙咀，一至六，電0-7243079

暑期班 289號三樓，電H737797

謝熙書法院

泳班 國語，專業，電H826994

教授鋼琴 ③1847840

鋼琴 北角⑤6457713

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會彌敦道326 A百樂大廈十樓長樂街入近佐敦道

暑期書法

大學體育講師泳壇卅年名教練

李昭偉授泳

港九泳池各設早晚班定七號開課隨到隨學保證4百元18小時12課特別生價錢另議詳情請電：③—830423洽

你要學嗎 成人英文，英語會話，速成，③803911。

廿年經驗指導新法

私家成人英文速成

可由最基礎拼音會話文法至會考預科各科各業港九早午晚③804361岑

天藝畫苑

盧錦芳個別教授
國　素　書
畫　描　法
彌敦道760號十樓23座大大公司樓上③808476

卓越暑期課程

（全期1½月）③7142483
①電腦$100
②簿記$90
③英文文法及寫作$110
馬頭圍道436號閣樓（近天光道）專業教師及加拿大電腦學士任教

佐思琴室

古箏琵琶二胡及各類西樂電子琴招生有意請親臨沙田中心商場68號或電0-6056750⑤6052114

太陽日語

日本女師
晝午晚初中高插班日間個別教授大子道彌敦道口近地鐵太子站恒生銀行樓上十一字（長榮大廈）
3—813772

女青年會暑期溜冰 多名太班，七夕，電查名六，詢從上等。

英語小組

英國留學，個別授，小組，尖沙咀，電③819952。

暑期畫

一招生一
素描、水彩、油畫、兒童畫、粉彩畫
教法新師資優設備完善交通方便報名查詢③850403宇宙（油麻地地鐵站口）

香港第一商科外文學校

正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5—740686
分校：元朗鬱璜路87號二樓　電話：0—778870

商業全科班．秘書實務班

英英會日拼文國編廣設中部會速信打文婦話文音法語織告計英記計記札字

極太功氣 英世吳，年卅授港，公學武中首優精，三丹拳，九力九，眼力，強身治病。

院學藥醫中華中

學招男女學醫講座期學，員副院多，彌敦道。

遠東電腦中心

1.INTRODUCTION TO BASIC
2.Terminal Session
3.Basic Programming
4.Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316室　③—957374

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒熟西西麵油豆打素月蠔菜烤心餐餅飽蛋廣麵食餅油
彌敦道554號　3—849248

研藝畫室個別指導 專業美術學院畢業，個別指導，多年教學經驗，電：二二一。

泳南華會 游泳班，早班，暑期，七月，電話：五五一一。

曾氏手藝

彌敦道556號5/B　K—887941
縄結編織布玩花藝裁剪班班偶班班

清海游泳會

第三屆暑期游泳訓練班現已招生七月十一日至八月廿六日共廿一堂收費二百元私家專池保証會游另設成人個別報名地點：紅磡明安街七海體育用品（寶石戲院對面）查詢請電③655124

兒童畫

暑期加班招生
聯合畫苑 太子道一八五號二樓 ③—818634

香港商科語言書院辦日夜各科學生。

免費試讀

電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

海燕藝術學院

兒童畫

水彩．素描．國畫．書法
暑期新班名師指導，時間任擇彌敦道242號3字B佐敦道口③—7224845③—7225873

聖十架堂中心新班招生

裁剪編織攝影儀容結他烹飪國語絲印電腦設計
黃大仙沙田坳道六號（警署隔鄰）下午二時起電3—268588。

北角英皇電腦中心

發明設有多項日夜電腦課程包括BASIC程式班及兒童電腦班等由中大電腦生導師編寫式教授並設有微型電腦多部供學員在導師引導下編寫程式北角英皇道193號二樓C座即世運酒樓斜對面查詢電話⑤—787720

樂豐音樂中心

洪必池主理
歌鋼電結提口樂練琵古笛長唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛
附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

商業美專

廣攝　彩冲　美設
告影　色放　術計
暑期速成班彌敦道佐敦道口華豐大廈6字K 309491

漢齊畫室

藝聘教會兒素水油暑
教請考童　期
授何美
陶秉術畫描彩畫畫
九龍塘太子道西270二樓③—383354

凱熊游泳訓練

名總教練余炳漢英國皇家拯溺會香港政府華員會宜堪警署賽泳組教練親授學童成人午晚四班十堂238元能在九尺水深嶺渡泳教法速成全港第一陸上操標準捷蛙動作正確後水中實習缺課准補私家池兩個寫打老道山九龍塘地鐵站德福暑期學生大旅遊車接送最細三歲348元海灘與池任擇送T恤浮板背囊電取簡章K 377246K 367073K 371584

建築繪圖．西班牙．英婦會話．IBM電腦全科
中英會計．Toefl．各科補習．商科秘書全科
中英打字．Telex．裁剪全科．會計專業文憑
美術素描．C.I.F．英文文法．初中高級會話
英文拼音．英專班．國語速記．L.C.C.試題班

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大厦三樓電　3-311317

油畫

會考美術
素描水彩
兒童畫
銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484
南方畫院方劍青教授

★唯一商科語言學校★

香港灣仔軒尼詩道417—421號4/F④字
⑤721668　⑤749741
日國簿會打速英拼文英會
文語記計字記婦音法專話
商科全科班　TOEFL

香港健力美學院

冷氣開放 K673761
健身　減肥　增高
九龍彌敦道242號立信大廈三樓
招生擴大革新　院長：陳傳芳

香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生，免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加

電腦

IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K 859364

國際傭僱 待聘可靠菲籍女傭，只收1200元，包機票，請電K663955。

立成會計 上門證書，登記帳目，報稅，中請，電K814425張先生洽。

商業英文 教師針對，洋行秘書，書信補習，速記，報社，電940191。

傳統女傭 盡心有責任，全日半日留宿，歡迎試用，電③888925③848983。

待聘 各業

兒童畫 術由老師教授，素描國畫，美術，③850992，③840415。

佘雪曼藝文院

毛書║原書║國║兒書║兒童║暑期║報留
筆法║筆法║畫║童法║畫║班║名位
七月份新班即開課個別指導　香港銅鑼灣高士威道二號華都大厦十六樓D座　電話H772648。

太極

●普及基礎班　初學
●下午小組班
●少年兒童太極班
應用推手班週日
分①初級組②深造組
鑑泉太極拳社 佐敦道37U保文大廈十五樓 ③852605．883170

③679567
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3
法文　香港法文專科商業管理學校　國語
TOEFL　英文　日文　西文
打字　簿記　速記　專線電報　商業全科
AIRLINE　電腦　出入口班

大專立案華夏書院

室內設計☆美術設計課程
旺角花園街130號K 940511
北角電器道280號H 664787☆

設備一流專家主診安全無痛

廣州外皮改良專科

廣州名醫周大文主理

外皮過長截疹發炎妨碍發育易患惡症對妻對己危害極大理應重視從速改良本所醫學一流不用休息限日痊癒一生幸福彌敦道580號登打士街口入請轉告親友參考問証③882369假日照常

養和老人院

港環註經日悉年病休綜歡電⑤
島境冊驗夜心老後養合迎話
半雅西護當照體康治服參
山靜醫士值顧弱復療務觀 765236

太古城老人院 經驗豐富，理科，食宿，歡迎參詢，H884910。

忠民保健 女醫生主理，設備針灸推拿，電話三一九四四二。

中醫推拿 中醫主理，美容，西洋，附設男女，K921992。

廣州新針灸所 專治風濕，女醫，不起床，③954062③269899。

醫藥

萬宜大廈731室

富達電腦精選菲傭 最佳質素口碑載道　電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

海外僱傭中心

公認全港最好
經驗保姆護理．一腳踢．菲傭
領館推薦保用兩年送菲傭制服
大道中35號　5—246198-7　5—233847

菲佳傭達 兩年保證，週到，56號港用，近中環，H214171—2

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭
全部經過嚴格挑選
即請即有不滿可換
迅達服務公司
③321386—7

招托小孩 四司地方，二時後，北角，H六三。

益撒稅帳 翻譯有意請報稅，⑤200150。

女傭留宿 富經驗，誠實，全日留宿或鐘點，收費特廉，③957076恒輝菲傭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
004	171	902	976	401	448	494	1101	1145	1614	1666
009	172	904	977	402	450	495	1106	1147	1618	1667
028	175	907	979	404	451	497	1107	1148	1621	1668
044	176	909	980	405	452		1112	1153	1622	1671
048	177	910	981	406	453		1114	1155	1623	1672
101	178	911	982	407	454		1116	1401	1625	1673
110	179	912	983	410	456		1117	1402	1631	1674
111	180	915	985	411	457		1118	1405	1634	1675
112	181	916	986	417	458		1119	1406	1635	1676
113	182	918		418	459		1121	1411	1638	1677
116	183	919		419	460		1123	1440	1641	1678
117	185	922		426	461		1127	1441	1642	
118	223	928		427	462		1128	1442	1643	
120	231	941		428	463		1130	1443	1647	
138	281	947		429	465		1129	1447	1648	
140	376	948		430	467		1131	1448	1653	
141		956		432	468		1132	1449	1656	
145		957		434	469		1133	1450	1657	
146		958		437	471		1134	1458	1658	
147		959		438	474		1136	1461	1661	
149		962		440	475		1137	1462	1662	
153		963		441	478		1139	1465	1664	
161		973		444	481		1141	1466		
163		975		445	482		1142	1467		
164				446	490		1143	1472		
165				447	493		1144	1477		

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗

頭手腳癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒癬 濕疹皮炎
牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕
改單眼皮 整改疤痕 雞眼飯瘡 一切腫瘤 毒瘡手術
灰甲鼻痣 流膿刺痛 疱疹發炎 椰花毒疣 無痛電脫
傳染力強 從速根治以免傳染他人危害自己終身
精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症③882369節存親友參考假日照常

博愛老人院

位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均爲一流
查詢電話：3—377708

康瑞老人院

環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

華佗速成指脈導訣 主題用科，額有藥，下午，完業，四主別病授課，欲報月秘，從嚴，速解訣，詢處，問方斷，名貫見，電③940816。

仁愛護老

半身不遂　年老體弱
病後康復　均宜入住
環境清靜　食宿一流
日夜照顧　志在服務
電話③804421

中藥材 於交易，貨品一種，七期，信箱七日，合日，產地，則前商，約函業，意向，晤本證，數者，經報號，批子，碼，當開，祀，詳有踏歸。

啓事

遺失聲明

茲遺失廖創興銀行旺角分行5020—34968－1號存摺除向該行報失外特此登報聲明作廢　李朴生　啓

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行元朗分行存摺5114—250-8號特登報作廢李蘭啓

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行E門F特23號保管箱鎖匙，特此聲明作廢，向該行報失，映芬B。

遺失聲明 茲遺失門J恒隆銀行W45號保管箱鎖匙，特此聲明作廢，向該行報失，貞潔啓。

遺失聲明 茲遺失東亞銀行定期存款帳戶號碼14328—7072，除向該行報失外，特此聲明作廢，煥炳。

遺失聲明 本人遺失油麻地小輪公司第2533號員工證，特此聲明作廢，許文添啓。

遺失聲明 茲遺失東亞銀行遺失5015號保管箱鎖匙兩條，除向該行報失外，特此聲明作廢，珍。

遺失

康樂老人服務中心

請均日乏行年食悉經冷港
晚可托人動老物心驗暖島
電入全照不體療照護設北
⑤：住托顧便弱養顧士備角
720807

謝鳴 天德聖教社

本人第一組五，六月份，感謝，九龍石硤尾，醫院，病房，聖母院，寶血醫院，廣華醫院，伊利沙伯醫院，法國醫院，各醫生，護士，悉心醫治，特此鳴謝。

鳴謝

區國華尋 張燕芬，現有急事相談，見報請電九五一二五五五。

尋人啓事 劉傅增，源，山地，青地，因政府收地，須遷移，見字即聯絡：電8195559。

訪尋

離職啓事

本公司前僱員沈旭堂君（MR. TONY SHUM）於一九八二年十二月三十一日起離職日後沈君在外之一切活動與華洋輪船均與本公司或本公司東主無關。而沈君於離職後所簽署對外之所有工程合約亦不代表本公司或本公司東主之意願。華豐水電工程公司謹啓

本報分類廣告效力宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位計，遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

徵求

急徵舊鋼琴 初學練習稍舊不妨願付較高價電H648042張太

初學徵鋼琴 付價千餘至五千餘稍舊亦合即取K314842羅太

誠徵女友 男未婚33正職單身徵離或失女友有意請電傳呼K91641呼912亞成

徵女 商50餘自營物業徵30至40女仕為伴不嫖賭酒緣印照電址本報1159箱不拘服照必守秘覆

誠徵女友 男大學畢業正職30下貌美純品貌佳誠徵27少女函歷照電址本報465信箱

誠意女友 男未婚28正職品貌佳誠徵品貌佳女友離失均可下30詳歷電照址本報987箱

徵女友 男31加拿大六呎高誠徵27下中學畢正職佳女友請函附照履必覆保密利臣山郵箱47263

誠徵女友 男54歲商有經濟基礎徵35至45歲為友互助必函香港郵箱335 14覆

誠意徵婚 男28未婚大學畢正職品貌佳誠徵28下品性溫正職女友離失均可詳歷電照址本報985箱

誠徵女友 男28大學畢徵女友年27以下品性溫和請附近照電址函本報1676信箱必覆

淑女徵婚 36淑女工藝貌端純潔健康誠徵40左右體健不賭酒有經濟基礎誠意者照電歷本報1403箱

誠徵女友 男24大學畢業津中教員純潔男欲與30以下少女為友照電歷片本報1145箱

徵買內助 商男44尺4職固基誠徵40下失婚女子離失合礙肥胖不拘函本報990必覆

誠徵女友 男45職定品貌佳好技安生活樸實女伴40以下址函電照本報1158信箱請

誠徵女友 男45貌佳大學有基礎健體有志向35以上中學貌佳發展履歷照本報907信箱

誠徵女伴 中年有業安定性情獨身健依女仕為伴不拘離寡照電寄本報1407信箱請

專收成衣 布布正碎各廠商洋行貨存任何服裝成衣利製電請③917180 ③815029

誠徵男友 女大學畢業有職文化蘇江學識經濟基礎60徵以上有為好友來信本報1681號

真誠徵友 男48正職早年離婚現下40士請寄照求片本報116信箱電45話

誠徵女友 男42貌端安定生活居住有意請函本報921信箱電誠

真誠徵友 男27大專文憑貌俊健1.75米品純預科徵詳歷照電GPO8927

誠意徵婚 女外省優品貌佳有基礎36—43未婚男士合意重情內向照本報481信箱

誠徵女友 商男卅七年大學畢業外端莊貌身高教育秀女仕照徵中上僑日報471箱函賜

誠徵女友 男三卅大學畢業有優職佳誠徵婚貌端物業高函本報912信箱請電詳歷照身

淑女徵婚 居廣州26歲貌佳年好不超35無正職有民望男相本報1651號信箱電址

移民徵友 加拿大畢業年28正職貌端女仕函照九七五七六號

徵淑婦 男50粵商優學歷經濟屋鋪及婚自貌佳端婦詳函照寄必須電話郵局20550

徵男友 女30有職文員徵品純端貌經濟基礎為友30至40詳歷電照本報1167信箱

高價收購 塑膠水口、廢料、原料、機色運電：七九六二六五公加料黃道工

徵求村屋 五百呎左右租售不拘但環境好須車到水電廁齊請電③7741563或7834

徵女友 男35生安定誠不拘少女為友通肥詳本報923箱

誠徵女友 男36忠厚在品純物業國語親友本報1522信箱

誠求女友 男25單身不賭不煙酒求女友有意本報1543信箱

美籍僑商
誠徵約40歲女士為友學歷不拘但賦性賢淑節約勤勞相夫教子料理家務無不良嗜好函歷照來
Kim. Ming Wouy 130
W Olney Rd
Norfolk V. A 23510
U. S. A.

收買酸枝
高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

中年

謝鳴 38歲單身誠實有離異無子女...（小字）

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
國際電腦婚姻協會
鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

婚樂姻信
男女委託人使用你手資料精機條件詳細方研會件．作好刊多協別較可華最助具佳選僑佳
伊利莎伯優異費登記免費⑤771488B 10—7時 座美電不23 週加視腦盃字一週六休

珠成婚姻
服務促進中心
欲有理想婚姻我們為閣下策劃安排有全面電腦資料分析達致最高成果男婚女嫁精心協助撮合更美好姻緣政府註冊電話③306289彌敦道580號彌敦中心1606室10:30—7:00時。

誠徵筆友
美籍男仕欲與亞洲淑女通訊結筆友。有意者請附職業、嗜好、年齡及帶笑容玉照寄：
RAINBOW RIDGE,
BOX 1021W,
HAWAII 96727 U. S. A.

徵女友 男健誠士不有電覆守秘45歲42正誠徵有為友如拘意者請本報1539信箱附近照

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚詳情請電⑤8921282 註冊政府 ★國際電腦婚姻協進會

誠意徵婚 年35淑女失婚內向穩固有中文有事業...本報922箱

誠徵男友 中年婦37健貌良有穩定經濟一樓一小孩...本報928箱

逍遙午餐會 社交逍遙遊樂園每月公開節目靜雅者俱樂部...

夜冷軟雪糕西餅廠
全部新貨日本餅爐焗爐意大利全套軟雪糕機柜不銹鋼工作枱洗碗枱洗菜枱大帮咖啡豆咖啡粉茄汁車厘粉大平沽 馬頭圍道21號義達工業大厦5字B 1由貨梯上。

招標承購
編號：L 137／83
製衣廠成衣一批招標承購投標表格及詳情請於七月四日向香港遮打道三號諾德隆大厦14樓破產管理處或新界葵芳葵豐街鍾意恒勝中心11樓得時泰及利達有限公司索取 看貨日期：七月四日 截標日期：七月五日上午十一時正

冷氣雪柜 陳列二手半匹至三匹冷氣雪柜12平沽 地下北角國際西門屋臣道11號B

鋼琴平讓 千餘元無須修理有即急讓適合初學一八二三〇〇三三三 請即電買用

專營買賣 飯店酒樓冰室機器廚具茶樓五金刀具等收購 70號7133933 德福道

一千元起 鋼琴出讓 K—446541

電子儀器 買賣＊修理 修理隔日起貨大批各種二手儀器議 3—912876

出讓 總利浦電話機UH45P ABX內線77年條6條急讓 0—4782523 治

電鍍工具 特平 菜強一批電鍍機器M微調有醃心鍍流 0—4876482

出讓 什項

社交舞新班 逢週日晚八時至十時在教授舞蹈學校註冊...九龍...

逍遙樂晚會 長洲海鮮宴，一代和平自遊樂 週六...

逍遙家庭遊 十項社交日前三店開目...

逍遙午餐會

誠意徵婚 男53歲健康退休商人有經濟...

夜冷錶売廠
大批男女錶売錶帶耳叽機永利嘉風鑽大陸橫羅床牙機座枱羅鈸的機天龍及永安隆車床仔搬角機自動機磨光機沙紙機冷氣機文具柜鋼字枱椅座枱風扇牛角扇工作枱。九龍官塘道388至444近地鐵總站官塘工業中心第三期6字樓C座枱富錶売洽。

夜冷布廠
大批中國52寸織布機瑞士紆子木骨機碼布機大型抽風機座枱鑽批士鉗壹頓積車布機五金零件平沽 新界荃灣楊屋道134至142號9字樓任合興工業大厦請由客電梯

學生佳音 打字機特價週
大批特價手提學生機初學實用暑期優待$128起全新手提機$298起IBM波機OLYMPIA座枱特價$1250- OLIVETTI座機$680-工咭鐘貨式齊備舊機換新機買賣修理一律歡迎亞皆老街54號五樓（先施公司對面）③962903 ③963534朝9晚6 香港文儀器材行

夜冷公仔廠
九成新漏膠爐攪漿機髮車焗爐捲髮機兄弟成品及半製成品公仔衫打箱機大批公仔模公仔髮彩盒I.B.M.改錯打字機咭鐘冷氣機吊扇抽氣牛角扇鋼字枱椅文件柜傢俬什物生財工具一律平沽。地址：官塘鴻圖道76號二字樓E座（前多勵）。

夜冷製衣廠
大批兄弟平車、雙針車、粗奇鈒骨、全新兄弟紐門粗奇釘鈕、日本定型機、焗袋機、反雞英、電剪、裁床、工作枱、拉鍊、線球、布疋、衣筒、三菱大冷氣機窗口冷氣機，咭鐘、打字機鋼枱轉椅，快勞柜傢俬雜物，生財工具，限日沽清。大角咀必發道20號啟時工廠大厦4字樓（前永全）。

夜冷塑膠燙金廠
大帮名廠真空電鍍機，燙金機，移印機，絲印機，吸塑機，日本鑽床，大小風泵，摩打，窗口冷氣機，工咭鐘，鋼字枱，噴油器具，漆油，大批燙金膠紙，塑膠茶杯，收音機売，成品及半成品，各類風扇，貨架，工作枱椅，生財什物大平沽。香港柴灣祥利街29號海源工業大厦3字樓。

夜冷大製衣廠
大帮衣車電剪拉布機活動裁床士點爐燙斗單頭大啤焗袋領機積車大帮新潮時裝衫扶布料線球YKK拉鍊紐扣膠袋衣車補大帮吊扇冷氣機抽氣扇利安夾萬影印機打字機鋼字枱椅文柜工作枱及一切生財工具平沽歡迎選購
新界葵涌葵昌路26號豪華大厦5字樓（前展同興）

夜冷大洋行
破產清盤大平賣全新大批樂聲日立三菱分體冷氣機窗口冷氣機真皮大班枱椅名貴花梨餐枱連椅全套新型IBM球型改錯打字機碎紙機萬能達EP—530可縮影影印機鎢養出紙計算機支票機寫字枱椅文件櫃梳化茶几酒吧名牌洋酒雪櫃名家字畫限日沽清 彌敦道699號快富街口快富大厦401及501室

夜冷大洋行
破產清盤大平賣大批新款絲質男女夏季時裝名廠恤衫手袋套裝衫裙童裝布料高級勞工皮手套體育用品零沽批發售價特平時間無多快來參觀限日沽清
彌敦道699號快富街口快富大厦401及501室

夜冷電子廠工模
前聲威電子廠內之工模電子中收音機雪屐電視天線放射平衡器收音機膠梳限日沽清大平賣。
葵涌葵昌路26號豪華工厦18字樓

旅遊

領帛金 林妹大去世 元給街坊正第長49次喬 鳴謝 帛會金有 港限蒙 楊亞幣公司

領帛金 黃妹仙去世 元給街坊正第長48次喬 鳴謝 帛會金有 港限蒙 韋長幣公司

領帛金 張興大去世 元給街坊正第長47次喬 鳴謝 帛會金有 港限蒙 梁月幣公司 英仟發仙世

領帛金 洪亞大去世 仟發仙 元給街坊正第長46次喬 鳴謝 帛會金有 世陳三弟港限蒙幣公司

領帛金 何燕大去世 仟發仙 元給街坊正第長45次喬 鳴謝 帛會金有 世余秋霞港限蒙幣公司

領帛金 周牛大去世 元給街坊正第長44次喬 鳴謝 帛會金有 港限蒙 周美齊幣公司 仟發仙世

領帛金 馮金大去世 仟發仙 元給街坊正第長43次喬 鳴謝 帛會金有 世岑石幣公司

領帛金 黃球笑大去世 仟發仙 元給街坊正第長42次喬 鳴謝 帛會金有 世謝順愛港限蒙幣公司

領帛金 鄭現濃大去世 仟發仙 元給街坊正第長41次喬 鳴謝 帛會金有 世張美港限蒙幣公司

鳴謝

冷氣機平沽
大幫存倉窗口冷氣機由1—3匹酒樓餐廳快餐店生財用具肉食柜扒炸爐出冰機各款家庭電器風扇大平賣（地址）九龍青山道171號地下近東沙島街。

夜冷存貨平售
大帮西褲布疋牛仔褲日本時裝電子零件示波器摩打仔電阻電容電視機植花肥料風泵機械打字機影印機電器什物全部平賣限日沽清下葵涌葵德街葵德工業中心第二期2字樓H座葵芳站貨櫃碼頭路後便電梯搭13、14、16號面洽。

售合格外銷成衣廠
建坪350 電力100 馬力冷氣設備一貫作業住宅醫院旅館亦適合 台灣吳太太洽（夜）〇三四）四二二七四六台灣中壢市延平路一段九十九號

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稀日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4390
韓國四天$2700

東京廸士尼樂園六天遊
遊東京廸士尼樂園、箱根、富士山、東芝科學館、寶塚歌劇、田崎珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。
天天出發 特價$2860
北海道七天豪華遊
逢星期二、六出發 $3890

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
天天出發
七天超值$1930

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。 逢星期一、六出發
（檳城）七天$2980 十二天$3980

美加、歐洲豪華團

美國西岸七天	$5990
美加西岸十天豪華團	$8390
美加西岸十一天豪華團	$10390
歐洲十天特惠渡假團	$6880
歐洲十三天特選渡假團	$8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發．回程可延期返港。

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總址：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分址：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分址：旺角彌敦道636號銀行中心903—4室 3-325655
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓大富郡百島
高級豪華七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多：蠔島樂園、百島、大富郡
增：全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

星馬（檳城怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2990 星馬泰十一天 $3790
新加坡直飛檳城・節省行車9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
天天出發
七天超值$1930

曼谷芭堤雅七天高級貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，東芭文化邨，人妖花街，鄭皇塔，奇妙樂園等。
特有優點：①住宿三晚芭堤雅，多晚夜總會。
②曼谷住最新落成豪華之曼谷皇宮大酒店。
③行程新增有泰國廸士尼之稱的奇妙樂園。
④特選經驗導遊，務求賓至如歸。
⑤團團獨立，專人領隊，分社直營。
天天出發
曼谷七天$2150

曼谷清邁布吉島高級豪華團
暢遊清邁，苗人村，美人窩，雙龍寺，泰皇夏宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，桂河橋，大佛統，玫瑰花園，水上市場，奇妙樂園，攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙洞，人妖花街等。 特有優點：
①乘搭泰航，早機出發，晚機返港，旅遊時間最充足。
②清邁至曼谷乘內陸機，免九小時行車之苦。
③往返曼谷至布吉島乘內陸機，令行程更舒適。
④全程採用甲級豪華酒店，歡迎比較。
⑤多晚夜總會，膳食最豪華，包括乳猪席、海鮮餐。
⑥曼谷分社直營，團團獨立，專人領隊，穩健可靠。
清邁八天逢星期二、四、日出發 $2510
布吉島七天逢星期六出發 $2690

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈十字字樓 5-240061
（中環皇后戲院樓上） 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心商場A72 0-430211
機票部專線：
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281
（星期日照常辦公）

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天 $2190 清邁八天$2510
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2150
布吉島七天$2690 （雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、大皇宮大酒店。

全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
四天 $1590 花蓮五天 $1690
豪華七天 $1990 九天 $2350
高級七天 $2190 九天 $2550、
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。 台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天 $3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉、大高地火山湖、碧濤林、聖堂竹琴、蘇碧灣、碧瑤、賭場、百勝灘。
住宿：最高級之喜來登大酒店。

日本韓國 國泰
日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $2860
天天出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特有優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發 $3530

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$2170 天天出發
七天環島豪華團 $1990 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期三、四 九州八天 $3690
逢星期四、六、 九州本州九天 $4090

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店 天天出發
曼谷七天團$2150 清邁八天團$2510
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2690

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等：
本團特點：①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免卻舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜為主。
④免費代辦澳洲簽証。
$6490
7月4, 18, 25日 8月1, 15, 22日
9月12, 26日 10月10, 24日

華僑經濟

金融三級制實施首天
兩間財務自動取消註冊
現仍有近四十間公司未達法例要求，其中約十間不再經營。
有三間公司獲准發牌

（特訊）當金融三級制於昨七月一日正式實施後，港府宣佈兩間註冊接受存款公司已自動取消註冊。另方面，銀行監理處表示，目前仍有近四十間接受存款公司未能達法例要求，其中約十間的經營者，表示不再經營。換言之，在往後被淘汰的存款公司將陸續在憲報公佈。此外，三間公司獲得港府發牌經營存款公司。

據港府昨（七月一日）憲報公佈，根據接受存款公司條例第十四條第四款乙節，批准兩間註冊接受存款公司主動請求，將其註冊撤銷，該兩間公司為第一財務有限公司及豐利國際財務有限公司。

根據接受存款公司監理處之資料，上述兩公司撤銷註冊後，現時註冊接受存款公司之總數已減至三百廿三間。與一星期前的三百三十間比較，又減少了七間。

接受存款公司監理處長梁春盛會表示，截至上星期為止，仍有三十七間註冊接受存款公司未將實收資本提高至法定要求，而其中為數約十間的經營者，亦已表示不會再經營下去。

從該處的資料顯示：一星期內註冊接受存款公司減少七間，反映出昨日公佈撤銷的只是其中兩間而已，未來的憲報將會陸續公佈主動撤銷註冊的公司的名稱。

另一方面，憲報又公佈，財政司已發牌予下列接受存款公司：（一）新聯財務有限公司；（二）寶源投資有限公司；（三）美國時富運通財務有限公司。

金融三級制昨全面實施
港府將採取新方法
加强財務機構監管
基礎健全財務公司將無影响
去弱留强淨化同業惡性競爭

（特訊）一九八一年七月開始實行的金融三級制，到六月卅日止，經過兩年半的過渡期後，由七月一日開始此一制度正式施行。在上述的過渡期內，本港的財務公司已紛紛進行業務的整頓，隨在過去一年間財務公司的存款不斷向銀行轉移之外，由於註册接受存款公司不能再接受三個月期以下的存款，使有部份大規模的註册接受存款公司已申請轉為持牌接受存款公司外，一般業務不前的註册接受存款公司已有若干被淘汰，餘下一般有根基的接受存款公司亦已作好一切的安排，故金融業三級制措施，基本上對存款公司已無甚影响，事實上，近期的金融統計數字已顯示，存款公司的存款額有回升跡象。

另方面，在金融業三級制全面實施後，港府表示對財務業的監管將會進一步加强。

銀行及接受存款公司監理專員馬敢透露，銀行監理處現時已採取新方法，除了審查財務機構的每月定期匯報外，更對財務機構的行政管理進行審核。該處人員會要求財務機構的管理經常及充份地檢討該機構的資產質素，達到該處滿意的程度，這種審核方式是仿效其他國家的銀行監管做法，而以往該處只着重於審核財務機構的財政狀況。

馬敢強調，銀行監管處的職責只能監察財務機構的業務符合銀行及接受存款公司法例的規定，而不能預防財務機構發生財政困難，或完全杜絕財務機構違反法律，及保證財務機構出現財政困難時，能向存戶及債權人償還存款與欠款。

馬敢表示：金融業三級制，明天便開始全面實施，雖然根據規定註册為持牌接受存款公司者只要符合法例基本規定，銀行監理處無權拒絕接受其申請，但由於申請註册者劇增，他請示了港督意見後，所得指示是以後申請註册者，除非其百份之五十一股權由一間註册銀行持有，否則他有權拒絕其註册。

另一方面，對於金融業三級制正式實施，金融業亦咸表歡迎。他們認為此舉可淨化業內的惡性競爭，及使本港金融業務納入正軌，因為一部份結構不健全的財務公司知難而退，能使本港金融業更健全發展。他們指出：金融三級制是令存款者恢復信心的強心劑。

貿易署致出口商
輸歐共市受限紡織品
申請出口證副本事項

（特訊）貿易署署長於一九八三年七月一日發出致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第22/83號，宣佈申請出口證副本之事宜。

貿易署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

程梁燕茹——工業主任電話：三——七二二三〇五）英國
周志德——工業主任電話：三——七二二三〇六）丹麥及愛爾蘭
馬兆光——工業主任電話：三——七二二三〇三）法國及意大利
鍾悅明——工業主任電話：三——七二二三〇四）荷比盧
梁黍文——工業主任電話：三——七二二三〇一）西德及希臘
蔡振民——工業主任電話：三——七二二三〇二）西德及希臘
何詠樞——工業主任電話：三——七二二三〇七）西德及希紡

東京匯市 美元稍做價跌
收市價跌〇點八五日圓，成交十一億餘美元。

（特訊）東京七月一日電。美元在東京外匯市場微跌，收市價報二三九·八五日圓，比上日收市價二三九·八〇，下跌〇·〇五日圓。

美元開市時稍報低為二三九·四〇日圓，在整個交易日內美元持續受到拋售，主因是本地銀行估計美國截至六月廿二日一週的貨幣供應會下降，除外便無其他新消息影响，市況平靜。

是日美元在二三八·九〇至二三九·四五日圓之間波動，全日總成交十一億四千九百萬美元，比上日的十二億五千四百萬為少。

初中成績評核預習　雄風出版社 HAWTHORN PRESS

數學

FORM 2

EXERCISE 1

A. Complete the following passage by filling in each blank with a suitable word (These words may be nouns, pronouns or articles.)

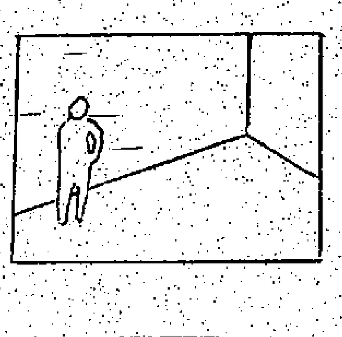
It was (1) sunny day. At ten o'clock in the (2) ,Rose arrived at Dr. Wong's office. She had had (3) appointment with Dr. Wong to have her dental check-up. She was wearing a beautiful dress giving (4) a pleasant appearance. The dentist carefully checked Rose's (5) .

"Rose,all (6) teeth are good. You must remember to brush your teeth every (7) in the morning and before (8) go to (9) ," the dentist said.

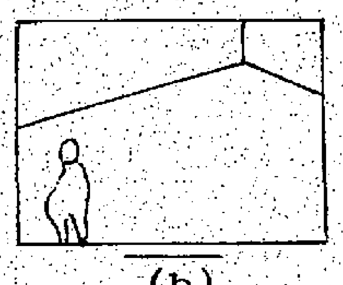
"Thank you,Doctor Wong. I will remember your (10) ," replied Rose. Then she went (11) happily.

B. Here are some simple problems to solve and some instructions to follow. Write your answers in the places indicated.

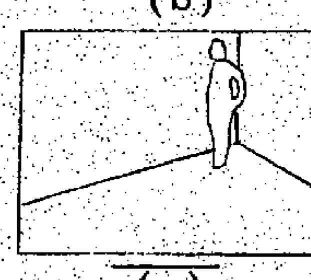
1. John is standing quietly in the corner of a room. Put an 'X' under the picture that shows this.



(a)



(b)



(c)

2. The following are the points scored by John,Peter,Jack and Robert in a singing contest.

NAME	POINTS
John	79
Peter	67
Jack	64
Robert	87

(a) Who is the champion?

(b) What is the score of the runner-up?

(c) Who is the second last?

3. Here is a table of four boys and two girls and their ages:

NAME	AGES
Jodis	15
Jackson	14
Maria	17
Arnold	18
Peggy	13
Joseph	16

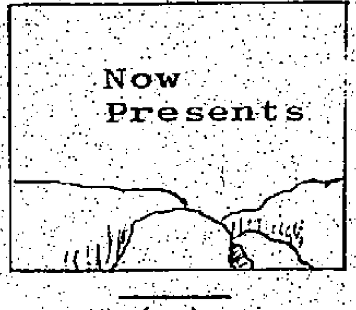
They go to the cinema together,but as they reach the lobby of the cinema,they see a notice which says:

CHILDREN
UNDER 16
NOT ADMITTED

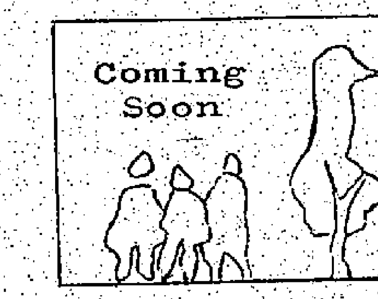
(a) Name the boy(s) who is/are not admitted into the cinema.

(b) How many girls are admitted? Name her (their) name(s).

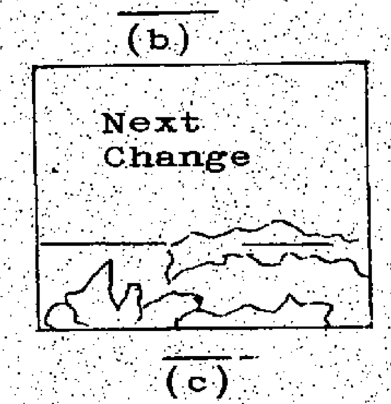
4. One of the following films is now on at the Paris Theatre and the other two will be shown later. Put '1' under the one which is now on, '2' under the second one and '3' under the last.



(a)



(b)



(c)

ANSWERS

A. 1. a
2. morning
3. an
4. her
5. teeth
6. your
7. day
8. you
9. sleep/bed
10. advice
11. out/home

B. 1. X / (c)
2. (a) Robert
(b) 79
(c) Peter
3. (a) Jodis,Jackson
(b) One,Maria
4. 1 / (a), 2 / (c), 3 / (b)

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卌四個　商業　旅遊　商業　搬屋

東方專影　曬圖　做數報稅　承造裝修　遊艇租賃　打字機 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495　專營字畫及裱裝　包渠通廁　遊艇　藝成裝修　修理梳化椅 彈弓床又新　達成裝修　噴焗油　酸枝漆器　收購酸枝字畫舊瓷 K—966246　承接裝修　小型裝修　代收債項

工程公司 承造鐵器鋁窗土木建築 裝修加建天台簷蓬 鋪電話0-775335朱洽 傳呼機5-461111叫913　大成裝修 ⑤—237648　買賣修理打字機 寶來公司③840931　東方公司　萬能角鐵窗簾美路　遊艇租賃 ⑤783046　★鴻運★ 海上服務中心 租售遊艇平日五折 全港最平③324915　乒乓用品 行社隔鄰⑤285685　抹打窗臘 水晶地板 超群 ⑤471633　精工防水　遊艇 中西遊艇 日夜租賃 海上服務中心 ③—681872　冷氣雪櫃 買清拆修 賣洗裝理 H 713300國 H 713301際　專業裝修　美國投資　通廁包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188　珠算

馬大書室 裝修清貨五折起 宗教書籍 文具禮品 影印過膠 讀者翻譯 代辦書展 賀咭書簽 名咭設計 遊艇租賃 沙田中心商場三號（永安銀行後）0-6055966　翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K 861181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813　遊艇 款多價平代辦飲食 日夜租賃平日五折 K 964076德星　水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717　假山 專造園林設計假山 水池亭園花草工程 0—6568619 0—780383　專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行　打臘遠東 水晶地板　遊艇租賃　青年中心主辦 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快餐 服務第一 K 697808　麥輝裝飾　海陸遊艇 中西豪華遊艇日夜租賃收費特廉 ⑤221756⑤259701

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購　水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615　膠袋紙袋　餅盒飯盒　莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7148618　威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352　信孚 電話5-448441　遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875　樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968　香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電　蘇格蘭私家偵探 3-328231 3-321728 接辦任何事件 調解一切糾紛 具備高級專門人材 精密儀器絕對保密 九龍旺角彌敦道570—572基利商業大廈1301　美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380　漏水包醫　執漏專門

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074　搬運　樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：亞皆老街120 B號③7137968 ③7137662　★鋼琴中心★　東南亞私家偵探局 政府註冊·電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追價貨款。九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）　鋼琴九週年擴張營業大減價 五洲琴行 中環興卓利街21—27號地下 ⑤239392 西環薄扶林道64—68號地下 ⑤488138三線。⑤237890 香港仔中心南寧街13—23號地下（七月開張）

聯邦旅遊（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤440263 代訂酒店 代辦簽證
三藩市1800 芝加哥2250 荷蘭1950 馬星泰1400 台北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800 溫哥華1800 澳洲2000 韓台1350 日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550 多倫多2650 台北 650 日本1050 韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600 倫敦1980 曼谷 960 馬尼拉 650 馬尼拉三晚酒店十機票1650
★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

旅遊介紹 方便讀者　吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935　吉祥搬屋 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

榮興旅遊 3—688239 3—688230 九龍佐敦道40號聯德大廈5字6樓（近快樂戲院）韓、日、台、百貨批發 特快台証、各國廉價機票 台北四天遊 $560 來回機票十機場接機 四天韓國豪華遊 台韓台機票 可停留台北$2400 $1400 六天東京廸士尼樂園 $2550 包套票，包機場稅，可停留台北。

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賤機票 ★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★韓、日台機票 1400 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！ 台證 百貨 台北三晚四日酒店 機票——特平廉價 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 每週有團出發 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

威達 ⑤—422750 ⑤—438324 中環李寶椿大廈1204室 ★台北來回機票650 ★台北四天三晚機票十酒店十接機795 ★台証80 ★韓台機票1320 ★韓國四天豪華遊全程單人房十伎生宴2280 ★合法百貨利潤最高包收包退